



# THE UNION OF SOUTH AFRICA Government Gazette.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

## Staatskoerant VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA

UITGEGEVEN OP GEZAG.

VOL. LIII.]

PRICE 6d.

PRETORIA, 31st AUGUST, 1923.

PRIJS 6d.

[No. 1340.]

All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a \* in the left-hand upper corner.

### PROCLAMATIONS

BY MAJOR-GENERAL HIS ROYAL HIGHNESS PRINCE ARTHUR FREDERICK PATRICK ALBERT OF CONNAUGHT, KNIGHT OF THE MOST NOBLE ORDER OF THE GARTER, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT OF THE MOST ANCIENT AND MOST NOBLE ORDER OF THE THISTLE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE ROYAL VICTORIAN ORDER, COMPANION OF THE MOST HONOURABLE ORDER OF THE BATH, PERSONAL AIDE-DE-CAMP TO HIS MAJESTY THE KING, HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA, AND GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

\* No. 182, 1923.]

WITHDRAWAL OF CERTAIN HOLDING FROM THE OPERATIONS OF THE SETTLERS ORDINANCE, No. 45 OF 1902 (TRANSVAAL).

Under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (1) of section two, of the Settlers Ordinance No. 45 of 1902 (Transvaal), I do hereby declare, proclaim and make known that from and after the date of the first publication of this Proclamation in the *Gazette*, portion "B" of the farm Albertsrust No. 2591, measuring fifty-two (52) morgen, three hundred and fifty-eight (358) square roods, and the farm Klipbult No. 2670, measuring thirty-nine (39) morgen two hundred and eighty (280) square roods, District Pietersburg, shall be and is hereby withdrawn from the operations of the said Ordinance.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa, at Durban on this Thirteenth day of July. One thousand Nine hundred and Twenty-three.

ARTHUR FREDERICK,  
Governor-General.

By Command of His Royal Highness  
the Governor-General.

D. REITZ.

\* No. 183, 1923.]

DEPROCLAMATION AS ALLUVIAL DIAMOND DIGGING PORTIONS FARM SLACHTKRAAL No. 235 AND AAPIES-ZIJNDEEL No. 1203, DISTRICT BOSHOF, ORANGE FREE STATE.

Whereas by Proclamation No. 27 of 1907 of the Orange River Colony dated 21st March, 1907, a portion of that part of the farm Slachtkraal No. 235, registered in the name of Zijbrand Lourens Lombard and Martha Hermina Fourie (née Smith) as owners, situated in the District of Boshof, in the Province of the Orange Free State, as beaconed off and surveyed by Mr. Irwin, an admitted surveyor of the Orange River Colony, on 16th March, 1907, and a plan of which is filed in the Office of the Assistant Head of the Mines Department of the Orange Free State, Bloemfontein, was proclaimed an extension of the Vaal River Alluvial Diggings under the provisions of section twenty of the Mining of Precious Stones Ordinance 1904 of the Orange River Colony (Ordinance No. 4 of 1904);

And whereas the original farm Slachtkraal No. 235 was subsequently sub-divided, and as a result thereof a certain portion of the said proclaimed ground falls on the farm now known as Slachtkraal No. 235, and a certain portion on the farm now known as Aapieszijndeel No. 1203;

Alle Proklamaties, Goevernements en Algemene Kennisgevingen, gepubliceerd voor de eerste keer, worden gemerkt met een \* in de linkerhoek van boven.

### PROKLAMATIES

VAN GENERAAL-MAJoor ZIJN KONINKLIJKE HOOGHEID PRINS ARTHUR FREDERICK PATRICK ALBERT VAN CONNAUGHT, RIDDER VAN DE MEEST EDELE ORDE VAN DE KOUSEBAND, LID VAN ZIJN MAJESTEITS MEEST EDELACHTBARE GEHEIME RAAD, RIDDER VAN DE ALOUDE EN DE MEEST EDELE ORDE VAN DE DISTEL, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE MEEST ONDSCHIEDEN ORDE VAN ST. MICHAEL EN ST. GEORGE, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE KONINKLIJKE VICTORIA ORDE, RIDDER VAN DE MEEST EDELACHTBARE BATH ORDE, PERSOONLIJKE AIDE-DE-CAMP VAN ZIJN MAJESTEIT DE KONING, HOOG KOMMISSARIS VOOR ZUID-AFRIKA EN GOEVERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OVER DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

\* No. 182, 1923.]

HET TERUGTREKKEN VAN ZEKERE HOEVE AAN DE WERKING VAN DE SETTELAARS ORDONANTIE, No. 45 VAN 1902 (TRANSVAAL).

Ingevolge en krachtens de macht mij verleend bij subartikel (1) van artikel twee van de Settelers Ordonantie, No. 45 van 1902 (Transvaal), verklaar, proklameer en maak ik hiermede bekend, dat van en na de datum van de eerste publikatie in de *Staatskoerant* van deze Proklamatie, gedeelte "B" van de plaats Albertsrust No. 2591, groot twee en vijftig (52) morgen drie honderd acht en vijftig (358) vierkante roeden, en de plaats Klipbult No. 2670, groot negen en dertig (39) morgen twee honderd en tachtig (280) vierkante roeden, Distrikt Pietersburg, aan de werking van de genoemde Ordonantie onttrokken zal zijn.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Durban, op deze Dertiende dag van Julie Een duizend Negen honderd Drie en twintig.

ARTHUR FREDERICK,  
Goeverneur-generaal.

Op last van Zijn Koninklijke Hoogheid  
de Goeverneur-generaal.

D. REITZ.

\* No. 183, 1923.]

DEPROKLAMASIE AS 'N ALLUWIALE DIAMANTDELWERY VAN GEDEELTES VAN SLACHTKRAAL No. 235 EN AAPIESZYNDEEL No. 1203, DISTRIK BOSHOF, ORANJE VRYSTAAT.

Nademaal by Proklamasie No. 27 van 1907 van die Oranje Rivier Kolonie, gedateer die 21ste Maart 1907, 'n gedeelte van die gedeelte van die plaas Slachtkraal No. 235, geregistreer in die naam van Zybrand Lourens Lombard en Martha Hermina Fourie (née Smith) as eienaar, geleë in die Boshof Distrik, in die Provinsie Oranje Vrystaat, soos afgebaken en opgemeet deur Mnr. Idwin, 'n erkende landmeter van die Oranje Rivier Kolonie, op die 16de Maart 1907, en van welke 'n sketskaart opgeberg is in die Kantoor van die Assistent Hoof van die Departement van Mynwese van die Oranje Vrystaat, te Bloemfontein, geproklameer was as 'n uitbreiding van die Vaalrivier Alluwiale Delwerye onder die bepalinge van artikel twintig van die Ordonnansie op die Myne vir Edelgesteentes, 1904, van die Oranje Rivier Kolonie (Ordonnansie No. 4 van 1904);

En nademaal die oorspronkeliko plaas Slachtkraal No. 235, daarna onderverdeeld was, en as gevolg hiervan die genoemde geproklameerde grond nou gedeeltelik val op die plaas bekend as Slachtkraal No. 235 en gedeeltelik op die plaas bekend as Aapieszijndeel No. 1203;

And whereas the number of registered claims is less than a number computed in the proportion of one claim to every twenty morgen of land in the said portions of the said sub-divisions, and precious stones are not being found in payable quantities therein to the satisfaction of the Head of the Mines Department;

And whereas it is expedient that the aforesaid portions of the said sub-divisions of the original farm Slachtkraal No. 235 be deproclaimed as a public digging;

Now therefore under and by virtue of the powers and authorities in me vested by section *thirty-two* of the Mining of Precious Stones Ordinance 1904 of the Orange River Colony (Ordinance No. 4 of 1904), I do hereby declare, proclaim and make known that the Proclamation of the said portion of the original farm Slachtkraal No. 235, District Boshof, in the Province of the Orange Free State is hereby revoked, and that the said proclaimed portions of the farms now known as Slachtkraal No. 235 and Aapiessijndeel No. 1203, respectively, are hereby closed and deproclaimed as a public diamond digging.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Victoria Falls this Second day of August One thousand Nine hundred and Twenty-three.

ARTHUR FREDERICK,  
Governor-General.

By Command of His Royal Highness  
the Governor-General-in-Council.

M.M. 2082/23.

F. S. MALAN.

\* No. 184, 1923.]

Whereas it is provided by sub-section (1) of section *eighty-two* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that His Royal Highness the Governor-General may, provided an Irrigation Board has not during any consecutive period of twelve months held a meeting attended by a quorum of its members, disestablish such irrigation district;

And whereas the requirements of the said Act relative to the disestablishment of the undermentioned irrigation district have been fulfilled inasmuch as no meeting of the board has been held for the said period;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by the said sub-section (1) of section *eighty-two* of the said Act, I do hereby declare, proclaim and make known that the irrigation district known as the Toverfontein Irrigation District in the Divisions of Willowmore and Steytlerville, Province of the Cape, as constituted by Proclamation No. 166 dated 20th August 1917, under the provisions of sub-section (1) of section *eighty-one* of the said Act, shall be disestablished, the Proclamation herein before referred to being hereby cancelled and withdrawn as from date of publication hereof.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Mahalapye this Twenty-second day of August One thousand Nine hundred and Twenty-three.

ARTHUR FREDERICK,  
Governor-General.

By Command of His Royal Highness  
the Governor-General-in-Council.

D. REITZ.

\* No. 185, 1923.]

Whereas by section *twenty* of the South Africa Act 1909, it is provided that the Governor-General may appoint such times for holding the Sessions of the Parliament of the Union of South Africa as he thinks fit, and may also from time to time, by Proclamation or otherwise, prorogue the said Parliament;

And whereas by Proclamation dated the 23rd day of June 1923, the said Parliament was prorogued until Friday the fourteenth day of September, 1923;

And whereas it is expedient that Parliament should be prorogued for a further period;

Now, therefore, under and by virtue of the power and authority in me vested, I do by this my Proclamation further prorogue the said Parliament of the Union until Friday, the seventh day of December, 1923.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Mahalapye on this the Twenty-fifth day of August, One thousand Nine hundred and Twenty-three.

ARTHUR FREDERICK,  
Governor-General.

By Command of His Royal Highness the  
Governor-General-in-Council.

J. C. SMUTS.

\* No. 186, 1923.]

ELECTION OF A MEMBER OF THE HOUSE OF ASSEMBLY  
FOR THE ELECTORAL DIVISION OF PARKTOWN.

Whereas it has been notified to me that a vacancy has occurred in the representation in the House of Assembly of the Electoral Division of Parktown by the resignation of Richard Feetham, Esquire;

Now, therefore, under and by virtue of the powers and authority vested in me by sections *thirty-six* and *fifty-eight* of the Electoral Act, 1918 (No. 12 of 1918), I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

- (1) That a vacancy exists in the representation in the House of Assembly of the said Electoral Division of Parktown;
- (2) that a nomination court shall sit on Tuesday, the eleventh day of September, 1923, at ten o'clock in the forenoon, at "E" Court, Magistrate's Office, Johannesburg, to receive nominations of candidates for election to fill the said vacancy;

En nademaal die aantal geregistreerde kleims minder is dan 'n getal bereken in die verhouding van een kleim vir elke twintig morge grond op die genoemde gedeeltes van genoemde onderdele, en edelgesteentes nie in betaalbare hoeveelhede en tot bevestiging van die Hoof van die Departement van Mynwese daarop gevind word nie;

En nademaal dit wenslik is dat die voornoemde gedeeltes van die genoemde onderdele van die oorspronklike plaas Slachtkraal No. 235 gedeproklameer word as 'n publieke delwery.

So is dit dat, onder en krachtens die magte en bevoegdheid my verleë deur artikel *twee-en-dertig* van die Ordonnansie op die Myn vir Edelgesteentes, 1904, van die Oranje Rivier Kolonie (Ordonnansie No. 4 van 1904), ek hiermee verklaar, proklameer en bekendmaak dat die proklamasie van genoemde gedeelte van die oorspronklike plaas Slachtkraal No. 235, Distrik Boshof, in die Provinsie Oranje Vrystaat, hiermee teruggetrek word, en dat die genoemde geproklameerde gedeeltes van die plase nou bekend as Slachtkraal No. 235 en Aapiessijndeel No. 1203 respektiewelik hiermee gesluit en gedeproklameer word as 'n publieke diamant-delwery.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika, te Victoria Falls, hierdie Tweede dag van Augustus Een-duisend Negehoonderd Drie-en-twintig.

ARTHUR FREDERICK,  
Goewerneurgeneraal.

Op last van Sy Koninklike Hoogheid  
die Goewerneurgeneraal-in-Rade.

M.M. 2082/23

F. S. MALAN.

\* No. 184, 1923.]

Aangezien het bepaald is by subartikel (1) van artikel *twee-en-tachtig* van de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, dat Zijn Koninklijke Hoogheid de Goeverneur-generaal, ingeval een besproeiingsraad gedurende een onafgebroken tijdperk van twaalf maanden geen vergadering gehouden heeft waarop een quorum aanwezig was, zodanig besproeiingsdistrikt kan opheffen;

En nademaal de bepalingen van de genoemde wet betreffende het opheffen van het hieronder vermeld besproeiingsdistrikt zijn nagekomen, aangezien geen vergadering van de Raad gehouden is gedurende het gezegde tijdperk;

Zo is het dat ik, onder en krachtens de bevoegdheid mij verleend by genoemd subartikel (1) van artikel *twee en tachtig* van genoemde wet, hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat het besproeiingsdistrikt bekend als het Toverfontein Besproeiingsdistrikt, Afdelingen van Willowmore en Steytlerville, Provincie van de Kaap, zoals ingesteld bij Proklamatie No. 166, gedateerd 20 Augustus 1917, ingevolge de bepalingen van subartikel (1) van artikel *een en tachtig* van genoemde wet, zal worden opgeheven, wordende de hiervoren vermelde Proklamatie mits deze ingetrokken vanaf de datum van afkondiging hiervan.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootseël van de Unie van Zuid-Afrika, te Mahalapye, deze Twee en twintigste dag van Augustus Een duizend Negen honderd Drie en twintig.

ARTHUR FREDERICK,  
Goeverneur-generaal.

Op last van Zijn Koninklijke Hoogheid  
de Goeverneur-generaal-in-Rade.

D. REITZ.

\* No. 185, 1923.]

Nademaal door sekte *twintig* van de Zuid-Afrika Wet, 1909, voorziening is gemaakt dat de Goeverneur-generaal zodanige tijd kan vaststellen voor het houden van de Zittingen van het Parlement van de Unie van Zuid-Afrika als hij mocht goedvinden en ook van tijd tot tijd bij Proklamatie of anderszins het genoemde Parlement kan prorogeren;

En nademaal het genoemde Parlement bij Proklamatie gedateerd 23 Junie 1923 geprorogeed werd tot Vrijdag de veertiende dag van September 1923;

En nademaal het wenslik is dat het Parlement voor een verder tijdperk geprorogeed worde;

Zo is het derhalve dat ik onder en krachtens de bevoegdheid en autoriteit mij verleend bij deze mijne Proklamatie het genoemde Parlement van de Unie verder prorogeer tot Vrijdag, de Zevende dag van Desember 1923.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootseël van de Unie van Zuid-Afrika, te Mahalapye, op deze de Vijf en twintigste dag van Augustus Een duizend Negen honderd Drie en twintig.

ARTHUR FREDERICK,  
Goeverneur-generaal.

In opdracht van Zijn Koninklijke Hoogheid de  
Goeverneur-generaal-in-Rade.

J. C. SMUTS.

\* No. 186, 1923.]

VERKIEZING VAN LID VAN VOLKSRAAD VOOR KIES-  
AFDELING PARKTOWN.

Aangezien het te mijner kennis gebracht is dat een vakature ontstaan is in de Volksraadsvertegenwoordiging van de Kiesafdeling Parktown, wegens de bedanking van de Woledele Heer Richard Feetham;

Zo is het dat ik, krachtens en uit hoofde van de macht en bevoegdheid mij verleend door artikels *zes en dertig* en *acht en vijftig* van de Kieswet, 1918 (No. 12 van 1918), hierbij proklameer, verklaar en bekend maak als volgt:—

- (1) dat er een vakature bestaat in de Volksraadsvertegenwoordiging van de voormelde Kiesafdeling Parktown;
- (2) dat een nominatiehof zitting zal houden op Dinsdag, de elfde dag van September 1923, te tien ure 's voormiddags, in het Magistraatshof te Johannesburg ("E" Hof) om nominaties te ontvangen van kandidaten voor verkiezing ter aanvulling van gemelde vakature;



- (3) that, if a poll becomes necessary for the reason that more than one person shall have been duly nominated at the close of the sitting of the said nomination court, the said poll shall be taken on Wednesday, the twenty-sixth day of September, 1923, and will commence at eight o'clock in the morning and will close at eight o'clock in the evening of the said day; and
- (4) that R. C. Leatham, Esquire, Electoral Officer, Johannesburg, shall be and is hereby appointed to be the Returning Officer at the election to fill the said vacancy.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Mahalapye this Twenty-seventh day of August One thousand Nine hundred and Twenty-three.

ARTHUR FREDERICK,  
Governor-General.

By Command of His Royal Highness  
the Governor-General-in-Council.

PATRICK DUNCAN.

\* No. 187, 1923.]

DEPROCLAMATION PORTIONS FARM WATERVAL No. 211,  
MINING DISTRICT OF PIETERSBURG.

Whereas by proclamation of the President of the South African Republic dated 4th June 1888, and published in the *Staatskoerant* dated 6th of June, 1888, a certain portion of the farm Waterval No. 211, in the District of Zoutpansberg, now District of Pietersburg, in the Mining District of Pietersburg, Transvaal Province, was proclaimed a public digging in terms of article five of the amended Law No. 8 of 1885 as from the 22nd June, 1888;

And whereas in respect of certain portions of the portion of the said farm, thus proclaimed, herein after more particularly described and defined, the conditions set out in sub-section (1) of section thirty-one of the Precious and Base Metals Act 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908) having been found to exist, it is now expedient to close and deproclaim the same as a public digging.

And whereas all the provisions of sub-section (3) of the said section have been complied with in every respect;

Now therefore under and by virtue of the powers vested in me by sub-section thirty-one of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), I do hereby declare, proclaim and make known that the two portions of the farm Waterval No. 211, in the District of Pietersburg, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province, registered in the name of Petrus Gerhardus Jacobus Pienaar, together in extent approximately 1098 morgen 459 square roods, and the portion of the said farm registered in the name of Petronella Margrieta Pienaar, in extent 593 morgen 321 square roods, shown on plans filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Pietersburg, under Nos. 1172 and 1173 shall be and are hereby closed and deproclaimed as a public digging excepting and excluding the portions comprising Mynpacht No. 630 included in the aforesaid areas as from the 1st day of September, 1923.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Victoria Falls this Eighteenth day of August One thousand Nine hundred and Twenty-three.

ARTHUR FREDERICK,  
Governor-General.

By Command of His Royal Highness  
the Governor-General-in-Council.

PATRICK DUNCAN.

M.M. 741/23.—M.M. 1082/23.

\* No. 188, 1923.]

DEPROCLAMATION FARM COETZEESTROOM No. 118,  
MINING DISTRICT OF BARBERTON.

Whereas by Proclamation No. 13, Administration 1910, dated 16th February, 1910 and published in the *Union Gazette* dated 25th February, 1910, the farm Coetzeestroom No. 118, in the District of Barberton, Mining District of Barberton, Transvaal Province, was proclaimed a public digging in terms of section twenty-six of the Precious and Base Metals Act 1908 of the Transvaal (Act No. 35 of 1908);

And whereas in respect of the said farm Coetzeestroom No. 118 thus proclaimed herein after more particularly described and defined the conditions set out in sub-section (1) of section thirty-one of the Precious and Base Metals Act, 1908 of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), having been found to exist, it is now expedient to close and deproclaim as a public digging the said farm;

And whereas all the provisions of sub-section (3) of the said section thirty-one have been complied with in every respect;

Now therefore under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (1) of section thirty-one of the Precious and Base Metals Act, 1908 of the Transvaal (Act No. 35 of 1908) I do hereby declare, proclaim and make known that the said farm Coetzeestroom No. 118, District of Barberton, Mining District of Barberton, Transvaal Province, in extent 5,817 morgen 160 square roods, registered in the name of Bourke Trust and Estate Co., Ltd., according to the diagram framed by Land Surveyor W. A. B. Anderson, approved by the Surveyor-General under No. 191a. on the 4th December 1883 and confirmed by the Acting State President on the 11th March 1884 and filed in the Mining Titles Office, Johannesburg and in the Office of the Mining Com-

- (3) dat indien een stemming nodig wordt door dat er meer dan een persoon wettig genomineerd is bij de sluiting van de zitting van voormeld nominatiehof, de bedoelde stemming zal plaatsvinden op Woensdag, de zes-en-twintigste dag van September 1923, en zal beginnen om 8 uur in de morgen en sluiten om 8 uur in de avond van die dag;

- (4) dat de Weledele Heer R. C. Leatham, Verkiesofficier, Johannesburg, zal zijn en mits deze benoemd wordt tot kiesbeambte bij de verkiezing ter aanvulling van gemelde vakature.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Mahalapye, deze Zeven en twintigste dag van Augustus Een duizend Negen honderd Drie en twintig.

ARTHUR FREDERICK,  
Goeverneur-generaal.

Op last van Zijn Koninklike Hoogheid  
de Goeverneur-generaal-in-Rade.

PATRICK DUNCAN.

\* No. 187, 1923.]

DEPROKLAMASIE VAN GEDEELTES VAN PLAAS  
WATERVAL No. 211, PIETERSBURG MYNDISTRIK.

Nademaal deur proklamasie van die President van die Suid-afrikaanse Republiek, gedateer die 4de Junie 1888 en gepubliseer in die *Staatskoerant* gedateer die 6de Junie 1888, 'n sekere gedeelte van die plaas Waterval No. 211, in die Distrik Soutpansberg, nou Distrik Pietersburg, in die Myndistrik Pietersburg, Transvaal Provinsie, as 'n publieke delwery geproklameer was in terms van artikel vyf van die gewysigde Wet No. 8 van 1885, vanaf die 22ste Junie 1888;

En nademaal in verband met sekere gedeeltes van gedeelte van die aldus geproklameerde plaas, hierna in besonder meer omskrewe en uiteengeset, die toestand bestaan soos uiteengeset in subartikel (1) van artikel een-en-dertig van die Wet op Edele en Onedele Metale, 1908, van die Transvaal (Wet No. 35 van 1908), dit nou wenslik is die genoemde gedeeltes as publieke delwery te sluit en te deproklameer;

En nademaal die bepalinge van subartikel (3) van genoemde artikel in alle opsigte nagekom was;

So is dit dat ek, onder en krachts die magte my verleen deur subartikel (1) van artikel een-en-dertig van die Wet op Edele en Onedele Metale, 1908, van die Transvaal (Wet No. 35 van 1908), hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat die twee gedeeltes van die plaas Waterval No. 211, in die Distrik van Pietersburg, Myndistrik van Pietersburg, Transvaal Provinsie, geregistreer in die naam van Petrus Gerhardus Jacobus Pienaar, groot tesame ongeveer 1098 morge 459 vierkante roede, en die gedeelte van genoemde plaas geregistreer in die naam van Petronella Margrieta Pienaar, groot 593 morge 321 vierkante roede, soos aangetoon op sketskaarte opgeborge in die Myntitelskantoor, Johannesburg, en in die Kantoor van die Mynkommissaris, Pietersburg, onder nummers R.M.T. Nos. 1172 en 1173, hiermee gesluit en gedepronklameer word behalwe en uitsluitende die gedeeltes bevattende Mynpach No. 630 ingeslote in die bowegenoemde groottes, vanaf die 1ste dag van September 1923.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseel van die Unie van Suidafrika, te Victoria Falls, op heden die Agtiende dag van Augustus Eenduisend Negehoenderd Drie-en-twintig.

ARTHUR FREDERICK,  
Goewerneurgeneraal.

Op las van Sy Koninklike Hoogheid  
die Goewerneurgeneraal-in-Rade.

PATRICK DUNCAN.

\* No. 188, 1923.]

DEPROKLAMASIE PLAAS COETZEESTROOM No. 118,  
BARBERTON MYNDISTRIK.

Nademaal bij Proklamatie No. 13, Administrasie, 1910, gedateerd 16 Februarie 1910 en gepubliseer in de *Staatskoerant* gedateerd 25 Februarie 1910, de plaats Coetzeestroom No. 118, Distrikt Barberton, Mijndistrikt Barberton, Provincie Transvaal, als een publieke delverij geproklameerd werd in termen van artikel zes en twintig van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, Transvaal (Wet No. 35 van 1908), vanaf 30 Maart 1910;

En nademaal ten aanzien van de gezegde plaats Coetzeestroom No. 118, aldus geproklameerd hierna meer in het bijzonder omschreven en bepaald, de voorwaarden omschreven in subartikel (1) van artikel een en dertig van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, Transvaal (Wet No. 35 van 1908), gevonden is te bestaan, het nu raadzaam is de gezegde plaats als een publieke delverij te sluiten en te deproklameren;

En nademaal al de voorzieningen van subartikel (3) van de gezegde artikel een en dertig in alle opzichten zijn nagekomen;

Zo is het dat ik, onder en krachts de macht mij verleend bij subartikel (1) van artikel een en dertig van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, Transvaal (Wet No. 35 van 1908), hiermede verklaar, proklameer en bekendmaak, dat de gezegde plaats Coetzeestroom No. 118, Distrikt Barberton, Mijndistrikt Barberton, Provincie Transvaal, grootte 5,817 morgen 160 vierkante roeden, geregistreerd ten name van Bourke Trust and Estate Co., Ltd., volgens de kaart vervaardigd door Landmeter W. A. B. Anderson goedgekeurd door de Landmeter-generaal onder No. 191a. op 4 Desember 1883 en bekrachtigd door de Waarnemende Staatspresident op 11 Maart 1884 en opgeborgen in het Mijntitelskantoor, Johannesburg, en in het Mijnkommisarskantoor,

missioner, Barberton under No. 1175 shall be and is hereby closed and deproclaimed as a public digging as from the 1st day of September 1923.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Victoria Falls this Eighteenth day of August One thousand Nine hundred and Twenty-three.

ARTHUR FREDERICK,  
Governor-General.

By Command of His Royal Highness  
the Governor-General-in-Council.

PATRICK DUNCAN.

M.M. 735/23.—M.C.D. 68/23.

\* No. 189, 1923.]

#### DECREASING OF LOCAL LIMITS OF SUB-DISTRICT OF REITZ.

Under and by virtue of the powers in me vested by paragraphs (b) and (h) of section two of the Magistrates' Courts Act 1917 (No. 32 of 1917) I do hereby declare, proclaim and make known that from and after the date of publication hereof the local limits of the Sub-district of Reitz, Province of the Orange Free State, as defined in Proclamation No. 159 of 1918 shall be and are hereby decreased by the exclusion therefrom of the following farms, all in the District of Frankfort, namely the farm Tweeling No. 670 and those portions of the farms Tweeling No. 1031 and Tweeling Townlands No. 1032 at present falling in the said sub-district.

Proclamation No. 159 of 1918 is hereby varied accordingly.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Mahalapye this Twenty-fifth day of August, One thousand, Nine hundred and Twenty-three.

ARTHUR FREDERICK,  
Governor-General.

By Command of His Royal Highness  
the Governor-General-in-Council.

THOS. WATT.

Barberton, onder No. 1175, zal zijn en wordt hierbij gesloten en gedeproklameerd als een publieke delverij vanaf de 1ste dag van September 1923.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Victoria Falls, deze Achtste dag van Augustus Een duizend Negen honderd Drie en twintig.

ARTHUR FREDERICK,  
Gouverneur-generaal.

Op last van Zijn Koninklike Hoogheid  
de Gouverneur-generaal-in-Rade.

PATRICK DUNCAN.

\* No. 189, 1923.]

#### INPERKING VAN PLAATSELIKE GRENZEN VAN HET SUBDISTRIKT REITZ.

Ingevolge en krachtens de bevoegdheden mij verleend door paragrafen (b) en (h) van artikel twee van de Magistraatshoven Wet, 1917 (No. 32 van 1917), verklaar, proklameer en maak ik hierdoor bekend dat van en na de datum van verschiining hiervan de plaatselijke grenzen van het Subdistrikt Reitz, Provincie Oranje Vrijstaat, zoals omschreven in Proklamatie No. 159 van 1918 ingeperkt zullen zijn door de wegneming daaruit van de volgende plaatsen, alle in het Distrikt Frankfort, namelijk de plaats Tweeling No. 670 en die gedeelten van de plaatsen Tweeling No. 1031 en Tweeling Dorpsgronden No. 1032, welke tans in het gezegde subdistrikt vallen.

Proklamatie No. 159 van 1918 wordt hierdoor dienovereenkomstig gewijzigd.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Mahalapye, heden de Vijf en twintigste dag van Augustus Een duizend Negen honderd Drie en twintig.

ARTHUR FREDERICK,  
Gouverneur-generaal.

Op last van Zijn Koninklike Hoogheid  
de Gouverneur-generaal-in-Rade.

THOS. WATT.

## Government Notices—Goevernements Kennisgevingen.

### DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

The following Government Notice is published for general information.

G. A. GODLEY,  
Acting Secretary for Native Affairs.

Department of Native Affairs, Pretoria.

\* No. 1473.]

[29th August, 1923.

#### MISSION STATIONS AND COMMUNAL RESERVES, CAPE PROVINCE.—APPOINTMENT OF BOARDS OF MANAGEMENT FOR THE YEAR ENDING 31st JULY, 1924.

It is hereby notified that at meetings duly held under the provisions of the Mission Stations and Communal Reserves Act, No. 29 of 1909 (Cape), on the dates specified, the undermentioned persons were duly nominated and elected as members of the Boards of Management indicated for the year ending 31st July, 1924:—

| Date of Meeting.  | Board of Management.             | Members.                                                                                                                                                      |
|-------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 20th July, 1923.. | Enon : Division of Uitenhage     | 1. Johannes Willems.<br>2. Lukas Slinger.<br>3. Willem Cloete.<br>4. Ephraim Stuurman.<br>5. Willem Najoe.<br>6. Jozua Moses.                                 |
| 19th July, 1923.. | Goshen : Division of Cathcart    | 1. Paul Hlwati.<br>2. Jonathan Jayiya.<br>3. Thomas Njokwana.<br>4. Ntshacube Nkwentsha.<br>5. William Nynsela.<br>6. Gilbert Zondani.                        |
| 21st July, 1923.  | Mamre : Division of Malmesbury   | 1. Adolf Samuel Hardenberg.<br>2. Johannes Hardenberg.<br>3. Adam Pick.<br>4. Nicodemus Adams.<br>5. Adolf September.<br>6. Martinus Sambaba.                 |
| 4th August, 1923  | Pniel : Division of Paarl...     | 1. Japhtha Ontong.<br>2. Japhtha Japhtha.<br>3. Warrie Robain.<br>4. Karel Cyster.<br>5. Benjamin de Wet.<br>6. David Davids.                                 |
| 4th July, 1923..  | Shiloh : Division of Queens-town | 1. William Kata.<br>2. Nathaniel Mfundisi.<br>3. Ben Kutla.<br>4. Nicholas Ngana.<br>5. Cornelius Msimanga.<br>6. Richard Bootman.                            |
| 18th July, 1923.. | Zoar : Division of Ladismith     | 1. Izak Claassen.<br>2. Abram de Jong.<br>3. Abram Levendal.<br>4. Simeon Opperman.<br>5. Hendrik Ruiters.<br>6. Nathaniel Volmink.                           |
| 17th July, 1923.. | Concordia : Namaqualand..        | 1. Joseph Zaal.<br>2. Jacobus Cloete.<br>3. Cornelius van der Heever.<br>4. Petrus Zaal (H.'s son).<br>5. Jacobus David Zaal (P.'s son).<br>6. Johannes Zaal. |

### DEPARTEMENT VAN NATURELLEZAKEN.

De volgende Goevernements Kennisgeving wordt ter algemene informatie gepubliceerd.

G. A. GODLEY,  
Waarnemende Sekretaris van Naturellezaken.  
Departement van Naturellezaken, Pretoria.

\* No. 1473.]

[29 Augustus 1923.

#### SENDINGSTASIES EN GEMEENTELIKE RESERWATE, KAAP PROVINSIE.—AANSTELLING VAN RADE VAN BEHEER VIR DIE JAAR EINDIGENDE 31 JULIE 1924.

Hiermee word kennis gegee dat op vergaderings, wat behoorlik gehou is onder die bepalinge van die Wet op Sendingstasies en Gemeentelike Reserwate, Wet No. 29 van 1909 (Kaap) en op die gespesifiseerde datums, die ondergenoemde persone behoorlik genomineer en gekies is tot lede van die genoemde Rade van Beheer vir die jaar eindigende 31 Julie 1924:—

| Datum van Vergadering. | Raad van Beheer.                 | Leden.                                                                                                                                                    |
|------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 20 Julie 1923...       | Enon : Afdeling Uitenhage..      | 1. Johannes Willems.<br>2. Lukas Slinger.<br>3. Willem Cloete.<br>4. Ephraim Stuurman.<br>5. Willem Najoe.<br>6. Jozua Moses.                             |
| 19 Julie 1923...       | Goshen : Afdeling Cathcart..     | 1. Paul Hlwati.<br>2. Jonathan Jayiya.<br>3. Thomas Njokwana.<br>4. Ntshacube Nkwentsha.<br>5. William Nynsela.<br>6. Gilbert Zondani.                    |
| 21 Julie 1923...       | Mamre : Afdeling Malmesbury      | 1. Adolf Samuel Hardenberg.<br>2. Johannes Hardenberg.<br>3. Adam Pick.<br>4. Nicodemus Adams.<br>5. Adolf September.<br>6. Martinus Sambaba.             |
| 4 August 1923...       | Pniel : Afdeling Perel.....      | 1. Japhtha Ontong.<br>2. Japhtha Japhtha.<br>3. Warrie Robain.<br>4. Karel Cyster.<br>5. Benjamin de Wet.<br>6. David Davids.                             |
| 4 Julie 1923...        | Shiloh : Afdeling Queenstown     | 1. William Kata.<br>2. Nathaniel Mfundisi.<br>3. Ben Kutla.<br>4. Nicholas Ngana.<br>5. Cornelius Msimanga.<br>6. Richard Bootman.                        |
| 18 Julie 1923...       | Zoar : Afdeling Ladismith..      | 1. Izak Claassen.<br>2. Abram de Jong.<br>3. Abram Levendal.<br>4. Simeon Opperman.<br>5. Hendrik Ruiters.<br>6. Nathaniel Volmink.                       |
| 17 Julie 1923...       | Concordia : Afdeling Namaqualand | 1. Joseph Zaal.<br>2. Jacobus Cloete.<br>3. Cornelius van der Heever.<br>4. Petrus Zaal (H.scun).<br>5. Jacobus David Zaal (P.scun).<br>6. Johannes Zaal. |



| Date of Meeting.  | Board of Management.        | Members.                                                                                                                               |
|-------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 19th July, 1923.. | Komaggas : Namaqualand..    | 1. Gerhardus Cloete.<br>2. Samuel Fortuin.<br>3. Jan Cloete.<br>4. Paulus Fortuin.<br>5. Willie Cloete.<br>6. Thomas Ransom.           |
| 10th July, 1923.. | Leliefontein : Namaqualand. | 1. Johannes Willems.<br>2. Dirk Dirk.<br>3. Samuel Saul.<br>4. Jan Peddy.<br>5. Cornelius Meissenheimer.<br>6. Hendrik Beukes.         |
| 3rd July, 1923..  | Steinkopf : Namaqualand...  | 1. Jacobus Engelbrecht.<br>2. Johannes van Wyk.<br>3. Klaas de Klerk.<br>4. Paulus Jantjies.<br>5. Petrus Cloete.<br>6. Edward Cloete. |

It is further notified that His Royal Highness the Governor-General has been pleased, in terms of section five (1) of the said Act, to appoint the undermentioned persons to be members of the Boards of Management indicated for the year ending 31st July, 1924:—

| Board of Management.                 | Members.                                                                   |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Enon : Division of Uitenhage.....    | 1. John Grootboom.<br>2. Isaac Dlamini.<br>3. Thomas Dlamini.              |
| Goshen : Division of Cathcart.....   | 1. William Njokwana.<br>2. Edmund Mabunu.<br>3. William Dipa.              |
| Mamre : Division of Malmesbury.....  | 1. Godlieb Liedeman.<br>2. Nathan Liedeman.<br>3. Herman Johannes, junior. |
| Pniel : Division of Paarl.....       | 1. Benjamin Mentor.<br>2. David Stephen Cyster.<br>3. Solomon George.      |
| Shiloh : Division of Queenstown..... | 1. Frederick Reckliffe.<br>2. Joseph Mbuya.<br>3. Paul Msimanga.           |
| Zoar : Division of Ladismith.....    | 1. Adolf Hess.<br>2. Samuel Klink.<br>3. Jan van Weling.                   |
| Concordia : Namaqualand.....         | 1. Henry le Bretton.<br>2. Paulus Zaal.<br>3. John Daniels.                |
| Komaggas : Namaqualand.....          | 1. Petrus Cloete.<br>2. Gert de Klerk.<br>3. Josua Barends.                |
| Leliefontein : Namaqualand.....      | 1. Jacobus Joseph.<br>2. Frans Fortuin.<br>3. Barnabus J. Links.           |
| Steinkopf : Namaqualand.....         | 1. James Fielding.<br>2. Cornelius Engelbrecht.<br>3. Jan van Wijk.        |

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information.

H. N. VENN,  
Acting Secretary for the Interior.

Department of the Interior, Pretoria.

\* No. 1475.] [29th August, 1923.

In accordance with sections fifty-seven and fifty-eight of the Electoral Act, 1918 (No. 12 of 1918), it is hereby notified that on the 28th day of August, 1923, Edwin Watkin Hunt, Esquire, was declared duly elected the Member of the House of Assembly for the Electoral Division of Turffontein.

\* No. 1476.] [29th August, 1923.

The following statistics relating to the election of a member of the House of Assembly for the Electoral Division of Turffontein, held on the 28th August, 1923, are published for general information:—

| Votes Polled for.       | Votes Polled for. | No. of Ballot Papers Rejected. | Total Number of Votes Polled. | No of Voters on Voters' List. |
|-------------------------|-------------------|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Edwin Watkin Hunt 1,533 | Henry Nourse 817  | 13                             | 2,363                         | 3,019                         |

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information.

J. J. I. MIDDLETON,  
Acting Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria.

\* No. 1440.] [24th August, 1923.

CUSTOMS NOTICE.

APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas Messrs. G. White & Sons, of Port Elizabeth, in the Province of Cape of Good Hope, have submitted for approval for the deposit of general merchandise in bond the warehouse herein described, viz., a brick building under iron roof, containing one floor, measuring 132 feet 8 inches by 103 feet 5 inches, situated in Grahamstown Road, Port Elizabeth, the property of Messrs. Stephen Fraser & Co.;

| Datum van Vergadering. | Raad van Beheer.                | Leden.                                                                                                                                 |
|------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 19 Julie 1923...       | Komaggas : Afdeling Namakwaland | 1. Gerhardus Cloete.<br>2. Samuel Fortuin.<br>3. Jan Cloete.<br>4. Paulus Fortuin.<br>5. Willie Cloete.<br>6. Thomas Ransom.           |
| 10 Julie 1923...       | Leliefontein : Namakwaland      | 1. Johannes Willems.<br>2. Dirk Dirk.<br>3. Samuel Saul.<br>4. Jan Peddy.<br>5. Cornelius Meissenheimer.<br>6. Hendrik Beukes.         |
| 3 Julie 1923....       | Steinkopf : Namakwaland..       | 1. Jacobus Engelbrecht.<br>2. Johannes van Wyk.<br>3. Klaas de Klerk.<br>4. Paulus Jantjies.<br>5. Petrus Cloete.<br>6. Edward Cloete. |

Verder word bekendgemaak dat dit Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal behaag het om, in terme van artikel vyf (1) van die gesegde wet, die ondergenoemde persone aan te stel tot lede van die genoemde Rade van Beheer vir die jaar eindigende 31 Julie 1924:—

| Raad van Beheer.                  | Lede.                                                                      |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Enon : Afdeling Uitenhage.....    | 1. John Grootboom.<br>2. Isaac Dlamini.<br>3. Thomas Dlamini.              |
| Goshen : Afdeling Cathcart.....   | 1. William Njokwana.<br>2. Edmund Mabunu.<br>3. William Dipa.              |
| Mamre : Afdeling Malmesbury.....  | 1. Godlieb Liedeman.<br>2. Nathan Liedeman.<br>3. Herman Johannes, junior. |
| Pniel : Afdeling Perel.....       | 1. Benjamin Mentor.<br>2. David Stephen Cyster.<br>3. Solomon George.      |
| Shiloh : Afdeling Queenstown..... | 1. Frederick Reckliffe.<br>2. Joseph Mbuya.<br>3. Paul Msimanga.           |
| Zoar : Afdeling Ladismith.....    | 1. Adolf Ross.<br>2. Samuel Klink.<br>3. Jan van Weling.                   |
| Concordia : Namakwaland.....      | 1. Henry le Bretton.<br>2. Paulus Zaal.<br>3. John Daniels.                |
| Komaggas : Namakwaland.....       | 1. Petrus Cloete.<br>2. Gert de Klerk.<br>3. Josua Barends.                |
| Leliefontein : Namakwaland.....   | 1. Jacobus Joseph.<br>2. Frans Fortuin.<br>3. Barnabus J. Links.           |
| Steinkopf : Namakwaland.....      | 1. James Fielding.<br>2. Cornelius Engelbrecht.<br>3. Jan van Wijk.        |

DEPARTEMENT VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

H. N. VENN,  
Waarnemende Sekretaris voor Binnenlandse Zaken.

Departement van Binnenlandse Zaken, Pretoria.

\* No. 1475.] [29 Augustus 1923.

Ooreenkomstig artikel 57 en 58 van die Kieswet, 1918 (No. 12 van 1918), word hierby bekendgemaak, dat op die 28ste dag van Augustus 1923 die weledele heer Edwin Watkin Hunt verklaar was behoorlik verkies te wees as die lid van die Volksraad vir die Kiesafdeling Turffontein.

\* No. 1476.] [29 Augustus 1923.

Die volgende statistieke betreffende die verkiesing van 'n lid van die Volksraad vir die Kiesafdeling Turffontein op die 28ste dag van Augustus 1923, word vir algemene informasie gepubliseer:—

| Stemme Uitgebring.      | Stemme Uitgebring. | Aantal Verworpe Stem-briefies. | Totaal Aantal Stemme Uitgebring. | Aantal Kiesers op Kieserslys. |
|-------------------------|--------------------|--------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| Edwin Watkin Hunt 1,533 | Henry Nourse 817   | 13                             | 2,363                            | 3,049                         |

DEPARTEMENT VAN FINANCIEËN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

J. J. I. MIDDLETON,  
Waarnemende Sekretaris voor Financieën.

Thesaurie, Pretoria.

\* No. 1440.] [24 Augustus 1923.

DOEANE KENNISGEVING.

AANWILJING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal de heren G. White en Zonen, van Port Elizabeth, in de Provincie Kaap de Goede Hoop, verlof gevraagd hebben voor het opslaan van algemene koopmansgoederen in entrepot, in het pakhuis hierin omschreven, nl. een baksteen gebouw onder ijzeren dak, bevattende een verdieping metende 132 voet 8 duim bij 103 voet 5 duim, gelegen te Grahamstown Weg, Port Elizabeth, zijnde eigendom van de heren Stephen Fraser en Kompanjie;

Notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has appointed and licensed the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free warehousing and securing of general merchandise imported without payment of duty on the first entry thereof.

★ No. 1441.]

[24th August, 1923.]

## CUSTOMS NOTICE.

## APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas Messrs. The British Imperial Oil Company (South Africa), Limited, of Durban, in the Province of Natal, have submitted for approval for the deposit of motor spirit in bond, the warehouse herein described, viz., three steel storage tanks, each of an approximate capacity of 1,250,000 gallons petrol, situated at Island View, Bluff, Durban, the property of the firm;

Notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has appointed and licensed the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free warehousing and securing of motor spirit imported without payment of duty on the first entry thereof.

★ No. 1453.]

[28th August, 1923.]

Statement, under the provision of section *six* of Act No. 31 of 1920, of the gold certificates issued, redeemed, and outstanding, and of the gold held for redemption of the certificates, on Saturday, the 25th August, 1923:—

|                                                                  |             |
|------------------------------------------------------------------|-------------|
| Gold certificates issued up to 18th August, 1923                 | £10,331,006 |
| Gold certificates issued during the week ended 25th August, 1923 | Nil.        |
|                                                                  | £10,331,006 |
| Gold certificates redeemed                                       | 91,933      |
| Gold certificates outstanding at 25th August, 1923               | £10,239,073 |
| Gold held for redemption of certificates on 25th August, 1923    | £10,239,073 |

★ No. 1456.]

[28th August, 1923.]

## CUSTOMS NOTICE.

## REVOCATION OF APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of a bonded warehouse situate at the corner of King George Street and Jetty Road, Luderitz, in the Mandated Territory of South-West Africa, licensed by Government Notice No. 139 of 23rd January, 1923, for the free warehousing of general merchandise, in the name of Messrs. Luderitzbucht Gesellschaft L. Scholtz & Company, m.b.h., of Luderitz; notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

★ No. 1457.]

[28th August, 1923.]

## CUSTOMS NOTICE.

## APPOINTMENT OF A BONDED WAREHOUSE.

Whereas Messrs. Luderitz, Limited, of Luderitz, in the Mandated Territory of South-West Africa, have submitted for approval for the deposit of general merchandise in bond the warehouse herein described, viz., a concrete building under iron roof, containing one floor measuring 37 feet 6 inches by 48 feet, situated at the corner of King George Street and Jetty Road, Luderitz, the property of the firm; notice is hereby given that, under the provisions of section *fifty-two* of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has appointed and licensed the above-mentioned premises, which have been approved by him, to be a bonded warehouse for the free warehousing and securing of general merchandise imported without payment of duty on the first entry thereof.

★ No. 1458.]

## SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

[28th August, 1923.]

Statement, pursuant to Section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and Section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 25th day of August, 1923.

| LIABILITIES.         |     |     |     | £           | s. | d. |
|----------------------|-----|-----|-----|-------------|----|----|
| Capital              | ... | ... | ... | 1,000,000   | 0  | 0  |
| Reserve              | ... | ... | ... | 39,712      | 12 | 9  |
| Notes in Circulation | ... | ... | ... | 10,320,787  | 10 | 0  |
| Deposits:—           |     |     |     |             |    |    |
| (a) Government       | ... | ... | ... | —           | —  | —  |
| (b) Bankers          | ... | ... | ... | 5,469,948   | 16 | 0  |
| (c) Other            | ... | ... | ... | 258         | 1  | 11 |
| Bills Payable        | ... | ... | ... | —           | —  | —  |
| Other Liabilities    | ... | ... | ... | 145,850     | 3  | 2  |
|                      |     |     |     | £16,976,557 | 3  | 10 |

Zo wordt mits deze kennis gegeven dat, krachtens de bepalingen van artikel *twee en vijftig* van de Wet van 1913 op het Doeane Beheer, de Kommissaris van Invoerrechten het bovengenoemde gebouw, dat door hem is goedgekeurd, heeft aangewezen en gelicentieerd om te dienen als een entrepot voor het vrij opslaan en in verzekerde bewaring houden van algemene koopmansgoederen ingevoerd zonder betaling van invoerrechten bij de eerste inklaring.

★ No. 1441.]

[24 Augustus 1923.]

## DOEANE KENNISGEVING.

## AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal de heren The British Imperial Oil Kompanjie (Zuid-Afrika), Beperkt, van Durban, in de Provincie Natal, verlot gevraagd hebben voor het opslaan van motorbrandstof in entrepot, in het pakhuis hierin omschreven, nl. drie staal vergaarbakken, elk met een capaciteit van ongeveer 1,250,000 gallons petrol, gelegen te Eiland Uitzicht, Oeverkant, Durban, zijnde eigendom van de firma;

Zo wordt mits deze kennis gegeven dat, krachtens de bepalingen van artikel *twee en vijftig* van de Wet van 1913 op het Doeane Beheer, de Kommissaris van Invoerrechten het bovengenoemde gebouw, dat door hem is goedgekeurd, heeft aangewezen en gelicentieerd om te dienen als een entrepot voor het vrij opslaan en in verzekerde bewaring houden van motorbrandstof ingevoerd zonder betaling van invoerrechten bij de eerste inklaring.

★ No. 1453.]

[26 Augustus 1923.]

Opgave, ingevolge de bepalingen van artikel *zes* van Wet No. 31 van 1920, van goudcertifikaten uitgegeven, ingewisseld en in omloop, en van het goud beschikbaar voor inwisseling van de certifikaten, op Zaterdag, 25 Augustus 1923:—

|                                                                        |             |
|------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Goudcertifikaten uitgegeven tot 18 Augustus 1923                       | £10,331,006 |
| Goudcertifikaten uitgegeven gedurende week geëindigd 25 Augustus 1923  | Nil.        |
|                                                                        | £10,331,006 |
| Goudcertifikaten ingewisseld                                           | 91,933      |
| Goudcertifikaten uitstaande op 25 Augustus 1923                        | £10,239,073 |
| Goud beschikbaar voor inwisseling van certifikaten op 25 Augustus 1923 | £10,239,073 |

★ No. 1456.]

[28 Augustus 1923.]

## DOEANE KENNISGEVING.

## HERROEPING VAN AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal applikatie ingediend is tot herroeping van een aanwijzing van een entrepot, gelegen op hoek van King Georgestraat en Jetty Weg, Luderitz, in het Mandaatgebied van Zuidwest-Afrika, gelicentieerd ingevolge Goevernements Kennisgeving No. 139 van 23 Januarije 1923, voor het vrij opslaan van algemene koopmansgoederen, op naam van de heren de Luderitzbucht Gesellschaft L. Scholtz en Kompanjie, m.b.h., van Luderitz; zo wordt mits deze kennis gegeven, dat onder de bepalingen van artikel *twee en vijftig* van de Doeane Beheer Wet, 1913, de Kommissaris van Invoerrechten de aanwijzing van bovengenoemd entrepot herroepen heeft.

★ No. 1457.]

[28 Augustus 1923.]

## DOEANE KENNISGEVING.

## AANWIJZING VAN EEN ENTREPOT.

Nademaal de heren Luderitz, Beperkt, van Luderitz, in het Mandaatgebied van Zuidwest-Afrika, verlot gevraagd hebben voor het opslaan van algemene koopmansgoederen in entrepot, in het pakhuis hierin omschreven, nl. een beton gebouw onder ijzeren dak bevattende een verdieping metende 37 voet 6 duim bij 48 voet, gelegen op hoek van King Georgestraat en Jetty Weg, Luderitz, zijnde eigendom van de firma; zo wordt mits deze kennis gegeven dat, krachtens de bepalingen van artikel *twee en vijftig* van de Wet van 1913 op het Doeane Beheer, de Kommissaris van Invoerrechten het bovengenoemde gebouw, dat door hem is goedgekeurd, heeft aangewezen en gelicentieerd om te dienen als een entrepot voor het vrij opslaan en in verzekerde bewaring houden van algemene koopmansgoederen ingevoerd zonder betaling van invoerrechten bij de eerste inklaring.

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 68 per cent.  
Dated this 25th day of August, 1923.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.



\*No. 1458.]

Opgave, ingevolge de bepalingen van Artikel vijf en twintig (1) van Wet No. 31 van 1920, en Artikel dertien van Wet No. 22 van 1923, van Lasten en Baten op de 25ste dag van Augustus 1923.

Verhouding van specie-reserves tot verplichtingen tegenover het publiek 68 percent.

E. W. CATTELL, Hoofdkassier.

[26th August, 1923.

★No. 1459.]

o. 1459.] BANK STATEMENT, 31st JULY, 1923, PURSUANT TO SECTION THIRTY-ONE OF THE CURRENCY AND BANKING ACT, 1920, AS AMENDED BY SECTION 12 OF ACT No. 22 OF 1923.

BANKSTATEN, 31 JULIE 1923, INGEVOLGE ARTIKEL EEN EN DERTIG VAN DE BETAALMIDDELEN EN BANKWET, 1920, ZOALS GEWIJZIGD DOOR ARTIKEL 12 VAN WET No. 22 VAN 1923.

(a) Includes £34,546 and (b) includes £125,783 legal tender notes.  
(a) Ingesloten £34.546 en (b) ingesloten £125.783 banknoten van wettelijke uitgifte.

\* Includes Gold Certificates £145,820.

\* Ingesloten Goud-certifikaten £145,820.

\* Ingesloten Goud-certifikaten £145,820.

† The South African Reserve Bank's ratio of cash reserves to liabilities to public on 31st July, 1923, was 65·8 per cent.  
† De Zuidafrikaanse Reservebank-verhouding van speciereserven tot verplichtingen teenover het publiek op 31 Julie 1923 was 65·8 percent.

\* No. 1460.]

[29th August, 1923.

### RENT BOARD.—APPOINTMENTS.

It is hereby notified that His Royal Highness the Governor-General, under the powers in him vested by section *one* of the Rents Act, 1920 (Act No. 13 of 1920), and its various extensions, has been pleased to appoint Edmund Jacobus le Roux as chairman and George Fish as a member of the Rent Board constituted for the Magisterial District of Woodhouse, *vice* Petrus Borchardus Borchers and Edward Badger, transferred and resigned, respectively.

\* No. 1474.]

[29th August, 1923.

It is notified for general information that Herbert Mullens has been appointed Acting Receiver of Revenue, Durban, during the absence on leave of Peter Davidson, with effect from 27th August, 1923.

**DEPARTMENT OF DEFENCE.**

The following Government Notices are published for general information.

J. MITCHELL BAKER, Colonel,

J. MITCHELL BAKER, Colonel,  
Acting Chief of the General Staff and Secretary for Defence.

Department of Defence, Pretoria.

\* No. 1443.]

[25th August, 1923.

## REGULATIONS FOR CADETS.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of clause (a) of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912, to cancel the Regulations for Cadets published under Government Notice No.

\* No. 1460.]

[29 Augustus 1923.

HUURRAAD.—AANSTELLINGEN.

Hiermede wordt bekendgemaakt dat Zijn Koninklijke Hoogheid de Gouverneur-generaal, krachtens de machten aan hem verleend door artikel een van de Wet op Huurgelden, 1920 (Wet No. 13 van 1920), en de verschillende verlengingen daarvan, goedgevonden heeft Edmund Jacobus le Roux aan te stellen als voorzitter en George Fish als lid van de Huurraad voor het Magistraatsdistrict Wodehouse ingesteld, in plaats van Petrus Borchardus Borchérs en Edward Badger, verplaatst en bedankt, respectievelik.

\* No. 1474.]

[29 Augustus 1923.

Hierbij wordt bekendgemaakt ter algemene informatie dat Herbert Mullens benoemd is tot Waarnemend Ontvanger van Inkomsten, Durban, gedurende de afwezigheid op verlof van Peter Davidson, met ingang van 27 Augustus 1923.

**DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.**

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

J. MITCHELL BAKER, Colonel,

J. MITCHELL BAKER, Kolonel,  
 Waarnemende Hoof van die Generale Staf en Sekretaris vir  
 Verdediging.

Departement van Verdediging, Pretoria.

\* No. 1443.]

[25 Augustus 1923.

## REGULASIES VIR KADETTE.

Dit het sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om kragtens die bepalinge van klousule (a) van artikel honderd en sestig van die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, die "Regulaties voor Kadetten" soos gepubliseer deur Goewerments Kennisgewing No. 378 van 1913, en die latere

378 of 1913, and the subsequent amendments thereto, and to make the following new Regulations for Cadets, with effect from 1st September, 1922.

## UNION OF SOUTH AFRICA. REGULATIONS FOR CADETS.

### PRELIMINARY.

#### Definitions.

1. In these regulations, unless other intention appears—  
 "Act" means the South Africa Defence Act, 1912;  
 "amending Act" means the South Africa Defence Act Amendment Act, 1922;  
 "Minister" means the Minister of Defence or other Minister acting in his stead.

#### Abbreviations.

2. In these regulations the following abbreviations shall have the meanings given to each:—

A.C.F.—Active Citizen Force.  
 C.G.S.—Chief of the General Staff.  
 S.A.N.S.—South African Naval Service.  
 O.C. (or C.O.)—Officer Commanding.  
 Q.M.G.—Quartermaster-General.  
 Disso.—District Staff Officer.

### CONSTITUTION, ORGANIZATION, AND TRAINING.

#### Liability for Training.

3. Section six of the Act provides that where facilities for the proper training of cadets can be conveniently arranged, all boys between their thirteenth and seventeenth years, both inclusive, may be required to undergo cadet training annually, unless their parents or guardians object thereto in writing.

#### Appointment of Training Areas.

4. The Minister may by notice in the *Gazette* appoint urban or other populous areas in any military district, wherein facilities for the proper training of cadets can be arranged, to be cadet training areas.

#### Registration of Boys attending School.

5. In any cadet training area so appointed every person in charge of a Government or State-aided school, or of any private school which the Minister shall designate by notice in the *Gazette*, shall in each year during the months of February and July after that area has been appointed register at the office of the district staff officer of the military district the name of every boy scholar who during that year will attain the age of thirteen, fourteen, fifteen, or sixteen years.

#### Registration of Boys not attending School.

6. If a boy in an area so appointed be not attending such school during any of those ages, the parent or guardian, or other person acting *in loco parentis*, of that boy, shall register him in like manner during January of that year, or if the boy be not resident in that area during January within thirty days of the boy coming to reside in that area.

#### Form of Registration.

7. The form in which a boy shall be registered in terms of paragraph 13 or 14 shall be as set forth in Appendix A hereof.

#### Exemption owing to Medical Unfitness.

8. The written certificate of any medical practitioner registered as such in the Union or any portion thereof, stating that a boy is medically unfit for cadet training, and stating the nature of the physical or mental defect or disease which in his opinion renders the boy medically unfit, shall be accepted by the district staff officer as the medical certificate required under section seventy-five of the Act, and on receipt of such certificate the district staff officer shall forthwith issue a certificate of exemption from cadet training in respect of that boy, and shall forward the certificate of exemption to the headmaster of the school which the boy is attending, or if the boy be not attending school to his parent, guardian, or other person acting *in loco parentis*. The headmaster of any school who receives any such certificate of exemption shall keep a proper record thereof and transmit the certificate to the boy's parent, guardian, or other person acting *in loco parentis*.

#### Exemption at request of Parent.

9. The district staff officer of the military district or sub-district in which a boy is liable to undergo cadet training shall be the "prescribed officer" mentioned in section seventy-five of the Act to whom a parent, guardian, or other person acting *in loco parentis* shall address a written request that a boy be exempt from cadet training. Upon receipt of such a request the district staff officer shall forthwith issue to the said parent or person a certificate of exemption in respect of that boy.

#### Form of Exemption.

10. The form of certificate of exemption from cadet training under paragraph 6 or 7 shall be as set forth in Appendix B hereof.

#### Authority to order Assemblies for Training.

11. The Minister is the authority (*vide* section seventy-one (1) of the Act) to order the numbers of and places and times at which boys required to undergo training in any area shall be assembled.

#### Organization.

12. All boys undergoing cadet training will be enrolled in detachments. As far as possible a cadet detachment will be formed at each school at which boys who are required to undergo cadet training are being educated.

wysiginge daarvan in te trek, en die volgende nuwe Regulasies vir Kadette te maak. Hierdie wysiging is van krag vanaf die 1ste September 1922.

## UNIE VAN SUIDAFRIKA. REGULASIES VIR KADETTE.

### INLEIDING.

#### Woordbepaling.

1. In hierdie regulasies, tensy daaruit 'n ander bedoeling blyk, beteken—  
 "Wet" die Suidafrika Verdedigingswet, 1912;  
 "Wysigingswet" die Suidafrika Verdedigingswet-Wysigingswet, 1922;  
 "Minister" die Minister van Verdediging of 'n ander Minister wat in sy plek ageer.

#### Afkortinge.

2. In hierdie regulasies sal die volgende afkortinge die betekenis hê wat daaragter staan:—

A.B.M.—Aktiewe Burgermag.  
 H.G.S.—Hoof van die Generale Staf.  
 S.A.S.D.—Suidafrikaanse Seediens.  
 O. in B. (of B.O.)—Bevelvoerende Offisier.  
 K.M.G.—Kwartiermeester-generaal.  
 Disso.—Distrikstafoffisier.

### SAMESTELLING, ORGANISASIE EN OEFENING.

#### Verpligte-Oefening.

3. Artikel ses van die wet bepaal dat op plekke waar gemaklik voorsiening kan gemaak word vir die behoorlike oefening van kadette, alle jongens tussen hul dertiende en sewentiende jaar (albei ingesluit) opgeroep kan word om jaarliks kadet-oefening mee te maak mits hul ouers of voogde nie daarteen skriftelik beswaar maak nie.

#### Vasstelling van Oefenwyke.

4. Die Minister kan deur kennisgewing in die *Staatskoerant* stedeelike of ander digbewoonde wyke in enige militêre distrik, waarin voorsiening gemaak kan word vir die behoorlike oefening van kadette, vasstel as kadet-oefenwyke.

#### Registrasie van Jongens wat Skoolgaan.

5. In elke kadet-oefenwyk wat só vasgestel is, moet elke persoon wat aan die hoof is van 'n Goewernmentskool of 'n skool wat deur die Staat gesubsidieer word, of van enige private skool wat deur die Minister aangewys word deur kennisgewing in die *Staatskoerant*, elke jaar gedurende die maande Februarie en Julie naardie daardie wyk vasgestel is, by die kantoor van die distrikstafoffisier van die militêre distrik die naam registreer van elke skooljonge wat in daardie jaar die ouderdom van dertien, veertien, vyftien of sestien jaar sal bereik.

#### Registrasie van Jongens wat nie Skoolgaan nie.

6. As 'n jonge in so'n vasgestelde wyk gedurende enige van daardie ouderdomme nie so'n skool bywoon nie, moet die ouer of voog of ander persoon wat in die plek staan van die ouer, die jonge op dieselfde manier gedurende die maand Januarie van daardie jaar registreer, of as die jonge nie gedurende Januarie in daardie wyk woonagtig is nie, binne dertig dae van die dag waarop die jonge in die wyk kom woon het.

#### Vorm van Registrasie.

7. Die vorm vir die registrasie van 'n jonge ooreenkomstig paragraaf 13 of 14 moet wees soos aangegee in Aanhangel A.

#### Vrystelling weens Geneeskundige Ongeskiktheid.

8. Die skriftelike sertifikaat van 'n geneeskundige wat as sodanig in die Unie of enige deel daarvan geregistreer is, waaruit blyk dat 'n jonge geneeskundig ongeskik is vir kadet-oefening en waarop aangegee word die aard van die liggaamlike of verstandelike gebrek of die siekte waardeur die jonge, na sy oordeel, geneeskundig ongeskik gemaak word, moet deur die distrikstafoffisier aangeneem word as die geneeskundige sertifikaat wat kragtens artikel vyf-en-sewentig van die Wet vereis word. Op ontvangs van hierdie sertifikaat moet die distrikstafoffisier dadelik 'n sertifikaat van vrystelling van kadet-oefening vir daardie jonge uitreik, en die sertifikaat van vrystelling deurstuur aan die hoofonderwyser van die skool wat deur die jonge bygewoon word of, as die jonge nie skool gaan nie, aan sy ouer, voog of ander persoon wat in die plek staan van die ouer. Die hoofonderwyser van 'n skool wat so'n vrystellingsertifikaat ontvang moet behoorlik aantekening daarvan hou en die sertifikaat deurstuur aan die ouer, voog of ander persoon wat in die plek staan van die ouer.

#### Vrystelling op Versoek van die Ouer.

9. Die distrikstafoffisier van die militêre distrik of subdistrik waarin 'n jonge verplig is kadet-oefening mee te maak, is die voorgeskrywe offisier bedoel in artikel vyf-en-sewentig van die Wet, aan wie 'n ouer, voog of ander persoon wat in die plek staan van 'n ouer, 'n skriftelike versoek moet rig dat die jonge van kadet-oefening vrygestel sal word. Op ontvangs van so'n versoek moet die distrikstafoffisier dadelik 'n vrystellingsertifikaat vir daardie jonge aan die gemelde ouer of ander persoon uitreik.

#### Vorm van Vrystelling.

10. Die sertifikaat van vrystelling van kadet-oefening onder paragraaf 6 of 7 moet wees ooreenkomstig die vorm uiteengesit in Aanhangel B.

#### Outoriteit wat moet las gee om Jongens byeen te bring vir Oefening.

11. Die Minister is die outoriteit [kyk artikel een-en-sewentig (1) van die Wet] wat moet bepaal die getalle van, en die plekke waar en tyd wanneer jongens wat verplig is om in enige wyk oefening mee te maak, byeengebring moet word.

#### Organisasie.

12. Alle jongens wat kadet-oefening meemaak moet in afdelings ingeskryf word. Sover dit moontlik is, moet 'n kadetafdeling gevorm word by elke skool waar jongens, wat kadet-oefening moet meemaak, onderrig word.



*Naval Detachments.*

13. At places where proper facilities exist, detachments may be formed, with the approval of the Minister, for naval cadet training. Before being enrolled in a naval detachment a boy who is an apprentice shall produce the written consent of his employer. The O.C., S.A.N.S., shall be responsible for the organization and training of naval detachments.

*Training Year.*

14. The cadet training year shall be from 1st January in any one year until 31st December in that year.

*Age of Enrolment.*

15. Every boy required to serve as a cadet who in any calendar year attains the age of thirteen, fourteen, fifteen, or sixteen shall be enrolled as a cadet as from the 1st January in that year, and shall be liable to service as a cadet from the 1st January in that year until the 31st December of the year in which he attains the age of seventeen.

*Delayed Enrolment.*

16. In cases where boys are not available for enrolment before the 1st January in any given year they shall be enrolled and liable to service as cadets as from the 1st July of that year until the 31st December of the calendar year in which they attain the age of seventeen.

*Enrolment in Detachments.*

17. The headmaster of a college or school at which a cadet detachment has been established shall be held responsible that every member of his school who is liable to cadet service is enrolled as a cadet, or has received a certificate of exemption from cadet training issued under section seventy-five of the Act.

*Extension of Service.*

18. Boys who are being educated at a school where a cadet detachment has been established may continue, while remaining scholars of such school, to receive training as cadets until and including their twentieth year.

*Dismissal for Misconduct.*

19. Every cadet who is guilty of disgraceful conduct, insubordination, or misconduct shall be liable to be dismissed from the Union Cadets. Such cases shall be investigated by the district staff officer or his deputy, and his report, together with his recommendations, shall be forwarded to the C.G.S. for decision.

*Liability to Service.*

20. Every cadet shall continue to be a cadet, and as such subject to the provisions of the Act, the regulations made thereunder, and the orders and instructions issued in pursuance thereof, until he has been—

- (i) discharged under the provisions of paragraph 22; or
- (ii) dismissed under the provisions of paragraph 19.

*Date of Discharge or Dismissal.*

21. The date of discharge or dismissal shall be the date appearing on the discharge certificate.

*Discharge.*

22. A cadet will be discharged by the district staff officer—

- (i) on being declared medically unfit by a registered medical practitioner;
- (ii) on change of residence involving inability to carry out his cadet training;
- (iii) on reaching the prescribed age limit (*vide* paragraphs 15, 16, 17, and 18);

and shall be given a discharge certificate in the form set forth in appendix C hereof.

*Efficiency Qualifications.*

23. Every cadet is required to qualify himself as "efficient" in each cadet training year in the subjects specified in sub-section (1) of section seventy-one of the Act according to such standard and under such conditions as are laid down by these regulations. For that purpose every cadet shall carry out not less than thirty "efficiency drills" during a full training year, or fifteen "efficiency drills" during half a training year. If attendance at an annual cadet camp can be arranged, a cadet whose conduct and progress under instruction during such attendance is satisfactory may be allowed to reckon three "efficiency drills" for every day's attendance at camp. (*Vide* section III, Orders and Instructions.)

*Efficiency Drills.*

24. The term "efficiency drill" shall mean the assembly, drilling, and instruction in cadet exercises lasting not less than one hour, and shall include every occasion of musketry exercise or practice lasting not less than one hour.

Two drills or more, the combined duration of which amounts to one hour, may be counted as one "efficiency drill."

Where organized classes for free physical exercises are part of the regular curriculum of a school, and are carried out in a manner approved by the C.G.S. one efficiency drill will be reckoned for every complete fortnight's course of such exercises undergone by a cadet to the satisfaction of the person in charge of the class.

The following equivalents are also permissible:—

- (a) A bivouac or concentration of not less than twenty-four hours' duration—three "efficiency drills";
- (b) a field day or drill parade of not less than three hours' duration—two "efficiency drills";
- (c) a guard of honour or a review—one "efficiency drill";
- (d) for special parades ordered by the C.G.S.—as many "efficiency drills" as may be authorized.

*Assemblies not counting as Drill.*

25. For the purpose of reckoning efficiency drills, parades held merely for assembling in military formation in the course of bivouacs, concentrations, or field days, or in the course of mustering prior to entraining or upon detraining, or of attending Divine service, shall not be counted as "efficiency drills."

*Marieneafdelings.*

13. Met die goedkeuring van die Minister kan op plekke waar daar behoorlike geleentheid bestaan, marieneafdelings vir die oefening van kadette gevorm word. Voordat 'n leerjonge in 'n marieneafdeling ingeskryf word, moet hy die skriftelike toestemming van sy werkgever toon. Die O. in B., S.A.S.D. is verantwoordelik vir die organisasie en oefening van marieneafdelings.

*Oefenjaar.*

14. Die oefenjaar vir kadette word gereken van die 1ste Januarie in enige jaar tot die 31ste Desember in daardie jaar.

*Ouderdom van Inskrywing.*

15. Elke jongte wat verplig is diens te doen as 'n kadet en wat in enige kalenderjaar die ouderdom van dertien, veertien, vyftien of sestig jaar bereik, moet as 'n kadet ingeskryf word gereken van die 1ste Januarie in daardie jaar en is verplig om diens te doen as 'n kadet van die 1ste Januarie in daardie jaar tot die 31ste Desember van die jaar waarin hy die ouderdom van sewentien jaar bereik.

*Vertraagde Inskrywing.*

16. In gevalle waar jongens nie vir inskrywing voor die 1ste Januarie in enige jaar beskikbaar is nie, moet hulle inskrywing en verpligting tot diens as kadet gereken word van die 1ste Julie van daardie jaar tot die 31ste Desember van die kalenderjaar waarin hulle die ouderdom van sewentien jaar bereik.

*Inskrywing in Afdelings.*

17. Die hoofonderwyser van 'n kollege of skool waar 'n kadet-afdeling opgerig is sal daarvoor verantwoordelik gehou word dat elke lid van sy skool, wat verplig is kadetdiens te doen, as kadet ingeskryf word tensy hy in besit is van 'n sertifikaat van vrystelling van kadet-oefening, uitgereik ooreenkomstig artikel vyf-en-sewentig van die Wet.

*Verlenging voor Diens.*

18. Jongens wat 'n skool bywoon waar 'n kadetafdeling opgerig is, kan, solank as hulle skoliere van daardie skool is, oefening as kadette ontvang tot en met inbegrip van hul twintigste jaar.

*Ontslag weens Wangedrag.*

19. 'n Kadet wat skuldig is aan skandelijke gedrag, weerspannigheid, of wangedrag kan uit die Uniekadette ontslaan word. Sodanige gevalle moet deur die distrikstafoffisier of sy verteenwoordiger ondersoek word en sy rapport, tesame met sy aanbevelinge moet na die H.G.S. gestuur word vir sy beslissing.

*Diensplig.*

20. 'n Kadet bly 'n kadet, en bly as kadet onderworpe aan die bepalinge van die Wet, aan die regulasies wat daarunder opgetrek is en aan die orders en instruksies wat uit krag daarvan uitgevaardig is, totdat hy—

- (i) onthef is ooreenkomstig die bepalinge van regulasie 22; of
- (ii) ontslaan is ooreenkomstig die bepalinge van paragraaf 19.

*Datum van Ontheffing of Ontslag.*

21. Die datum van ontheffing of ontslag sal die datum wees wat op die ontslagsertifikaat voorkom.

*Ontheffing.*

22. 'n Kadet word deur die distrikstafoffisier onthef—

- (i) as hy deur 'n geregistreerde geneeskundige gesertifiseer word as geneeskundig ongeskik;
- (ii) as hy van woonplek verander en daardeur nie in staat is om kadet-oefeninge mee te maak nie;
- (iii) as hy die voorgeskrywe ouderdomsgrens bereik (kyk paragrafe 15, 16, 17 en 18);

en aan die kadet moet dan 'n ontslagsertifikaat gegee word ooreenkomstig die vorm in Aanhangsel C.

*Bekwaamheidskwalifikasies.*

23. Elke kadet moet hom gedurende elke kadet-oefenjaar kwalifiseer as "bekwaam" in die onderwerpe soos bepaal in subartikel (1) van artikel een-en-twintig van die Wet, ooreenkomstig die standaard en onder die voorwaardes wat in hierdie regulasies vasgestel is. Vir daardie doel moet elke kadet nie minder nie as dertig "bekwaamheidsoefeninge" gedurende 'n hele oefenjaar, of vyftien "bekwaamheidsoefeninge" gedurende 'n halwe oefenjaar meemaak. As 'n jaarlikse kadetkamp kan bygewoon word dan kan dit 'n kadet, wie se gedrag en vordering gedurende die bywoning van so'n kamp bevredigend is, vergun word om drie "bekwaamheidsoefeninge" te reken vir elke dag van bywoning van die kamp. (Kyk Deel III, Orders en Instruksies.)

*Bekwaamheidsoefeninge.*

24. Die uitdrukking "bekwaamheidsoefening" beteken die samekoms, drill en onderrig in kadet-oefeninge wat nie minder as een uur duur nie en sluit in iedere geleentheid van instruksie in skietkuns of skiet-oefening wat nie minder as een uur duur nie.

Twee of meer oefeninge wat tesame een uur duur kan as een "bekwaamheidsoefening" gereken word.

As georganiseerde klasse vir vrye liggaamsoefening 'n deel uitmaak van die kurrikulum van 'n skool en uitgevoer word op 'n manier wat deur die H.G.S. goedgekeur word dan sal een "bekwaamheidsoefening" gereken word vir elke volle kursus van liggaamsoefening van veertien dae deur 'n kadet meegemaak tot voldoening van die persoon wat toesig het oor die klas.

Die volgende ekwiwalente is ook toelaatbaar—

- (a) 'n bivak of konsentrasie wat nie van korter duur is nie as vier-en-twintig uur: drie "bekwaamheidsoefeninge";
- (b) 'n veldoefening of drillparade wat nie van 'n korter duur is nie as drie uur: twee "bekwaamheidsoefeninge";
- (c) 'n erewag of 'n wapenskouing: een "bekwaamheidsoefening";
- (d) vir spesiale parades wat deur die H.G.S. gelas word: soveel "bekwaamheidsoefeninge" as wat gemagtig mag word.

*Versameling wat nie as Oefening tel nie.*

25. Vir die berekening van bekwaamheidsoefening sal parades wat gehou word net om in militêre formasies te versamel in die loop van bivakke, konsentrasies of veldoefeninge of in verband met die weggaan of aankoms met die trein of die bywoning van godsdiens nie as "bekwaamheidsoefeninge" tel nie.

*A.C.F. Peace Training.*

26. Boys who have completed a three years' course of cadet training and attained the standard of efficiency in drill and musketry and other military subjects prescribed by these regulations and who have been given a written certificate to that effect (*vide* Appendix C), shall be granted an allowance of ten days off the period of continuous training prescribed for the first year for the A.C.F.

*Cadets with Extended Service.*

27. Cadets who extend their service in terms of paragraph 11 and who attain the standard of efficiency in drill and musketry and other military subjects prescribed by these regulations shall be granted an allowance of three days off the period of continuous training prescribed for the first year for the A.C.F. for each year of efficient service subsequent to their seventeenth year of age and up to and including their twentieth year of age, and this allowance shall be additional to the allowance of ten days prescribed by paragraph 26 in the case of cadets who qualify therefor in terms of that paragraph.

*2nd Class Cadets.*

28. Every boy on joining the Union Cadets shall be a 2nd class cadet, and to be passed as efficient shall qualify in all the compulsory subjects and any one of the optional subjects in Course I.

*1st Class Cadets.*

29. Second class cadets who have qualified in Course I, and boy scouts who join the cadets and have qualified as King's scouts or 1st class scouts, shall become 1st class cadets, and to be passed as efficient shall qualify in all the compulsory and one of the optional subjects in Course II.

*Course I.*

30. Course I.—For 2nd class cadets.

*COMPULSORY SUBJECTS.*

- (1) Drill.
- (2) Musketry: Eyesight training, judging distance, aiming instruction, care of arms, annual course of miniature range practice.
- (3) Physical training.

*OPTIONAL SUBJECTS.*

- (1) Semaphore signalling.
- (2) Morse signalling.
- (3) Knots and lashings.
- (4) Military hygiene.
- (5) Scouting.
- (6) Map reading.
- (7) Bugling.
- (8) Drumming.
- (9) Swimming.
- (10) Military vocabulary.

31. Course II.—For 1st class cadets.

*COMPULSORY SUBJECTS.*

- (1) Drill.
- (2) Musketry: As in Course I, and indication of targets, parts of rifles, an annual course with ball ammunition or of miniature range practice as ordered by C.G.S.
- (3) Physical training.
- (4) Military hygiene.

*OPTIONAL SUBJECTS.*

- (1) Semaphore signalling.
- (2) Morse signalling.
- (3) First aid.
- (4) Scouting.
- (5) Field sketching and map reading.
- (6) Engineering.
- (7) Bugling.
- (8) Drumming.
- (9) Swimming.
- (10) Camp cooking.
- (11) Maxim gun.
- (12) Any handicraft of special use on service, as shoemaking, tailoring, blacksmith work, saddle-making, etc.
- (13) Military vocabulary.

*Standard of Efficiency.*

32. The standards of efficiency in drill, musketry, and other military subjects shall be as follows, and that laid down for 1st class cadets shall be the standard required for the purposes of paragraphs 26 and 27, except for the first year of a boy's service as a cadet, when that laid down for 2nd class cadets shall apply:—

- (a) Drill.—Either of the following: Mounted or infantry, as for a private.
- (b) Musketry.—2nd class cadets 35 per cent. and 1st class cadets 45 per cent. of the possible points when firing the annual musketry course. To obtain the marksman's badge 80 per cent. of the possible points must be obtained.
- (c) Physical Training.—Exercises as approved.
- (d) Military Hygiene.—2nd class cadets to have a knowledge of the following subjects in the Manual of Cadet Training, under the heading Military Hygiene:—  
Sanitation in the army.  
The causes of disease.  
The principles of disease prevention.  
Water.  
Food.  
Barrack sanitation.  
60 per cent. of the marks allotted to be obtained.  
1st class cadets to have a thorough knowledge of the above, and—  
Chief diseases of soldiers.  
Clothing.  
Hygiene of the march.  
Field sanitation.  
60 per cent. of the marks allotted to be obtained.

*A.B.M. Vredesoefening.*

26. Vir jongens wat 'n kursus van drie jaar kadetoefening voltooi en die standaard van bekwaamheid in drill- en skietkuns en ander militêre onderwerpe, soos in hierdie regulasies voorgeskryf, bereik het en wat op grond daarvan 'n skriftelike sertifikaat ontvang het (kyk Aanhangsel C) moet die tydperk van onafgebroke oefening voorgeskryf vir die eerste jaar vir die A.B.M., met tien dae verminder word.

*Kadette met Verlengde Diens.*

27. Vir kadette wat hul diens verleng ooreenkomstig paragraaf 11 en wat die standaard van bekwaamheid in drill en skietkuns en ander militêre onderwerpe in hierdie regulasies voorgeskryf, bereik, moet die tydperk van onafgebroke oefening soos voorgeskryf vir die eerste jaar vir die A.B.M. met drie dae verminder word vir elke jaar bekwaame diens na hulle sewentiende jaar en tot en met inbegrip van hul twintigste jaar. Hierdie vermindering is in toevoeging van die vermindering van tien dae voorgeskryf in paragraaf 26 vir kadette wat ooreenkomstig daardie paragraaf daarvoor kwalifiseer.

*Kadette 2de Klas.*

28. Elke jonge wat by die Unie Kadette aansluit is 'n kadet van die 2de klas en om as bekwaam verklaar te kan word moet hy kwalifiseer in al die verpligte en een van die opsionele onderwerpe in Kursus I.

*Kadette, 1ste Klas.*

29. Kadette van die 2de klas wat in kursus I gekwalifiseer is, en "boy scouts" wat by die kadette aansluit en gekwalifiseer is as "Kings Scouts" of 1ste klas "scouts" sal 1ste klas kadette word en om bekwaam verklaar te kan word moet hulle kwalifiseer in al die verpligte en in een van die opsionele onderwerpe in kursus II.

30. Kursus I.—Vir kadette, 2de klas.

*VERPLIGTE ONDERWERPE.*

- (1) Drill.
- (2) Skietkuns.—Gesigsoefening, afstand skat, instruksie in aanle, versorging van wapens, jaarlikse kursus van miniatuur skietbaanoefening.
- (3) Liggaamsoefening.

*OPSIONELE ONDERWERPE.*

- (1) Semafoor-seine.
- (2) Morse-seine.
- (3) Knoop en bind.
- (4) Gesondheidsleer vir die soldaat.
- (5) Verkenning.
- (6) Kaart lees.
- (7) Beuel blaas.
- (8) Tamboer slaan.
- (9) Swem.
- (10) Betekenis van militêre uitdrukkinge.

31. Kursus II.—Vir kadette, 1ste klas.

*VERPLIGTE ONDERWERPE.*

- (1) Drill.
- (2) Skietkuns.—Soos in Kursus I, en aanduiding van skywe, dele van die geweer, 'n jaarlikse kursus moet koel-patrone, of van miniatuur skietbaanoefening soos gelas deur die H.G.S.
- (3) Liggaamsoefening.
- (4) Gesondheidsleer vir die soldaat.

*OPSIONELE ONDERWERPE.*

- (1) Semafoor-seine.
- (2) Morse-seine.
- (3) Eerste hulp.
- (4) Verkenning.
- (5) Veld skets en kaart lees.
- (6) Sjeniewerk.
- (7) Beuel blaas.
- (8) Tamboer slaan.
- (9) Swem.
- (10) Kokery in die kamp.
- (11) Maxingeweer.
- (12) Enige ambag wat van besondere nut is by die diens soos die van skoenmaker, kleremaker, smid, saalmaker, ens.
- (13) Betekenis van militêre uitdrukkinge.

*Standaard van Bekwaamheid.*

32. Die standaard van bekwaamheid in drill, skietkuns en ander militêre onderwerpe is soos hieronder vermeld; en die standaard vir kadette, 1ste klas, sal die standaard wees soos vereis vir die doel van paragrafe 26 en 27, behalwe vir die eerste jaar van 'n jonge se diens as kadet, wanneer die wat voorgeskryf is vir kadette, 2de klas, van toepassing sal wees:—

- (a) Drill.—Een van die volgende: Berede Infanterie, soos vir 'n manskap.
- (b) Skietkuns.—Kadette, 2de klas, 35 persent en kadette, 1ste klas, 45 persent van die moontlike punte as die jaarlikse skietkursus geskiet word. Om 'n skerpskuttersonderskeiding te kan verkry moet 80 persent van die moontlike punte behaal word.
- (c) Liggaamsoefening.—Oefening soos goedgekeur.
- (d) Gesondheidsleer vir die soldaat.—Kadette, 2de klas, moet kennis hê van die volgende onderwerpe in die oefenings-handboek vir kadette onder die hoof "Militêre Gezondheidsleer":—  
Gesondheid in die leër.  
Oorsake van siekte.  
Voorbehoedsels teen siekte.  
Water.  
Voedsel.  
Gesondheidsreëling in kasernes.  
60 persent van die merke wat toegewys is moet behaal word.  
Kadette, 1ste klas, moet 'n grondige kennis van bo-staande onderwerpe hê en van—  
Vernaamste siektes onder soldate.  
Klêre.  
Gesondheidsreëling van die mars.  
Gesondheidsreëling in die veld.  
60 persent van die merke wat toegewys is moet behaal word.



- (e) Semaphore Signalling.—2nd class cadets to be able to send and read messages at four words a minute. Percentage of accuracy necessary for efficiency, 90.

1st class cadets to be able to send and read messages at eight words a minute, and possess a knowledge of "station" work. Percentage of accuracy necessary for efficiency, 90.

To obtain a certificate of proficiency cadets will be required to send and read messages at ten words a minute, with 95 per cent. accuracy, and have a knowledge of "station" work.

To obtain the badge, cadets must be able to send and read messages on the flag and heliograph at eight words a minute, with a percentage of accuracy of 95, and have a knowledge of "station" work and know how to set a heliograph.

- (f) Morse Signalling.—2nd class cadets to be able to send and read messages on the flag and heliograph at four words a minute. Percentage of accuracy necessary for efficiency, 90.

1st class cadets to be able to send and read messages on the flag and heliograph at six words a minute with 90 per cent. accuracy, and have a knowledge of "station" work and how to set a heliograph.

- (g) First Aid.—A knowledge of—

- (1) how to deal with miscellaneous injuries;
- (2) bandaging;
- (3) artificial respiration;
- (4) methods of carrying an injured person;
- (5) stretcher transport.

50 per cent. of the marks allotted to be obtained for efficiency.

The examination will be conducted by a properly qualified medical man.

To obtain the badge, cadets must pass an approved examination in the following subjects, the syllabus of which is as follows:—

- A short description of the bones, muscles, and arteries.
- The uses of the circulation and respiration.
- The difference between arterial, venous, and capillary bleeding, and methods for stopping each.
- Position of main arteries.
- Signs of a broken bone and methods of treatment.
- Making temporary splints.
- How to treat the apparently drowned or suffocated.
- Methods of using the triangular bandage.
- How to treat persons who have been scalded or burned, or whose clothes are on fire, who have fainted, or are in fits.
- Ways of carrying an injured person.

- (h) Scouting (2nd class cadets):—

- (1) Ability to move about and see without being seen.
- (2) Know how to use his ears and eyes.
- (3) Ability to make a report of what he has seen and heard clearly and concisely.
- (4) Know the sixteen principal points of the compass and be able to point out a compass direction without the help of that instrument.

50 per cent. of the marks allotted to be obtained for efficiency.

1st class cadets as for 2nd class cadets, and in addition:—

- (1) Ability to judge distance and estimate numbers, size, and height within a 20 per cent. error.
- (2) Know the way to any place within seven miles of his place of residence, and be able to give a clear description of the principal objects on the way.
- (3) Ability to form sound conclusions from signs such as clouds of dust, spoors, etc.
- (4) Elementary knowledge of map reading.

50 per cent. of the marks allotted to be obtained for efficiency.

To obtain the badge, cadets must pass the 1st class cadet course, obtaining 60 per cent. of the marks allotted.

- (i) Map reading (for 2nd class cadets):—

- (1) Knowledge of the conventional signs, of the points of the compass.
- (2) To be able to explain the difference between magnetic and true north.
- (3) Ability to read a military map.

50 per cent. of the marks allotted to be obtained for efficiency.

- (k) Field Sketching and Map Reading.—A general knowledge of the subject as laid down in the Manual of Cadet Training, and ability to map to scale. 50 per cent. of the marks allotted to be obtained for efficiency.

To obtain a certificate for proficiency, 60 per cent. of the marks allotted must be obtained.

- (l) Engineering.—A knowledge of the branches of engineering taken up; 50 per cent. of the marks allotted to be obtained for efficiency, and 60 per cent. to obtain a certificate for proficiency.

- (m) Bugling (2nd class cadets).—Ability to blow the following calls:—

Fall in, dismiss or no parade, parade for guard, salute for guard, lights out, quarter call, men's meals (first and second calls), alarm and fire alarm.

Percentage of accuracy required for efficiency, 80.

1st Class cadets as for second class cadets, and in addition:—

Reveille, retreat, tattoo (first post), tattoo (last post), warning for parade, orderly sergeants, officers, orders, officers' dress for dinner, officers' dinner, charge.

- (e) Semafoor-seine.—Kadette, 2de klas, moet berigte kan stuur en lees teen vier woorde 'n minuut. Die persentasie van juistheid vereis vir bekwaamheid is 90.

Kadette, 1ste klas, moet berigte teen ag woorde 'n minuut kan stuur en lees en kennis hê van die werk by 'n seinpos. Die persentasie van juistheid vereis vir bekwaamheid is 90.

Om 'n sertifikaat van bedrewenheid te kan behaal moet kadette berigte teen tien woorde 'n minuut kan stuur en lees met 95 persent juistheid, en ook kennis hê van die werk by 'n seinpos.

- (f) Morse-seine.—Kadette, 2de klas, moet berigte met die vlag en heliograaf kan stuur en lees teen vier woorde 'n minuut. Die persentasie van juistheid vereis vir bekwaamheid is 90.

Kadette, 1ste klas, moet berigte met die vlag en heliograaf kan stuur en lees teen ses woorde 'n minuut met 90 persent juistheid. Hulle moet ook kennis hê van die werk by 'n seinpos en moet weet om 'n heliograaf te stel.

Om die onderskeidingsteken te kan behaal moet kadette berigte met die vlag en heliograaf kan stuur en lees teen ag woorde 'n minuut met 90 persent juistheid. Hulle moet ook kennis hê van die werk by 'n seinpos en moet weet om 'n heliograaf te stel.

- (g) Eerste hulp.—Kennis van—

- (1) behandeling van allerhande beseringe;
- (2) ople van verbande;
- (3) kunsmatigé asemhaling;
- (4) maniere om 'n beseerde persoon te dra;
- (5) vervoer met 'n draagbaar.

50 persent van die merke wat toegewys is moet behaal word vir bekwaamheid.

Die eksamen moet deur 'n behoorlike gekwalifiseerde geneeskundige gehou word.

Om die onderskeidingsteken te kan behaal moet kadette 'n goedgekeurde eksamen in die ondervermelde onderwerpe met sukses aflê, waarvan die sillabus soos volg is:—

'n Kort beskrywing van die gebeente, die spiere en slagare.

Die beginsels van die bloedsomloop en asemhaling.

Die onderskeid tussen bloeiing uit die slagare, are en haaraartjies en hoe die bloed in elke geval gestelp word.

Waar die groot slagare geleë is.

Tekens van leenbreuk en manier van behandeling.

Hoe om tydelike spalke te maak.

Behandeling van persone wat skynbaar verdriek of versmoor is.

Maniere om 'n driekantige verband te gebruik.

Behandeling van persone wat brandwonde gekry het, of wie se klere aan brand is, wat flou geword het of 'n oorval gekry het.

Maniere om 'n beseerde persoon te dra.

- (h) Verkenning (Kadette, 2de klas).

- (1) Moet kan rondgaan en sien sonder om gesien te word.

- (2) Moet weet om gebruik te maak van ore en oë.

- (3) Moet 'n kort en saaklik rapport kan maak van wat hy gesien en gehoor het.

- (4) Moet die sestien hoofstreke van die kompas ken en 'n kompasrigting kan aandui sonder behulp van daardie instrument.

50 persent van die merke wat toegewys is moet verkry word om bekwaamheid te bereik.

Kadette, 1ste klas, net soos vir kadette, 2de klas, en bowendien moet kadette, 1ste klas:—

- (1) Afstande, getalle, grootte en hoogte kan skat met nie meer nie as 20 persent fout.

- (2) Bekend wees met die pad na enige plek binne 'n afstand van sewe myle van sy woonplaas af en 'n duidelike beskrywing kan gee van al die vernameste voorwerpe langs die pad.

- (3) Verstandige gevolgstrekings kan maak van tekens soos stofwolke, spore, ens.

- (4) 'n Elementêre kennis hê van kaart lees.

50 persent van die merke wat toegewys is moet verkry word om bekwaamheid te bereik.

Om die onderskeidingsteken te kan verkry moet kadette slaag in die kursus van kadette, 1ste klas, en 60 persent behaal van die merke wat toegewys is.

- (i) Kaart lees (vir kadette, 2de klas):—

- (1) Moet bekend wees met die gebruiklike tekens en van die kompasstreke

- (2) Moet kan duidelik maak die onderskeid tussen magnetiese en ware noord.

- (3) Moet 'n militêre kaart kan lees.

50 persent van die merke wat toegewys is moet verkry word om bekwaamheid te bereik.

- (k) veld skets en kaart lees.—Algemene kennis van die onderwerp soos omskryf in die oefeningshandboek vir kadette en bekwaamheid om 'n kaart volgens skaal te maak. Om bekwaamheid te kan bereik moet 50 persent van die merke wat toegewys is behaal word.

Om 'n sertifikaat van bedrewenheid te kan verkry moet 60 persent van die merke wat toegewys is behaal word.

- (l) Sjeniewerk.—Kennis van die takke van sjeniewerk wat opgeneem word. 50 persent van die merke wat toegewys is moet behaal word om bekwaamheid te bereik en 60 persent om 'n sertifikaat vir bedrewenheid te verkry.

- (m) Beuel blaas (kadette, 2de klas).—Moet die volgende sienjale kan blaas:—

Aantree, verdaag of geen parade nie, parade vir die wag, saluut vir die wag, ligte uit, kwartiesienjaal, etc vir manskappe (1ste en 2de sienjale), alarm en brandalarm. Die persentasie van juistheid vereis vir bekwaamheid is 80.

Kadette, 1ste klas, net soos vir kadette, 2de klas, en daarby nog—

Moresienjaal, aand sienjaal, eerste taptoe, laaste taptoe, klaarmaak vir parade, sersants van diens, offisiere, orders, offisiere klee vir aandete, offisiere aandete, storm.

Percentage of accuracy required for efficiency, 80.

To obtain the badge, a cadet must become efficient in the 1st class cadet course.

- (n) Drumming (2nd class cadets).—Ability to play the long stroke, the 7-stroke, and 21-stroke rolls; 80 per cent. of the marks allotted required for efficiency.

1st Class cadets, the above, and 3, 5, 9, 11 and 15-stroke rolls, and (2) know how to strip, assemble, and repair a drum; 80 per cent. of the marks allotted to be obtained for efficiency.

To obtain a badge a cadet must become efficient in the 1st class cadet course.

- (o) Swimming: 2nd class cadets.—Ability to swim 50 yards with clothes on (shirt, coat, trousers, socks, and canvas shoes). 1st class cadets.—Ability to swim 75 yards with clothes on (shirt, coat, trousers, socks, and boots).

To obtain a certificate for proficiency a cadet must pass an examination in a life-saving test, which will be conducted by experts.

- (p) Camp Cooking.—Ability to—  
(1) make a cooking-place with the material to hand on the ground, and light a fire;  
(2) cook two simple dishes;  
(3) make tea, coffee, or cocoa;  
(4) make bread, "damper," or porridge.

60 per cent. of the marks allotted to be obtained for efficiency.

- (q) Maxim-guns.—A knowledge of Maxim-gun drill, the mechanism of the gun, and how to remedy faults; 50 per cent. of the marks allotted to be obtained for efficiency, and 60 per cent. to obtain a certificate for proficiency.

- (r) Knots and Lashings (for 2nd class cadets).—Ability to make the following knots and lashings:—

Knots.—Thumb, figure of 8, reef, single-sheet bend, double-sheet bend, hawser bend, bow-line, clove hitch, timber hitch, round turn and two half hitches, lever hitch, man harness hitch, how to sling a cask.

Lashings.—Square, diagonal, sheer, and gynn lashings. Percentage of accuracy required for efficiency, 60.

- (s) Handicrafts.—A practical knowledge of the handicraft taken up.

These examinations will be conducted by experts, who will decide whether the cadet is efficient or not.

#### DISCIPLINE.

##### Observance of Discipline.

33. The senior officer or, in the absence of an officer, the senior non-commissioned officer present at any parade or assembly of cadets for the purpose of carrying out cadet exercises or receiving military instruction, shall be responsible for the due observance of discipline by all cadets present at such parade or assembly, and shall see that the exercise or instruction is carried out with strict attention to discipline.

##### Criticism of Officers Prohibited.

34. A cadet officer or cadet shall not, by public discussion or by communicating (anonymously or otherwise) to the Press, or in any way by publishing or being a party to the publication of matter concerning the Union Cadets or any detachment thereof, criticize adversely the conduct of any officer or cadet acting in the execution of his duties under the Act or these regulations, and shall not by such means or in any like manner attempt to create or express a feeling of discontent among cadet officers and cadets against orders or instructions issued under proper authority.

##### Officers' Complaints.

35. If a cadet officer thinks himself wronged by his commanding officer, and, on due application made to that officer, does not receive the redress to which he considers himself entitled, he may submit his case to the Disso for decision, who will, if necessary, refer it to superior authority.

##### Complaints of Cadets.

36. If any cadet thinks himself wronged in any matter by a cadet officer other than his commanding officer, or by any cadet, he may complain to his commanding officer, and if he thinks himself wronged by his commanding officer either in respect of his complaint not being redressed or in respect of any other matter, he may complain to the Disso through the officer commanding his detachment, and the officer to whom a complaint is made shall cause such complaint to be inquired into, and if on inquiry he is satisfied of the justice of the complaint, he shall take such steps as may be necessary for giving full redress to the complaint.

##### Complaints to be made by Persons Aggrieved.

37. A complaint shall not be received or investigated unless it is made by the individual aggrieved and seeking redress.

##### Courts of Inquiry.

38. Courts of inquiry may be assembled by the Disso for the purpose of assisting him to obtain information and arrive at a correct conclusion on any matter affecting the good order and discipline of the Union Cadets. The duty of a court of inquiry is to collect evidence and report upon the subject of the inquiry, but in making such report the court shall not give an opinion on the conduct of a cadet officer or cadet.

##### Boards.

39. Boards of cadet officers may be assembled by the Disso for the purpose of investigating and reporting upon matters which do not involve a point of discipline. They will follow the rules governing the proceedings of courts of inquiry.

##### Camps and Bivouacs.

40. The authority of the C.G.S. must be obtained for holding a camp or bivouac.

Die persentasie van juistheid vereis vir bekwaamheid is 80.

Om die onderskeidingsteken te kan verkry moet 'n kadet bekwaam word in die kursus vir kadette, 1ste klas.

- (n) Tamboer slaan (kadette, 2de klas).—Moet die lang roffel, die 7-slag en die 21-slag roffel kan slaan. 80 persent van die merke wat toegewys is moet verkry word om bekwaamheid te bereik.

Kadette, 1ste klas, die bostaande en die 3-, 5-, 9-, 11- en 15-slag roffels en (2) moet weet hoe om 'n tamboer uitmekaar te haal, inmekaar te sit en te repareer. 80 persent van die merke wat toegewys is moet verkry word om bekwaamheid te bereik.

Om 'n onderskeidingsteken te kan verkry moet 'n kadet bekwaam word in die kursus vir kadette, 1ste klas.

- (o) Swem.—Kadette, 2de klas.—Moet 50 jaarts kan swem met klere aan (hemp, baadjie, broek, sokkies en seilskoene).

Kadette, 1ste klas.—Moet 75 jaarts kan swem met klere aan (hemp, baadjie, broek, sokkies en stewels).

Om 'n sertifikaat vir bedrewenheid te kan verkry moet 'n kadet 'n proef in die redding van menselewens deurgaans onder die toesig van deskundiges.

- (p) Kokery in die kamp.—Kadette moet—  
(1) 'n kookplek kan maak uit die materiale wat daar ooral te kry is en 'n vuur kan opmaak;

(2) twee eenvoudige soorte kos kan kook;

(3) tee, koffie en koko kan maak;

(4) brood kan bak en "stormjaers" en pap kan maak.

60 persent van die merke wat toegewys is moet verkry word om bekwaamheid te bereik.

- (q) Maxingeweër.—Kennis van Maxingeweërdril, die meganisme van die geweër en hoe om foute reg te maak. 50 persent van die merke wat toegewys is moet verkry word om bekwaamheid te bereik en 60 persent om 'n sertifikaat van bedrewenheid te verkry.

- (r) Knoop en bind (vir kadette, 2de klas).—Moet die volgende knope en verbindings kan maak:—

Knope.—Duimknoop, die 8 figuur, platknoop, wewersknoop, dubbele wewersknoop, hieling, paalsteek, kniehalter-slag, timmersteek, ankersteek, galeisteek, mantuigknoop, hoe om 'n vat te hys.

Verbindings.—Reghoekige, kruis-, hysbok en kraanverbinding.

Die persentasie van juistheid vereis vir bekwaamheid is 60.

- (s) Ambagte.—Praktiese kennis van die ambagte wat opgeneem word. Hierdie eksamens word gehou deur deskundiges wat sal beslis of die kadet bekwaam is of nie.

#### DISIPLINE.

##### Inagneming van die Disipliene.

33. Die aanwesige senior offisier of, as daar nie een is nie, die senior onderoffisier by 'n parade of byeenkoms van kadette gehou met die doel om kadetoeffening uit te voer of militêre onderrig te ontvang, is verantwoordelik vir die behoorlike inagneming van die disipline deur alle kadete wat by sodanige parade of byeenkoms aanwesig is. Hy moet ook sorg dat die oefening of onderrig met stipte inagneming van die disipline uitgevoer word.

##### Offisiere mag nie gekritiseer word nie.

34. 'n Kadetoffisier of kadet mag nie deur openbare bespreking of deur 'n naamlose of ander meedeling aan die pers of deur die publikasie, direk of indirek, van aangeleenthede in verband met die Unie Kadette of enige afdeling daarvan, die gedrag van 'n offisier of kadet in die uitvoering van sy pligte volgens die Wet of hierdie regulasies, ongunstig beoordeel nie. Hy mag ook nie op daardie of dergelike maniere probeer om by kadetoffisiere en kadette 'n gees van ontevredenheid teen orders of instruksies wat op behoorlike gesag uitgereik is, te verwek of aan sulke gevoelens uiting gee nie.

##### Klagte van Offisiere.

35. As 'n kadetoffisier dink dat sy bevelvoerende offisier hom onreg aangedoen het en hy, nadat hy hom behoorlik na daardie offisier gewend het, nie die reg kry wat hom na sy oordeel toekom nie, dan kan hy sy saak vir beslissing voorlê aan die Disso wat dit dan, as dit nodig is, na hoër gesag sal verwys.

##### Klagte van Kadette.

36. As 'n kadet dink dat 'n kadetoffisier (wat nie sy bevelvoerende is nie) of 'n kadet, hom onreg aangedoen het, kan hy by sy bevelvoerende offisier kla en as hy dink dat sy bevelvoerende offisier hom onreg aangedoen het deurdat hy op sy klagte geen reg gekry het nie, of in verband met enige ander saak, dan kan hy by die Disso deur die offisier in bevel van sy afdeling kla. Die offisier by wie 'n klagte gemaak word moet so 'n klagte laat ondersoek, en as hy na ondersoek oortuig is dat die klagte gegrond is, moet hy die nodige maatreëls neem om volle reg aan die klere te laat geskied.

##### Die Verongelykte Persoon moet die Klagte maak.

37. 'n Klagte moet nie aangeneem of ondersoek word nie tensy dit inbring word deur 'n persoon wat 'n grief het en reg wil verkry.

##### Howe van Ondersoek.

38. Howe van ondersoek kan deur die Disso byeengeroep word met die doel om hom te help om informasie in te win en tot 'n juiste gevolgtrekking te kom in verband met enige saak wat die orde en disipline van die Unie Kadette raak. Dit is die plig van 'n hof van ondersoek om getuïenis te versamel en rapport te doen met betrekking tot die saak wat ondersoek word. In daardie rapport moet die hof egter nie 'n oordeel oor die gedrag van 'n kadetoffisier of 'n kadet uitspreek nie.

##### Rade van Ondersoek.

39. Rade van kadetoffisiere kan deur die Disso byeengeroep word vir die doel om ondersoek in te stel na en rapport te doen oor sake wat nie 'n kwessie van disipline raak nie. Hulle moet die reëls volg wat vir die handelinge van howe van ondersoek vasgestel is.

##### Kampe en Bivakke.

40. Die magtiging van die H.G.S. moet verkry word om 'n kamp of bivak te hou.



*Field Manœuvres.*

41. The C.G.S. may authorize the holding of one or more field manœuvres per detachment in each training year.

*Guards of Honour.*

42. Cadets shall not form a guard of honour to take part in any public function without the sanction of the Disso.

*OFFICERS.**Appointment.*

43. All appointments of cadet officers under section seventy-two (2) of the Act shall be made by the Minister on the recommendation of the C.G.S.

*Issue of Commission.*

44. Upon first appointment a cadet officer shall receive a commission as such from the Minister.

*Notification of Appointment or Promotion.*

45. The first appointment and the promotion of cadet officers shall be notified in General Orders.

*Promotion.*

46. The promotion of cadet officers shall be made with the approval of the Minister on the recommendation of the C.G.S.

*Examination for Promotion.*

47. No cadet officer will be eligible for promotion to a higher rank unless he has passed the examination approved by the C.G.S. for promotion to that rank.

A cadet officer cannot qualify for promotion by passing any examination for promotion for a rank other than that immediately above the substantive rank held by him.

*Highest Rank.*

48. Cadet officers shall not hold rank higher than that of captain, but cadet officers who have had eight years' continuous service may be given the honorary rank of major.

*Appointment of C.O. Detachment.*

49. Upon the formation of a detachment or upon a vacancy occurring in the command of a detachment, an officer shall be appointed by the C.G.S. to command, and his appointment shall be notified in General Orders.

*Change of Command Certificate.*

50. A cadet officer taking over command of a detachment either on first appointment or on probation shall be required to sign the certificate set forth in Appendix D before assuming command.

Every cadet officer handing over the command of a detachment shall be required to sign the certificate set forth in Appendix D.

*Adjutant and Quartermaster.*

51. An officer in each detachment may be appointed Adjutant and Quartermaster of the detachment, and shall, subject to financial provision being made in the estimates of expenditure approved by Parliament, be remunerated at the following rates:—

£30 per annum: In detachments of a strength of one hundred or more cadets.

£24 per annum: In detachments of a strength of less than one hundred cadets.

*Continuity of Service.*

52. Every cadet officer shall continue to be a cadet officer, and as such be subject to the provisions of the Act and the regulations made thereunder, and orders and instructions issued in pursuance thereof, until—

- (i) he has resigned his commission, and his resignation has been accepted;
- (ii) his services have been dispensed with; or
- (iii) he has been dismissed.

*Notification of Retirement, etc.*

53. The date from which a cadet officer's resignation, retirement, dispensation, or dismissal takes effect shall be notified in General Orders.

*Efficiency Qualifications.*

54. Every cadet officer shall be required to qualify himself as efficient in each cadet training year according to such standard and under such conditions as are laid down for cadets. (*Vide* paragraph 23.)

*Officer Unable to Qualify.*

55. A cadet officer who through ill-health, prolonged absence from the Union, or from other causes which prevent him qualifying himself as efficient, is unable to carry out the duties of his appointment, may be called upon by the C.G.S. to resign his commission.

*Misconduct.*

56. A cadet officer who in any way fails in his duty as a cadet officer or who otherwise misbehaves or misconducts himself in a manner unbecoming to an officer, may be called upon by the C.G.S. to resign his commission.

*Services Dispensed with.*

57. The Minister may dispense with the services of any cadet officer who, upon being called upon by the C.G.S. under paragraph 53 to resign his commission, refuses or fails to do so, provided that if such officer should elect to have his case heard by a court of inquiry appointed and assembled by the C.G.S., no action shall be taken to dispense with his services until the court of inquiry has investigated the case.

*Dismissal for Offence or Absence without Leave.*

58. The Minister may dispense with the services of or dismiss a cadet officer for an offence against the Act or these regulations or for absenting himself without leave.

*Unattached List.*

59. There shall be a Union cadet officers' "unattached list," upon which the names of those cadet officers shall be placed who, through no fault of their own, are obliged to leave their detachments and cannot be transferred to other detachments. These officers shall retain their seniority in the Union cadets, but shall not, except on the recommendation of the Disso, remain on the "unattached list" for a longer period than twelve months.

*Veldmaneuwers.*

41. Die H.G.S. kan magtiging verleen om een of meer veldmaneuwers vir elke afdeling in elke oefenjaar te hou.

*Erewagte.*

42. Kadette moet nie sonder die toestemming van die Disso 'n erewag vorm om in openbare verrigting deel te neem nie.

*OFFISIERS.**Aanstelling.*

43. Alle aanstellinge van kadetoffisiere onder artikel twee-en-sewentig (2) van die Wet word deur die Minister of aanbeveling van die H.G.S. gemaak.

*Uitreiking van Akte van Aanstelling.*

44. By eerste aanstelling ontvang 'n kadetoffisier sy akte van aanstelling van die Minister.

*Bekendmaking van Aanstelling of Bevordering.*

45. Die eerste aanstelling en die bevordering van kadetoffisiere word in Generale Orders bekend gestel.

*Bevordering.*

46. Die bevordering van kadetoffisiere geskied metgoedkeuring van die Minister op aanbeveling van die H.G.S.

*Eksamen vir Bevordering.*

47. Geen kadetoffisier kom vir bevordering tot 'n hoër rang in aanmerking nie tensy hy die eksamen, wat deur die H.G.S. goedgekeur is vir bevordering tot daardie rang, met sukses afgelê het.

'n Kadetoffisier kan nie vir bevordering kwalifiseer deur die aflê van enige eksamen vir bevordering tot 'n rang wat nie naasbo sy substantiewe rang is nie.

*Hoogste Rang.*

48. Kadetoffisiere moet nie 'n hoër rang as die van kaptein hou nie maar aan kadetoffisiere wat acht jaar onafgebroke diens deur-gemaak het kan die honorêre rang van majoor toegestaan word.

*Aanstelling.*

49. As daar 'n afdeling opgerig word of as daar 'n vakature ontstaan in die bevelvoering van 'n afdeling, word 'n offisier deur die H.G.S. aangestel om bevel te voer en sy aanstelling word in Generale Orders bekend gestel.

*Sertifikaat by Verandering in Bevel.*

50. 'n Kadetoffisier wat die bevelvoering van 'n afdeling oorneem by eerste aanstelling of op proef moet die sertifikaat, voorgeskryf in Aanhangsel D, onderteken voor hy die bevelvoering aanvaar.

Elke kadetoffisier wat die bevel van 'n afdeling oorhandig moet die sertifikaat, voorgeskryf in Aanhangsel D, onderteken.

*Adjutant en Kwartiermeester.*

51. 'n Offisier in elke afdeling kan aangestel word as adjutant en kwartiermeester van die afdeling en sal (mits daar geldelike voorsiening voor gemaak word in die Begroting soos deur die Parlement goedgekeur) betaling ontvang teen onderstaande tarief:—

£30 'n jaar: In afdelinge wat 'n sterkte van honderd kadette of meer het;

£24 'n jaar: In afdelinge wat 'n sterkte van minder as honderd kadette het.

*Duur van Diens.*

52. 'n Kadetoffisier bly 'n kadetoffisier en in die hoedanigheid is hy onderworpe aan die bepalinge van die Wet en die regulasies wat daarop onder opgetrek is en die orders en instruksies wat daarop onder uitgereik is, tot—

- (i) hy sy ontslag ingedien het en sy bedanking aangeneem is;
- (ii) van sy diense afgesien is; of
- (iii) hy uit die diens ontslaan is.

*Bekendmaking van Bedanking, ens.*

53. Die datum van ingang van die bedanking, afdanking of ontslag van 'n kadetoffisier word in Generale Orders bekend gestel.

*Bekwaamheidskwalifikasies.*

54. Elke kadetoffisier sal hom as bekwaam moet kwalifiseer in elke kadetofenjaar volgens so 'n standaard en onder sulke voorwaardes as wat voorgeskryf is vir kadette (kyk paragraaf 23.)

*Offisiere wat weens seker Oorsake nie Kwalifiseer nie.*

55. 'n Kadetoffisier wat weens siekte, langdurige afwesigheid uit die Unie of weens ander oorsake wat hom verhoed om as bekwaam te kwalifiseer nie instaat is die pligte in verband met sy betrekking uit te voer nie, kan deur die H.G.S. aangesê word om sy ontslag in te dien.

*Wangedrag.*

56. 'n Kadetoffisier wat op enige manier te kort skiet in sy plig of wat hom anders aan wangedrag skuldig maak op 'n manier wat 'n offisier nie betaam nie kan deur die H.G.S. aangesê word om sy ontslag in te dien.

*Afsien van Dienste.*

57. Die Minister kan afsien van die diens van 'n kadetoffisier wat onder paragraaf 55 deur die H.G.S. aangesê is om sy ontslag in te dien en weier of in gebreke bly om dit te doen; met die voorwaarde dat as so 'n offisier verkies om sy saak in verhoor te bring voor 'n hof van ondersoek, wat samegestel en byeengeroep is deur die H.G.S., daar dan geen maatreëls moet geneem word om van sy diens af te sien nie voor die hof van ondersoek die saak ondersoek het.

*Ontslag weens Oortreding van die Wet of weens Afwesigheid sonder Verlof.*

58. Die Minister kan afsien van die diens van 'n kadetoffisier of hom ontslaan weens 'n oortreding van die Wet of hierdie regulasies of weens afwesigheid sonder verlof.

*Los Lys.*

59. Daar sal in verband met kadetoffisiere 'n "los lys" gehou word waarop die name geplaas moet word van die kadetoffisiere, wat deur omstandighede waaraan hulle nie skuld het nie, hul afdelinge moet verlaat en nie na ander afdelings oorgeplaas kan word nie. Hierdie offisiere behou hul ansiënniteit by die Unie Kadette maar hulle moet nie, behalwe op die aanbeveling van die Disso, vir 'n langer tydperk as twaalf maande op die "los lys" bly nie.

## ARMS, EQUIPMENT, CLOTHING, ETC.

*Provision and Maintenance.*

60. Arms, equipment, clothing, and other stores shall, subject to financial provision being made in the estimates of expenditure approved by Parliament, be provided and maintained at the public expense and issued, according to scale, for the use of cadets through district staff officers. They are, and shall remain, Government property.

*Scale of Arms and Equipment.*

61. The scale of arms and equipment issuable to cadets shall be:—

|                                                          |                                                 |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Rifles with slings                                       | 1 per cadet officer.                            |
| Rifles with slings                                       | 1 per ten 1st class cadets.                     |
| Rifles, D.P.                                             | 1 per 1st class cadet weighing 110 lb and over. |
| Carbines, D.P.                                           | 1 per every other cadet.                        |
| Rifles, miniature                                        | 1 per fifteen cadets.                           |
| Rag extractors                                           | 1 per detachment.                               |
| Protectors, F.S.                                         | 1 per rifle.                                    |
| Bottles, oil                                             | 1 per carbine or rifle.                         |
| Pull-throughs                                            | 1 per carbine or rifle.                         |
| Bandolier or waist-belt, with pouch                      | 1 per cadet.                                    |
| Sam Browne belt                                          | 1 per student cadet officer.                    |
| Flags, semaphore, prs.                                   | 1 per two cadets.                               |
| Flags, signalling, army, white with stripe, 2 ft. square | 3 per detachment.*                              |
| Flags, signalling, army, blue with stripe, 2 ft. square  | 3 per detachment.*                              |
| Poles, 3 ft. 6 in.                                       | 6 per detachment.*                              |
| Bugle with cord                                          | 1 per fifteen cadets.                           |
| Landscape targets, coloured, three-panel                 | 1 per hundred cadets or part thereof.           |
| Aiming rest                                              | 2 per twenty-five cadets.                       |
| Tripods                                                  | 2 per twenty-five cadets.                       |
| Aim correctors                                           | 2 per fifty cadets.                             |
| Le Gret aim-teacher                                      | 2 per fifty cadets.                             |
| Aiming disc                                              | 2 per fifty cadets.                             |
| Dummy cartridges                                         | 30 per one hundred cadets.                      |

\* Where a detachment is over 100 strong the issue of extra flags and flag poles in proportion may be authorized by the C.G.S.

*Racks, Cupboards, and Additional Stores.*

62. Rifle and carbine racks or cupboards, and such other stores as may be required, may be issued as authorized by the C.G.S.

*Responsibility of O.C. for all Stores.*

63. The O.C. detachment shall be responsible for all Government property issued to it, and may be required to make good any loss of or damage to Government property occasioned by neglect, misconduct, or carelessness. He is further responsible that all articles of Government property issued to the detachment are kept in serviceable condition, complete in every detail, and produced at any time for inspection.

*Record of Issues.*

64. A proper record of all articles of Government property issued to cadet corps and detachments to be kept under the superintendence of the district staff officer in accordance with such instructions for the keeping and checking of such records as may from time to time be issued by the Q.M.G.

*Return of Arms and Equipment to Detachment Store.*

65. The O.C. detachment shall require a cadet to return his arms and equipment after each occasion on which they are used to an armoury or other place set apart for that purpose.

*Examination of Rifles and Carbines.*

66. The Q.M.G. shall, as far as possible, cause an annual examination to be made of all rifles, other than drill-purpose rifles, by an armourer, who shall execute such repairs and perform such cleaning as may be found necessary.

*Loss of Arms or Equipment.*

67. Upon the discovery of any loss of arms, equipment, or other public stores, the O.C. detachment will immediately report the circumstances of the loss in writing to his district staff officer, who will act according to instructions laid down from time to time by the Q.M.G.

*Issue of Ammunition.*

68. An issue of ammunition at the public expense may be made annually on the following scale:—

- To cadet officers and first class cadets: 50 rounds of small-arm ball ammunition and 100 rounds of miniature ammunition.
- To cadets not provided for in (a): 200 rounds miniature ammunition.
- Blank ammunition as required, not exceeding 50 rounds per cadet.

*Uniform: Officers.*

69. The uniform clothing for cadet officers, other than students granted commissioned rank, shall consist of the articles mentioned in, and a free issue may be made in accordance with, the following scale:—

|                                                                     |   |
|---------------------------------------------------------------------|---|
| Helmet, Union universal colour, with pugaree and leather chin-strap | 1 |
| Flashes                                                             | 2 |
| Badge, helmet                                                       | 1 |
| Jacket                                                              | 1 |
| Breeches (pairs)                                                    | 1 |
| Leggings, brown leather (pairs)                                     | 1 |
| Boots, ankle, brown (pairs)                                         | 1 |
| Gloves, brown dogskin or buckskin (pairs)                           | 1 |
| Shirt, with collar                                                  | 1 |
| Tie                                                                 | 1 |
| Whistle and lanyard                                                 | 1 |
| Belt, Sam Browne                                                    | 1 |

## WAPENS, UITRUSTING, KLERE, ENS.

*Verskaffing en Onderhoud van Wapens, Uitrusting, ens.*

60. Wapens, uitrusting, klere en ander benodighede word (mits daar geldelike voorsiening voor gemaak word in die Begroting soos deur die Parlement goedgekeur) op Staatskoste verskaf en onderhou en deur middel van distrikstafoffisiere, volgens skaal, vir die gebruik van kadette uitgereik. Hierdie artikels is en bly Goewermentseiendom.

*Skaal van Wapens en Uitrusting.*

61. Die skaal van wapens en uitrusting wat aan kadette kan uitgereik word is soos volg:—

|                                                        |                                        |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Geweers met bande                                      | 1 vir elke kadetoffisier.              |
| Geweers met bande                                      | 1 vir elke 10 kadette, 1ste klas.      |
| Drilgeweers                                            | 1 vir elke kadet, 1ste klas.           |
| Drilkarabyne                                           | 1 vir elke 2 kadette.                  |
| Geweers, miniatuur                                     | 1 vir elke 15 kadette.                 |
| Wisteriuttrekkers                                      | 1 vir elke afdeling.                   |
| Korrelbeskermers                                       | 1 vir elke geweer.                     |
| Olieflesse                                             | 1 vir elke karabyn of geweer.          |
| Deurtrekkers                                           | 1 vir elke karabyn of geweer.          |
| Bandelier of lyfband met sakkie                        | 1 vir elke kadet.                      |
| Sam Browne lyfband                                     | 1 vir elke student-kadetoffisier.      |
| Semafoorvlae, paar                                     | 1 vir elke twee kadette.               |
| Militêre seinvlae, wit met streep, 2 vt. in vierkant   | 3 vir elke afdeling.*                  |
| Militêre seinvlae, blou, met streep, 2 vt. in vierkant | 3 vir elke afdeling.*                  |
| Vlagstokke, 3 vt. 6 dm.                                | 6 vir elke afdeling.*                  |
| Beul met koord                                         | 1 vir elke 15 kadette.                 |
| Landskapskyf, gekleur, 3 panele                        | 1 vir 100 kadette of gedeelte daarvan. |
| Skietrus                                               | 2 vir elke 25 kadette.                 |
| Drievoete                                              | 2 vir elke 25 kadette.                 |
| Rigkorrektors                                          | 2 vir elke 50 kadette.                 |
| Le Gret rigwyster                                      | 2 vir elke 50 kadette.                 |
| Rigskyf                                                | 2 vir elke 50 kadette.                 |
| Valspatrone                                            | 30 vir elke 100 kadette.               |

\* As die sterkte van 'n afdeling meer as 100 is, kan die H.G.S. die uitreiking magtig van ekstra vlae en vlagstokke na verhouding.

*Geweerrakke en Kaste en ander Benodighede.*

62. Geweer- of karabynrakke of kaste en ander nodige goedere kan op magtiging van die H.G.S. uitgereik word.

*O. in B. van Afdeling. Verantwoordelik vir Goewermentseiendom.*

63. Die O. in B. van die afdeling is verantwoordelik vir alle Goewermentseiendom wat aan die afdeling uitgereik is en van hom kan gevorder word om enige verlies van of skade aan Goewermentseiendom, veroorsaak deur nalatigheid, wangedrag of sorgeloosheid, goed te maak. Hy moet ook sorg dat alle Goewermentseiendom wat aan die afdeling uitgereik word in 'n bruikbare toestand en in alle opsigte komplete gehou en enige tyd vir inspeksie vertoon word.

*Lys van Uitgereikte Goedere.*

64. 'n Behoorlike lys van alle Goewermentseiendom uitgereik aan kadetkorps en afdelings, moet onder die toesig van die distrikstafoffisier gehou word ooreenkomstig sulke instruksies in verband met die hou en nasien van bedoelde lyse as wat die K.M.G. van tyd tot tyd mag uitvaardig.

*Wapens moet na Wapenkamer teruggebring word.*

65. Die O. in B. van die afdeling moet sorg dat 'n kadet sy wapens en uitrusting elke keer nadat dit gebruik is terugbring na die wapenkamer of ander plek wat daarvoor bestem is.

*Inspeksie van Geweers.*

66. Die K.M.G. moet, vir sover as moontlik is, jaarliks alle geweers, behalwe drilgeweers, laat inspekteer deur 'n wapensmid wat die wapens moet repareer en skoonmaak as dit nodig is.

*Verlies van Wapens of Uitrusting.*

67. As daar 'n verlies van wapens, uitrusting of ander Staatsgoedere ontdek word, moet die O. in B. van die afdeling dadelik die omstandighede in verband met die verlies skriftelik rapporteer aan sy distrikstafoffisier wat dan sal handel ooreenkomstig die instruksies soos van tyd tot tyd voorgeskryf deur die K.M.G.

*Uitreiking van Ammunisie.*

68. Ammunisie kan jaarliks op Staatskoste uitgereik word ooreenkomstig die volgende skaal:—

- Aan kadetoffisiere en kadette, 1ste klas, 50 koeëlpatrone vir geweer en 100 miniatuur geweerpatrone.
- Aan kadette vir wie nie voorsiening in (a) gemaak is nie, 200 miniatuur geweerpatrone.
- Loskruit patrone soos vereis word, maar nie meer nie as 50 patrone vir elke kadet.

*Uniform vir Offisiere.*

69. Die uniformklere vir kadetoffisiere, behalwe studente wat offisierrang beklee, sal bestaan uit die artikels (wat kosteloos uitgereik mag word) soos vermeld in die volgende skaal:—

|                                                |   |
|------------------------------------------------|---|
| Helm, veldkleur, met helmband en leer kinband  | 1 |
| Flitse                                         | 2 |
| Onderskeidingsteken vir helm                   | 1 |
| Baadjie                                        | 1 |
| Rybroek                                        | 1 |
| Kamaste, bruin leer (paar)                     | 1 |
| Enkelskoene, bruin (paar)                      | 1 |
| Handskoene, hondeleer of bokleer, bruin (paar) | 1 |
| Hemp met boordjie                              | 1 |
| Das                                            | 1 |
| Fluit en koord                                 | 1 |
| Lyfband, Sam Browne                            | 1 |



*Allowance in Lieu.*

70. Cadet officers, other than students, may be granted an allowance of £15 in lieu of the full issue prescribed by paragraph 69. A cadet officer may be required to obtain from Ordnance Stores any or all of such articles or the material therefor, and the issue price of articles so obtained may be set off against the allowance. The allowance or any portion of it shall only be paid on production of satisfactory proof that the cadet officer has provided himself with a complete outfit of the prescribed articles at a cost to him of not less than £15; provided that a cadet officer may be allowed to purchase one pair of trousers and one uniform cap out of the balance of £15, if any.

*Refit Allowance.*

71. Cadet officers, other than students, may be granted a refit allowance of £2. 10s. per annum after the completion of four years' service as such.

*Additional Articles.*

72. Cadet officers, other than students, may be permitted to requisition on repayment the following articles, but shall not be entitled to set off the cost of any of them against the £15 allowance prescribed by paragraph 70:—

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Mackintosh .....               | 1 |
| Greatcoat .....                | 1 |
| Haversack .....                | 1 |
| Water-bottle and carrier ..... | 1 |

*Uniform: Student Officers.*

73. The uniform clothing for students granted commissioned rank shall consist of the articles mentioned in, and a free issue shall be made in accordance with, the following scale:—

|                                                                           |   |
|---------------------------------------------------------------------------|---|
| Helmet, Union universal colour, with pugaree and leather chin-strap ..... | 1 |
| Flashes .....                                                             | 2 |
| Badge, hat .....                                                          | 1 |
| Shirt, tunic .....                                                        | 1 |
| Badges of rank (sets) .....                                               | 1 |
| Whistle and lanyard .....                                                 | 1 |
| Knickers (pairs) .....                                                    | 1 |
| Putties (pairs) .....                                                     | 1 |

*Maintenance of Uniform.*

74. All cadet officers shall maintain their uniform clothing in serviceable condition.

*Uniform: Cadets.*

75. The uniform clothing for cadets shall consist of the articles mentioned in, and a free issue shall be made in accordance with, the following scale:—

|                                           |   |
|-------------------------------------------|---|
| Hat, felt, veld colour .....              | 1 |
| Pugaree, veld colour .....                | 1 |
| Hat badge .....                           | 1 |
| Shirt, veld colour .....                  | 1 |
| Knickerbockers (pairs), veld colour ..... | 1 |

*Life of Articles.*

76. The various articles of distinctive dress shall be required to last for at least the following periods:—

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| Felt hat, badge, and pugaree ..... | 3 years |
| Shirt .....                        | 3 "     |
| Knickerbockers .....               | 3 "     |

*Return of Uniform to Cadet Store.*

77. When the O.C. detachment is of opinion that a cadet is not looking after his distinctive dress properly, or is wearing it wrongfully, he shall order him to return his distinctive dress to store after each occasion on which it is used.

*Return of Uniform to Cadet Store.*

78. The O.C. detachment may, in his discretion, require any cadet to return any or all articles of distinctive dress to store after each occasion on which it is used.

*Maintenance of Cadet Uniform.*

79. Except as prescribed by paragraphs 77 and 78, every cadet shall at all times be in possession of and maintain in serviceable condition the articles of uniform clothing issued to him, and such articles shall remain detachment property until it has become worn out through fair wear and tear.

*Replacement of Damaged Articles.*

80. The O.C. detachment may order any cadet to replace any article of which he is deficient or which is found to be unserviceable otherwise than by fair wear and tear, whereupon the issue in replacement shall be made and the cost recovered from the cadet.

*Return of Uniform on Discharge.*

81. When a cadet leaves a detachment, all the articles of his distinctive dress, without exception, must be returned to store.

*Allowance in Lieu.*

82. An annual allowance of 10s. per cadet may be paid, in lieu of the issue of uniform clothing, to detachments which desire to purchase their own uniform, the pattern of which shall be approved by the Minister. Such money shall be kept by the O.C. detachment in a separate account and shall be utilized only for the upkeep of clothing. The Disso's sanction shall be obtained in all cases before purchases are made against such account. In the case of a detachment drawing the initial grant, the C.G.S. may authorize an allowance not exceeding £1 per cadet, provided that any excess over 10s. be deducted from the annual allowance payable in respect of the following year.

*Detachment Badges.*

83. Detachments may, at their own expense, provide distinctive detachments without prior sanction thereto being obtained from shall be approved by the C.G.S.

*Contributions by Cadets for Uniforms Prohibited.*

84. Except in the case of school badges, no contribution towards the maintenance of distinctive dress, either in cash or kind, shall be demanded from cadets, their relatives or friends.

*Toelae in Plaas van Uniform.*

70. Aan kadetoffisiere, behalwe studente, kan 'n toelae van £15 toegestaan word in plaas van die volle uitgifte soos in paragraaf 69 voorgeskryf. Van 'n kadetoffisier kan gevorder word om enige artikel of artikels, of die stof daarvoor, uit die krygsbehoefte-magasin te verkry en die uitgifteprys van die artikels wat só verkry is kan teen die toelae opgebring word. Die toelae of enige deel daarvan word net betaal nadat daar bevredigende bewys gelever is dat die kadetoffisier hom van al die voorgeskrywe artikels voorsien het teen 'n koste van nie minder nie as £15; met die voorwaarde dat dit 'n kadetoffisier vergun mag word om een broek en een uniformpet uit die saldo van die £15 te koop, as daar 'n saldo is.

*Aanvullingstoelae.*

71. Aan kadetoffisiere, behalwe studente, kan 'n aanvullings-toelae van £2. 10s. 'n jaar toegestaan word nadat hulle vier jaar diens in daardie hoedanigheid voltooi het.

*Ander Uitrustingsartikels.*

72. Aan kadetoffisiere, behalwe studente, kan dit vergun word om die ondergemelde artikels teen betaling aan te vra, maar hulle sal nie geregtig wees om die prys daarvan of enig gedeelte daarvan teen die £15 toelae, soos voorgeskryf in paragraaf 70, op te bring nie:—

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Reentjas .....            | 1 |
| Jas .....                 | 1 |
| Knapsak .....             | 1 |
| Waterfles en houder ..... | 1 |

*Uniform vir Offisierstudente.*

73. Die uniformklere vir studente wat offisierrang beklee, sal bestaan uit die artikels (wat kosteloos uitgereik word) soos vermeld in die volgende skaal:—

|                                                     |   |
|-----------------------------------------------------|---|
| Helm, veldkleur, met helmband en leer kinband ..... | 1 |
| Flitse .....                                        | 2 |
| Onderskeidingsteken vir hoed .....                  | 1 |
| Hemp .....                                          | 1 |
| Onderskeidingstekens van rang (stelle) .....        | 1 |
| Fluit en koord .....                                | 1 |
| Kniebroek .....                                     | 1 |
| Beenbande (paar) .....                              | 1 |

*Onderhoud van Uniform.*

74. Alle kadetoffisiere moet hul uniformklere in 'n bruikbare toestand onderhou.

*Uniform vir Kadette.*

75. Die uniformklere vir kadette sal bestaan uit die artikels (wat kosteloos uitgereik word) soos vermeld in die volgende skaal:—

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| Hoed, vilt, veldkleur .....        | 1 |
| Hoedband, veldkleur .....          | 1 |
| Onderskeidingsteken vir hoed ..... | 1 |
| Hemp, veldkleur .....              | 1 |
| Kniebroek, veldkleur .....         | 1 |

*Tydperk van Bruikbaarheid van Kledingstukke.*

76. Die verskillende onderskeidende kledingstukke sal vir minstens die volgende tydperke bruikbaar moet bly:—

|                                                        |         |
|--------------------------------------------------------|---------|
| Hoed, vilt, met onderskeidingsteken en hoed-band ..... | 3 jaar. |
| Hemp .....                                             | 3 "     |
| Kniebroek .....                                        | 3 "     |

*Wanneer Uniform Verwaarloos of Buitensyd Gedra word.*

77. As die O. in B. van 'n afdeling van oordeel is dat 'n kadet sy onderskeidende kleding nie goed oppas nie of dit buitensyd dra, moet hy hom gelas om sy onderskeidende kleding elke keer wat hy dit gebruik het na die magasin terug te bring.

*Uniform moet na Goeddunke van die O. in B. na die Magasin Teruggebring word.*

78. Die O. in B. van 'n afdeling kan, na goeddunke, 'n kadet gelas om enige van sy onderskeidende kledingstukke na die magasin terug te bring elke keer wat dit gebruik word.

*Onderhoud van Kadetuniform.*

79. Behalwe soos voorgeskryf in paragrafe 77 en 78 moet elke kadet altyd die uniformartikels wat aan hom uitgereik is in sy besit hê en dit in 'n bruikbare toestand onderhou. Hierdie artikels sal die eiendom van die afdeling bly totdat dit deur redelike slytasie onbruikbaar geword het.

*Vervanging van Beskadigde Artikels.*

80. Die O. in B. van 'n afdeling kan 'n kadet gelas om 'n ander artikel in die plek te stel van een wat ontbreek of wat onbruikbaar geword het weens iets anders as redelike slytasie; die artikel, wat die ander vervang word dan uitgereik en die prys daarvan ingevorder van die kadet.

*Uniform moet Teruggegee word by Ontslag.*

81. As 'n kadet 'n afdeling verlaat moet al sy onderskeidende kledingstukke sonder uitsondering by die magasin terugbesorg word.

*Toelae in plaas van Uniform.*

82. 'n Jaarlikse toelae van 10s. vir elke kadet kan in plaas van die uitgifte van uniformkleding betaal word aan kadetafdelings wat verlang om hul eie uniforms te koop, die model waarvan egter deur die Minister goedgekeur moet word. Hierdie geld moet deur die B.O. van die afdeling in 'n aparte rekening gehou word en moet net vir die instandhouding van die kleding gebruik word. Die toestemming van die distrikstafoffisier moet in alle gevalle verkry word voor kleding teen hierdie rekening gekoop te word. As 'n afdeling die aanvangstoeckenning trek, kan die H.G.S. die uitbetaling magtig van 'n toelae van nie meer nie as £1 vir elke kadet op voorwaarde dat enige bedrag bo 10s. afgetrek sal word van die jaarlikse toelae betaalbaar vir die volgende jaar.

*Afdelingsonderskeidingstekens.*

83. Afdelings kan, op eie koste, onderskeidingstekens vir afdelings aanskaf, wat gedra moet word op die regterbors. Alle onderskeidingstekens moet deur die H.G.S. goedgekeur word.

*Bydraes vir die Instandhouding van Uniforms mag nie van Kadette gevorder word nie.*

84. Behalwe in die geval van skool-onderskeidingstekens moet geen bydrae tot die instandhouding van onderskeidende kledingstukke, hetsy in kontant of goed, van kadette, hul bloedverwante of vrinde gevorder word nie.

*Uniform: When to be Worn.*

85. Uniform is only to be worn when ordered by the O.C. detachment and on no other occasion.

*Authority for Additional Expenditure.*

86. Save as is provided in these regulations, or in orders and instructions issued under the authority of the Minister, no expenditure from public funds shall be incurred in connection with cadet detachments without prior sanction thereof being obtained from the C.G.S.

*FINANCIAL REGULATIONS.**General Expenditure.*

87. Subject to the approval of the Minister, and in accordance with such instructions as the C.G.S. may issue in connection therewith, public funds may be charged with expenditure under the following heads, in respect of the Union Cadets:—

- (i) Expenses incidental to the supply of arms, equipment, or clothing, the property of the Government, such as railage, cartage, and storage.
- (ii) The provision of accommodation for headquarters of detachment and office and store accommodation, drill halls and grounds, including furniture, fuel, light, water, and sanitation connected therewith, and of such other accommodation necessary for the military efficiency and proper organization of the detachments.
- (iii) The pay of storemen and native labourers.
- (iv) The repair and maintenance, resulting from fair wear and tear, of arms, accoutrements, and equipment, etc., supplied at public expense.
- (v) The cost of transporting officers, non-commissioned officers, and cadets, their horses and baggage and camp equipment to, from, and at authorized camps or parades. In the case of field manoeuvres authorized under paragraph 91, the cost of transport shall not exceed 2s. per cadet on any occasion.
- (vi) Provision of necessary stationery and books for office use.
- (vii) Advertising orders in the public Press.
- (viii) Provision of fuel, light, water, and labour at approved training camps.
- (ix) Cost of washing blankets used at camps.
- (x) Free medical treatment for cadets who have contracted disabilities due to illness or injuries occasioned on and by reason of cadet training.
- (xi) Such other items of expenditure as may be specially approved by the Minister; provided such approval is obtained before expenditure is incurred.
- (xii) The provision of rations and incidental expenses in connection with field manoeuvres, authorized under paragraph 4 at a cost not exceeding 4s. per cadet.

*Allowance for Miscellaneous Expenses.*

88. A contingency grant, not exceeding three shillings per annum per cadet on the roll of a detachment at the commencement of every training year (1st January) and not exceeding one shilling and sixpence per cadet on the roll of a new detachment upon formation, formed in any training year not later than the 30th June, will be paid to each detachment for the purpose of meeting charges connected with the administration of detachments for which provision is not otherwise made in these regulations, but no expenditure may be debited by C.O.'s against this grant unless recommended by the district staff officer and approved by the C.G.S. or the Q.M.G. in the case of recoveries on account of deficient or damaged Government property. For particulars of expenditure that will be admitted against this allowance, see orders and instructions, para. 72 (vi).]

*Balance Unspent to be Surrendered.*

89. The balance of this allowance shall not be carried over to the subsequent year after the accounts for any one training year have been adjusted.

*Rifle Ranges.*

90. For the purpose of carrying out the musketry course laid down for cadets, the cost of—

- (i) Constructing and maintaining rifle ranges;
  - (ii) equipping them with the necessary apparatus;
  - (iii) providing the necessary range-keeping and marking staff;
- may be provided from public moneys thereto appropriated by Parliament.

*CAMPS AND CAMP ALLOWANCE.**Period of Training in Camp.*

91. The course of training and instruction in annual cadet camps shall not exceed six days without the Minister's special approval previously obtained.

*Provision of Rations.*

92. During the said period of six days or for such extended period as the Minister may approve cadets may receive rations at the public expense, or an allowance in lieu of rations not exceeding 1s. 6d. a day.

*Camp Allowance, Officers.*

93. Cadet officers attending camp will be granted an allowance at the rate of 12s. 6d. a day, calculated as follows:—

- (i) For each completed day of 24 hours, one day's allowance.
- (ii) For each completed hour in excess of 24 hours, or multiple of 24 hours, 1/24th of a day's allowance.
- (iii) (a) For absence of less than 24 hours, but not less than 12 hours, provided it be necessary to hire sleeping accommodation, a full day's allowance.  
(b) If not necessary to hire sleeping accommodation, one-half a day's allowance.
- (iv) For absence of less than 12 hours, actual out-of-pocket expenses not to exceed one-half a day's allowance.

*Wanneer Uniform gedra mag word.*

85. Uniform moet net gedra word as die O. in B. van die afdeling dit gelas en by geen ander geleentheid nie.

*Magtiging vir ander Uitgawes.*

86. Behalwe soos bepaal in hierdie regulasies of in die orders en instruksies wat op las van die Minister uitgevaardig is moet geen uitgawes in verband met kadet-afdelings op Staatskoste aangegaan word nie sonder dat die toestemming van die H.G.S. eers verkry is.

*FINANSIËLE REGULASIES.**Algemene Uitgawes.*

87. Onderworpe aan die goedkeuring van die Minister en in ooreenstemming met sulke instruksies as die H.G.S. mag uitvaardig, kan uitgawes vir die Unie Kadette onder die volgende hoofde uit die Staatskas betaal word:—

- (i) Onkoste soos spoorwag, transport en bergloon, in verband met die uitreiking van wapens, uitrusting of kleres wat die eiendom van die Goewerment is.
- (ii) Verskaffing van hoofkwartiere vir afdelings; kantore, pakhuisse, drillokale en terreine, met inbegrip van meubels; brandstof, lig, water en gesondheidsdienste in verband daarmee; en ander geriewe wat nodig is vir die militêre bekwaamheid en behoorlike organisasie van die afdelings.
- (iii) Betaling van pakhuisbedienendes en natuurleerleiers.
- (iv) Instandhouding en reparasie, nodig as gevolg van redelike slytasie, van wapens, montering en uitrusting, ens., wat op Staatskoste verskaf word.
- (v) Onkoste in verband met die vervoer van offisiere, onder-offisiere en kadette, hul perde en bagasie en kamputrusting na, van en by geautoriseerde kampe of parades. In geval van veldmanoeuvres waarvoor magtiging verleen is onder paragraaf 91 moet die vervoerkoste by enige geleentheid nie hoër wees nie as 2s. vir elke kadet.
- (vi) Verskaffing van die nodige skryfbehoeftes en boeke vir kantoorgebruik.
- (vii) Publikasie van orders in koerante.
- (viii) Verskaffing van brandstof, lig, water en arbeid by goedgekeurde oefeningskampe.
- (ix) Onkoste vir die was van kombêrse wat by kampe gebruik word.
- (x) Vry geneeskundige behandeling vir kadette wat onbekwaam geword het weens siekte of letsel veroorsaak op of deur kadet-oefening.
- (xi) Ander uitgawes wat spesiaal deur die Minister goedgekeur is mits sy goedkeuring verkry word voor die onkoste gemaak word.
- (xii) Verskaffing van rantsoene en onvoorsiene onkoste in verband met veldmanoeuvres, soos voorgeskryf onder paragraaf 41, teen 'n bedrag van nie meer nie as 4s. vir elke kadet.

*Toelae vir Bykomende Uitgawe.*

88. Tot dekking van die onkoste in verband met die administrasie van afdelings waarvoor anders by hierdie regulasies nie voorsiening gemaak is nie word aan elke afdeling 'n toekenning vir bykomende uitgawe betaal van nie meer nie as drie shillings 'n jaar vir elke kadet op die naamlys van 'n afdeling by die begin van elke oefenjaar (1 Januarie) en van nie meer nie as een shilling en ses pence vir elke kadet wat by die oprigting op die naamlys staan van 'n nuwe afdeling wat in enige oefenjaar nie later as die 30ste Junie gevorm is. Geen uitgawes mag egter deur B.O.'s teen hierdie toekenning gedebiteer word nie tensy dit deur die Distrikstaf-offisier aanbeveel en deur die H.G.S. of die K.M.G. in die geval terugvordering op rekening van ontbrekende of beskadigde Goewermentsgoedere goedgekeur is. (Vir besonderhede van uitgawes wat teen hierdie toelae in rekening kan gebring word, kyk orders en instruksies, paragraaf 72 (vi).)

*As daar 'n Saldo is, moet dit Teruggestort word.*

89. Die saldo van hierdie toelae moet nie op die volgende jaar oorgebring word nie nadat die rekening vir 'n besondere oefenjaar reeds vereffen is.

*Skietbane.*

90. Om die skietkursus wat vir kadette voorgeskryf is te kan uitvoer, kan die onkoste in verband met—

- (i) die konstruksie en instandhouding van skietbane;
  - (ii) uitrusting daarvan met die nodige toestelle;
  - (iii) die verskaffing van die vereiste personeel om die werk van merkers en oppassers van skietbane uit te voer,
- betaal word uit die bedrag daarvoor deur die Parlement beskikbaar gestel.

*KAMPE EN KAMPTOELAE.**Duur van Oefening in Kampe.*

91. Die kursus van oefening en instruksie in jaarlikse kadetkampe sal nie langer as ses dae mag duur nie sonder dat die spesiale goedkeuring van die Minister vooraf verkry is.

*Verskaffing van Rantsoene.*

92. Vir daardie ses dae, of vir sulke langer tydperk as wat die Minister mag goedkeur, kan kadette rantsoene op Staatskoste ontvang of anders 'n toelae in plaas van rantsoene tot 'n bedrag van nie meer nie as 1s. 6d. 'n dag.

*Kamptoeleae vir Offisiere.*

93. Aan kadetoffisiere wat 'n kamp bywoon word 'n toelae teen 12s. 6d. 'n dag toegestaan, bereken soos volg:—

- (i) Vir elke volle dag van 24 uur, die toelae vir 'n dag.
- (ii) Vir elke volle uur bo 24 uur of veelvoud van 24 uur, 1/24ste van die toelae vir 'n dag.
- (iii) (a) Vir afwesigheid van minder as 24 uur maar nie minder nie as 12 uur, mits dit nodig is slaapplek te huur, die toelae vir 'n volle dag;  
(b) as dit nie nodig is slaapplek te huur nie, die helfte van die toelae vir 'n dag.
- (iv) Vir afwesigheid van minder as 12 uur, die werklik gemaakte onkoste maar nie meer nie as die helfte van die toelae vir 'n dag.



*Provision of Forage for Mounted Officers.*

94. Forage or a cash allowance not exceeding 1s. 6d. a day may be drawn for each day of the said six days or extended period as aforesaid when horses are specially authorized for officers required to perform mounted duties.

*Cadet Travelling Allowance.*

95. Allowances for meals and refreshment while travelling to and from cadet camps will be paid as follows for each cadet:—

- For journey exceeding four but not eight hours, 9d.
- For journey exceeding eight but not twelve hours, 1s. 6d.
- For journey exceeding twelve hours, a day's ration or the allowance in lieu.

*Camp Institutions.*

96. The regulations for the establishment of camp and regimental institutions, A.C.F., shall apply *mutatis mutandis* to cadets.

*Transport.*

97. Where cadets are required to travel considerable distances to carry out ball firing as part of the prescribed course of musketry training, such transport arrangements as the Minister may approve may be made at public expense.

*Allowance at Courses.*

98. If cadet officers are permitted to attend musketry or other courses at the Military School, they may be granted allowances, etc., in respect of such attendance under the same conditions as apply to officers of the Active Citizen Force.

*Allowances on Special Occasions.*

99. The provisions of paragraphs 8 and 9 of the regulations for pay and allowances, Active Citizen Force, may, with the Minister's approval, be applied to cadet officers who are required to serve on courts of inquiry or examination or to undergo the prescribed qualifying examination on military subjects.

## APPENDIX A.

## UNION OF SOUTH AFRICA CADETS.

## FORM OF REGISTRATION.

Registration No. ....  
Military District.....  
Magisterial District.....

(NOTE.—The above particulars will be filled in by the District Staff Officer.)  
Give below in clear, distinct writing in ink:—

1. The boy's full name.....
2. (a) The year of his birth (in figures).....  
(b) His age (in figures).....
3. The place where he was born.....
4. His nationality.....
5. The full name, permanent place of residence, and postal address of the boy's parent, guardian, or person acting in *loco parentis*.  
Name in full.....  
Number of house and name of street.....; or  
Name and registered number of farm.....  
Post Office.....  
Magisterial District.....  
Province.....
6. If attending school or college, its name and address.....
7. If employed, employer's name.....  
employer's address.....
8. Sign your name to the following declaration:—  
I, the undersigned, hereby solemnly declare that in this statement I have given the full and correct particulars required of me according to law.

Signature.....

Date.....

Place.....

Acknowledgment Receipt No. .... issued by me.

District Staff Officer.

## APPENDIX B.

## UNION OF SOUTH AFRICA CADETS.

## FORM OF CERTIFICATE OF EXEMPTION FROM CADET TRAINING.

This is to certify that (a).....  
is exempted from cadet training under section *seventy-five* of the South Africa Defence Act, 1912; (b).....

Place.....

Date.....

District Staff Officer.

- (a) Insert boy's full name.
- (b) Insert either "having been certified permanently medically unfit," "for a period of one year from date, he having been certified as medically unfit for that period," or "at the request of his parent (or guardian)."

NOTE.—A boy who has been declared medically unfit for a limited period must be medically examined again at the end of that period as to his fitness for cadet training.

*Voer of Voertoelae vir Berede Offisiere.*

94. In gevalle waar perde spesiaal toegestaan is aan offisiere wat berede diens moet doen, kan perdevoer of 'n kontante toelae van nie meer nie as 1s. 6d. 'n dag getrek word vir elke dag van die gemelde ses dae of langer tydperk soos voormeld.

*Reistoelae vir Kadette.*

95. Aan elke kadet word 'n toelae soos volg betaal vir kos en verversings terwyl op reis na en van kadetkampe:—

- Vir 'n reis van meer as vier maar nie meer as ag uur nie, 9d.
- Vir 'n reis van meer as ag maar nie meer as twaalf uur nie 1s. 6d.

Vir 'n reis van meer as twaalf uur, rantsoene vir 'n dag of die toelae in plaas daarvan.

*Kampinrigtinge.*

96. Die regulasies vir die oprigting van kamp- en resjiments-inrigtings, A.B.M., is, met die nodige veranderinge, ook van toepassing op kadette.

*Reëling vir Vervoer.*

97. As kadette 'n aansienlike afstand moet reis om as deel van die voorgeskrewe kursus in die skietkursus met koëlpatrone te gaan skiet, dan kan sulke reëlings vir hul vervoer as wat die Minister mag goedkeur op Staatskoste gemaak word.

*Toelae by Skiet- of ander Kursusse.*

98. As dit aan kadetoffisiere toegestaan word om 'n kursus in die skietkursus of ander kursus by die Militêre Skool by te woon dan kan toelaes, ens., in verband met sodanige bywoning aan hulle toegestaan word onder dieselfde voorwaardes as wat van toepassing is op offisiere van die Aktiewe Burgermag.

*Toelaes by Spesiale Geleenthede.*

99. Die bepalinge van paragrafe 8 en 9 van die Regulasies vir Soldy en Toelaes, Aktiewe Burgermag, kan met goedkeuring van die Minister toegepas word op kadetoffisiere wat in 'n hof van ondersoek of 'n eksamen-kommissie moet sit of wat die voorgeskrywe kwalifikasie-eksamen in militêre onderwerpe moet aflê.

## AANHANGSEL A.

## KADETTE VAN DIE UNIE VAN SUIDAFRIKA.

## VORM VAN REGISTRASIE.

Registrasie No. ....  
Militêre Distrik.....  
Magistraatsdistrik.....

NOOT.—Bostaande besonderhede word deur die Distrikstafoffisier ingevul.

Gee hieronder in duidelike handskrif in ink op:—

1. Die volle naam van die jonge.....
2. (a) Die jaar van sy geboorte (in syfers).....  
(b) Sy ouderdom (in syfers).....
3. Sy geboorteplek.....
4. Sy nasionaliteit.....
5. Die volle naam, permanente woonplek en posadres van die jonge se ouer, voog of ander persoon wat in die plek staan van die ouer.  
Volle naam.....  
Nommer van huis en naam van straat.....; of  
Naam en geregistreerde nommer van plaas.....  
Poskantoor.....  
Magistraatsdistrik.....  
Provinsie.....
6. As hy op skool is, die naam en adres daarvan.....
7. As hy in diens is, die naam van die werkgewer.....  
adres van die werkgewer.....
8. Teken u naam onder die volgende verklaring:—  
Ek die ondergetekende verklaar hiermee plegtig dat ek in hierdie opgaaf die volle en juiste besonderhede, wat ooreenkomstig die Wet van my vereis word, opgegee het.

Handtekening.....

Datum.....

Plek.....

Ontvangsbewys No. .... uitgereik deur my.

Distrikstafoffisier.

## AANHANGSEL B.

## KADETTE VAN DIE UNIE VAN SUIDAFRIKA.

## VORM VAN SERTIFIKAAT VAN VRYSTELLING VAN KADETOEFENING.

Hiermee word gesertifiseer dat (a).....  
vrygestel is van kadetoeffening ooreenkomstig artikel *vryfensewetig* van die Suidafrika Verdedigings Wet, 1912; (b).....

Plek.....

Datum.....

Distrikstafoffisier.

- (a) Skryf in die volle naam van die jonge.

- (b) Skryf in "aangesien hy gesertifiseer is as permanent geneeskundig ongeskik" of "vir 'n tydperk van een jaar van datum af, aangesien hy gesertifiseer is as geneeskundig ongeskik vir daardie tydperk," of "op versoek van sy ouer (of voog)."

NOOT.—'n Jonge wat gesertifiseer is as ongeskik vir 'n bepaalde tydperk moet by die end van daardie tydperk weer geneeskundig ondersoek word om te sien of hy geskik is vir kadetoeffening.

## APPENDIX C.

## UNION OF SOUTH AFRICA CADETS.

## CERTIFICATE OF EFFICIENCY AND DISCHARGE.

I hereby certify that No. .... Rank. ....  
(Name in full) .....

(a) served in the Union Cadets from ..... to ..... ordinary service, and from ..... to ..... extended service.

(b) was efficient in terms of the regulations for the years ..... ordinary service, and for the years ..... extended service.

(c) earned the following badges:—  
.....  
.....  
.....

(d) was discharged from the Union Cadets by reason of ..... on the .....

District Staff Officer.

At .....  
Military District No. ....  
Date .....

## APPENDIX D.

## UNION OF SOUTH AFRICA CADETS.

## CHANGE OF COMMAND CERTIFICATE.

I hereby certify that I have handed over to ..... the arms, equipment, clothing, books, and all other Government property, and that I have acquainted him with all outstanding liabilities against the ..... cadets up to the present date.

Place .....  
Date .....

Signature .....  
Commanding ..... Cadets.

I certify that I have taken over from ..... the arms, equipment, clothing, books, and all other Government property in possession of the ..... cadets in good order and to my satisfaction, and that I am willing to undertake the responsibilities connected with the command of the ..... cadets.

Place .....  
Date .....

Signature .....  
Commanding ..... Cadets.

## REGULATIONS FOR COURTS APPOINTED UNDER SECTION NINE OF THE SOUTH AFRICA DEFENCE ACT, 1912.

1. If it is desired to inquire as to whether a person should not be permitted to serve in the Union Defence Forces for any of the reasons set out in section nine of the South Africa Defence Act, 1912, a court of inquiry may be assembled in manner provided by regulation, save that no such court shall be assembled except with the approval and under the authority of the Minister.
2. Such court shall be the court referred to in section nine of the South Africa Defence Act, 1912, and the assembly and proceedings thereof shall be regulated by Rule 124 of the Rules of Procedure.
3. A certificate under the hand of the clerk of any civil court or of any other official in charge of the records of such court or of any person in charge of the records of court martial certifying the record of the conviction of any person of any crime by such court or by any court martial shall be sufficient evidence that the person named in such record has been convicted of such crime.
4. The court of enquiry shall record their finding as to whether the person concerning whom the inquiry is held has or has not been convicted of a disgraceful or infamous crime, or is or is not a person notoriously of bad character.
5. Such finding shall be transmitted to the Minister, together with the whole of the proceedings of the court of inquiry.
6. The Minister shall cause the person concerning whom the inquiry is held to be notified of the finding of the court of inquiry, and if the finding is to the effect that such person has been convicted of a disgraceful or infamous crime, or is notoriously of bad character, the Minister shall cause such person to be discharged from the Defence Forces, or to be notified that he will not be permitted to serve in the Defence Forces, according as such person is or is not serving in the Defence Forces at the time of such inquiry.
7. If it is desired to inquire as to whether any person should not be permitted to serve as a cadet for any of the reasons set out in section nine of the South Africa Defence Act, 1912, the Commandant of Cadets may inquire into such matter, and shall be the court referred to in such section.
8. Regulations 3, 4, 5, and 6 of these regulations shall apply *mutatis mutandis* in regard to any such inquiry by the Commandant of Cadets.

## AANHANGSEL C.

## KADETTE VAN DIE UNIE VAN SUIDAFRIKA.

## SERTIFIKAAT VAN BEKWAAMHEID EN ONTSLAG.

Ek sertifiseer hiermee dat No. .... Rang. ....  
Volle naam .....

(a) in die Unie Kadette was en daarin gewone diens gedoen het van ..... tot ..... en verlengde diens van ..... tot .....;

(b) bekwaam was, ooreenkomstig die regulasies, vir die jare ..... gewone diens, en vir die jare ..... verlengde diens;

(c) die volgende onderskeidingstekens verdien het:—  
.....  
.....  
.....

(d) uit die Unie Kadette ontslaan is weens ..... op die .....

Distrikstafoffisier.

Te .....  
Militêre Distrikt No. ....  
Datum .....

## AANHANGSEL D.

## KADETTE VAN DIE UNIE VAN SUIDAFRIKA.

## SERTIFIKAAT VAN VERANDERING VAN BEVELVOERING.

Ek sertifiseer dat ek aan ..... die wapens, uitrusting, klere, boeke en alle andere Goewermments-eiendom oorhandig het en dat ek hom ingelig het omtrent al die onbetaalde skulde van die ..... Kadette tot op hierdie datum.

Plek .....  
Datum .....

Handtekening .....  
In bevel van ..... Kadette.

Ek sertifiseer dat ek van ..... die wapens, uitrusting, klere, boeke en alle andere Goewermments-eiendom in besit van die ..... Kadette in 'n goeie toestand en tot my voldoening oorgeneem het en dat ek gewillig is om die verantwoordelikhede in verband met die bevelvoering op my te neem.

Plek .....  
Datum .....

Handtekening .....  
In bevel van ..... Kadette.

## REGULASIES VIR HOWE INGESTEL KRAGTENS ARTIEKEL NEGE VAN DIE SUIDAFRIKA VERDEDIGINGSWET, 1912.

1. As dit verlang word om te ondersoek of iemand om enige van die redes wat in artikel nege van die Verdedigingswet, 1912, uiteengesit is, nie toegelaat moet word om in die Unie Verdedigingsmag diens te doen nie, kan 'n hof van ondersoek byeengeroep word op die manier soos deur regulasie bepaal, met die voorwaarde egter dat so'n hof net met die goedkeuring en onder die gesag van die Minister byeengeroep kan word.
2. Die gemelde hof sal die hof wees wat in artikel nege van die Verdedigingswet bedoel is en die byeenoep en verrigtinge daarvan moet ooreenkomstig Reël 124 van die Reëls van Prosedure geskied.
3. 'n Sertifikaat wat die notule van die veroordeling van 'n persoon deur 'n siviele hof of 'n krygsraad weens 'n misdadertifikasie en wat geteken is deur die griffier van die siviele hof of deur 'n amptenaar wat die notule van die bedoelde hof in sy bewaring het of deur 'n persoon wat die notule van die gemelde krygsraad in sy bewaring het sal voldoende bewys wees dat die persoon wat in die notule genoem word weens die bedoelde misdadertifikasie veroordeel is.
4. Die hof van ondersoek moet aantekening maak van sy uitspraak of die persoon oor wie die ondersoek gehou word, weens 'n skandaleke of lae misdadertifikasie veroordeel is of nie en of hy as 'n persoon van slegte gedrag bekend staan of nie.
5. Die bedoelde uitspraak moet met al die notule van die hof van ondersoek aan die Minister gestuur word.
6. Die Minister moet die persoon oor wie die ondersoek gehou word in kennis laat stel van die uitspraak van die hof van ondersoek en as dit uit die uitspraak blyk dat so'n persoon weens 'n skandaleke of lae misdadertifikasie veroordeel is of bekend staan as iemand van slegte gedrag, moet die Minister so'n persoon uit die Verdedigingsmag laat ontslaan as hy tydens die ondersoek daarby diens doen of, as hy tydens die ondersoek nie by bedoelde mag diens doen nie, hom in kennis laat stel dat hy nie toegelaat sal word om in die Verdedigingsmag diens te doen nie.
7. As dit verlang word om te ondersoek of iemand nie toegelaat moet word om as 'n kadet diens te doen nie weens enige van die redes in artikel nege van die Verdedigingswet uiteengesit, kan die kommandant van kadette die saak ondersoek; en hy sal die hof uitmaak wat in die gemelde artikel bedoel is.
8. Regulasies 3, 4, 5 en 6 van hierdie regulasies sal met die nodige veranderinge van toepassing wees op enige ondersoek wat in hierdie verband deur die kommandant van kadette gehou word.



★ No. 1449.] [25th August, 1923.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of the Regulations published under Government Notice No. 961 of the 18th June, 1913, to approve of the award of the Colonial Auxiliary Forces Long Service Medal to the undermentioned non-commissioned officers of the Coast Garrison and Active Citizen Forces:—

*1st Division, South African Garrison Artillery (Cape Garrison Artillery).*—No. 33 Sergeant John Jurgens Kotze.

*1st Mounted Rifles (Natal Carbineers).*—No. 37192 Squadron Quartermaster Sergeant Peter Anderson; No. 37324 Sergeant William George Holcomb.

*8th Infantry (Transvaal Scottish).*—No. 70226 Company Quartermaster Sergeant Herbert William Johnson.

★ No. 1450.] [25th August, 1923.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (5) of section *twenty-eight* of the South Africa Defence Act, 1912, to appoint to commissioned rank in the Union Defence Forces:—

#### SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE.

*As Lieutenant* (on probation).—Alan Pierre Guthrie, B.Sc. (Eng.), 4th July, 1923.

#### ACTIVE CITIZEN FORCE.

*8th Infantry (Transvaal Scottish).*—

*As Second Lieutenant* (on probation).—Corporal Robert Edwin Campbell-Pitt, 1st July, 1923.

#### RESERVE OF OFFICERS.

##### Section I.

*Mounted Rifles Branch.*—

*As Captain.*—Felix Lutz, M.C., late Temporary Field Cornet, 1st Regiment, Brand's Vrystaatse Skutters (War Commando), 25th June, 1923.

*Infantry Branch.*—

*As Lieutenant.*—Thomas George Newton Cox, late Lieutenant, 3rd Battalion, The King's Own (Yorkshire Light Infantry), Special Reserve, 25th June, 1923.

*As Second Lieutenant.*—Ernest Hughes, late temporary Second Lieutenant, Royal Air Force, 4th July, 1923.

##### Section II.

*Mounted Rifles Branch.*—

*As Lieutenant-Colonel.*—Johannes Frederick Wilhelm Mostert, D.T.D., late Senior Commandant, Carolina Commando, 1st July, 1923.

*As Captain.*—Jacob Wentzel Traut, Field Cornet, Vredenburg Defence Rifle Association (No. 314), 10th July, 1923.

*As Lieutenants* (in alphabetical order).—Willem Johannes Engelbrecht, Assistant Field Cornet, Middelburg Noordoost Commando, 9th July, 1923; Marthinus Johannes Erasmus, Assistant Field Cornet, Pretoria Noordoost Commando, 10th July, 1923; Frederik Hendrik Geyser, Assistant Field Cornet, Spelonke Commando, late temporary Assistant Field Cornet, Pietersburg War Commando, 28th June, 1923; Henry Wesley Harber, Assistant Field Cornet, Rodekoppes Commando, 25th June, 1923; Jan Johannes Phillippe Lehman, Assistant Field Cornet, Heidelberg Commando, 9th July, 1923; Johannes Mattheus Maree, D.T.D., Assistant Field Cornet, Winburg Commando, 25th June, 1923; Cornelius Floris Johannes Meyer, Assistant Field Cornet, Blesbokspruit Commando, 23rd June, 1923; Ernest Jacobus Preiss, Assistant Field Cornet, Bothaville Commando, 10th July, 1923; Carel Johan Radley, Assistant Field Cornet, Rodekoppes Commando, 25th June, 1923; Robert Thomas Simpson, Assistant Field Cornet, Gonubie Defence Rifle Association (No. 1,103), late Lieutenant, Cape Light Horse, 25th June, 1923; Robert Thompson Wade, Assistant Field Cornet, Maclear and Elliot Commando, 25th June, 1923.

##### Section III.

*General List.*—

*As Captain.*—William Keohane, late temporary Lieutenant (temporary Captain), Supernumerary List, Active Citizen Force, 22nd June, 1923.

★ No. 1451.] [25th August, 1923.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council, under sub-section (7) of section *twenty-eight* of the South Africa Defence Act, 1912, has dispensed with the services of Lieutenant and Quartermaster Orlando Richard Jordan, Supernumerary List, Active Citizen Force, with effect from 18th June, 1923.

★ No. 1477.] [29th August, 1923.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of sub-section (1) (b) of section *ninety-five* of the South Africa Defence Act, 1912, to approve the following adaptations and modifications to the Union Military Discipline Code:—

#### Section 132—

Delete the words "for a period not exceeding seven days" in the second line of sub-section (2).

#### Section 140—

After the word "detention" in line four of sub-section (2) insert the words "so, however, that."

★ No. 1478.] [29th August, 1923.

#### AMENDMENTS TO THE UNION MILITARY DISCIPLINE CODE.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of sub-section (1) (b) of section *ninety-five* of the South Africa Defence Act, 1912, to adapt and modify for the purpose of the Union Military Discipline Code the following amendments appearing in Army and Air Force (Annual) Act, 1923:—

#### Section 47—

In sub-section (1) after the words "field officer" there shall be inserted the words "or against a warrant officer."

★ No. 1449.] [25 Augustus 1923.

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om, ooreenkomstig die Regulasies gepubliseer deur Goewermentskennissgewing No. 961 van 18 Junie 1912, die toekenning goed te keur van die Medalje vir Langdurige Diens by die Koloniale Hulptroepe aan die ondergenoemde onderoffisiere van die Kugarnisoens- en Aktiewe Burgermag:—

*1ste Afdeling, Suidafrikaanse Vestingartillerie (Kaapse Vestingartillerie).*—No. 33 Sersant John Jurgens Kotze.

*1ste Berede Skutters (Natal Carbineers).*—No. 37192 Eskadron-sersant-kwartiermeester Peter Anderson; No. 37324 Sersant William George Holcomb.

*8ste Infanterie (Transvaal Scottish).*—No. 70226 Kompanie-sersant-kwartiermeester Herbert William Johnson.

★ No. 1450.] [25 Augustus 1923.

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om, kragtens subartikel (5) van artikel *ag-en-twintig* van die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, met offisiërs-rang by die Unie Verdedigingsmagte aan te stel:—

#### SUIDAFRIKAANSE STAANDE MAG.

*As Luitenant* (op proef).—Alan Pierre Guthrie, B.Sc., (Eng.), 4 Julie 1923.

#### AKTIEWE BURGERMAG.

*8ste Infanterie (Transvaal Scottish).*—

*As Tweede Luitenant* (op proef).—Korporaal Robert Edwin Campbell-Pitt, 1 Julie 1923.

#### RESERVE VAN OFFISIËRE.

##### Afdeling I.

*Berede Skutters.*—

*As Kaptein.*—Felix Lutz, M.C., voorheen tydelike Veldkornet, 1ste Regiment Brand's Vrystaatse Skutters (Oorlogskommando), 25 Junie 1923.

*Infanterie.*—

*As Luitenant.*—Thomas George Newton Cox, voorheen Luitenant, 3de Bataljon, The King's Own (Yorkshire Light Infantry), Spesiale Reserwe, 25 Junie 1923.

*As Tweede Luitenant.*—Ernest Hughes, voorheen tydelike Tweede Luitenant, Koninklike Lugmag, 4 Julie 1923.

##### Afdeling II.

*Berede Skutters.*—

*As Luitenant-kolonel.*—Johannes Frederick Wilhelm Mostert, D.T.D., voorheen Senior Kommandant, Carolina Kommando, 1 Julie 1923.

*As Kaptein.*—Jacob Wentzel Traut, Veldkornet, Vredenburg Verdedigings-skietvereniging (No. 314), 10 Julie 1923.

*As Luitenant* (in alfabetiese volgorde).—Willem Johannes Engelbrecht, Assistent Veldkornet, Middelburg-Noordoos Kommando, 9 Julie 1923; Marthinus Johannes Erasmus, Assistent Veldkornet, Pretoria-Noordoos Kommando, 10 Julie 1923; Frederik Hendrik Geyser, Assistent Veldkornet, Spelonke Kommando, voorheen tydelike Assistent Veldkornet, Pietersburg Oorlogskommando, 28 Junie 1923; Henry Wesley Harber, Assistent Veldkornet, Rodekoppes Kommando, 25 Junie 1923; Jan Johannes Phillippe Lehman, Assistent Veldkornet, Heidelberg Kommando, 9 Julie 1923; Johannes Mattheus Maree, D.T.D., Assistent Veldkornet, Winburg Kommando, 25 Junie 1923; Cornelius Floris Johannes Meyer, Assistent Veldkornet, Blesbokspruit Kommando, 23 Junie 1923; Ernest Jacobus Preiss, Assistent Veldkornet, Bothaville Kommando, 10 Julie, 1923; Carel Johan Radley, Assistent Veldkornet, Rodekoppes Kommando, 25 Junie 1923; Robert Thomas Simpson, Assistent Veldkornet, Gonubie Verdedigings-skietvereniging (No. 1103), voorheen Luitenant, Cape Light Horse, 25 Junie 1923; Robert Thompson Wade, Assistent Veldkornet, Maclear en Elliot Kommando, 25 Junie 1923.

##### Afdeling III.

*Algemene Lys.*—

*As Kaptein.*—William Keohane, voorheen tydelike Luitenant (tydelike Kaptein), Supernumerêre Lys, Aktiewe Burgermag, 22 Junie 1923.

★ No. 1451.] [25 Augustus 1923.

Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade het, kragtens subartikel (7) van artikel *ag-en-twintig* van die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, afgesien van die dienste van Luitenant-kwartiermeester Orlando Richard Jordan, Supernumerêre Lys, Aktiewe Burgermag, 18 Junie 1923.

★ No. 1477.] [29 Augustus 1923.

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om, kragtens die bepalinge van subartikel (1) (b) van artikel *vyf-en-neentig* van die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, die volgende aanpassinge en wysiginge van die "Unie Militaire Reglement van Disipline" goed te keur:—

#### Seksie 132—

In subseksie (2) word die woorde "voor een tydperk geen zeven dagen te bovengaaude" geskrap.

#### Seksie 140—

In die Engelse gedeelte word in subseksie (2) agter die woorde "detention" ingevoeg die woorde "so, however, that."

★ No. 1478.] [29 Augustus 1923.

#### WYSIGING VAN DIE "UNIE MILITAIRE REGLEMENT VAN DISIPLINE."

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om, kragtens die bepalinge van subartikel (1) (b) van artikel *vyf-en-neentig* van die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, die volgende wysiginge, wat voorkom in die Leër- en Lugmag (Jaar-) Wet, 1923, te verander en aan te pas vir die doel van die "Unie Militaire Reglement van Disipline":—

#### Seksie 47—

In subseksie (1) word, agter die woord "majoor," ingevoeg die woorde "of tegen een adjudant-onderofficier."



In sub-section (2) after the words "awarding" there shall be inserted the words "in the case of an officer"; and after the words "or severe reprimand" there shall be inserted—

"and in the case of a warrant officer one or more of the following punishments:—

"(a) Forfeiture in the prescribed manner of seniority of rank;

"(b) severe reprimand or reprimand;

"(c) any deduction authorized by this code to be made from his ordinary pay."

In sub-section (3) for the words "accused officer" there shall be substituted the word "accused."

#### Section 122—

The following words shall be added at the end of sub-section (6):—

"It also includes, in the case of a body of His Majesty's military forces when serving beyond the Union, the officer not below the rank of field officer or corresponding rank commanding that body or the command within which they are serving, whether such officer is an officer of the naval, military, or air service."

#### Section 145—

The following amendment shall be made in sub-section (2):—

After the words "in respect of a wife or children" wherever they occur, there shall be inserted the words "whether legitimate or illegitimate" and the words "and in respect of a bastard child, three shillings," and "and in respect of a bastard child, two shillings," and "and in respect of a bastard child, one shilling and sixpence," shall be omitted.

For the first paragraph of sub-section (3) of the said section there shall be substituted the following paragraph:—

"Where a proceeding is instituted against a soldier of the Permanent Force under any Act, or at common law, for the purpose of enforcing against him any such liability as above in this section mentioned, then:—

"(a) If at the date of service of the process the soldier is quartered out of the jurisdiction of the court, or (where the proceeding is before a court of summary jurisdiction) out of the magisterial district in which the proceeding is instituted, the process shall be served on his commanding officer, and such service shall not be valid unless there be left therewith, in the hands of the commanding officer, a sum of money (to be adjudged as costs incurred in obtaining the order or decree, if any order or decree is made against the soldier) of a sufficient amount to enable him to attend the hearing of the case and return to his quarters, and such sum may be expended by the commanding officer for that purpose;

"(b) in any other case the process may be served either on the commanding officer or on the soldier, provided that where the process is served on the soldier, a copy thereof shall be sent by the court by which it is issued to the commanding officer by registered post as soon as possible after the process is served, and in any case at least four days before the day fixed for the hearing of the case;

"provided that no proceedings in this section mentioned shall be valid against a soldier of the Permanent Force if his commanding officer certifies that the soldier is under orders for service beyond the Union, and that in his opinion it will not be possible for the soldier to attend the hearing and return to his quarters in sufficient time to enable him to proceed on such service.

"Every such certificate shall be sent to the court, and shall be final and conclusive."

No. 1322.]

[7th August, 1923.

#### ARTILLERY PRACTICE.

It is notified for information that the South African Field Artillery will carry out gun practice in the following area, in the Potchefstroom District, during the period 13th September, 1923, to 24th October, 1923, both dates inclusive:—

##### Area.

North: Modderfontein Gap-Munro's Poort.

East: Munro's Poort-Hunt's Poort to Potchefstroom-Klerksdorp Road.

South: Potchefstroom-Klerksdorp Road from south of Hunt's Poort to Britz Kop.

West: Britz Kop-Three Grape Poort-Modderfontein Gap.

Whilst firing is being carried out a red flag will be hoisted on Spitz Kop and on the neighbouring hills on the Town Lands, known as Munro's Poort, Range Kop, Butt Kop, and Vaal Kop.

The public are warned that it will be dangerous to cross this area whilst practice is taking place, except by public roads.

On these roads posts will be placed with orders to cause the practice to be suspended during the necessary passage of travellers.

All persons are warned against handling unexploded shells; in the event of any such shells being discovered, an immediate report should be made to the Officer Commanding, South African Field Artillery, Potchefstroom Camp, or the District Staff Officer, Union Defence Force, Potchefstroom. The public are warned not to touch or remove any wood, copper, or iron from the Ranges; persons found interfering with the targets are liable to prosecution.

#### DEPARTMENT OF MINES AND INDUSTRIES.

The following Government Notices are published for general information.

H. WARINGTON SMYTH,  
Secretary for Mines and Industries.

Department of Mines and Industries, Pretoria.

In subseksie (2) word, agter die woord "door," in die agste reël, ingevoeg die woorde "in het geval van een officier"; en agter die woorde "ernstige waarschuwing" word die volgende ingevoeg:—

"En, in het geval van een adjudant-onderofficier, een of meer van de volgende straffen:—

"(a) Verbeuring op voorgeschreven wijze van anciënniteit;

"(b) ernstige waarschuwing of waarschuwing;

"(c) enige korting op gezag van dit reglement te worden gemaakt op zijn gewone soldij."

In subseksie (3) word die woord "officier" in die derde reël geskrap.

#### Seksie 122—

Aan die end van subseksie (6) word die volgende toegevoeg:—

"Het sluit ook in, in het geval van een troep van Zijn Majesteits militaire machten wanneer buiten de Unie dienstdoende, de officier, niet beneden de rang van veld-officier of overeenstemmende rang, in bevel van die troep of het gebied waarin zij dienst doen, hetzij bedoelde officier een officier van de mariene, militaire of luchtmacht is."

#### Seksie 145—

In subseksie (2) word agter die woorde "ten opzichte van een vrouw of kinderen" waar hulle ook voorkom, ingevoeg die woorde "hetzij echt of onecht." Die woorde "en ten opzichte van een onecht kind, drie shillings," en "ten opzichte van een onecht kind, twee shillings," en "en ten opzichte van een onecht kind, een shilling en zes pence," word geskrap.

Die eerste paragraaf van subseksie (3) word geskrap en deur die volgende paragraaf vervang:—

"Wanneer tegen een soldaat van de Staande Macht een proces onder enige wet of onder het gewoon burgerlijk recht ingesteld is met het doel om hem tot zodanige verplichting, als hierboven in deze sekte aangehaald, te dwingen, dan is de handelwijze als volgt:—

"(a) Indien de soldaat tijdens de bediening van de processtukken buiten de jurisdictie van het hof gekwartierd is of (wanneer het proces voor een hof van summiere jurisdictie komt) buiten het magistraatsdistrict is waarin het proces begonnen is, dan moeten de processtukken op zijn bevelvoerende officier bediend worden en zodanige bediening zal niet geldig zijn tenzij daarbij in handen van de bevelvoerende officier gelaten wordt een som geld (te worden toegevoerd als kosten veroorzaakt in het verkrijgen van een order of bevel, zo er een order of bevel tegen de soldaat gegeven is) voldoende om hem in staat te stellen het verhoor van de zaak bij te wonen en naar zijn kwartieren terug te keren; en bedoelde som mag door de bevelvoerende officier voor dat doel aangewend worden;

"(b) in enig ander geval kunnen de processtukken of op de bevelvoerende officier of op de soldaat bediend worden, behoudens dat wanneer de bediening op de soldaat geschiedt, een afschrift van de processtukken, door het hof door welk het uitgereikt is, per geregistreerd koevert naar de bevelvoerende officier gezonden moet worden zodra mogelijk nadat het proces bediend is en in ieder geval minstens vier dagen vóór de datum vastgesteld voor het verhoor van de zaak;

"met dien verstande dat geen straffen in deze sekte genoemd geldig zullen zijn tegenover een soldaat van de Staande Macht indien zijn bevelvoerende officier certificeert dat de soldaat onder orders is voor dienst buiten de Unie en dat, naar zijn oordeel, het de soldaat niet mogelijk zal zijn om het verhoor bij te wonen en naar zijn kwartieren bijtijds voor zulke dienst terug te keren.

"Ieder zodanig certificaat moet naar het hof gezonden worden en hetzelfde zal finaal en afdoende zijn."

No. 1322.]

[7 Augustus 1923.

#### ARTILLERIEOEFENING.

Vir informasie word bekendgemaak dat die Suidafrikaanse Veldartillerie skietoefening sal uitvoer op die ondervermelde terrein in die Distrik Potchefstroom, gedurende die tydperk 13 September 1923 tot 24 Oktober 1923, albei datums inbegryp:—

##### Terrein.

Noord: Modderfontein Gap-Munrospoort.

Oos: Munrospoort-Huntspoort tot by Potchefstroom-Klerksdorp Pad.

Suid: Potchefstroom-Klerksdorp Pad van suid van Huntspoort tot by Britskop.

Wes: Britskop-Three Grape Poort-Modderfontein Gap.

Solank as die skietery aan die gang is, sal 'n rooi vlag gehys word op Spitskop en op die koppies wat op die dorpsgrond geleë is en bekend is as Munrospoort, Rangekop, Buttikop en Vaalkop.

Die publiek word gewaarsku dat dit gevaarlik is om, solank as die oefening uitgevoer word, oor die terrein te gaan behalwe langs die geproklameerde paaie.

Op hierdie paaie sal wagte uitgesit word met orders om die skietoefening te laat staak as dit nodig is vir reisigers om daarlangs oor die terrein te gaan.

Alle persone word gewaarsku om geen onontplofte bomme aan te raak nie. As hulle sulke bomme sien lê, moet hulle dit dadelik rapporteer aan die Offisier in Bevel van die Suidafrikaanse Veldartillerie, Potchefstroom Kamp, of aan die Distrikstafoffisier, Unie Verdedigingsmag, Potchefstroom. Die publiek word gewaarsku om geen hout, koper of yster aan te raak of van die skietbane te verwyder nie. Persone wat hulle met die skywe bemoei, stel hulle bloot aan vervolging.

#### DEPARTEMENT VAN MIJNWEZEN EN NIJVERHEID.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

H. WARINGTON SMYTH,  
Sekretaris voor Mijnwezen en Nijverheid.

Departement van Mijnwezen en Nijverheid, Pretoria.



No. 1379.]

[18th August, 1923.

In accordance with the provisions of sub-section (3) of section thirty-one of the Precious and Base Metals Act, 1908, Transvaal (Act No. 35 of 1908), it is hereby notified that it is the intention of His Royal Highness the Governor-General to deproclaim as a public digging portion of the farm Wolvevand No. 383, in extent approximately 365 morgen 24 square roods 16 square feet, as shown on sketch plan filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Klerksdorp, under R.M.T. No. 1174, situate in the District of Potchefstroom, Mining District of Klerksdorp, Transvaal Province, and registered in the names of William Campbell and Bernard Schwartz. M.C.C. 126/23.

★ No. 1444.]

[25th August, 1923.

#### WITWATERSRAND BUILDING TRADES APPRENTICESHIP COMMITTEE.

In terms of section fifteen (1) of the Apprenticeship Act (Act No. 26 of 1922), it is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Mines and Industries proposed to designate the following trades and branches of trades as trades or branches of trades in the Building Industry to which the provisions of the Act, in respect of apprenticeship, shall apply. The area to which the provisions of this notice apply shall be co-terminous with the Magisterial District of Johannesburg, Krugersdorp, Germiston, and Boksburg, together with the municipal area of Vereeniging.

The terms of this notice shall not apply to apprentices employed in building operations by gold mining companies on the Witwatersrand.

1. Bricklaying.
2. Woodworking (hand or machine).
3. Stonemasonry.
4. Painting.
5. Glazing.
6. Plastering.
7. Plumbing.
8. Tiling and slating.
9. Reinforced concrete working.
10. Electrical fitting and wiring.

Any objection to the designation of the above trades or branches of trades under the Apprenticeship Act must be lodged with the Secretary of the Witwatersrand Building Trades Apprenticeship Committee, Room 16, New Law Courts, Johannesburg, within fourteen days of the date of this notice. J.A.B. 346.

★ No. 1445.]

[25th August, 1923.

#### LAPSED CLAIMS IN THE MINING DISTRICT OF JOHANNESBURG OPEN TO PEGGING.

Notice is hereby given that the claims situate in the Mining District of Johannesburg, in the Province of the Transvaal, and detailed in the attached Schedule, having lapsed to the Crown under section one hundred and two of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), His Royal Highness the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by sections thirty and one hundred and two of the said Act, to declare that the ground over which such rights have been held shall be open for the pegging of claims in accordance with the provisions of Chapter V of the said Act on and after 9 a.m. on the 10th day of September, 1923.

M.M. 1545/22.

#### SCHEDULE.—BIJLAGE.

#### MINING DISTRICT OF JOHANNESBURG.—MIJNDISTRIKT JOHANNESBURG.

#### DIGGERS' CLAIMS.—DELVERSCLAIMS.

| Lic. No. | Distinctive Nos.                                                            | No. of Claims. | Diagram No. | Name of last Registered Owner.                | Farm and No.      | Farm Owner.                               |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------|-----------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------|
| Lic. No. | Onsersheidende Nos.                                                         | Aantal Claims. | Kaart No.   | Naam van de laatste Geregistreeerde Eigenaar. | Plaats en No.     | Eigenaar van Plaats.                      |
| 172      | 401/6, 674/5, 835/57, 1025/41, 1127/34, 1138/41, 1219/23, 1357/60, and 1365 | 70             | 1684        | Princess Estate and Gold Mining Co., Ltd.     | Roodepoort No. 43 | Princess Estate and Gold Mining Co., Ltd. |

★ No. 1446.]

[25th August, 1923.

#### NOTICE OF INTENTION TO DEPROCLAIM PORTION OF FARM VOGELSTRUISFONTEIN No. 62, MINING DISTRICT OF JOHANNESBURG.

In accordance with the provisions of sub-section (3) of section thirty-one of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), it is hereby notified that it is the intention of His Royal Highness the Governor-General to deproclaim as a public digging a certain portion of the farm Vogelstruisfontein No. 62, registered in the name of the Bantjes Consolidated Mines, Limited, situate in the District of Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, in extent approximately four morgen twenty-one square roods fifty-eight square feet, according to the plan filed in the Mining Titles Office and in the Office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under No. 1171.

No. 1379.]

[18 Augustus 1923.

Overeenkomstig de bepalingen van subartikel (3) van artikel een en dertig van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, Transvaal (Wet No. 35 van 1908), wordt hiermede kennis gegeven dat Zijn Koninklijke Hoogheid de Goeverneur-generaal voornemens is gedeelte van de plaats Wolvevand No. 383, groot ongeveer 365 morgen 24 vierkante roeden 16 vierkante voeten, zoals aangewezen op schetskaart geregistreerd ten Kantore van Mijntitels, Johannesburg, en ten Kantore van de Mijnskommissaris, Klerksdorp, onder R.M.T. No. 1174, gelegen in het Distrikt Potchefstroom, Mijndistrikt Klerksdorp, Provincie Transvaal, en geregistreerd in de namen van William Campbell en Barnard Schwartz, als een publieke delverij te deproklameren.

★ No. 1444.]

[25 Augustus 1923.

#### VAKLEERLINGE KOMITEE VIR DIE BOUVAK, WITWATERSRAND.

Ooreenkomstig artikel vyftien (1) van die Vakleerlinge Wet (Wet No. 26 van 1922), word hiermee ter algemene informasie bekendgemaakt dat die Edellagbare die Minister van Mynwese en Nywerheid voornemens is die volgende bedrywe of takke van bedrywe aan te wys as bedrywe of takke van bedrywe in die Bouvak waarop die bepalinge van die wet ten aansien van leerlingskontrakte sal toegepas word. Die gebied waarop die bepalinge van hierdie kennisgewing van toepassing is sal dieselfde grenslyne hê as die Magistraatsdistrikte van Johannesburg, Krugersdorp, Germiston en Boksburg, te same met die Munisipale gebied van Vereeniging.

Hierdie kennisgewing sal nie van toepassing wees nie op leerlinge wat in bouwerke deur die goudmyne kompanies op die Witwatersrand geëmployeer word.

1. Metselwerk.
2. Houtwerk (met hand of masjien).
3. Steenhouery.
4. Skildery.
5. Inset van ruite.
6. Pleisterwerk.
7. Loodgieterswerk.
8. Dakbedekking met panne en leie.
9. Versterkte konkreet-werk.
10. Elektriese monteër en aanlê van drade.

Enige objeksies teen die aanwys van bogenoemde bedrywe of takke van bedrywe onder die Vakleerlinge Wet moet ingedien word by die Sekretaris van die Witwatersrand Vakleerlinge Komitee vir die Bouvak, Kamer 16, Nuwe Geregshof, Johannesburg, binne veertien dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

★ No. 1445.]

[25 Augustus 1923.

#### VERVALLEN KLEIMS IN HET MYNDISTRIKT JOHANNESBURG OPEN VERKLAARD VOOR AFPENNINGEN.

Hiermede wordt kennis gegeven, dat daar de claims in de aangehecht bijlage uiteengezet, gelegen in het Mijndistrikt Johannesburg, in de Provincie Transvaal, aan de Kroon vervallen zijn, onder artikel honderd en twee van de Edele en Onedele Metalen Wet, 1908, van Transvaal (Wet No. 35 van 1908), het Zijn Koninklijke Hoogheid de Goeverneur-generaal behaagd heeft, onder de macht hem bij artikels dertig en honderd en twee van genoemde wet gegeven, de grond over welke zodanige rechten worden gehouden voor het afpenning van claims open te verklaren, overeenkomstig de bepalingen van Hoofdstuk V van genoemde wet op en na 9 uur v.m. op de 10de dag van September 1923.

★ No. 1446.]

[25 Augustus 1923.

#### KENNISGEWING VAN VOORNEME OM GEDEELTE VAN PLAAS VOGELSTRUISFONTEIN No. 62, JOHANNESBURG MYNDISTRIKT, TE DEPROKLAMEER.

Overeenkomstig de bepalingen van subartikel (3) van artikel een en dertig van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, van Transvaal (Wet No. 35 van 1908), wordt hiermede kennis gegeven dat Zijn Koninklijke Hoogheid de Goeverneur-generaal voornemens is een gedeelte van de plaats Vogelstruisfontein No. 62, geregistreerd in de naam van The Bantjes Consolidated Mines, Limited, gelegen in het Distrikt Krugersdorp, Mijndistrikt Johannesburg, Provincie Transvaal, groot 4 morgen 21 vierkante roeden en 58 vierkante voeten, volgens de sketskaart ongeborgen in het Mijntitelskantoor en in het Kantoor van de Mijnskommissaris, Johannesburg, onder No. 1171, als een publieke delverij te deproklameren. M.M. 2264/23.—M.C.A. 722/23. 31-7-14-21

\* No. 1448.]

[25th August, 1923.]

## ASSIZER'S EXAMINATION.

With reference to Government Notice No. 882 of 1922 prescribing the syllabus of examination for a certificate of competency to act as an assizer, published in the *Union Government Gazette* of 1st June, 1923, it is hereby notified that an examination will be held on Wednesday, Thursday, and Friday, the 31st October, and 1st and 2nd November, 1923, at Johannesburg. Particulars of time and place of examination will be communicated to applicants after all applications have been received.

Examinations will be held at other centres in the Union should sufficient candidates present themselves.

Applications on the prescribed form, with the necessary fee of £2 Revenue Stamp affixed thereto, must reach the Secretary to the Assize Board, 451 Market Street, Pretoria, by Monday, the 1st October, 1923.

The prescribed form of application is obtainable by applying to the Secretary to the Assize Board. M.M. 2149/23.

\* No. 1454.]

[28th August, 1923.]

## WITHDRAWAL OF MINE FROM SCHEDULED LIST.

Notice is hereby given that the Right Honourable the Minister of Mines and Industries, under the powers vested in him by section one of the Miners' Phthisis Act, 1919 (Act No. 40 of 1919), has withdrawn the Knight Central, Limited, from the list of mines published under Government Notice No. 968 of 1919 in the *Government Gazette Extraordinary* dated the 29th July, 1919, the said Company having liquidated all future liabilities in terms of section twelve of the Act. M.M. 2432/23.

\* No. 1461.]

[29th August, 1923.]

It is notified that under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (2) of section ten of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), the Right Honourable the Minister of Mines and Industries has approved of the unproclaimed Government farm Spitskop No. 756, situate in the District of Rustenburg, Mining District of Klerksdorp, Transvaal Province, being open to prospecting on and after 9 a.m. on the 11th day of September, 1923.

Subject, therefore, to the Provisions of Chapter I of Part II of the said Act, prospecting for precious and base metals under the authority of a prospecting permit may be carried on on this land on and after 9 a.m. on the 11th day of September, 1923.

M.M. 481/23.

\* No. 1462.]

[29th August, 1923.]

## RAILWAY APPRENTICESHIP COMMITTEE.

Under the powers vested in him by section eleven, sub-section (5), of the Apprenticeship Act (Act No. 26 of 1922), the Right Honourable the Minister of Mines and Industries has been pleased to establish an Apprenticeship Committee to advise the Minister on all matters connected with the conditions governing apprenticeship in the Railway and Harbours Administration within the Union of South Africa, as follows:—

Chairman.—F. R. Collins, D.S.O.

## Members.

H. M. Tournay.  
C. J. Thomson.  
G. E. Titren.  
C. G. Bateman.  
J. Rickitts.  
H. W. Waddington.  
F. G. Burt.  
T. J. McGowan.

## Alternate.

E. R. Adams.  
D. Anderson.  
G. C. Lawson.  
T. T. Brady.  
B. D. Breakey.  
S. A. Tetley.  
E. Glover.  
A. Allen.

J.A.B. 357.

## DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information.

W. E. BOK,  
Secretary for Justice.

Department of Justice, Pretoria.

\* No. 1442.]

[25th August, 1923.]

It is hereby notified for general information that His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under and by virtue of section twenty-four (4) of the Magistrates' Courts Act, 1917 (Act No. 32 of 1917), to approve of the amendments to the Rules under the Act framed by the Rules Board appointed under section twenty-four (1), as set out in the accompanying Schedule; these amendments to come into force on the 1st day of November, 1923.

## SCHEDULE.

1. Rule 3 of Order VI shall be deleted and the following new Rule 3 substituted therefor:—

3. (1) Where the application to the court is for an order affecting the liberty of the respondent, the process therefor shall be served by delivery of a copy thereof to the respondent personally, unless the court shall for good cause shown give leave for such process to be served in some other specified manner.

(2) All other process shall, subject to the provisions of this order, be served upon the person affected thereby by delivery of a copy thereof in one or other of the following manners:—

- To the said person personally or to his duly authorized agent;
- at his residence or place of business or employment to some person apparently not less than sixteen years of age and apparently residing at or employed there;
- if the person to be served has chosen a *domicilium citandi*, at the domicile so chosen;

\* No. 1448.]

[25 Augustus 1923.]

## YKERSEKSAMEN.

Met betrekking tot Goewernementskennissgewing No. 882 van 1922, waarin die syllabus voorgeskrewe werd vir die eksamen vir 'n sertifikaat van bekwaamheid om as yker op te tree, gepubliseer in die *Unie Staatskoerant* van die 1ste Junie 1923, word dit hiermee bekendgemaak dat 'n eksamen sal afgeneem word op Woensdag, Donderdag en Vrydag, die 31ste Oktober, 1ste en 2nd November 1923, te Johannesburg. Besonderhede aangaande die tyd en plek van die eksamen sal aan die applikante meegedeel word na alle applikasies ontvang is.

Eksamens sal ook op ander plekke in die Unie gehou word indien genoegsame kandidate sig daarvoor aanbied.

Applikasies op die voorgeskrewe vorm, met die vereiste fooi van £2 inkomsteseël daaraan geheg, moet in die hande wees van die Sekretaris van die Ykraad, 451 Marktstraat, Pretoria, op Maandag, die 1ste Oktober 1923.

Die voorgeskrewe applikasievorm kan verkry word deur daarvoor aanvraag te maak by die Sekretaris van die Ykraad.

\* No. 1454.]

[28 Augustus 1923.]

## SCHRAPPING VAN MIJN VAN GEPUBLICEEERDE LIJST.

Hiermede word bekendgemaak dat Zijn Hoogedele de Minister van Mijnwezen en Nijverheid, krachtens de macht hem verleend bij artikel een van de Mijnwering Wet, 1919 (Wet No. 40 van 1919), de Knight Central, Limited, van de lijst van mijnen, gepubliceerd onder Goewernements Kennisgeving No. 968 van 1919 in de *Buiten-gewone Staatskoerant* van 29 Julie 1919, geschrapt heeft, daar de maatschappij alle toekomstige verantwoordelijkheid in termen van artikel twaalf van de wet gelijkwideerd heeft.

\* No. 1461.]

[29 Augustus 1923.]

Kennis word hiermee gegee dat ingevolge en krachtens die mag hom verleen deur subartikel (2) van artikel tien van die Wet op Edele en Onedele Metale, 1908, van Transvaal (Wet No. 35 van 1908), Sy Edele die Minister van Mijnwezen en Nijverheid dit goed gevind het die ongeproklameerde Goewernementsplaas Spitskop No. 756, Distrik Rustenburg, Myndistrik Klerksdorp, Transvaal Provinsie, oop te set vir prospekter op en na 11 September 1923.

Met inagneming derhalwe van die bepalinge van Hoofstuk I van Deel II van genoemde wet kan op genoemde plaas naar edele of onedele metale geospekter word onder 'n prospekter permit van 11 September 1923.

\* No. 1462.]

[29 Augustus 1923.]

## KOMITEE VIR VAKLEERLINGE OP SPOORWEG.

Kragtens die magte hom verleen by artikel elf, subartikel (5), van die Vakleerlinge Wet (Wet No. 26 van 1922) het dit Sy Hoogedele die Minister van Mijnwezen en Nijverheid behaag, om 'n komitee vir Vakleerlinge aan te stel om die Minister raad te gee op alle sake in verband met die kondiesies betreffende leerlingskan in die Spoorweë en Hawes Administrasie, binne die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

Voorsitter.—F. R. Collins, D.S.O.

## Lid.

H. M. Tournay.  
C. J. Thomson.  
G. E. Titren.  
C. G. Bateman.  
J. Rickitts.  
H. W. Waddington.  
F. G. Burt.  
T. J. McGowan.

## Alternatief.

E. R. Adams.  
D. Anderson.  
G. C. Lawson.  
T. T. Brady.  
B. D. Breakey.  
S. A. Tetley.  
E. Glover.  
A. Allen.

## DEPARTEMENT VAN JUSTITIE.

De volgende Goewernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

W. E. BOK,  
Sekretaris voor Justitie.

Departement van Justitie.

\* No. 1442.]

[25 Augustus 1923.]

Hiermede wordt ter algemene kennis gebracht, dat het Zijn Koninklijke Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade behaagd heeft, ingevolge en krachtens artikel vier en twintig (4) van de Magistraatshoven Wet, 1917 (Wet No. 32 van 1917), de wijzigingen van de Regels ingevolge de Wet, opgesteld door de Regelingsraad, aangesteld ingevolge artikel vier en twintig (1), zoals niteengezet in de nevensgaande bijlage, goed te keuren; deze wijzigingen in werking te treden op de 1ste dag van November 1923.

## BIJLAGE.

1. Regel 3 van Order VI wordt geschrapt en de volgende nieuwe Regel 3 daarvoor in de plaats gesteld:—

3. (1) Wanneer bij het hof applikatie gemaakt wordt voor een order die de vrijheid betreft van de respondent, dan wordt het desbetreffend gerechtelijke akten gediend door afgifte van een afschrift daarvan aan de respondent in persoon, tenzij het hof om geldige redenen mocht toestaan dat de gerechtelijke akte op een andere bepaalde wijze gediend wordt.

(2) Alle andere gerechtelijke akten worden met inachtneming van deze order op de betrokken persoon gediend door afgifte van een afschrift daarvan op een van de volgende wijzen:—

- aan de persoon zelf of zijn behoorlijk gemachtigde agent;
- aan zijn woning of plaats van bezigheid of dienstbetrekking aan iemand die op het oog ten minste zestien jaren oud is en blijkbaar aldaar woont of in dienst is;
- ingeval de te bedienen persoon *domicilium citandi* gekozen heeft, aan zijn gekozen woonplaats;



(d) in the case of a corporation or company at its local office or in any other manner specially provided by law;

(e) if the address of the person to be served is within the area of jurisdiction of the court for which the messenger has been appointed, and the plaintiff or his authorized agent has given written instructions to the messenger to serve by registered post, the process shall be so served; provided that where service has been effected in the manner prescribed by paragraph (c) or (e) of this sub-rule, the court or clerk of the court as the case may be, if there is reason to doubt whether the process served has come to the actual knowledge of the person to be served, treat such service as invalid.

(3) The messenger shall, on demand by the person upon or against whom process is served, exhibit to him the original of the process except where service has been effected by post, in which case the original may be inspected where it is filed of record.

2. Clause (c) of Sub-rule (2) of Rule 7 of Order VI shall be amended by the insertion after the words "registered post" of the words "under this sub-rule."

3. Sub-clauses (e) and (f) of Sub-rule (2) of Rule 8 of Order VI are relettered (d) and (e) respectively.

4. Rule 10 of Order VI shall be deleted and the following new Rule 10 substituted therefor:—

10. (1) Where under any rule other than Rule 7 of this Order service of any summons or process may be effected by registered post the service shall be so effected by the messenger placing a copy thereof in an envelope, addressing and posting it by pre-paid registered letter to the address of the party to be served and at the time of registration making application requiring to be furnished with an acknowledgment by the addressee of the receipt thereof as provided in section fifty-four of Government Notice No. 1468 published in the *Union Gazette* of the 29th August, 1911.

A receipt form completed as provided in section fifty-seven of the said Government Notice shall be a sufficient acknowledgment of receipt for the purposes hereof.

(2) Every such letter shall have on the envelope a printed or typewritten notice in the following terms:—  
"If delivery of this letter cannot be made within ..... days it is to be returned to the sender."

5. Rule 3 of Order X shall be deleted and the following new Rule 3 substituted therefor:—

3. (1) Where a defendant so consents to judgment, or where he has failed to enter an appearance to defend and the plaintiff has so requested judgment, the clerk of the court shall at such hour or hours of the day (if any) as the magistrate may fix, enter judgment in the terms, as the case may be, of the defendant's consent or of the plaintiff's request for judgment;

provided that if the action be on a liquid document the plaintiff shall first file of record the original of such document duly stamped;

provided further, that the clerk of the court may refer any claim to the magistrate for judgment, who may thereupon—

(a) call upon the plaintiff to produce such evidence, either written or oral, in support of his claim, as he may deem necessary; or

(b) order judgment to be entered as requested or otherwise; or

(c) refuse judgment; or

(d) make such other order as he may deem fit; provided further, that if the action be one for damages, the plaintiff shall furnish to the court proof of the nature and extent of such damages, and in such case judgment shall be entered only for the amount of the damages allowed by the court;

and provided also that default judgment on a summons sent by post shall not be given unless there is filed by the messenger with his return the acknowledgment of the addressee referred to in Sub-rule (1) of Rule 10 of Order VI. Where such acknowledgment is not filed the messenger shall endorse on his return that he has not received such acknowledgment.

(2) If a plea is not delivered as provided by Order XV, the clerk of the court may, on request of the plaintiff *ex parte* enter a default judgment against the defendant in the same manner as if the defendant had failed to enter an appearance to defend.

(3) Such judgments shall be entered by recording in the Civil Judgment Book the date and particulars of the judgment.

(4) Where there are several defendants, of whom one or more consent to judgment, or fail to appear to defend, and another or others appear to defend, the clerk of the court may enter judgment against such as have so consented or failed to appear, and the plaintiff may proceed on such judgment without prejudice to his right to continue the action against such as have so appeared to defend.

6. Sub-rule (4) of Rule 1 of Order XV shall be deleted.

7. The following Sub-rule (12) is added to Rule 5 of Order XXV:

(12) Should the messenger have a balance in hand after payment of the judgment creditor's claim and costs he shall pay the same to the judgment debtor if he can be found; otherwise he shall pay such balance into court.

(d) in het geval van een korporatie of maatschappij aan het plaatselijk kantoor daarvan of op enige andere uitdrukkelijk bij de wet bepaalde wijze;

(e) indien het adres van de te bedienen persoon binnen het gebied van jurisdictie van het hof is waarvoor de bode aangesteld is en de eiser of zijn behoorlijk gemachtigde agent schriftelijk instructies gegeven heeft aan de bode om per geregistreerde brief te dienen wordt de gerechtelijke akte aldus gediend;

met dien verstande dat wanneer de diening geschied is op de wijze bepaald bij paragraaf (c) of (e) van deze sub-regel, het hof of de klerk van het hof naar het geval mocht zijn, indien er reden is om te betwijfelen of de gediende gerechtelijke akte ter kennis van de bediende persoon gekomen is, zulke diening als ongeldig kan behandelen.

(3) De bode moet op verlangen van de persoon op of tegen wie een gerechtelijke akte gediend wordt het origineel van de akte aan hem vertonen, uitgezonderd in geval dat de bediening per post geschied is, in welk geval het origineel geïnspecteerd kan worden alwaar het ingediend is en bewaard wordt.

2. Klausule (c) van subregel (2) van regel 7 van Order VI wordt gewijzigd door de invoeging na de woorden "bij geregistreerde brief" van de woorden "ingevolge deze subregel."

3. Subklausules (e) en (f) van subregel (2) van Regel 8 van Order VI worden respectievelijk (d) en (e) herletterd.

4. Regel 10 van Order VI wordt geschrapt en de volgende nieuwe Regel 10 daarvoor in de plaats gesteld:—

10. (1) Wanneer ingevolge een andere regel dan Regel 7 van deze Order diening van een dagvaarding of gerechtelijke akte per aangetekende brief geschieden kan, vindt de diening aldus plaats door het plaatsen van een afschrift daarvan in een kovert door de bode, het adresseren en posten per vooruitbetaalde aangetekende brief aan het adres van de te bedienen partij en het maken van applicatie ten tijde van de aantekening verzoekende om erkenning van ontvangst door de geadresseerde persoon zoals bepaald in artikel vier en vijftig van Goevernements Kennisgeving No. 1468 gepubliceerd in de *Staatskoerant* van de 29ste Augustus 1911.

Een ontvangstbewijs ingevuld zoals bepaald bij artikel zeven en vijftig van de gezegde Goevernements Kennisgeving is een voldoende ontvangstbewijs voor de doeleinden hiervan.

(2) Elke zodanige brief heeft op het kovert een gedrukt of getypt opschrift, van de volgende inhoud:—

"Indien aflevering van deze brief niet binnen.....dagen kan geschieden, moet hij aan de afzender teruggezonden worden."

5. Regel 3 van Order X wordt geschrapt en de volgende nieuwe Regel 3 daarvoor in de plaats gesteld:—

3. (1) Wanneer een verweerder aldus in een veroordeling toestemt, of wanneer hij in gebreke gebleven is om verschijning aan te tekenen om zich te verdedigen en de eiser aldus vonnis verzocht heeft, moet de klerk van het hof op zodanig uur of uren van de dag als de magistraat eventueel mocht vaststellen, vonnis aantekenen overeenkomstig de toestemming van de verweerder, of het verzoek om vonnis van de eiser, naar het geval mocht zijn;

Met dien verstande dat indien de zaak gegrond is op een likwiede dokument, de eiser eerst het origineel van zodanig dokument behoorlijk van zegels voorzien moet indienen;

met dien verstande voorts, dat de klerk van het hof een vordering aan de magistraat voor vonnis kan voorleggen. De magistraat kan daarop—

(a) van de eiser verlangen om zulk bewijs, hetzij schriftelijk of mondeling, ter staving van zijn vordering over te leggen, als door hem nodig geoordeeld mocht worden, of

(b) bevelen dat vonnis aangetekend wordt zoals verzocht of anderszins, of

(c) vonnis weigeren, of

(d) zulk ander bevel geven als door hem geschikt geacht mocht worden;

met dien verstande voorts, dat indien de vordering voor schadevergoeding is, de eiser aan het hof bewijs moet leveren van de aard en de omvang van zulke schade, en in zulk geval word vonnis aangetekend voor niet meer dan het bedrag van de schadevergoeding door het hof toegestaan;

en met dien verstande verder, dat geen vonnis bij verstek gegeven wordt op een dagvaarding per post verzonden tenzij door de bode tesamen met zijn relaas het ontvangstbewijs van de geadresseerde persoon bedoeld in Subregel (1) van Regel 10 van Order VI ingediend is. Indien zulk ontvangstbewijs niet ingediend wordt, moet de bode op zijn relaas aantekenen dat hij geen zodanig ontvangstbewijs ontvangen heeft.

(2) Wanneer een antwoord niet ingeleverd is zoals bepaald bij Order XV kan de klerk van het hof op verzoek van de eiser *ex parte* een vonnis bij verstek tegen de verweerder aantekenen op dezelfde wijze alsof de verweerder in gebreke was gebleven verschijning aan te tekenen om zich te verdedigen.

(3) Zulke vonnissen worden aangetekend door inschrijving in het Civile Vonnissen Register van de datum en bijzonderheden van het vonnis.

(4) Wanneer er verscheidene verweerders zijn waarvan een of meer toestemmen tot vonnis, of in gebreke gebleven zijn om verschijning om zich te verdedigen aan te tekenen en een of meer verschijnen om zich te verdedigen, kan de klerk van het hof vonnis aantekenen tegen dezulken die aldus toegestemd hebben of in gebreke gebleven zijn verschijning aan te tekenen en de eiser kan zulk vonnis ten uitvoer doen leggen zonder afbreuk aan zijn recht om de akte voort te zetten tegen dezulken die verschijning aangetekend hebben om zich te verdedigen.

6. Subregel (4) van Regel 1 van Order XV wordt geschrapt.

7. De volgende Subregel (12) wordt toegevoegd aan Regel 5 van Order XXV:—

(12) Indien de bode na betaling van de vordering van de krediteur en de kosten een saldo in handen heeft betaalt hij hetzelfde aan de vonnis-schuldenaar indien dezelve gevonden kan worden, anders betaalt hij zulk saldo bij het hof in.

8. Rule 10 of Order XXXIV is deleted and the following new Rule 10 is substituted therefor:—

10. In all undefended cases where no steps have been taken by the plaintiff to proceed with the action within twelve months after the issue of the summons, the summons shall automatically lapse.

9. Sub-rule (1) of Rule 1 of Order XXXVI is amended by the deletion therefrom of the word "conviction" where it appears in the third line and the substitution therefor of the words "such conviction or sentence."

10. The form of summons No. 7 is amended (a) by the insertion after the words "with me" in the third line of the words "and also the plaintiff or his attorney at the address specified herein," (b) by the substitution for the word "two" in clause (1) of the third paragraph of the word "seven."

11. Form No. 25—Order obtained *ex parte*—is amended by the deletion of the words "forty-eight hours" from paragraph 2 thereof and the substitution therefor of the following: "— days."

12. Form No. 47—Daily Return of Judgments—is deleted.

13. Correction: In the amendment of Order XII, Rule 3, in Government Notice No. 2323 of the 22nd of December, 1920, in the *Gazettes* of the 24th and 31st of December, 1920, the word "conditionally" was printed in error for "unconditionally."

★ No. 1463.]

[28th August, 1923.]

#### APPOINTMENT OF MAGISTRATES.

His Royal Highness the Governor-General has, under the provisions of section eight of the Magistrates' Courts Act (No. 32) of 1917, approved of the undermentioned appointments, with effect in each case from the date of assumption of duty:—

Matthew Ethelbert Eedes, to be Magistrate of the District of Jansenville, *vice* Arthur Philip George Beauchamp Legg, retired.

Jacobus Nicolaas Steenkamp, to be Magistrate of the Sub-District of Williston, *vice* Matthew Ethelbert Eedes, transferred.

★ No. 1464.]

[28th August, 1923.]

#### APPOINTMENT.—LIQUOR TRAFFIC SUB-INSPECTOR.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has, in terms of section seventy-one of Ordinance No. 32 of 1902 (Transvaal), appointed No. 2719 (F) 1st Class Detective Sergeant Frederick Walters as a Liquor Traffic Sub-Inspector for the Sub-District of Witbank, *vice* No. 699 (M) 1st Class Sergeant A. Whittet, transferred.

★ No. 1465.]

[28th August, 1923.]

#### JUSTICE OF THE PEACE.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has, in terms of section two of Act No. 16 of 1914, appointed Hendrik Francois Combrink, of Locks Verdriet, to act as Justice of the Peace for Ward No. 6, in the District of Kimberley, with effect from the date of assumption of duty, during the absence on leave of Anthonie Johannes Botha.

★ No. 1466.]

[28th August, 1923.]

#### PERIODICAL COURT, BUSHBUCK RIDGE.—DAYS FOR HOLDING.

It is hereby notified for general information that the Periodical Court at Bushbuck Ridge, District Lydenburg, will in future be held on the Second Tuesday in the months of September, November, March, May, and July.

★ No. 1467.]

[28th August, 1923.]

#### POLICE PROMOTIONS.

His Royal Highness the Governor-General has, in terms of section five of the Police Act, No. 14 of 1912, approved of the promotion of the undermentioned officers to the rank shown, with effect from the 1st August, 1923:—

As Senior Inspectors—

Inspector William Ernest Earle.

Inspector William Henry Quirk.

Inspector Alfred Ernest Trigger.

Inspector Claude Myles.

★ No. 1468.]

[28th August, 1923.]

#### POLICE PROMOTIONS.

His Royal Highness the Governor-General has, in terms of section five of the Police Act, No. 14 of 1912, approved of the promotion of the undermentioned officers to the rank shown, with effect from the date of assumption of duty, not being earlier than 1st August, 1923, for purposes of pay, and with effect from the 1st August, 1923, for purposes of seniority:—

As Senior Inspectors—

Inspector Thomas Charles Raphael Whelehan.

Inspector Joseph Hume Irvine.

Inspector Frederick Matthew Fulton, M.C.

Inspector Charles Walter Thomas Lewis.

Inspector David Hugh Wratislaw Monro.

8. Regel 10 van Order XXXIV wordt geschrapt en de volgende nieuwe Regel 10 daarvoor in de plaats gesteld:—

10. In alle onverdedigde zaken waar door de eiser geen stappen genomen zijn om met zijn vordering binnen twaalf maanden na de uitreiking van de dagvaarding aan te gaan, vervalt de dagvaarding vanzelf.

9. Subregel (1) van Regel 1 van Order XXXVI wordt gewijzigd door de schrapping van de woorden "acht en veertig uren" van de tweede paragraaf daarvan, en de in de plaats stelling daarvoor van het volgende: "— dagen."

10. De vorm van dagvaarding No. 7 wordt gewijzigd (a) door de invoeging na de woorden "bij mij" in de tweede regel van de woorden "en ook bij de eiser of zijn prokureur aan het hierin opgegeven adres," (b) door de vervanging van het woord "twee" in klaansule (1) van de derde paragraaf door het woord "zeven."

11. Vorm No. 25—Order verkregen *ex parte*—wordt gewijzigd door de schrapping van de woorden "acht en veertig uren" van de tweede paragraaf daarvan, en de indeplaatsstelling daarvoor van het volgende: "— dagen."

12. Vorm No. 47—Dagelijkse Lijst van Vonnissen—wordt geschrapt.

13. Verbetering: In de wijziging van Order XII, Regel 3, in Goevernements Kennisgeving No. 2323 van de 22ste Desember 1920 in de *Staatskoeranten* van de 24ste en 31ste Desember 1920, was het woord "voorwaardelijk" bij vergissing gedrukt voor "onvoorwaardelijk."

★ No. 1463.]

[28 Augustus 1923.]

#### AANSTELLING VAN MAGISTRATEN.

Zijn Koninklijke Hoogheid de Goeverneur-generaal heeft, ingevolge de bepalingen van artikel acht van de Magistraatshoven Wet (No. 32) van 1917 de ondergenoemde aanstellingen goedgekeurd, met effect in ieder van de gevallen van de datum van dienstoplegging:—

Matthew Ethelbert Eedes, tot Magistraat van het Distrikt Jansenville, in de plaats van Arthur Philip George Beauchamp Legg, die afgetreden is.

Jacobus Nicolaas Steenkamp, tot Magistraat van het sub-distrikt Williston, in de plaats van Matthew Ethelbert Eedes, die overgeplaatst is.

★ No. 1464.]

[28 Augustus 1923.]

#### AANSTELLING.—DRANKHANDEL ONDERINSPEKTEUR.

Zijn Koninklijke Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade heeft ingevolge de bepalingen van artikel een en zeventig van Ordonantie No. 32 van 1902 (Transvaal), No. 2719 (V) 1ste Klas Sergeant-speurder Frederick Walters als een Drankhandel Onderinspekteur voor het Subdistrikt Witbank aangesteld in de plaats van No. 699 (B) 1ste Klas Sergeant A. Whittet, die overgeplaatst is.

★ No. 1465.]

[28 Augustus 1923.]

#### VREDERECHTER.

Zijn Koninklijke Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade heeft, ingevolge de bepalingen van artikel twee van Wet No. 16 van 1914, Hendrik Francois Combrink van Locks Verdriet benoemd om gedurende de afwezigheid op verlof van Anthonie Johannes Botha als vrederechter voor Wyk No. 6 in het Distrikt Kimberley waar te nemen, met effect van de datum van dienstoplegging.

★ No. 1466.]

[28 Augustus 1923.]

#### PERIODIEK HOF BOSBOKRUG.—DATUM VOOR HET HOUDEN VAN.

Hiermede wordt ter algemene kennis gebracht dat het Periodieke Hof te Bosbokrug, in het Distrikt Lijdenburg, voortaan op de tweede Dinsdag in de maanden September, November, Maart, mei en Julie gehouden zal worden.

★ No. 1467.]

[28 Augustus 1923.]

#### POLITIE BEVORDERINGEN.

Zijn Koninklijke Hoogheid de Goeverneur-generaal heeft, ingevolge de bepalingen van artikel vijf van de Politiewet, No. 14 van 1912, zijn goedkeuring geschonken aan de bevordering van de ondergenoemde officieren tot de hieronder vermelde rang, met effect van de 1ste Augustus 1923:—

Tot Senior Inspektors—

Inspekteur William Ernest Earle.

Inspekteur William Henry Quirk.

Inspekteur Alfred Ernest Trigger.

Inspekteur Claude Myles.

★ No. 1468.]

[28 Augustus 1923.]

#### POLITIE BEVORDERINGEN.

Zijn Koninklijke Hoogheid de Goeverneur-generaal heeft, ingevolge de bepalingen van artikel vijf van de Politiewet, No. 14 van 1912, zijn goedkeuring geschonken aan de bevordering van de ondergenoemde officieren tot de rang hieronder vermeld, met effect van de datum van dienstoplegging niet zijnde eerder dan 1 Augustus 1923, voor doeleinden van bezoldiging en met effect van 1 Augustus 1923, voor doeleinden van anciënniteit:—

Tot Senior Inspektors—

Inspekteur Thomas Charles Raphael Whelehan.

Inspekteur Joseph Hume Irvine.

Inspekteur Frederick Matthew Fulton, M.C.

Inspekteur Charles Walter Thomas Lewis.

Inspekteur David Hugh Wratislaw Monro.



## DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

The following Government Notices are published for general information:

G. N. WILLIAMS,

Acting Secretary for Agriculture.

Department of Agriculture, Pretoria.

No. 1070.]

[27th June, 1923.]

## PROPOSED DEMARCATION OF RESERVE III, COLWANA PLANTATION, DISTRICT OF MOUNT FRERE.

In terms of section five of the Forest Act, No. 16 of 1913, it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Agriculture to declare the area described in the Schedule hereto, and situate in the District of Mount Frere, Province of Cape, and of which diagrams and descriptions are filed in the Offices of the Surveyor-General, Capetown, the Conservator of Forests, Umtata, and the Magistrate, Mount Frere, to be demarcated forest.

## SCHEDULE.

| Reserve No. | Name of Reserve.          | Extent. |              |
|-------------|---------------------------|---------|--------------|
|             |                           | Morgen. | Sq. Rds.     |
| III         | Colwana Plantation ... .. | 473     | (estimated). |

29 J.-27 Jy.-31 A.

No. 1312.]

[1st August, 1923.]

## BRANDS REGISTRATION ACTS, NOS. 12 OF 1890 AND 4 OF 1897 (CAPE OF GOOD HOPE).

It is hereby notified in terms of the above Acts that the undermentioned applications for the registration of brands have been received:—

| Name of Applicant.<br><i>Naam van Applikant.</i>                          | Residence.<br><i>Woonplaats.</i>   | Description.<br><i>Beschrijving.</i> | BRANDS.— <i>Brandmerken.</i>            |                            |                                    |                           |                         |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------|------------------------------------|---------------------------|-------------------------|
|                                                                           |                                    |                                      | Horses.<br><i>Paarden.</i>              | Cattle.<br><i>Beesten.</i> | Ostriches.<br><i>Struisvogels.</i> | Sheep.<br><i>Schapen.</i> | Goats.<br><i>Bokke.</i> |
| <i>Aberdeen.</i><br>(Letter or character O.A.)<br>H. J. Marx ... ..       | P.O. Oudeplaats, District Aberdeen | JM                                   | off quarter, Donkeys and Mules off neck | Off thigh ...              | —                                  | Off ear                   | Off ear.                |
| Divisional Council ...                                                    | Aberdeen ... ..                    | CP                                   | and Donkeys, near quarter               | Near hip ...               | Near leg                           | —                         | —                       |
| <i>Gordonia.</i><br>(Letter or character B.G.)<br>D. J. von Lill ... ..   | Koegoekoep, Gordonia ...           | VL                                   | and Mules and Donkeys, off neck         | Off hip ...                | —                                  | —                         | —                       |
| Max Kurland ... ..                                                        | Uppington, Gordonia ...            | MK                                   | and Mules and Donkeys, near quarter     | Near hip ...               | —                                  | —                         | —                       |
| <i>Jansenville.</i><br>(Letter or character T.)<br>Piet N'Qeza ... ..     | Martyrsford, P.O. Kendrew ...      | PNQ                                  | Near quarter ...                        | Near hip ...               | —                                  | —                         | —                       |
| <i>Kenhardt.</i><br>(Letter or character O.K.)<br>J. H. Thomas ... ..     | P.O. Swarthmore ... ..             | J                                    | and Mules and Donkeys, near quarter     | Near hip ...               | —                                  | —                         | —                       |
| <i>Mafeking.</i><br>(Letter or character B.M.)<br>C. M. Wilcox ... ..     | P.O. East Grove ... ..             | AP                                   | Donkeys, near quarter                   | Near hip ...               | —                                  | —                         | —                       |
| <i>Namaqualand.</i><br>(Letter or character O.Q.)<br>Petrus Cloete ... .. | Zwartputs, P.O. Concordia ...      | P                                    | and Donkeys, near quarter               | Near thigh ...             | —                                  | —                         | —                       |
| Jacob Cloete ... ..                                                       | Zwartputs, P.O. Concordia ...      | J7                                   | and Donkeys, near quarter               | Near thigh ...             | —                                  | —                         | —                       |
| Gertrude Schrade ...                                                      | P.O. Concordia ... ..              | 8                                    | Donkeys, near neck ...                  | Near hip ...               | —                                  | —                         | —                       |

No. 1314.]

[1st August, 1923.]

## REGISTRATION OF BRANDS, ORANGE FREE STATE.

The following list of brands is published for general information under section five of the Orange River Colony Brands Registration Ordinance of 1903:—

| Brand No. | Name.                    | Residence and Address.                                             | Brand. |
|-----------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------|
| 1625      | Warren, W. D. S.         | P.O. Ventersburg Road, District Kroonstad                          | K 3 W  |
| 1626      | Jonker, S. J.            | Wesselsrust, P.O. Smithfield, District Smithfield                  | 21     |
| 1627      | King, H. R.              | Waterpan, P.O. Odendaalsrust, District Kroonstad                   | K 1 K  |
| 1628      | V. d. Westhuizen, M. J.  | Honingspruit, P.O. Kroonstad                                       | K W 4  |
| 1629      | Betz, Philipp            | P.O. Box 6, Bothaville, District Kroonstad                         | K B 1  |
| 1630      | Delpont, J. G. and G. J. | Private Bag, Brintjeslaagte, via Odendaalsrust, District Kroonstad | K 1 D  |

## DEPARTEMENT VAN LANDBOUW.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

G. N. WILLIAMS,

Waarnemende Sekretaris van Landbou.

Departement van Landbou, Pretoria.

No. 1070.]

[27 Junie 1923.]

## VOORGESTELDE DEMARKATIE VAN RESERVAAT III, COLWANA PLANTAGE, DISTRIKT MOUNT FRERE.

Overeenkomstig afdeling vijf van de Boswet No. 16 van 1913, wordt hiermede ter algemene informatie kennisgegeven dat de Minister van Landbou van voornemen is om de streek in de bijlage hiernevens beschreven en gelegen in het Distrikt Mount Frere, Provincie Kaap, en waarvan plannen en beschrijvingen ter inzage liggen aan de kantoren van de Landmeter-generaal te Kaapstad, de Bosbewaarder te Umtata, en de Magistraat te Mount Frere, gedemarkeerd bos te verklaren.

## BIJLAGE.

| Reservaat No. | Naam van Reservaat.     | Grootte. |             |
|---------------|-------------------------|----------|-------------|
|               |                         | Morgen.  | Vk. Rdn.    |
| III           | Colwana Plantage ... .. | 473      | (benaderd). |

No. 1312.]

[1 Augustus 1923.]

## BRANDMERKEN REGISTRATIE WETTEN NOS. 12 VAN 1890 EN 4 VAN 1897 (KAAP DE GOEDE HOOP).

Hiermede wordt bekendgemaakt, overeenkomstig de bovengenoemde Wetten, dat de nagenoemde applikaties voor registratie van brandmerken ontvangen zijn:—

No. 1314.]

[1 Augustus 1923.]

## REGISTRATIE VAN BRANDMERKEN, ORANJE VRIJSTAAT.

De volgende lijst van brandmerken wordt hiermede gepubliceerd ter algemene informatie, volgens sekte vijf van de Oranje Rivier Kolonie Brandmerken Registratie Ordonantie, 1903:—

| Brand-merk No. | Naam.                   | Woonplaats.                                                            | Brand-merk. |
|----------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 1625           | Warren, W. D. S.        | P.K. Ventersburg Road, Distrikt Kroonstad                              | K 3 W       |
| 1626           | Jonker, S. J.           | Wesselsrust, P.K. Smithfield, Distrikt Smithfield                      | 21          |
| 1627           | King, H. R.             | Waterpan, P.K. Odendaalsrust, Distrikt Kroonstad                       | K 1 K       |
| 1628           | V. d. Westhuizen, M. J. | Honingspruit, P.K. Kroonstad                                           | K W 4       |
| 1629           | Betz, Philipp           | Postbus 6, Bothaville, Distrikt Kroonstad                              | K B 1       |
| 1630           | Delpont, J. G. en G. J. | Privaat Postzak, Brintjeslaagte, via Odendaalsrust, Distrikt Kroonstad | K 1 D       |

★ No. 1447.]

[25th August, 1923.]

## MINISTER'S ORDER.

Under and by virtue of the powers vested in him under section sixteen, sub-section (a), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), the Minister of Agriculture has ordered that the area mentioned in the Schedule to this notice be declared a protected area and that the movement of sheep and goats within, into, and out of such area be governed by that portion of the regulations published under Government Notice No. 1703 of 1919 having reference to protected areas.

## SCHEDULE.

*The District of Fort Beaufort (Adelaide).*

Paragraph 3 of the Schedule to Government Notice No. 681/22 and Government Notice No. 812/22 are hereby cancelled.

★ No. 1452.]

[27th August, 1923.]

It is notified for general information that, in terms of the resolution adopted by virtue of section six of the Forest Act, No. 16 of 1913, by both Houses of Parliament, during the 1923 Session (Assembly, 18th June, 1923; Senate, 20th June, 1923), a certain piece of land, in extent approximately 150 morgen, portion of Reserve V (a), East London Coast Reserve, situate in the District of East London, Province of Cape, is hereby withdrawn from the demarcated forest area declared as such by Government Notice No. 1108 of 1904.

★ No. 1455.]

[28th August, 1923.]

DEMARCATION OF SUB-RESERVES (a), (c) TO (h), AND (j) TO (k), OF RESERVE I, FLAGSTAFF WESTERN FOREST RESERVE, AND SUB-RESERVES (a) TO (f) AND (j) TO (t) OF RESERVE III, FLAGSTAFF EASTERN FOREST RESERVE.

The requirements of the law as set forth in the fifth section of the Forest Act, No. 16 of 1913, having been complied with in regard to the proposed demarcation of the undermentioned areas situate in the District of Flagstaff, Province of Cape, and previously referred to in Government Notice No. 166 of 23rd January, 1923, it is notified for general information that, under the powers in him vested by the said section of the said Act, the Minister of Agriculture hereby declares the areas in question to be demarcated forests.

## SCHEDULE.

| Reserve No. | Name of Reserve.                                             | Extent.<br>Morgen. |
|-------------|--------------------------------------------------------------|--------------------|
| I           | Flagstaff Western Forest Reserve, the following portions of: |                    |
|             | Sub-reserve (a) Camtsholo ...                                | 491 (approx.)      |
|             | " (c) Buhlambo ...                                           | 82 "               |
|             | " (d) Tshali or Xinzi ...                                    | 50 "               |
|             | " (e) Nxoleni ...                                            | 5 "                |
|             | " (f) Maliwa or Manxiweni ...                                | 9 "                |
|             | " (g) Zamisa ...                                             | 24 "               |
|             | " (h) Ngqane ...                                             | 16 "               |
|             | " (j) Manyangaza ...                                         | 6 "                |
|             | " (k) Tambeko ...                                            | 24 "               |
| III         | Flagstaff Eastern Forest Reserve, the following portions of: |                    |
|             | Sub-reserve (a) Ndindindi Group ...                          | 399 "              |
|             | " (b) Qabangeni ...                                          | 140 "              |
|             | " (c) Mazim ...                                              | 80 "               |
|             | " (d) Isitati ...                                            | 9 "                |
|             | " (e) Ndlutyeni ...                                          | 20 "               |
|             | " (f) Nongcokolo ...                                         | 3 "                |
|             | " (j) Zibanzini ...                                          | 34 "               |
|             | " (k) Zadukwe ...                                            | 19 "               |
|             | " (l) Zintzulo ...                                           | 4 "                |
|             | " (m) Debeza ...                                             | 75 "               |
|             | " (n) Isililo ...                                            | 53 "               |
|             | " (o) Isiborolo ...                                          | 102 "              |
|             | " (p) Gwangxu ...                                            | 16 "               |
|             | " (q) Mahlanguza ...                                         | 34 "               |
|             | " (r) Mgqandulo ...                                          | 15 "               |
|             | " (s) Ngangha ...                                            | 52 "               |
|             | " (t) Commonage Forests ...                                  | 93 "               |

Government Notice No. 392 of 1904 is hereby cancelled in so far as Camtsholo, Buhlambo, Tshale, Ndindindi, and Qabangeni are concerned.

★ No. 1469.]

[29th August, 1923.]

## EXPORT LEVY ON OSTRICH FEATHERS.

It is hereby notified that in anticipation of the introduction of legislation during the forthcoming Session of Parliament, a levy of 2 per cent. on the declared value of ostrich feathers will come into force from and after the 1st September, 1923. The levy is to be devoted to the repayment of an advance which is being granted by the Government in respect of advertising and propaganda work oversea for the purpose of stimulating the demand for ostrich feathers.

It must be clearly understood that as the legislation above referred to, if passed by Parliament, will be retrospective as and from the 1st September, 1923, no advantage will be gained by shippers refusing to pay the levy at the time of export, and it is trusted that, in view of the plight of the ostrich feather industry, and the urgent need which exists for immediate assistance thereto, no difficulty will be raised by exporters in this regard.

★ No. 1447.]

[25 Augustus 1923.]

## MINISTERS BEVEL.

Krachtens de bevoegdheid hem verleend, ingevolge artikel zestien, subartikel (a), van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), heeft de Minister van Landbouw bevolen dat de in de bijlage tot deze kennisgeving genoemde streek een beschermde streek verklaard wordt, en dat het vervoer van schapen en bokken binnen, naar en uit zodanige streek bepaald worde door dat gedeelte van de regulaties gepubliceerd onder Goevernements Kennisgeving No. 1703 van 1919, dat betrekking heeft op beschermde streken.

## BIJLAGE.

*Distrikt Fort Beaufort (Adelaide).*

Paragraaf 3 van de Bijlage tot Goevernements Kennisgeving No. 681/22 en Goevernements Kennisgeving No. 812/22 wordt hiermede gekansleerd.

★ No. 1452.]

[27 Augustus 1923.]

Het wordt ter algemene informatie kennis gegeven dat, volgens het besluit aangenomen, krachtens afdeling zes van de Boswet, No. 16 van 1913, door beide Parlementshuizen gedurende de 1923 Zitting (Volksraad, 18 Junie 1923; Senaat, 20 Junie 1923), 'n zeker stuk grond ongeveer 150 morgen groot, gedeelte van Reserva V (a), Oost-Londen Kustreservaat, gelegen in het Distrikt Oost-Londen, Provincie Kaap, hiermede onttrokken wordt aan de gedemarkeerde bosstreek, als zulks verklaard door Goevernements Kennisgeving No. 1108 van 1904.

★ No. 1455.]

[28 Augustus 1923.]

DEMARCATIE VAN SUBRESERVATEN (a), (c) TOT (h) EN (j) TOT (k) VAN RESERVAAT I, FLAGSTAFF WESTELIKE BOSRESERVAAT, EN SUBRESERVATEN (a) TOT (f) EN (j) TOT (t) VAN RESERVAAT III, FLAGSTAFF OOSTELIKE BOSRESERVAAT.

Aangezien aan de vereisten van de wet, zoals uiteengezet in afdeling vijf van de Boswet, No. 16 van 1913, voldaan is geworden is verband met de voorgestelde demarkatie van de hieronder genoemde streken gelegen in het Distrikt Flagstaff, Provincie Kaap, en tevoren aangehaald in Goevernements Kennisgeving No. 166 van 23 Januarie 1923, wordt ter algemene informatie kennis gegeven dat, krachtens de bevoegdheid hem verleend door genoemde afdeling van vermelde wet, de Minister van Landbouw deze streken mits deze als gedemarkeerde bossen verklaart.

## BIJLAGE.

| Reservaat No. | Naam van Reservaat.                                          | Grootte.<br>Morgen. |
|---------------|--------------------------------------------------------------|---------------------|
| I             | Flagstaff Westelike Bosreservaat, de volgende gedeelten van: |                     |
|               | Subreservaat (a) Camtsholo ...                               | 491 (ongeveer.)     |
|               | " (c) Buhlambo ...                                           | 82 "                |
|               | " (d) Tshali of Xinzi ...                                    | 50 "                |
|               | " (e) Nxoleni ...                                            | 5 "                 |
|               | " (f) Maliwa of Manxiweni ...                                | 9 "                 |
|               | " (g) Zamisa ...                                             | 24 "                |
|               | " (h) Ngqane ...                                             | 16 "                |
|               | " (j) Manyangaza ...                                         | 6 "                 |
|               | " (k) Tambeko ...                                            | 24 "                |
| III           | Flagstaff Oostelike Bosreservaat, de volgende gedeelten van: |                     |
|               | Subreservaat (a) Ndindindi Groep...                          | 399 "               |
|               | " (b) Qabangeni ...                                          | 140 "               |
|               | " (c) Mazim ...                                              | 80 "                |
|               | " (d) Isitati ...                                            | 9 "                 |
|               | " (e) Ndlutyeni ...                                          | 20 "                |
|               | " (f) Nongcokolo ...                                         | 3 "                 |
|               | " (j) Zibanzini ...                                          | 34 "                |
|               | " (k) Zadukwe ...                                            | 19 "                |
|               | " (l) Zintzulo ...                                           | 4 "                 |
|               | " (m) Debeza ...                                             | 75 "                |
|               | " (n) Isililo ...                                            | 53 "                |
|               | " (o) Isiborolo ...                                          | 102 "               |
|               | " (p) Gwangxu ...                                            | 16 "                |
|               | " (q) Mahlanguza ...                                         | 34 "                |
|               | " (r) Mgqandulo ...                                          | 15 "                |
|               | " (s) Ngangha ...                                            | 52 "                |
|               | " (t) Bossen op Dorpsgronden                                 | 93 "                |

Goevernements Kennisgeving No. 392 van 1904 wordt hiermede ingetrokken wat betreft Camtsholo, Buhlambo, Tshale, Ndindindi en Qabangeni.

★ No. 1469.]

[29 Augustus 1923.]

## UITVOERHEFFING OP VOELSTRUISVERE.

Hiermee word kennis gegee dat, in afwagting van wetgewing gedurende die aanstaande Volksraadsitting, 'n heffing van 2 persent op die deklareerde waarde van voelstruisvere van krag sal wees van af en na 1 September 1923. Die heffing sal gebruik word vir afbetaling van 'n voorskot wat deur die Regering verleen word in verband met adverteer en propagandawerk in die buiteland, ten einde die vraag vir voelstruisvere te bevorder.

Dit moet goed verstaan word dat, daar die bogenoemde wetgewing, indien deur die Volksraad aangeneem, van terugwerkende krag sal wees van af 1 September 1923, die versenders daar geen voordeel by sal hê nie om ten tyde van die versending te weier om die heffing te betaal, en daarom word vertrou dat, met die oog op die toestand van die voelstruisnywerheid, en die dringende behoefte om dit te help, deur uitvoerders in verband hiermee geen moeilikhede gemaak sal word nie.



★ No. 1470.]

[29th August, 1923.

COMPULSORY DIPPING.

Under the powers vested in him under section sixteen, sub-section (e) of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

All cattle on the undermentioned area shall be regularly dipped by the owners thereof, as prescribed by the regulations published under section 35 of Government Notice No. 688 of 1915, or any amendment thereof, and in the manner therein set forth, in addition to which the cattle shall be further disinfected by means of clipping and hand-dressing, as prescribed by the aforesaid regulations and in the manner therein set forth:—

Every five days in the five-day dip on the farms Lindique's Laager and Bergveld, Estcourt District, Natal.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties provided under section twenty-one of the Diseases of Stock Act.

The following Government Notices are hereby cancelled:—

Paragraph (a) of Government Notice No. 1368 of 22nd August, 1922.

Paragraph (b) of Government Notice No. 1172 of 17th July, 1923.

This order shall have effect from and after the date of its appearance in the Gazette.

★ No. 1471.]

[29th August, 1923.

INFECTED AREAS.—CANCELLATION.

The areas mentioned in the Schedule annexed being declared free from disease, the Minister of Agriculture has, under section nine, sub-section (4) of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), ordered the withdrawal of those portions of the Government Notices mentioned in the Schedule which refer to such areas.

SCHEDULE.

| Farm.     | District. | No. of Government Notice. |
|-----------|-----------|---------------------------|
| Fairfield | Richmond  | 774—18/5/21               |
| Scawfell  | "         | " "                       |
| Skiddaw   | "         | " "                       |

★ No. 1472.]

[29th August, 1923.

The following outbreaks of contagious animal diseases have been reported within the Union during the week ended 23rd August, 1923:—

| Province.—Provincie.                   | Disease.—Ziekte.                | Farm.—Plaats.                                         | District.—Distrikt. |
|----------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------|
| Natal ... ..                           | East Coast Fever—Oostkustkoorts | Strathfieldsay ... ..                                 | Richmond.           |
| " ... ..                               | Anthrax—Miltziekte              | Smithfield ... ..                                     | Dundee.             |
| " ... ..                               | Mange—Schurft ... ..            | Greytown Town Lands—Dorpsgronden...                   | Umyoti.             |
| Orange Free State—Oranje Vrijstaat...  | " ... ..                        | Town Lands—Dorpsgronden ... ..                        | Ficksburg.          |
| " ... ..                               | Tuberculosis—Tuberculose        | Waterval ... ..                                       | Bethlehem.          |
| " ... ..                               | Anthrax—Miltziekte              | Ayah ... ..                                           | Winburg.            |
| Transkeian Territories—Transkei-gebied | " ... ..                        | Langerverwacht ... ..                                 | Senekal.            |
| " ... ..                               | " ... ..                        | Mtebele's Location—Lokatie ... ..                     | Nqamakwe.           |
| " ... ..                               | " ... ..                        | Mabulawa's Location—Lokatie ... ..                    | Idutywa.            |
| " ... ..                               | " ... ..                        | Etembini ... ..                                       | Umzimkulu.          |
| " ... ..                               | " ... ..                        | Dabulamanzis' Location—Lokatie ... ..                 | Umtata.             |
| Transvaal ... ..                       | " ... ..                        | Thakaso's Location—Lokatie ... ..                     | Mount Fletcher.     |
| " ... ..                               | " ... ..                        | Elandsfontein No. 11 ... ..                           | Germiston.          |
| " ... ..                               | " ... ..                        | Nylstroom ... ..                                      | Waterberg.          |
| " ... ..                               | " ... ..                        | Rooipoot No. 152 ... ..                               | Middelburg.         |
| " ... ..                               | " ... ..                        | Potgietersrust Town—Dorp ... ..                       | Potgietersrust.     |
| " ... ..                               | " ... ..                        | Witbank No. 254 ... ..                                | Standerton.         |
| " ... ..                               | " ... ..                        | Quarantine Section—Sektie, Abattoirs, Johannesburg... | Johannesburg.       |
| " ... ..                               | " ... ..                        | Homestead Farm—Plaats, Lyndhurst ... ..               | "                   |
| " ... ..                               | " ... ..                        | Newtown Market—Markt, Johannesburg                    | "                   |
| " ... ..                               | " ... ..                        | 42 Upper Meyer Street—Straat ... ..                   | "                   |
| " ... ..                               | " ... ..                        | Ermelo Town—Dorp ... ..                               | Ermelo.             |
| " ... ..                               | " ... ..                        | Allemandsdrift No. 222 ... ..                         | Pretoria.           |
| " ... ..                               | " ... ..                        | Onderstepoort No. 496 ... ..                          | "                   |
| " ... ..                               | " ... ..                        | Cyferbult ... ..                                      | Rustenburg.         |
| " ... ..                               | Mange - Schurft ... ..          | Brickfields—Steenbakkerij, Vogelfontein No. 5         | Boksburg.           |
| " ... ..                               | " ... ..                        | Native Location—Naturellelokatie, Ermelo              | Ermelo.             |
| " ... ..                               | " ... ..                        | Uitgevallen No. 109 ... ..                            | "                   |
| " ... ..                               | " ... ..                        | Bloemfontein No. 288 ... ..                           | "                   |
| " ... ..                               | " ... ..                        | Bellevue Colliery—Steenkoolmijn                       | "                   |
| Elandsfontein No. 6 ... ..             | " ... ..                        | " ... ..                                              | Germiston.          |
| Handsworth ... ..                      | " ... ..                        | " ... ..                                              | Albany.             |
| White Street—Straat, Grahamstown       | " ... ..                        | " ... ..                                              | "                   |
| Blanco ... ..                          | " ... ..                        | " ... ..                                              | George.             |
| The Craggs ... ..                      | " ... ..                        | " ... ..                                              | Knysna.             |
| Hackney Pound—Schut ... ..             | " ... ..                        | " ... ..                                              | Queenstown.         |
| Beilsbank Estate ... ..                | Anthrax—Miltziekte              | " ... ..                                              | Barkly West.        |
| Remhoogte ... ..                       | Glanders—Droes ... ..           | " ... ..                                              | Bredasdorp.         |

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notices are published for general information.

J. SOMMERVILLE,

Secretary for Lands.

Department of Lands, Pretoria.

No. 1118.]

[13th July, 1923.

In terms of section two, Act No. 15 of 1887, it is hereby notified for general information that the following pieces of Crown land, situate in the Division of Piquetberg, will be offered for sale by public auction at the places, times, and on the dates specified in the Schedule hereunder, subject to the conditions and stipulations in the above Act and in the general conditions of sale set forth and further to such conditions as may be declared on the day of sale.

★ No. 1470.]

[29 Augustus 1923.

VERPLICHTEND DIPPEN.

Krachtens de bevoegdheid hem verleend door artikel zestien, subartikel (e), van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), heeft de Minister van Landbouw als volgt bevolen:—

Alle beesten in de hieronder genoemde streken moeten door de eigenaars geregeld worden gedipt, zoals voorgeschreven in de regulaties gepubliceerd onder artikel 35 van Goevernements Kennisgeving No. 688 van 1915, of enige wijziging daarvan, behalve dit moeten de beesten nog verder ontsmet worden door middel van knippen en handwassen, zoals voorgeschreven in de voorgenoemde regulaties en op de wijze daarin uiteengezet:—

Iedere vijf dagen in de vijfdaagse dip op de plaatsen Lindique's Laager en Bergveld, Distrikt Estcourt, Natal.

Nalatigheid dit bevel na te komen zal de eigenaar blootstellen aan de straffen bepaald in artikel een en twintig van de Veeziekten Wet.

De volgende Goevernements Kennisgevingen zijn hierdoor gekanseleerd:—

Paragraaf (a) van Goevernements Kennisgeving No. 1368 van 22 Augustus 1922.

Paragraaf (b) van Goevernements Kennisgeving No. 1172 van 17 Julie 1923.

Dit bevel is van kracht van en na de datum van zijn verschijning in de Staatskoerant.

★ No. 1471.]

[29 Augustus 1923.

BESMETTE STREKEN.—KANSELATIE.

De in de aangehechte Schedule vermelde streken verklaard vrij te zijn van ziekten, heeft de Minister van Landbouw bevolen, onder artikel negen, subartikel (4) van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), in te trekken van de Goevernements Kennisgeving in de Schedule vermeld dat betrekking heeft op zodanige streek.

SCHEDULE.

| Plants.   | District. | No. van Goevernements Kennisgeving. |
|-----------|-----------|-------------------------------------|
| Fairfield | Richmond  | 774—18/5/21                         |
| Scawfell  | "         | " "                                 |
| Skiddaw   | "         | " "                                 |

★ No. 1472.]

[29 Augustus 1923.

De volgende uitbrekingen van besmettelijke veeziekten werden gedurende de week, geëindigd 23 Augustus 1923, binnen de Unie gerapporteerd:—

DEPARTEMENT VAN LANDEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

J. SOMMERVILLE,

Sekretaris voor Landen.

Departement van Landen, Pretoria.

No. 1118.]

[13 Julie 1923.

Overeenkomstig artikel twee, Wet No. 15 van 1887, wordt hiermede ter algemene informatie bekendgemaakt, dat de volgende stukken Kroongrond, in de Afdeling Piquetberg, bij publieke veiling te koop aangeboden zal worden op de plaatsen en op de datums en tijden in de navolgende schedule vermeld, onderhevig aan de voorwaarden en bepalingen in bovengenoemde wet en in de algemene koopkondities uiteengezet, en verder aan zulke voorwaarden als op de verkoopdag mogen worden vermeld:

The lots will be put up at the upset prices fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall be bound to pay the whole of the purchase money on the day of sale as required by sub-section (3), section two, of Act No. 41 of 1902.

The expenses of survey, title-deed, and Deeds Office registration fee shall be paid to the Magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The plan and general conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the office of the Magistrate, Piquetberg.

#### PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

##### DIVISION OF PIQUETBERG.

###### Field Cornetcy Verloren Valley.

Land to be offered for sale at Redelinghuis at 12 noon on Friday, 14th September, 1923:—

Being the farm called Rheboks Plaat Berg, in extent 195 morgen 450 square roods; bounded north by Crown land and Elands Bay Outspan, east by Roode Verloren Valley, south by Keurbosch Fontein and Crown land, and west by Crown land. Upset price, £294; expenses of survey, £58. 5s. 8d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

###### Field Cornetcy Piquetberg.

Land to be offered for sale at Vondeling, at 10 a.m. on Friday, 21st September, 1923:—

Called Brughogte, in extent 241 morgen 328 square roods; bounded north-west by Remainder of Vondeling, Portion D of Vondeling and Vondeling Outspan, east and south-east by Portion of Vondeling, south-west by Vondeling Outspan and remainder of Vondeling, and west and south-west by top right bank Berg River. Upset price, £1450; expenses of survey, £35. 4s. 3d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

###### Field Cornetcy 24 Rivers.

Land to be offered for sale at Halfmanshof, at 10 a.m., on Friday, 7th September, 1923:—

The farm Zaailand, in extent 88 morgen 89 square roods; bounded north, south, and east by Halfmans Hof A, south and east Halfmans Hof Outspan, east by School Site, north-west by Remainder of portion of Avontuur, and west by Vleiklip. Upset price, £882; expenses of survey, £33. 13s.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s. [13-20-27-3-10-17-24-31]

\* No. 1479.]

[31st August, 1923.

#### HOLDINGS AVAILABLE UNDER LAND SETTLEMENT ACT, No. 12 OF 1912 (AS AMENDED).

Applications will be received at the Department of Lands, Pretoria, for a period of six weeks from the date of the first publication of this notice (i.e. expiring on the 12th October, 1923), and for such time thereafter as the holdings or any of them remain unallotted, for the undermentioned farms, to be disposed of on lease for a period of five (5) years, with the option of acquiring the land at any time during the currency of the lease, or at the expiration thereof, on terms of Conditional Purchase Lease extending over a period of twenty (20) years, under and subject to the provisions of the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended by Acts Nos. 23 of 1917, 28 of 1920, and 21 of 1922, and any regulations published thereunder.

The Government reserves the right at any time to withdraw any or all of the holdings offered for disposal by this notice.

After the expiry of this notice, intending applicants should ascertain from the Department of Lands which holdings are still available before proceeding to inspect any of them.

De percelen zullen te koop aangeboden worden tegen de vastgestelde inzetprijs, en de hoogste bidder, die niet minder dan die inzetprijs zal geboden hebben, zal de koper verklaard worden, en zodanige koper is verplicht de gehele koopprijs op de dag van de verkoop te betalen, zoals vereist bij subartikel (3), artikel twee, van Wet No. 41 van 1902.

De kosten van opmeting, grondbrief en Registratiekantoorfooi moeten aan de magistraat, of ander daartoe behoorlijk gemachtigd persoon, op de koopdag betaald worden.

De kaart en algemeen koopvoorwaarden liggen ter inzage op het Departement van Landen, Pretoria, en op het kantoor van de Magistraat, Piquetberg.

#### PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

##### AFDELING PIQUETBERG.

###### Veldkornetschap Verloren Valley.

Grond te koop te worden aangeboden te Redelinghuis op Vrijdag, 14 September 1923, des middags om 12 uur:—

Zijnde de plaats genaamd Rheboks Plaat Berg, groot 195 morgen 450 vierkante roeden; begrensde ten noorden door Kroongrond en Elands Bay Uitspanning, ten oosten door Roode Verloren Valley, ten zuiden door Keurbosch Fontein en Kroongrond en ten westen door Kroongrond. Inzetprijs, £294; kosten van opmeting, £58. 5s. 8d.; grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoorfooi, 5s.

###### Veldkornetschap Piquetberg.

Grond te koop te worden aangeboden te Vondeling op Vrijdag, 21 September 1923, des voormiddags, om 10 uur:—

Zijnde Brughogte, groot 241 morgen 328 vierkante roeden, begrensde ten noordwesten door resterend gedeelte van Vondeling, Gedeelte D van Vondeling en Vondeling Uitspanning, ten oosten en zuidoosten door gedeelte van Vondeling, ten zuidwesten door Vondeling Uitspanning en resterend gedeelte van Vondeling, en ten westen en zuidwesten door de rechteroever (boven op) van de Bergrivier. Inzetprijs, £1,450; kosten van opmeting, £35. 4s. 3d.; grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoorfooi, 5s.

###### Veldkornetschap 24 Rivers.

Grond te koop te worden aangeboden te Halfmanshof op Vrijdag, 7 September 1923, des voormiddags om 10 uur:—

De plaats Zaailand, groot 88 morgen 89 vierkante roeden, begrensde ten noorden, ten zuiden en ten oosten door Halfmans Hof A, ten zuiden en oosten door Halfmans Hof Uitspanning, ten oosten door School Site, ten noordwesten door resterend gedeelte van gedeelte van Avontuur en ten westen door Vleiklip. Inzetprijs, £882; kosten van opmeting, £33. 13s.; grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoorfooi, 5s.

\* No. 1479.]

[31 Augustus 1923.

#### HOEVEN BESCHIKBAAR ONDER KROONGROND NEDERZETTINGSWET, No. 12 VAN 1912 (ZOALS GEWIJZIGD).

Applikaties zullen worden ingewacht bij het Departement van Landen, Pretoria, gedurende zes weken van af de datum van de eerste publikatie van deze kennisgeving (dus vervallende op 12 Oktober 1923), en zolang daarna als de eigendommen of enige ervan niet toegekend zijn, voor de hierondervermelde plaatsen, te worden uitgegeven onder huurkontraat voor een tijdperk van vijf (5) jaren, met het recht de grond te eniger tijd gedurende de loop van het huurkontraat of bij 't verstrijken daarvan, te verkrijgen, op termen van voorwaardelijk koop-huurkontraat lopende over een tijdperk van twintig (20) jaren, in termen van en onderworpen aan de bepalingen van de Kroongrond Nederzettingwet, No. 12 van 1912, zoals gewijzigd door Wetten Nos. 23 van 1917, 28 van 1920 en 21 van 1922, en regulaties daaronder gepubliceerd.

De Regering behoudt zich het recht voor om een of meer van de hoeven in deze kennisgeving ter uitgeving aangeboden te eniger tijd terug te trekken.

Na de datum, waarop deze kennisgeving afgelopen is, behoren applikanten eerst van het Departement van Landen te vernemen welke hoeven nog beschikbaar zijn, alvorens enigeen daarvan te gaan inspekteren.

| Holding No.<br>Volgnummer. | FARMS FOR DISPOSAL.<br><br>Registered Name and Number.<br><br><i>PLAATSEN BESCHIKBAAR.</i><br><br>Geregistreeerde Naam en Nummer. | Area— <i>Grootte.</i> |               | Purchase<br>Price.<br><br><i>Koopprijs.</i> | Rental during lease period<br>of 5 years.<br><i>Huurprijs gedurende Huurtermijn<br/>van 5 jaren.</i><br><br>First year, nil.— <i>Iste jaar, niets.</i> |                                                                            | If option of conditional<br>purchase be exercised—<br>Half-yearly Instalment,<br>which includes Capital<br>and Interest at<br>5 per cent. spread over<br>20 years:—<br><i>Indien de optie van<br/>voorwaardelijke aankoop<br/>wordt uitgeoefend—<br/>Halfjaarlijks Paatement<br/>waarbij inbegrepen<br/>Kapitaal en Rente<br/>tegen 5 percent over<br/>twintig jaren:—</i> |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                            |                                                                                                                                   | Morgen.               | Sq.<br>Roods. |                                             | 2nd and 3rd years.<br>2 per cent. per annum.<br>Half-yearly Rental:—                                                                                   | 4th and 5th years.<br>3 per cent. per annum.<br>Half-yearly Rental:—       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                            |                                                                                                                                   |                       |               |                                             | 2de en 3de jaar.<br>2 percent per annum.<br>Halfjaarlijkse<br>Huurprijs:—                                                                              | 4de en 5de jaar.<br>3 per cent per annum.<br>Halfjaarlijkse<br>Huurprijs:— |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                            |                                                                                                                                   | Morgen.               | Vk.<br>Rden.  |                                             |                                                                                                                                                        |                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

#### TRANSVAAL.

##### CAROLINA DISTRICT (DISTRIKT).

|   |                                                                                                                             |     |     | £   | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|---------|---------|---------|
| 1 | Cypreshoek, being portion of N.E. portion of the farm (zijnde gedeelte van N.O. gedeelte van de plaats) Haverfontein No. 56 | 246 | 246 | 769 | 7 13 10 | 13 9 2  | 30 12 8 |

##### WOLMARANSSTAD DISTRICT (DISTRIKT).

|   |                                                                                                                                |     |     |     |        |        |        |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|--------|--------|--------|
| 2 | Certain portion (zeker gedeelte) No. 1 of portion marked (van gedeelte gemerkt) C of the farm (van de plaats) Klipkuil No. 104 | 276 | 450 | 983 | 9 16 7 | 17 4 1 | 39 3 2 |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|--------|--------|--------|

##### PRETORIA DISTRICT (DISTRIKT).

|   |                                                                                                       |     |     |       |        |        |         |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-------|--------|--------|---------|
| 3 | Portion No. 3 of portion A of the farm (Gedeelte No. 3 van gedeelte A van de plaats) Vaalbank No. 542 | 224 | 372 | 1,500 | 15 0 0 | 26 5 0 | 59 15 1 |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-------|--------|--------|---------|



|                           |                                      |                       |               |                    |                                                                                                      |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------|--------------------------------------|-----------------------|---------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Holding No.<br>Volgnommer | FARMS FOR DISPOSAL:                  | Area— <i>Grootte.</i> |               | Purchase<br>Price. | Rental during lease period<br>of 5 years.<br><i>Huurprijs gedurende Huurtermijn<br/>van 5 jaren.</i> |                                                                           | If option of conditional<br>purchase be exercised—<br>Half-yearly Instalment,<br>which includes Capital<br>and Interest at<br>5 per cent. spread over<br>20 years—<br><i>Indien de optie van<br/>voorwaardelijke aankoop<br/>wordt uitgeoefend—<br/>Halfjaarlijks Paaiement<br/>waarbij indregepen<br/>Kapitaal en Rente<br/>tegen 5 per cent over<br/>twintig jaren:—</i> |
|                           | Registered Name and Number.          | Morgen.               | Sq.<br>Roods. |                    | First year, nil.— <i>1ste jaar, niets.</i>                                                           |                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                           | <i>PLAATSEN BESCHIKBAAR.</i>         |                       |               |                    | 2nd and 3rd years.<br>2 per cent. per annum.<br>Half-yearly Rental:—                                 | 4th and 5th years.<br>3 per cent. per annum.<br>Half-yearly Rental:—      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                           | <i>Geregistreerde Naam en Nummer</i> | Morgen.               | Vk.<br>Rden.  |                    | <i>Koopprijs.</i>                                                                                    | 2de en 3de jaar.<br>2 percent per annum.<br>Halfjaarlijkse<br>Huurprijs:— |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## CAPE (KAAP).

## KURUMAN DIVISION (AFDELING).

|   |                                                                                                                                                      |       |     | £     | £ s. d. | £ s. d. | £ s. d. |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----|-------|---------|---------|---------|
| 4 | Ballyhooley ... and (en) two-fifths undivided share in the farm (onverdeelde twee-vijfde aandeel in de plaats) Donovan, measuring (grootte) 1 morgen | 2,000 | 240 | 1,400 | 14 0 0  | 24 10 0 | 55 15 5 |
| 5 | Kilkenny ... and one-fifth undivided share in the farm (en een-vijfde onverdeelde aandeel in de plaats) Donovan                                      | 1,000 | 120 | 700   | 7 0 0   | 12 5 0  | 27 17 8 |
| 6 | Kortwal, being portion of the farm (zijnde gedeelte van de plaats) 10 h.f.                                                                           | 1,098 | 522 | 600   | 6 0 0   | 10 10 0 | 23 18 0 |
| 7 | Remaining extent of the farm (resterend gedeelte van de plaats) Letchulachu                                                                          | 1,522 | 23  | 1,050 | 10 10 0 | 18 7 6  | 41 16 7 |
| 8 | Balbriggan, portion (gedeelte) of the farm (van de plaats) Malakgholi                                                                                | 3,000 | —   | 1,507 | 15 1 5  | 26 7 5  | 60 0 8  |

## Description of Holdings—

1. Suitable for mealies, kaffir corn, oats, teff; grazing limited; also suitable for poultry; healthy; two fountains; some black wattle as windbreaks, and a number of young gums; stone dwelling-house, rondavel, kraal, and some fencing, value of which is included in purchase price. These improvements are in need of repair. Situate about 7 miles north of Carolina; Ambleside Halt in close proximity. The lease to be issued will be subject to Notarial Deed of Cession No. 145/1895, by which the coal rights were ceded to the Carolina Coal Mining Company, Limited.

2. Suitable for summer crops and potatoes; some grazing land; water in kuilen in spruit; healthy; 5-room dwelling-house, in need of repair; cottage; wagon-house, stable, and some boundary and internal fencing; situate about 2 miles from Maquassi Station. The successful applicant must pay an amount in cash on allotment in respect of certain cottage and camp on this holding, such amount to be assessed by the Minister of Lands. These improvements are estimated to be worth £100.

3. Suitable for all summer crops and for cattle, sheep, donkeys, horses, and dairy farming. Soil is a red sandy loam. The holding is traversed by the Honde River. The improvements consist of four-roomed house, kitchen and pantry, large veranda, kraals, store shed, boys' quarters, gum and wattle plantation, and some boundary and internal fencing. The value of these improvements is included in the purchase price. Situate about 2½ miles from Forfar Siding and about 6 miles from Rayton.

The following is an extract from Deed of Transfer No. 596/1920, and the lease to be issued shall be subject thereto:—

"The owners of the property hereby transferred shall have the right to construct a dam in the Honde River, situate on and running through the remaining extent of portion 'A' of the said farm owned by Joachim Johannes Prinsloo, and measuring as such 420 morgen-372 square roods, and the right to lead the water from such dam over the said remaining extent to the property hereby transferred by means of the said water-furrow over the said remaining extent. The said Joachim Johannes Prinsloo, however, reserves to himself the right to utilize (and the owners of the property hereby transferred agree) the said furrow for three days and three nights in each week, and the owners of the property hereby transferred and the said Jacobus Johannes Prinsloo shall be mutually responsible for the proper upkeep and maintenance of the said furrow, with a right of access to the owners of the property hereby transferred to the said water-furrow and dam across the remaining extent of the said farm at all reasonable times.

"The owners of the property hereby transferred shall have the right to the use of the water in the small dam at present situate on the Honde River running through the said remaining extent of the said portion 'A' of the said farm for three whole days and nights in each week, provided the said owners contribute a full half-share of the costs for maintenance and upkeep of the said dam and water-furrow, with a right of access over the said remaining extent of the said farm along the said water-furrow to the said dam.

"Specially subject to the reservation in favour of appearer's principal of all rights to minerals and precious stones in and upon the above-mentioned property."

4. Formerly portion of the farm Malakgholi; soil and grazing good; suitable for sheep, goats, and horses; water supply from fountain and well; raw-brick house, three rooms, well 32 feet; and some fencing, for which the successful applicant must pay in cash on allotment an amount to be decided by the Minister of Lands. The estimated value of these improvements is £75. Situate about 34 miles south-east of Kuruman.

5. Formerly portion of the farm Malakgholi; good grazing; suitable for sheep; healthy; water from a well and from Malakgholi fountain on the farm Donovan; situate about 30 miles south-east of Kuruman. The following improvements exist: Dwelling-house, walls of store, and well. In connection with these it will be a condition of allotment that the successful applicant must pay on account thereof the sum of £50 in cash.

## Biezonderheden van Hoeven—

1. Geschikt voor mielies, kafferkoren, haver, teff; weiding beperkt; ook voor pluimvee geschikt; gezond; twee fontein; enige windschermen van zwartwattle, en enige jonge gombomen; klip woonhuis; rondavel; kraal en wat omheining, de waarde waarvan in de koopprijs inbegrepen is. Die verbeteringen hebben reparatie nodig. Gelegen ongeveer 7 mijl ten noorden van Carolina; nabij Ambleside Halt. Het huurkontraakt zal onderhevig zijn aan Notariële Akte van Overmaking, No. 145/1895, waardoor de steenkoolrechten aan de Carolina Steenkoolmijn Maatschappij overgedragen werden.

2. Geschikt voor zomergeteeldes en aardappelen; wat weigronde; waterkuilen in spruit; gezond; woning met 5 kamers, die reparatie nodig heeft; kleiner woonhuis; wagenhuis; stal, en wat grens- en binnenomheining; gelegen ongeveer 2 mijlen van Maquassi Station. De geslaagde applikant zal bij toekenning een bedrag, door de Minister van Landen te worden vastgesteld, ten aanzien van zeker woonhuisje en kamp op de hoeve in kontant moeten betalen. Laatstgenoemde verbeteringen worden geschat tegen £100.

3. Geschikt voor alle zomergeteeldes en voor beesten, schapen, donkies, paarden en melkboerderij. Grond bestaat uit een rode zanderige kleiaarde. De Honderivier loopt over de hoeve. De verbeteringen bestaan uit een woonhuis met vier kamers, keuken en spens, grote veranda, kralen, pakhuis, kafferkamers, gom- en wattleplantage en enige grens- en kampheiningen. De waarde van deze verbeteringen is in de koopprijs ingerekend. Ongeveer 2½ mijl van Forfar Halte en ongeveer 6 mijlen van Rayton gelegen.

Het volgende is een uittreksel van de Akte van Transport No. 596/1920 en het huurkontraakt dat zal worden uitgereikt zal daaraan onderhevig zijn:—

"De eigenaars van het hierbij getransporteerd eigendom zullen het recht hebben om een dam te bouwen in de Honde-rivier, gelegen op en door het resterend gedeelte van gedeelte 'A' van de gezegde plaats lopende, het eigendom van Joachim Johannes Prinsloo, groot 420 morgen 372 vierkante roeden, en het recht om het water van die dam over het genoemd resterend gedeelte naar het hierbij getransporteerd eigendom te leiden door middel van de gezegde voor over het gezegd resterend gedeelte. De genoemde Joachim Johannes Prinsloo behoudt zich echter het recht voor (en de eigenaars van het hierbij getransporteerd eigendom stemmen daarin toe) om de gezegde voor gedurende drie dagen en drie nachten in elke week te gebruiken en de eigenaars van het hierbij getransporteerd eigendom en de genoemd Joachim Johannes Prinsloo zullen wederzijds aansprakelijk zijn voor het behoorlijk instandhouden en onderhoud van de gezegde voor met recht van toegang op alle redelijke tijden voor de eigenaars van het hierbij getransporteerd eigendom tot de gezegde watervoor en dam over het resterend gedeelte van de gezegde plaats.

"De eigenaars van het hierbij getransporteerd eigendom zullen het recht hebben om het water in de kleine dam, tans gelegen aan de Honderivier, door het gezegd resterend gedeelte van het gezegde gedeelte 'A' van de gezegde plaats lopende, gedurende drie volle dagen en nachten in elke week te gebruiken, mits de gezegde eigenaars een vol half aandeel in de kosten verbonden aan het onderhoud van de gezegde dam en watervoor bijdragen, met een recht van toegang over het gezegd resterend gedeelte van de gezegde plaats langs de gezegde watervoor tot de gezegde dam.

"Speciaal onderhevig aan het voorbehoud ten gunste van de principalen van de komparant van alle rechten op mineralen, edelgesteenten, in en op het bovengenoemd eigendom."

4. Voorheen een gedeelte van de plaats Malakgholi; geschikt voor schapen, bokken en paarden; water uit fontein en put; huis van ongebrande stenen, 3 kamers; put, 32 voet; en wat omheining, waarvoor de geslaagde applikant bij toekenning een bedrag door de Minister van Landen te worden vastgesteld in kontant zal moeten betalen. De geschatte waarde van die verbetering is £75. Gelegen ongeveer 34 mijl ten zuidoosten van Kuruman.

5. Voorheen een gedeelte van de plaats Malakgholi; goede weiding; geschikt voor schapen; gezond; water uit een put en uit de Malakgholi fontein op de plaats Donovan; ongeveer 30 mijlen ten zuidoosten van Kuruman gelegen. Er zijn de volgende verbeteringen: Woonhuis, muren van pakkamer en put.

Aan de toekenning zal er een voorwaarde verbonden zijn dat de geslaagde applikant ten aanzien van die verbeteringen een bedrag van £50 in gereed geld moet betalen.



There is also a windmill, the cost of which is included in the purchase price.

4 and 5. The Government reserves the right at any time to obtain partition transfer in respect of the undivided shares forming parts of these holdings and to substitute in the leases such defined portion as the Government may receive in the place of such undivided share.

6. Suitable for horses and sheep. Some bush and Karee trees exist. Water supply from a well. Improvements consist of a well, pump, and windgear, and a house. Value of these improvements is not included in the purchase price, and it will be a condition of allotment that the incoming lessee shall pay in cash therefor an amount to be decided by the Minister of Lands. The approximate value of the improvements is £203. Situate about 60 miles from Border Rail.

7. Suitable for sheep, horses, and cattle; some thorn trees and bush; healthy; small spring. Some boundary fencing, the value of which is included in the purchase price. Situate about 36 miles from Kuruman and 48 miles from Vryburg.

8. Good grazing. Farm suitable for sheep and summer crops. No surface water. There is a brick house, a well, drinking-basin, and sheep dip. Situate about 20 miles south-east of Kuruman.

#### Issue of Crown Grant—

Crown grants of holdings may in special cases, with the approval of the Governor-General, be issued before the expiry of a period of ten (10) years from the date of allotment. When a lessee after five (5) years' tenancy can satisfy the Land Board that the value of his holding with permanent and substantial improvements) exceeds by one-fourth (but not in any case by less than £400) the total indebtedness of the lessee to the Government, section eight of Act No. 21 of 1922 enables the Minister to issue a Crown grant and accept a Mortgage Bond for the total amount of the then remaining indebtedness.

#### General Remarks—

The lease to be issued will contain conditions relative to residence, improvements, fencing, minerals, outspans, roads, and such other conditions as are usually inserted in agricultural leases granted under the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended by Acts Nos. 23 of 1917, 28 of 1920, and 21 of 1922.

The lease to be issued in respect of holdings Nos. 4 to 8 will contain the following special clauses:—

- (a) Giving the Government the right to resume the whole or a portion of any holding, required for public purposes or outspan purposes, on payment of compensation therefor;
- (b) stipulating that roads and thoroughfares, whether they are described in the diagram or not, existing on the land shall remain free and uninterrupted, and requiring the lessee of any holding to grant to any adjacent or neighbouring proprietor a way or road of necessity to or from the land of such adjacent or neighbouring proprietor;
- (c) governing the exploitation of minerals;
- (d) providing for trek-path facilities where necessary.

In the case of accidents to persons or cattle consequent on the existence of shafts, tunnels, and other conditions arising out of prospecting and mining operations, undertaken prior to the date of commencement of the lease, the lessee shall not be entitled to compensation from the Government or the prospector or claimholder.

In the event of the Government being required in terms of the Fencing Act, No. 17 of 1912, or any amendment thereof, to contribute towards the cost of fencing the boundaries, or any part thereof, of any of the holdings advertised in this notice, or to accept liability for the payment of such contribution prior to the registration of the lease, the successful applicant shall, on allotment being made to him, assume liability for the payment of such contribution. The amount of such contribution shall be paid by the allottee to the Government in cash, or at the option of the allottee it may be added to the valuation of the holding, in which case the rental payments and instalments of purchase price shall be increased accordingly. The successful applicants for any of the holdings on which the boundaries or part thereof are fenced shall accept liability under the Fencing Act, 1912, for any amounts which may be claimed by adjoining owners in terms of the said Act.

All rights to minerals, mineral products, mineral oils, metals, and precious stones are reserved to the Crown, excepting the coal rights on Holding No. 1, and rights to minerals and precious stones on Holding No. 3.

The Department has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but will not be responsible for any inaccuracies should such exist.

Applicants are recommended personally to inspect the holdings before formally applying therefor. In considering applications for holdings, Land Boards decline, as a rule, to recommend allotments to applicants who have failed to inspect personally or to have had inspected on their behalf the holdings applied for. No railway or transport concessions are given by the Government in connection with the inspection of holdings.

All applications must be submitted on the prescribed form, which can be obtained from the Magistrates of the districts in which the farms are situate or from the Secretary for Lands, Pretoria.

The Department has a staff dealing specially with applications and inquiries for land, and prospective settlers desirous of obtaining information with regard to land settlement are advised to apply for such information direct to the Department of Lands, Union Buildings, Pretoria.

Er is ook een windmolen, de prijs waarvan bij de koopprijs ingerekend is.

4 en 5. De Regering behoudt zich het recht voor om te eniger tijd verdelingstransport te nemen ten aanzien van het onverdeelde aandeel, dat deel vormt van deze hoeven en om in het huurkontraat zulk bepaald gedeelte als de Regering mocht ontvangen in de plaats te stellen van dat onverdeelde aandeel.

6. Geschikt voor paarden en schapen. Enig bos en Kareebomen. Watervoorziening van een put. Verbeteringen bestaan uit een put, pomp en windmolen en een huis. De waarde van deze verbeteringen is niet in de koopprijs inbegrepen en aan de toekenning zal een voorwaarde verbonden zijn dat de nieuwe huurder daarvoor kontant moet betalen een bedrag door de Minister van Landen te worden vastgesteld. De waarde van de verbeteringen is ongeveer £203. Ongeveer 60 mijlen van "Border Rail" gelegen.

7. Geschikt voor schapen, paarden en vee; enige doornbomen en bossen; gezond; fonteintje. Enige grensomheining de waarde waarvan inbegrepen is in de koopprijs. Ongeveer 36 mijlen van Kuruman en 48 mijlen van Vrijburg gelegen.

8. Goed weiveld. Plaats is geschikt voor schapen en zomer-gewassen; geen bovengrondswater. Er is een huis van baksteen, een put, drinkbak en schapedip; ongeveer 20 mijlen ten zuidoosten van Kuruman gelegen.

#### Uitreiking van Kroongrondbrieven—

Kroongrondbrieven van hoeven kunnen in speciale gevallen met toestemming van de Gouverneur-generaal uitgegeven worden vóór afloop van een termijn van 10 jaren na de datum van toekenning. Wanneer een huurder, na een hoeve 5 jaar te hebben gepacht de Landraad kan overtuigen dat de waarde van zijn hoeve met blijvende verbeteringen van degelijke aard een-vierde (maar in geen geval minder dan £400) meer bedraagt dan de totale schuld van de huurder aan het Goevernement, stelt artikel acht van Wet No. 21 van 1922 de Minister in staat om een Kroongrondbrief uit te geven en voor het totaal bedrag van de dan nog overblijvende schuld een verband aan te nemen.

#### Algemene Opmerkingen—

Het uit te reiken huurkontraat zal voorwaarden bevatten met betrekking tot okkupatie, verbeteringen, omheining, mineralen, uitspanningen, wegen en zulke andere voorwaarden als gewoonlijk gesteld worden in landbouw-huurkontrakten uitgereikt onder de Kroongrond Nederzettingwet, No. 12 van 1912, zoals gewijzigd door Wetten Nos. 23 van 1917, 28 van 1920 en 21 van 1922.

Het uit te reiken huurkontraat ten aanzien van hoeven Nos. 4 tot 8 zal de volgende speciale klausules bevatten waardoor:—

- (a) de Regering het recht hebben zal om tegen betaling van schadevergoeding de hoeve of enig gedeelte daarvan terug te nemen, indien voor publieke doeleinden of een uitspanning benodigd;
- (b) aanwezige paden en doorgangen vrij en onbelemmerd zullen blijven, hetzij op de kaart aangegeven of niet, en de huurder van de hoeve gehouden zal zijn noodzakelijke paden naar en van de grond van aangrenzende of naburige eigenaren toe te laten;
- (c) de eksploitatie van mineralen geregeld zal worden;
- (d) trekpadfaciliteiten worden verstrekt waar zulks nodig is.

In het geval van ongelukken aan personen of vee overkomen tengevolge van het bestaan van schachten, tunnels en andere omstandigheden, ontstaande uit prospekter- en mijnwerkzaamheden ondernomen vóór de datum van aangang van het huurkontraat, zal de huurder niet gerechtigd zijn tot vergoeding van het Goevernement of de prospektor of claimhouder.

Ingeval het Goevernement, overeenkomstig de Omheiningwet, No. 17 van 1912, of enige wijziging daarvan, tot de kosten van de omheining van de grenslinjen of enig deel daarvan, van de hoeven in deze kennisgeving geadverteerd, zou moeten bijdragen of voor de betaling van zodanige bijdragen de aansprakelijkheid op zich zou moeten nemen vóór de registratie van het huurkontraat, dan zal de succesvolle applicant bij de toekenning van een hoeve aan hem de aansprakelijkheid voor de betaling van zodanige bijdragen aanvaarden. Het bedrag van zodanige bijdragen moet door de persoon aan wie de plaats wordt toegekend in kontanten aan het Goevernement worden betaald, of kan naar verkiezing van de persoon aan wie het eigendom is toegekend, worden gevoegd bij de waardering van de hoeve, in welk geval de bedragen van de huur en paaiementen van de koopprijs dienovereenkomstig zullen worden verhoogd. Geslaagde applicanten voor enige van de hoeven waarvan de grenslinjen of gedeelten daarvan omheind zijn, zullen aansprakelijkheid moeten aanvaarden, overeenkomstig de Omheiningwet van 1912, voor enige bedragen welke door de eigenaren van aansliggende eigendommen, krachtens die wet, geëist mogen worden.

Alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale olieën, metalen en edelgesteenten zijn gereserveerd voor het Goevernement, behalve rechten tot steenkool op Hoeve No. 1 en rechten tot mineralen en edelgesteenten op Hoeve No. 3.

Het Departement heeft alle pogingen gedaan om de informatie in deze kennisgeving vervat, zo juist mogelijk te geven, maar zal niet verantwoordelijk zijn voor onjuistheden, welke mochten voorkomen.

Applikanten worden aanbevolen de hoeven persoonlijk te inspecteren, alvorens formele aplikatie daarvoor in te dienen. Bij de overweging van aplikaties voor hoeven zijn Landraden niet geneigd toekenningen aan te bevelen aan aplikanten die verzuimd hebben persoonlijk of door iemand anders ten hun behoeve, de hoeven waarvoor zij aplikatie hebben gemaakt te inspecteren. Geen spoorweg- of andere transportkoncessies worden door de Regering in verband met de inspectie van hoeven toegestaan.

Alle aplikaties moeten worden ingediend op de voorgeschreven vorm, welke van de magistraten van de distrikten waarin de plaatsen gelegen zijn, of van de Sekretaris voor Landen, Pretoria, kunnen worden verkregen.

Het Departement heeft een staf die speciaal aplikaties en navragen betreffende grond behandelt en aanstaande settelaars die met betrekking tot landnederzetting informatie verlangen, worden aangeraden om zich met het verzoek om die informatie rechtstreeks te wenden tot het Departement van Landen, Unie-gebouw, Pretoria.



\* No. 1480.]

[31st August, 1923.

**HOLDINGS AVAILABLE UNDER LAND SETTLEMENT ACT, No. 12 OF 1912 (AS AMENDED).**

Applications will be received at the Department of Lands, Pretoria, for a period of six weeks from the date of the first publication of this notice (i.e. **expiring on the 12th October, 1923**) and for such time thereafter as the holdings or any of them remain unallotted, for the undermentioned holdings, to be disposed of on conditional purchase lease extending over a period of twenty (20) years, under and subject to the provisions of the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended by the Land Settlement Act Amendment Acts, No. 23 of 1917, No. 28 of 1920, and No. 21 of 1922, and any regulations published thereunder.

The holdings are offered for disposal in terms of section seven of Act No. 21 of 1922, under which an amount not exceeding one-fifth of the purchase price is payable on allotment.

The Government reserves the right at any time to withdraw any or all of the holdings offered for disposal by this notice.

After the expiry of this notice intending applicants should ascertain from the Department of Lands which holdings are still available before proceeding to inspect any of them.

\* No. 1480.]

[31 Augustus 1923.

**HOEVEN BESCHIKBAAR ONDER KROONGROND NEDERZETTINGS WET, No. 12 VAN 1912 (ZOALS GEWIJZIGD).**

Applikaties zullen worden ingewacht bij het Departement van Landen, Pretoria, gedurende zes weken van af de datum van de eerste publikatie van deze kennisgeving (**dus vervallende op 12 Oktober 1923**), en zolang daarna als de eigendommen of enige ervan niet toegekend zijn, voor de hierondervermelde hoeven, te worden uitgegeven onder voorwaardelijk koop-huurkontraakt lopende over een tijdperk van twintig (20) jaren, in termen van en onderworpen aan de bepalingen van de Kroongrond Nederzettingwet, No. 12 van 1912, zoals gewijzigd door de Nederzettingen Wet Wijzigingswetten No. 23 van 1917, No. 28 van 1920 en No. 21 van 1922, en regulaties daaronder gepubliceerd.

De hoeven worden aangeboden om uitgegeven te worden in termen van artikel zeven van Wet No. 21 van 1922 volgens welk artikel een bedrag van hoogstens een-vijfde van de koopprijs bij toekenning betaalbaar is.

De Regering behoudt zich het recht voor om een of meer van de hoeven in deze kennisgeving ter uitgeving aangeboden, te eniger tijd terug te trekken.

Na de datum, waarop deze kennisgeving afgelopen is, behoren applikanten eerst van het Departement van Landen te vernemen welke hoeven nog beschikbaar zijn, alvorens enigeen daarvan te gaan inspekteren.

| Holding No.<br>Hoere No. | Holdings for Disposal.<br><br><i>Hoeren Beschikbaar.</i> | Area.— <i>Grootte.</i>        |                                      | Purchase Price.<br><br><i>Koopprijs.</i> | Portion of Purchase Price payable at date of allotment.<br><br><i>Gedeelte van Koopprijs betaalbaar op datum van toekenning.</i> | Remainder of Purchase Price.<br><br><i>Restant van Koopprijs.</i> | Half-yearly instalment of remainder of purchase price, which includes capital and interest at 5 per cent. spread over 20 years.<br><br><i>Halfjaarlijkse paaiementen van restant van Koopprijs waarbij ingerekend Kapitaal en rente tegen 5 per cent. lopende over 20 jaren.</i> |
|--------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                          | Morgen.<br><br><i>Morgen.</i> | Sq. Roods.<br><br><i>Vk. Roeden.</i> |                                          |                                                                                                                                  |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## TRANSVAAL.

## GERMISTON DISTRICT (DISTRIKT).

|   |                                                                                                        |    |     | £   | £  | £   | £ s. d. |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----|-----|----|-----|---------|
| 1 | Certain portion of the farm Roodekop No. 14<br>( <i>Zeker gedeelte van de plaats Roodekop No. 14</i> ) | 68 | 193 | 860 | 10 | 850 | 33 17 3 |

## RUSTENBURG DISTRICT (DISTRIKT).

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                      |           |     |    |     |         |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------|-----|----|-----|---------|
| 2 | Certain portion marked "B" comprising two portions respectively 10 morgen 461 sq. roods and 13 morgen 195 sq. roods, of the farm Roodekranz No. 176, together with an undivided $\frac{1}{4}$ th share in the remaining extent of said farm Roodekranz, said remaining extent measuring 493 morgen 463 sq. roods<br><i>Zeker gedeelte gemerkt "B," bestaande uit twee gedeeltes respektievelijk groot 10 morgen 461 vk. roeden en 13 morgen 195 vk. roeden, van de plaats Roodekranz No. 176, alsmede een <math>\frac{1}{4}</math>ste onverdeeld aandeel in het resterend gedeelte van gezegde plaats Roodekranz, gezegd resterend gedeelte groot zijnde 493 morgen 463 vk. roeden</i> | 24<br>and undivided share<br>( <i>en onverdeeld aandeel</i> )<br>102 | 56<br>521 | 707 | 10 | 697 | 27 15 4 |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------|-----|----|-----|---------|

## MIDDELBURG DISTRICT (DISTRIKT).

|   |                                                                                                                                                                       |     |     |       |    |       |        |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-------|----|-------|--------|
| 3 | Portion "B" of the north-eastern portion of the farm Spitzkop No. 544<br><i>Gedeelte "B" van het noordoostelike gedeelte van de plaats Spitzkop No. 544</i>           | 332 | 144 | 1,400 | 10 | 1,390 | 55 7 5 |
| 4 | Portion named De Hoop of portion marked "A" of the farm Onverwacht No. 30<br><i>Gedeelte genaamd De Hoop van gedeelte gemerkt "A" van de plaats Onverwacht No. 30</i> | 420 | —   | 1,500 | 10 | 1,490 | 59 7 1 |

## POTCHEFSTROOM DISTRICT (DISTRIKT).

|   |                                                                                                                                                                               |                                               |   |       |    |       |        |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---|-------|----|-------|--------|
| 5 | Certain undivided $\frac{1}{10}$ th share in the farm De Beers Kraal No. 327<br><i>Zeker <math>\frac{1}{10}</math> onverdeeld aandeel in de plaats De Beers Kraal No. 327</i> | 517<br>(approximately)<br>( <i>ongeveer</i> ) | — | 1,293 | 10 | 1,283 | 51 2 2 |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---|-------|----|-------|--------|

*Particulars of Holdings—*

1. Suitable for summer crops, potatoes, fruit trees, and stock; healthy; water supply from Natal Spruit on western and southern boundaries; dwelling-house in need of repair; some fencing and remains of stone house, the value of which is included in the purchase price. Situate near Natal Spruit Station and about 5 miles from Elsburg. The lease will be subject to Mijnpachtbrief No. 515, and to the reservation of all mineral rights in favour of Johannes Petrus Meyer as will appear from Deed of Transfer No. 14561/1920 and Certificate of Mineral Rights No. 1181/1920 S. and Deed of Servitude No. 1182/1920 S.

2. Suitable for summer crops and for cattle, Afrikaner goats and sheep; healthy; water supply from water furrow and dam; dwelling-house; small house; four sheds; kraal; some fencing and some citrus, fruit, and poplar trees, the value of which is included in the purchase price. Situate about 15 miles from Blaauwbank and 26 miles from Krugersdorp.

Servitudes: Portion of 10 morgen 461 square roods is subject to the right to the leading of water by the two existing furrows traversing said portion in favour of portion measuring 5 morgen 518 square roods of portion A of the farm Roodekranz and entitled to certain rights on certain days and by certain turns to certain water on other portions of the said farm Roodekranz, with the obligation to share proportionately in the cleaning and maintenance of the dams and furrows out of which water is lead, as set out in the Government's Certificate of Title No. 13245/1920, and the holding will be subject further to a water servitude in favour of Lot No. 5 of portion of the farm Boschfontein No. 101, District Rustenburg, as described in the Government's Deed of Transfer No. 14767/1919.

3. Suitable for agricultural and stock farming: healthy; water from fountain and dam. There is also a stone house with iron roof, and walls of stable, for which the successful applicant must pay in cash an amount to be decided by the Minister of Lands. The estimated value of the improvements is £55. Situate about 9 miles from Belfast. The present occupant must be given facilities to reap at maturity any crops, belonging to him, which may be growing on the land at the date of allotment.

4. Suitable for agricultural and stock farming; water from two dams, water furrow and fountain; healthy; dwelling-house; rondavel; kraal; stable; wagon-house; shed; some internal fencing, and gum and fruit trees, the value of which is included in the purchase price. Situate about 10 miles north of Wonderfontein Station and 25 miles north-east of Middelburg, Transvaal. The caretaker must be given facilities to reap at maturity any crops, belonging to him, which may be growing on the land at the date of allotment.

5. Suitable for a small dairy proposition; good grazing, though stoney, arable land in patches, healthy; situate about 3 miles from Reismierbult station; on Mooi River. The improvements consist of house of five rooms and kitchen, stable, two out-houses, some internal fencing, some old fruit trees, and some willow trees. The buildings are in disrepair.

The water supply in the Mooi River is under the jurisdiction of the Mooi River River Board, and from the date of allotment the successful applicant shall pay such river and other rates as may become payable to the said Board.

The Government reserves the right at any time to obtain partition transfer in respect of the undivided share forming this holding, and to substitute in the lease such defined portion as the Government receives in the place of such undivided shares. It has been decided that the above-mentioned improvements will fall on the Government's defined portion. The land will on sub-division be subject to its pro rata share of the Outspan Servitude, and the use of water for irrigation purposes will have to be regulated on sub-division.

*Issue of Crown Grants—*

Crown grants of holdings may in special cases, with the approval of the Governor-General, be issued before the expiry of a period of ten (10) years from the date of allotment. When a lessee after five (5) years' tenancy can satisfy the Land Board that the value of his holding with permanent and substantial improvements exceeds by one-fourth (but not in any case by less than £400) the total indebtedness of the lessee to the Government, section eight of Act No. 21 of 1922 enables the Minister to issue a Crown grant and accept a mortgage bond for the total amount of the then remaining indebtedness.

*General Remarks—*

The lease to be issued will contain conditions relative to residence, improvements, fencing, minerals, outspans, roads, and such other conditions as are usually inserted in agricultural leases granted under the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended by Acts Nos. 23 of 1917, No. 28 of 1920, and No. 21 of 1922.

In the case of accidents to persons or cattle consequent on the existence of shafts, tunnels, and other conditions arising out of prospecting and mining operations undertaken prior to the date of the commencement of the lease the lessee shall not be entitled to compensation from the Government or the prospector or claimholder.

In the event of the Government being required in terms of the Fencing Act, No. 17 of 1912, or any amendment thereof, to contribute towards the cost of fencing the boundaries, or any part thereof, of any of the holdings advertised in this notice, or to accept liability for the payment of such contribution prior to the registration of the lease, the successful applicant shall, on allotment being made to him assume liability for the payment of such contribution. The amount of such contribution shall be paid by

*Biezonderheden van Hoeven—*

1. Geschikt voor zomer-gezaaide, aardappels, vruchtbomen en vee; gezond; watervoorziening uit de Natalspruit op de westelijke en zuidelijke grenslijnen; woonhuis dat reparaties nodig heeft; enige draadheiningen en overblijfselen van een huis van klip gebouwd; waarvan de waarde bij de koopprijs inbegrepen is. Ligt nabij Natalspruit statie en ongeveer 5 mijl van Elsburg. Het huurkontraat zal onderhevig zijn aan Mijnpachtbrief No. 515 en aan het voorbehoud van alle minerale rechten ten gunste van Johannes Petrus Meyer, zoals blijkt uit Akte van Transport No. 14561/1920 en Sertifikaat van Minerale Rechten No. 1181/1920S en Akte van Servituut No. 1182/1920S.

2. Geschikt voor zomer-gezaaide en voor beesten, Afrikaander bokken en schapen; gezond; watertoevoer uit een watervoor en dam; woonhuis; kleinere huis; vier schuren; kraal; enige draadheiningen en enige citrus-, vrucht- en populierbomen, waarvan de waarde bij de koopprijs ingerekend is. Ongeveer 15 mijl van Blaauwbank en 26 mijl van Krugersdorp gelegen.

Servituten: Het gedeelte van 10 morgen 461 vierkante roeden is onderhevig aan het recht om met de twee bestaande watervoren over dat gedeelte lopende water te leiden ten behoeve van gedeelte groot 5 morgen 518 vierkante roeden van gedeelte A van de plaats Roodekranz en heeft aanspraak op zekere rechten om op zekere dagen bij zekere beurten zeker water op andere gedeelten van de genoemde plaats Roodekranz te verkrijgen, met de verplichting om in verhouding bij te dragen tot het schoonmaken en onderhoud van de dammen en voren waaruit water geleid wordt, zoals uiteengezet in het Goevernements Sertifikaat van Titel No. 13245/1920, en de hoeve zal verder onderhevig zijn aan een waterservituut ten gunste van Perceel No. 5 van gedeelte plaats Boschfontein No. 101, Distrikt Rustenburg, zoals beschreven in de Goevernements Akte van Transport No. 14767/1919.

3. Geschikt voor landbouw en veeboerderij; gezond; water uit fontein en dam. Er is ook een huis van klip met ijzerdak, en muren van een stal, waarvoor de succesvolle applikant een bedrag in gereed geld moet betalen door de Minister van Landen te worden vastgesteld. De waarde van de verbeteringen is geschat op £55. Een afstand van ongeveer 9 mijl van Belfast gelegen. Aan de tegenwoordige okkupant moeten faciliteiten verstrekt worden om enig gezaaide, dat hem toebehoort en ten tijde van de toekenning op de grond mocht groeien, zodra het rijp geworden is te oogsten.

4. Geschikt voor landbouw en veeboerderij; water uit twee dammen, watervoor en fontein; gezond; woonhuis; rondavel; kraal; stal; wagenhuis; schuur; enige kampheiningen en gomen vruchtbomen, waarvan de waarde bij de koopprijs ingerekend is. Ongeveer 10 mijl ten noorden van Wonderfontein statie en 25 mijl ten noordoosten van Middelburg, Transvaal, gelegen. Aan de oppasser moeten faciliteiten verstrekt worden om enig gezaaide, dat hem toebehoort en ten tijde van de toekenning op de grond mocht groeien, zodra het rijp geworden is te oogsten.

5. Geschikt voor een kleine melkerij-bezigheid; goed weiveld, hoewel klipachtig; hier en daar stukjes zaailand; gezond; ongeveer 3 mijl van Reismierbult statie gelegen. Ligt aan de Mooirivier. De verbeteringen bestaan in huis van 5 kamers en kombuis, stal, twee buitenhuizen, enige kampheiningen, enige oude vruchtbomen en enige wilgebomen. De gebouwen zijn slecht onderhouden.

Het water in de Mooirivier is onder de jurisdictie van de Mooirivier Rivierraad en de succesvolle applikant moet van af datum van toekenning alle rivier- en andere belastingen betalen welke aan de gezegde Raad betaalbaar mochten worden.

De Regering behoudt zich het recht voor om te eniger tijd verdelingstransport te nemen ten aanzien van het onverdeeld aandeel waaruit deze hoeve bestaat, en om in het huurkontraat zulk bepaald gedeelte als de Regering ontvangt in de plaats te stellen van dit onverdeeld aandeel.

Het is besloten dat de bovengenoemde verbeteringen op het bepaald gedeelte van de Regering zullen vallen.

De grond zal bij onderverdeling onderhevig zijn aan zijn pro rata aandeel in het servituut van uitspanning en het gebruik van water voor besproeiingsdoeleinden zal bij onderverdeling nader geregeld moeten worden.

*Uitreiking van Kroongrondbrieven.*

Kroongrondbrieven van hoeven kunnen in speciale gevallen met toestemming van de Goeverneur-generaal uitgegeven worden voor afloop van een termijn van tien (10) jaren na de datum van toekenning. Wanneer een huurder, na een hoeve vijf (5) jaar te hebben gepacht de Landraad kan overtuigen dat de waarde van zijn hoeve met blijvende verbeteringen van degelijke aard een vierde (maar in geen geval minder dan £400) meer bedraagt dan de totale schuld van de huurder aan het Goevernement, stelt artikel acht van Wet No. 21 van 1922 de Minister in staat om een Kroongrondbrief uit te geven en voor het totaal bedrag van de dan nog overblijvende schuld een verband aan te nemen.

*Algemene Opmerkingen—*

Het uit te reiken huurkontraat zal voorwaarden bevatten met betrekking tot okkupatie, verbeteringen, omheining, mineralen, uitspanningen, wegen en zulke andere voorwaarden als gewoonlijk gesteld worden in landbouw-huurkontrakten, uitgereikt onder de Kroongrond Nederzettingwet, No. 12 van 1912, zoals gewijzigd door Wetten No. 23 van 1917, No. 28 van 1920 en No. 21 van 1922.

In het geval van ongelukken aan personen of vee overkomen tengevolge van het bestaan van schachten, tunnels en andere omstandigheden ontstaande uit prospekter- en mijnwerkzaamheden, ondernomen vóór de datum van aanvang van het huurkontraat, zal de huurder niet gerechtigd zijn tot vergoeding van het Goevernement of de prospektor of claimhouder.

Ingeval het Goevernement, overeenkomstig de Omheiningwet, No. 17 van 1912, of enige wijziging daarvan, tot de kosten van de omheining van de grenslijnen of enig deel daarvan, van de hoeven in deze kennisgeving geadverteerd, zou moeten bijdragen of voor de betaling van zodanige bijdragen de aansprakelijkheid op zich zou moeten nemen vóór de registratie van het huurkontraat, dan zal de succesvolle applikant bij de toekenning van een hoeve aan hem de aansprakelijkheid voor de betaling van zodanige bijdragen aanvaarden. Het bedrag van zodanige bijdragen moet door de persoon aan wie de plaats wordt toegekend in kontanten aan het Goevernement worden betaald, of kan naar verkiezing van de persoon van wie het eigendom is toegekend,



the allottee to the Government in cash, or at the option of the allottee it may be added to the valuation of the holding, in which case the rental payments and instalments of purchase price shall be increased accordingly. The successful applicants for any of the holdings on which the boundaries or part thereof are fenced shall accept liability under the Fencing Act, 1912, for any amounts which may be claimed by adjoining owners in terms of the said Act.

All rights to minerals, mineral products, mineral oils, metals, and precious stones are reserved to the Crown, except in the case of Holding No. 1, the mineral rights over which are privately owned.

The Department has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but will not be responsible for any inaccuracies should such exist.

Applicants are recommended personally to inspect the holdings before formally applying therefor. In considering applications for holdings, Land Boards decline, as a rule, to recommend allotments to applicants who have failed to inspect personally or to have had inspected on their behalf, the holdings applied for. No railway or transport concessions are given by the Government in connection with the inspection of holdings.

Occupation can be granted immediately on allotment, unless other provision be made in the letter of allotment.

All applications must be submitted on the prescribed form, which can be obtained from the Magistrates of Potchefstroom, Germiston, Rustenburg, and Middelburg, or from the Secretary for Lands, Pretoria.

The Department has a staff dealing specially with applications and inquiries for land, and prospective settlers desirous of obtaining information with regard to land settlement are advised to apply for such information direct to the Department of Lands, Union Buildings, Pretoria.

worden gevoegd bij de waardering van de hoeve, in welk geval de bedragen van de huur en paaiementen van de koopprijs dienovereenkomstig zullen worden verhoogd. Geslaagde applikanen voor enige van de hoeven, waarvan de grenslijnen of gedeelten daarvan omheind zijn, zullen aansprakelijkheid moeten aanvaarden, overeenkomstig de Omheiningwet van 1912, voor enige bedragen welke door de eigenaren van aanliggende eigendommen, krachtens die wet, geëist mogen worden.

Alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale oliën, metalen en edelgesteenten zijn gereserveerd voor het Goevernement, behalve in het geval van Hoeve No. 1, de minerale rechten waarover privaat geëigend zijn.

Het Departement heeft alle pogingen gedaan om de informatie in deze kennisgeving vervat, zo juist mogelijk te geven, maar zal niet verantwoordelijk zijn voor onjuistheden, welke mochten voorkomen.

Applikanten worden aanbevolen de hoeven persoonlijk te inspecteren alvorens formele applikatie daarvoor in te dienen. Bij de overweging van applikaties voor hoeven zijn Landraden niet geneigd toekenningen aan te bevelen aan applikanen die verzuimd hebben persoonlijk of door iemand anders ten hun behoeve, de hoeven waarvoor zij applikatie hebben gemaakt te inspecteren. Geen spoorweg- of andere transportconcessies worden door de Regering in verband met de inspectie van hoeven toegestaan.

Onmiddellijk na toekenning kan okkupatie worden toegestaan, tenzij in de brief van toekenning anders wordt bepaald.

Alle applikaties moeten worden ingediend op de voorgeschreven vorm, welke van de Magistraten van Potchefstroom, Germiston, Rustenburg en Middelburg of van de Sekretaris voor Landen, Pretoria, kunnen worden verkregen.

Het Departement heeft een staf die speciaal applikaties en navragen betreffende grond behandelt en aanstaande settelaars die met betrekking tot landnederzetting informatie verlangen, worden aangeraden om zich met het verzoek om die informatie rechtstreeks te wenden tot het Departement van Landen, Unie-gebouw, Pretoria.

## General Notices—Algemene Kennisgevingen.

### CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

\* NOTICE No. 606 of 1923.

The following particulars of changes which have taken place in the membership of Co-operative Agricultural Societies are published for general information, in accordance with the provisions of sub-section (3) of section thirty-one of the Co-operative Societies Act (No. 28 of 1922).

JOHS. RETIEF,  
Registrar of Co-operative Societies.

Department of Agriculture,  
Pretoria, 28th August, 1923.

### LADYBRAND KO-OPERATIEVE LANDBOUW VERENIGING.

#### ADDITIONAL LIST OF MEMBERS. AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

| No. | Name.                             | Address.                      |
|-----|-----------------------------------|-------------------------------|
| No. | Naam.                             | Adres.                        |
| 154 | Bruin, de, Johannes Hendrik, jun. | Aardenburg, P.K. Vinies.      |
| 155 | Delpont, George Frederick         | Kleinvele, P.K. Palmyra.      |
| 156 | Nel, Abraham Paul Johanniss       | Hoogwardeer, P.K. Marseilles. |

### FICKSBURG KO-OPERATIEVE BOERE VERENIGING.

#### ADDITIONAL LIST OF MEMBERS. AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

| No. | Name.                          | Address.                   |
|-----|--------------------------------|----------------------------|
| No. | Naam.                          | Adres.                     |
| 221 | Nickerk, van, Hendrik Jacobus  | Fouriesrust, P.K. Cecilia. |
| 222 | Villiers, de, Rudolph Marthius | Diepfontein, P.K. Cecilia. |

### MARICO KO-OPERATIEVE CITRUS VERENIGING.

#### ADDITIONAL LIST OF MEMBERS. AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

| No. | Name.                        | Address.                      |
|-----|------------------------------|-------------------------------|
| No. | Naam.                        | Adres.                        |
| 139 | Barnard, Hendrik Christoffel | Vergenoeg, P.K. Groot Marico. |

### REITZ KO-OPERATIEVE LANDBOUW VERENIGING.

#### ADDITIONAL LIST OF MEMBERS. AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

| No. | Name.                        | Address.                 |
|-----|------------------------------|--------------------------|
| No. | Naam.                        | Adres.                   |
| 441 | Rooijen, van, Petrus Hendrik | Ellisburg, P.K. Winburg. |
| 442 | Swart, Dirk Cornelis         | P.K. Reitz.              |

### KOÖPERATIEVE LANDBOUWVERENIGINGEN.

\* KENNISGEVING No. 606 VAN 1923.

De volgende bijzonderheden van veranderingen, die in het lidmaatschap van Koöperatieve Landbouwwerengingen, plaatsgevonden hebben, worden voor algemene informatie gepubliceerd, overeenkomstig de bepalingen van subartikel (3) van artikel een en dertig van de Koöperatieve Verenigingen Wet (No. 28 van 1922).

JOHS. RETIEF,  
Registrateur van Koöperatieve Verenigingen.

Departement van Landbou, Pretoria, 28 Augustus 1923.

### HEILBRON BOEREN KO-OPERATIEVE VERENIGING.

#### ADDITIONAL LIST OF MEMBERS. AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

| No. | Name.                            | Address.                         |
|-----|----------------------------------|----------------------------------|
| No. | Naam.                            | Adres.                           |
| 258 | Beer, de, Frederick Coenraad     | Rietfontein, P.K. Frankfort.     |
| 259 | Beer, de, Jacobus Frederick      | Rietfontein, P.K. Frankfort.     |
| 260 | Beer, de, Petrus Gerhardus       | Rietfontein, P.K. Frankfort.     |
| 261 | Booyens, Piter Abraham           | Weldoet, P.K. Heilbron.          |
| 262 | Delpont, Petrus Cornelius        | Mooibult, P.K. Honingspruit.     |
| 263 | Els, Hendrik Petrus              | Spitskop, Bus 88, P.K. Heilbron. |
| 264 | Ferreira, Michiel Georg          | Fraaiuitzicht, P.K. Edenville.   |
| 265 | Fouche, Francois Petrus          | Waterfred, P.K. Kopjes.          |
| 266 | Mouton, Barend Jacobus           | Stellfontein, P.K. Lindley.      |
| 267 | Ohlboff, Carl Heinrich Frederick | Susanna, P.O. Heilbron.          |
| 268 | Pierce, George Maximilian        | P.O. Wolvehoek, O.F.S.           |
| 269 | Roodt, Jan                       | Waterval, P.K. Molendraai.       |
| 270 | Steynberg, Daniel Jacobus        | Cyrene, P.K. Heilbron.           |
| 271 | Taljaard, Johannes Jochemus      | Allingham, P.K. Greenland.       |
| 272 | Toit, du, Andries Bernardus      | Roemrijk, P.K. Roodewal.         |
| 273 | Uijs, Jan Henderik               | Tweekoppies, Roodewal Stasie.    |
| 274 | Walt, van der, Jan Hendrik       | Weltevreden, P.K. Kopjes.        |
| 275 | Zijl, van, Daniel Benjamin       | McIvor, P.K. Heilbron.           |
|     | Christoffel                      |                                  |

### OOSTELIKE TRANSVAALSE LANDBOUW KO-OPERATIEVE VERENIGING.

#### ADDITIONAL LIST OF MEMBERS. AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

| No. | Name.                               | Address.                          |
|-----|-------------------------------------|-----------------------------------|
| No. | Naam.                               | Adres.                            |
| 111 | Attenborough, Arthur                | Goedeheop No. 124, Bus F, Bethal. |
| 112 | Oudtshoorn, van, Stephanus Ignatius | P.K. Sukkelaar.                   |
| 113 | Steyn, Frederik Jacobus Daniel      | Brandspruit, P.K. Charl Cilliers. |
| 114 | Wilke, Alic Stephanus Andrew        | Tafekop, P.K. Davel.              |

**DEPARTMENT OF LANDS.**

The following Notices are published for general information.

W. P. MURRAY,  
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Pretoria.

No. 568.]

[15th August, 1923.

Notice is hereby given that the surveyors' diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation, and that copies of the same will lie for inspection at the office of the Surveyor-General, Pretoria, the office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg, and the office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

| Diagram S.G. No. | Nature and Number of Mining Property, etc. | Name of Farm whereon situated.  | Reg. No. Geveg. No. | District.   | Mining District. | Owners.    | Area—Grootte. |                   |                  |  | Surveyed by.   |
|------------------|--------------------------------------------|---------------------------------|---------------------|-------------|------------------|------------|---------------|-------------------|------------------|--|----------------|
| Kaart S.G. No.   | Aard en Nummer van Mijneigendom, enz.      | Naam van Plaats waarop gelegen. | Reg. No. Geveg. No. | Distrikt.   | Mijn-distrikt.   | Eigenaar.  | Mor. Mer.     | Sq. Rds. Vh. Rdn. | Sq. Ft. Vh. Vtn. |  | Gemeten door.  |
| B. 67/23         | Claims Nos. 4099/4104                      | Roodepoort                      | 43                  | Krugersdorp | Johannesburg     | W. Bennett | 4             | 7                 | —                |  | W. J. A. Reid. |

\* No. 608.]

[29th August, 1923.

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation, and that copies of same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria, the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg, and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

| Diagram S.G. No. | Nature and Number of Mining Property, etc. | Name of Farm whereon situated.  | Reg. No. Reg. No. | District.   | Mining District. | Registered Owners.                                                               | Area—Grootte.   |                   |                  |  | Surveyed by.             |
|------------------|--------------------------------------------|---------------------------------|-------------------|-------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------|------------------|--|--------------------------|
| Kaart S.G. No.   | Aard en Nummer van Mijneigendom, enz.      | Naam van Plaats waarop gelegen. | Reg. No. Reg. No. | Distrikt.   | Mijn-distrikt.   | Geregistreeerde Eigenaren.                                                       | Morgen. Morgen. | Sq. Rds. Vh. Rdn. | Sq. Ft. Vh. Vtn. |  | Gemeten door.            |
| 893/22           | Claims Nos. 5108/5153                      | Luipaardsvlei                   | 8                 | Krugersdorp | Johannesburg     | G. Bedford                                                                       | 31              | 351               | 6                |  | W. J. A. Reid.           |
| B. 72/23         | " Nos. 2269/2368                           | Witpoortje                      | 44                | "           | "                | D. E. McLennan, W. H. Thorburn, J. S. A. Thorburn [now (nu) Far West Rand, Ltd.] | 66              | 496               | —                |  | H. J. E. W. Halberstadt. |

**MISCELLANEOUS.**

\* NOTICE No. 593 of 1923.

**HOUGHAM ABRAHAMSON IRRIGATION BOARD.—  
ELECTION OF MEMBER.**

Notice is hereby given, in terms of section 58 of Act No. 8 of 1912 and paragraph 19, Part IV, of the regulations published under Government Notice No. 1692 of the 9th December, 1912, that a Court will be held in the Magistrate's Court-room, Cookhouse, District Somerset East, Cape Province, on Wednesday, the 19th September, 1923, at 9.30 a.m., for the election of one member of the Hougham Abrahamson Irrigation Board to hold office for a period of three years in place of S. N. Nasmith, who has not the necessary qualification required by section eighty-seven of the Act.

P. B. BORCHERDS,  
Magistrate.

Magistrate's Office,  
Somerset East, 21st August, 1923.

\* NOTICE No. 594 of 1923.

**MIDDLETON IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF  
MEMBERS.**

Notice is hereby given, in terms of section 19, Part IV, of the regulations issued under Government Notice No. 1692 of the 9th December, 1912, that a Court will be held in the Court-room, Somerset East, Cape Province, at 10 o'clock a.m., on Saturday, the 22nd day of September, 1923, for the election of two members for the Middleton Irrigation Board in the place of Messrs. A. C. Lombard and J. P. Schoeman, who have resigned.

P. B. BORCHERDS,  
Magistrate.

Magistrate's Office,  
Somerset East, 21st August, 1923.

\* NOTICE No. 595 of 1923.

**SOMERSET EAST IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF  
MEMBER.**

Notice is hereby given, in terms of section 19, Part IV, of the regulations issued under Government Notice No. 1692 of the 9th December, 1912, that a Court will be held in the Court-room,

**DEPARTEMENT VAN LANDEN.**

De volgende Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

W. P. MURRAY,  
Landmeter-generaal.

Landmeter-generaalskantoor, Pretoria.

No. 568.]

[15 Augustus 1923.

De landmeterskaarten van de volgende mijneigendommen, enz., zijn te Landmeter-generaalskantore ingezonden voor goedkeuring en zullen te kantore van de Landmeter-generaal, Pretoria, te kantore van de Registrateur van Mijnbrieven, Johannesburg, te kantore van de Mijnkommissaris in wiens mijn-distrikt het eigendom gelegen is, ter inzage liggen voor de tijd van een maand van af de datum van eerste publikatie van deze kennisgeving, waarna zij zullen getekend worden door de Landmeter-generaal en uitgegeven, indien gedurende die tijd geen protest daartegen is ingekomen.

\* No. 608.]

[29 Augustus 1923.

De landmeterskaarten van de volgende mijneigendommen, enz., zijn te Landmeter-generaalskantore ingezonden voor goedkeuring en zullen te kantore van de Landmeter-generaal, Pretoria, te kantore van de Registrateur van Mijnbrieven, Johannesburg, te kantore van de Mijnkommissaris in wiens mijn-distrikt het eigendom gelegen is, ter inzage liggen voor de tijd van een maand van af de datum van eerste publikatie van deze kennisgeving, waarna zij zullen getekend worden door de Landmeter-generaal en uitgegeven, indien gedurende die tijd geen protest daartegen is ingekomen.

**GEMENGD.**

\* KENNISGEVING No. 593 VAN 1923.

**HOUGHAM ABRAHAMSON BESPROEINGSRAAD.—  
ELEKTIE VAN LID**

Kennis wordt hiermede gegeven, overeenkomstig met artikel 58 van Wet No. 8 van 1912, en paragraaf 19, Deel IV, van de regulaties gepubliceerd onder Goevernements Kennisgeving No. 1692 van 9 Desember 1912, dat een openbare hofzitting zal gehouden worden in de Hofzaal te Cookhouse, Distrikt Somerset Oost, op Woensdag, 19 September 1923, voor de kiezing van een lid voor de Hougham Abrahamson Besproeiingsraad voor een tijdperk van drie jaren als plaatsvervanger van S. N. Nasmith, die niet de nodige kwalifikatie heeft volgens sekte zeven en tachtig van de Wet.

P. B. BORCHERDS,  
Magistraat.

Magistraatskantoor,  
Somerset Oost, 21 Augustus 1923.

\* KENNISGEVING No. 594 VAN 1923.

**MIDDLETON BESPROEINGSRAAD.—VERKIEZING VAN  
LEDEN.**

Kennis wordt hiermede gegeven, overeenkomstig sekte 19, Deel IV, van de regulaties uitgevaardigd onder Goevernements Kennisgeving No. 692 van 9 Desember 1912, dat een hofzitting gehouden zal worden in de Hofzaal, Somerset Oost, Kaap Provincie, om 10 uur in de voormiddag, op Zaterdag, 22 September 1923, voor het kiezen van twee leden voor de Middleton Besproeiingsraad als plaatsvervangers van A. C. Lombard en J. P. Schoeman, die afgetreden zijn.

P. B. BORCHERDS,  
Magistraat.

Magistraatskantoor,  
Somerset Oost, 21 Augustus 1923.

\* KENNISGEVING No. 595 VAN 1923.

**SOMERSET OOST BESPROEINGSRAAD.—ELEKTIE VAN  
LID.**

Kennis wordt hiermede gegeven, overeenkomstig sekte 19, Deel IV, van de regulaties uitgevaardigd onder Goevernements Kennisgeving No. 1692 van 9 Desember 1923, dat een hofzitting gehouden zal worden in de Hofzaal, op Zaterdag, 22 September



Somerset East, Cape Province, at 10 o'clock a.m., on Saturday, the 22nd day of September, 1923, for the election of a member for the Somerset East Irrigation Board in place of Mr. Pieter Barend Botha, and to hold office until 4th November, 1923.

P. B. BORCHERDS,  
Magistrate.

Magistrate's Office,  
Somerset East, 21st August, 1923.

★ NOTICE No. 596 of 1923.

KAMANASSIE IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBERS.

With reference to *Gazette* Notice No. 559, dated 7th August, 1923, it is hereby notified that at a poll taken on Tuesday, 21st August, 1923, in the Court-room (Drill Hall), Oudtshoorn, at the residence of Mr. J. A. Meiring, of Langverwacht, and at the residence of Mr. C. J. Meyer, sen., at Buffeljachtsfontein, for the election of three members for the said Board out of the four candidates nominated, the following number of votes were recorded in favour of each candidate:—

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| Hermanus Lambertus Potgieter       | 757 votes. |
| Michel Johan Christian Meiring     | 626 „      |
| Johannes Jacobus Mulder (F.'s son) | 522 „      |
| Stephanus Gerhardus Schoeman       | 368 „      |

Messrs. H. L. Potgieter, M. J. C. Meiring, and J. J. Mulder (F.'s son) are therefore declared duly elected members of the Kamanassie Irrigation Board, and will hold office from the date of publication hereof in the *Union Gazette*.

W. NAPIER KUYLS,  
Returning Officer.

Magistrate's Office,  
Oudtshoorn, 22nd August, 1923.

★ NOTICE No. 597 of 1923.

LOWER EERSTE RIVER BOARD.—ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given, in terms of section 10, Part III, of the regulations framed under the Irrigation Act, No. 8 of 1912, that the following members of the above-named Board have retired by effluxion of time, viz., Messrs. J. W. H. Roux, Rudolph Kramer, and Constant Roux, and that a Court will be held by the Magistrate of Stellenbosch on Wednesday, the 29th August, 1923, in the Court-room, Stellenbosch, at 10 a.m., for the purpose of receiving nominations of persons to fill the above vacancies.

VINCENT E. BRADSHAW,  
Magistrate.

Stellenbosch, 20th August, 1923.

★ NOTICE No. 598 of 1923.

Notice is hereby given, in terms of clause 19, Part IV, of the regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that a Court will be held in the Court-house, Seymour, on Wednesday, the 12th day of September, 1923, at 10 a.m., for the election of a member of the Elands River Irrigation Board, District of Stockenstrom, in the place of Mr. V. G. Femmer-Solomon, who has become disqualified under the provisions of section fifty-eight of Act No. 8 of 1912.

M. W. VERSFELD,  
Magistrate.

Magistrate's Office,  
Seymour, 21st August, 1923.

★ NOTICE No. 599 of 1923.

LIQUOR LICENSING BOARD, DISTRICT OF DURBAN.

Notice is hereby given that a Special Meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Durban (exclusive of the Borough of Durban), Natal, will be held at the Court-house, Durban, at 10 a.m., on Tuesday, the 2nd October, 1923, and following days, if necessary, for the purpose of considering all applications for the granting, renewal, transfer, or removal of any liquor licence for or in respect of which proper notice shall have been given.

B. COLENBRANDER,  
Chairman of the Liquor Licensing Board for the District of Durban (exclusive of the Borough of Durban).

★ NOTICE No. 600 of 1923.

LIQUOR LICENSING BOARD, DISTRICT OF PINETOWN.

Notice is hereby given that a Special Meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Pinetown will be held in the Court-room, Pinetown, on Wednesday, 26th September, 1923, at 11 a.m.

Dated at Pinetown, 25th August, 1923.

B. HODSON,  
Chairman, Liquor Licensing Board, Pinetown.

★ NOTICE No. 601 of 1923.

GREAT FISH RIVER IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBER.

Notice is hereby given that a Public Court will be held in the Court-room, Cradock, on the 3rd day of October, 1923, at 10 o'clock a.m., for the purpose of electing a member for the Great Fish River Irrigation Board in the place of Mr. Charles Edward Lawford, who has resigned.

The elected member will hold office until the 4th August, 1925.

FRED. KUYLS,  
Magistrate.

Magistrate's Office,  
Cradock, 23rd August, 1923.

1923, om 10 uur in de voormiddag, te Somerset Oost, voor het kiezen van een lid voor de Somerset Oost Besproeiingsraad als plaatsvervanger van Pieter Barend Botha, en te dienen tot 4 November 1923.

P. B. BORCHERDS,  
Magistraat.

Magistraatskantoor,  
Somerset Oost, 21 Augustus 1923.

★ KENNISGEVING No. 596 VAN 1923.

KAMANASSIE BESPROEINGSRAAD.—KIEZING VAN LEDEN.

Met referentie tot *Staatskoerant* Kennisgeving No. 559, gedateerd 7 Augustus 1923, wordt hiermede bekendgemaakt dat op een stemming gehouden op Dinsdag, 21 Augustus 1923, in de Hofzaal (Drilzaal), te Oudtshoorn, ten huize van de heer J. A. Meiring, van Langverwacht, en ten huize van de heer C. J. Meyer, sen., op Buffeljachtsfontein, voor de kiezing van drie leden voor gezegde Raad uit de vier kandidaten genomineerd het volgende aantal stemmen op ieder afzonderlijk uitgebracht:—

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Hermanus Lambertus Potgieter     | 757 stemmen. |
| Michel Johan Christian Meiring   | 626 „        |
| Johannes Jacobus Mulder (F.zoon) | 522 „        |
| Stephanus Gerhardus Schoeman     | 368 „        |

De heren H. L. Potgieter, M. J. C. Meiring en J. J. Mulder (F.zoon) worden dus verklaard als behoorlijk verkozen leden van de Kamanassie Besproeiingsraad en bekleden hunne zetels vanaf de datum van publikatie hiervan in de *Staatskoerant*.

W. NAPIER KUYLS,  
Kiesbeampte.

Magistraatskantoor,  
Oudtshoorn, 22 Augustus 1923.

★ KENNISGEVING No. 597 VAN 1923.

ONDER EERSTERIVIER RAAD.—VERKIEZING VAN LEDEN.

Kennis wordt hiermede gegeven dat, in terme van regulaties onder Wet No. 8 van 1912, die volgende lede van bovengenoemde Raad niet langer in kracht zijn daar hulle tijdperk van aanstelling voorbij is, nam. die here J. W. H. Roux, Rudolph Kramer en Constant Roux, en dat een Hof zal gehoude word door die Magistraat van Stellenbosch op Woensdag, 29 Augustus 1923, in die Hofzaal, ten 10 uur v.m., vir die nominatie van opvolgers.

VINCENT E. BRADSHAW,  
Magistraat.

Stellenbosch, 20 Augustus 1923.

★ KENNISGEVING No. 598 VAN 1923.

Kennis geschiedt met deze overeenkomstig klausule 19, Deel IV, van de regulaties onder de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, dat een hofzitting gehouden zal worden in de Hofzaal te Seymour, op Woensdag, 12 September 1923, om 10 ure 's voormiddags, ten einde een lid te kiezen voor de Elandsrivier Besproeiingsraad, Distrikt van Stockenstrom, in plaats van de heer V. G. Fenner-Solomon, onbevoegd verklaard onder de bepalingen van artikel acht en vijftig van Wet No. 8 van 1912.

M. W. VERSFELD,  
Magistraat.

Magistraatskantoor,  
Seymour, 21 Augustus 1923.

★ KENNISGEVING No. 599 VAN 1923.

Hiermede wordt kennis gegeven dat een zitting van het Durban Distrikt Dranklicentiehof (uitsluitend de Stad Durban), Natal, zal gehouden worden in het Magistraatshof te Durban, op Dinsdag, 2 Oktober 1923, te 10 uur in de voormiddag (en volgende dagen indien nodig), ten einde alle applikaties in overweging te nemen voor het toestaan, vernieuwen, overdragen of verplaatsen van enige licentie, ten opzichte van vooraf behoorlijke kennisgeving zal zijn gedaan.

B. COLENBRANDER,  
Voorzitter van de Dranklicentieraad voor het Distrikt Durban (uitsluitend de Stad Durban).

★ KENNISGEVING No. 600 VAN 1923.

LICENTIEHOF, AFDELING VAN PINETOWN.

Kennis word hiermede gegeven dat een Speciale Vergadering van die Licentiehof voor de Afdeling van Pinetown zal gehouden worden in de Magistraatskantoor, te Pinetown, op Woensdag, 26 September 1923, ten 11 v.m.

Gedateerd te Pinetown, deze 25ste dag van Augustus 1923.

B. HODSON,  
Voorsitter, Licentiehof.

★ KENNISGEVING No. 601 VAN 1923.

GROOT VIS RIVIER BESPROEINGSRAAD.—VERKIEZING VAN LID.

Kennisgeving geschiedt hiermede dat een Publieke Hof zal gehouden worden in de Hofzaal, Cradock, op de 3de dag van Oktober 1923, om 10 uur v.m., ten einde een lid te kiezen voor de Groot Vis Rivier Besproeiingsraad, in de plaats van Mnr. Charles Edward Lawford, die bedankt heeft.

Het gekozen lid zal in dienst blijven tot 4 Augustus 1925.

FRED. KUYLS,  
Magistraat.

Magistraatskantoor,  
Cradock, 23 Augustus 1923.

## \* NOTICE No. 602 OF 1923.

## LOUISVALE IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a Court for the nomination of two members of the Louisvale Irrigation Board in place of Messrs. J. A. Nel and J. C. Kruger, resigned, whose periods of office would ordinarily have terminated on 12th January, 1925, and 26th October, 1925, respectively, will be held at the residence of Frank Biggs, Esquire, Louisvale, on Wednesday, 19th September, 1923, at 11 a.m.

F. W. POPE,  
Returning Officer.

Magistrate's Office,  
Uppington, 23rd August, 1923.

## \* NOTICE No. 603 OF 1923.

## DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 34, 1923,  
Week ended 25th August, 1923.

## SMALLPOX.

*Fresh Outbreaks.*—Mei's Location, Herschel District; farm Reedfontein, Komgha District (Cape).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Herbert, Herschel (Cape); Rouxville, Zastron (Orange Free State); Bethal (Transvaal).

## TYPHUS FEVER.

*Fresh Outbreaks.*—Maclear Municipality, Maclear District; Griquatown Municipal Location and farms Skynfontein and Groenwater, Hay District (Cape).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Barkly West, Kingwilliamstown, Queenstown, Qumbu (Cape); Fauresmith, Ficksburg, Thaba 'Ncho (Orange Free State).

## EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

*Cholera* in Calcutta, Rangoon; Bangkok; Basrah.

*Plague* in Jinja (Uganda); Kilindini, Kikuyu (Kenya Colony); Bukoba (Tanganyika); Port Louis (Mauritius); Antananarivo (Madagascar); Dakar, Rufisque (Senegal); St. Vincent (Cape Verde); Bombay, Karachi, Rangoon, Calcutta; Colombo; Hong-Kong, Canton; Semarang; Bangkok; Bagdad, Basrah; Rosario.

*Smallpox* in Mafeteng, Mohale's Hoek (Basutoland); Inhambane (Mozambique); Bomba (Kenya Colony); Tanga, Songea, Tabora (Tanganyika); Uganda Protectorate; Belgian Congo; Zanzibar; Algiers; Oporto; Piraeus, Athens; Constantinople; Plymouth; Bombay, Calcutta, Madras, Karachi, Rangoon; Colombo; Hong-Kong, Shanghai; Kobe, Chiba, Dairen; Bagdad, Basrah; Bangkok; Rio de Janeiro.

*Typhus Fever* in Basutoland; Algeria; Athens, Patras, Piraeus; Constantinople; Bagdad.

*Yellow Fever* in Bogota (Colombia).

J. ALEXANDER MITCHELL,  
Secretary for Public Health.

## \* NOTICE No. 604 OF 1923.

## GORGE IMPALA IRRIGATION DISTRICT.

Notice is hereby given, in terms of clauses 10 and 19, Part IV, of the regulations under Act No. 8 of 1912, that at a Public Court holden at Kaapmuiden on Tuesday, the 21st August, 1923, Thomas Fall Elphick was duly elected a member for the Gorge Impala Irrigation Board, and will hold office from the date of publication of his name in the *Government Gazette* until the 23rd June, 1923.

H. GOUGH PALMER,  
Acting Magistrate.

Magistrate's Office,  
Barberton, 27th August, 1923.

## \* NOTICE No. 605 OF 1923.

## MAKWASSIE IRRIGATION DISTRICT.

In terms of clause 10 (Part IV) of the regulations framed under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, I have this day declared duly elected the following person as a member of the Makwassie Irrigation Board to hold office until the 28th December, 1925:—

Hendrik Balthazer Klopper Bester.

A. W. EKSTEEN,  
Acting Magistrate.

Magistrate's Office,  
Wolmaransstad, 10th August, 1923.

## \* NOTICE No. 607 OF 1923.

## HANKEY IRRIGATION BOARD, DISTRICT OF HUMANSDORP.

Notice is hereby given that at the Nomination Court held on the 17th August, 1923, Cornelius van Rensburg, Esquire, was elected to fill the vacancy caused by resignation of Lucas Marthinus Schoeman, and will remain in office until the 23rd March, 1924.

C. DUK, Magistrate.

Magistrate's Office,  
Humansdorp, 20th August, 1923.

## \* KENNISGEWING No. 602 VAN 1923.

## LOUISVALE BESPROEINGSRAAD.

Kennis geskied hiermee dat 'n hofsitting sal plaas vind in die huis van Mnr. Frank Biggs, Louisvale, om 11 uur v.m., op Woensdag, 19 September 1923, om lede te nomineer vir die Louisvale Besproeiingsraad in plaats van Mnr. J. A. Nel en J. C. Kruger, wie bedankt het en wie se diensyd in die reël op 12 Januarie 1925 en 26 Oktober 1925 respektiewelik sou geëindig het.

F. W. POPE,  
Kiesbeampte.

Magistraatskantoor,  
Uppington, 23 Augustus 1923.

## KENNISGEVING No. 603 VAN 1923.

## DEPARTEMENT VAN VOLKSGEZONDHEID.

BULLETIN No. 34, 1923,  
week geëindigd 25 Augustus 1923.

## KINDERPOKKEN.

*Nieuwe Uitbrekingen.*—Mei's Lokatie, Distrikt Herschel; plaats Reedfontein, Distrikt Komgha (Kaap).

Uitbrekingen worden bestreden in de Distrikten Herbert, Herschel (Kaap); Rouxville, Zastron (Oranje Vrystaat); Bethal (Transvaal).

## TYFUSKOORTS.

*Nieuwe Uitbrekingen.*—Maclear Municipaliteit, Distrikt Maclear; Griquatown Municipale Lokatie en plaatsen Skynfontein en Groenwater, Distrikt Hay (Kaap).

Uitbrekingen worden bestreden in de Distrikten Barkly West, Kingwilliamstown, Queenstown, Qumbu (Kaap); Fauresmith, Ficksburg, Thaba 'Ncho (Oranje Vrijstaat).

## EPIDEMIESE ZIEKTEN IN ANDERE LANDEN.

Volgens de jongste berichten bestonden er:—

*Cholera* in Calcutta, Rangoen; Bangkok; Basrah.

*De Pest* in Jinja (Oeganda); Kilindini, Kikuyu (Kenya Kolonie); Bukoba (Tanganyika); Port Louis (Mauritius); Antananarivo (Madagascar); Dakar, Rufisque (Senegal); St. Vincent (Kaap Verde); Bombay, Karatsji, Rangoen, Calcutta; Colombo; Hong-Kong, Canton; Semarang; Bangkok; Bagdad, Basrah; Rosario.

*Kinderpokken* in Mafeteng, Mohale's Hoek (Basoetoland); Inhambane (Mozambique); Bomba (Kenya Kolonie); Tanga, Songea, Tabora (Tanganyika); Oeganda Protektoraat; Belgies Congo; Zanzibar; Algiers; Oporto; Piraeus, Athene; Konstantinopel; Plymouth; Bombay, Calcutta, Madras, Karatsji, Rangoen; Colombo; Hong-Kong, Shanghai; Kobe, Chiba, Dairen; Bagdad, Basrah; Bangkok; Rio de Janeiro.

*Tyfuskoorts* in Basoetoland; Algerie; Athene, Patras, Piraeus; Konstantinopel; Bagdad.

*Gele Koorts* in Bogota (Colombia).

J. ALEXANDER MITCHELL,  
Sekretaris voor Volksgezondheid.

## \* KENNISGEVING No. 604 VAN 1923.

## GORGE IMPALA BESPROEINGSDISTRIKT.

Kennis geschiedt hiermede dat, overeenkomstig klausules 10 en 19, Deel IV, van de regulaties onder Wet No. 8 van 1912, bij een Openbare Hof gehouden te Kaapmuiden op Dinsdag, de 21ste Augustus, 1923, Thomas Fall Elphick gekozen werd als lid voor de Gorge Impala Besproeiingsraad en zal dienst houden vanaf datum van publikatie van zijn naam in de *Staatskoerant* tot de 23ste Junie 1924.

H. GOUGH PALMER,  
Waarnemende Magistraat.

Magistraatskantoor,  
Barberton, 27 Augustus 1923.

## \* KENNISGEVING No. 605 VAN 1923.

## MAKWASSIE BESPROEINGSDISTRIKT.

Volgens bepalingen van klausule 10 (Deel IV) van de regulaties ingevolge de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, heb ik heden de volgende persoon als lid van het Makwassie Besproeiingsdistrikt tot 28 Desember 1925 aangesteld:—

Hendrik Balthazer Klopper Bester.

A. W. EKSTEEN,  
Waarnemende Magistraat.

Magistraatskantoor,  
Wolmaransstad, 10 Augustus 1923.

## \* KENNISGEVING No. 607 VAN 1923.

## HANKEY BESPROEINGSRAAD, DISTRIKT HUMANSDORP.

Kennis geschiedt hiermede dat op het Nominatiehof, gehouden op de 17de Augustus, Mnr. Cornelius van Rensburg verkozen was om de vakature, veroorzaakt door de resignatie van Mnr. Lucas Marthinus Schoeman, te bekleden, en hij zal in dienst blijven tot 23 Maart 1924.

C. DUK, Magistraat.

Magistraatskantoor,  
Humansdorp, 20 Augustus 1923.



## \* NOTICE No. 609 OF 1923.

## REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

The following information is published in terms of section six (2) of the Registration of Businesses Act (No. 36 of 1909).

C. W. THALMAN JUTA,  
Registrar of Companies.

Office of the Registrar of Companies,  
Pretoria, 31st August, 1923.

## \* KENNISGEVING No. 609 VAN 1923.

## REGISTRATIE VAN BEZIGHEDEN WET.

De volgende informatie wordt gepubliceerd onder de bepalingen van artikel zes van de Registratie van Bezigheden Wet (No. 36 van 1909)

C. W. THALMAN JUTA,  
Registrateur van Maatschappijen.

Kantoor van de Registrateur van Maatschappijen,  
Pretoria, 31 Augustus 1923.

## LIST OF BUSINESSES TRANSFERRED, ETC.—LIJST VAN BEZIGHEDEN OVERGEMAAKT, ENZ.

| Business Name.<br><i>Naam van Bezigheid.</i>          | Name(s) of Proprietor(s).<br><i>Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.</i> | Nature of Business.<br><i>Aard van Bezigheid.</i>            | Name of Town or District.<br><i>Naam van Dorp of Distrikt.</i> | Transferred to.<br><i>Overgemaakt aan.</i>                      |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Alexandria Tearoom                                    | Moon, S.                                                                     | Restaurant                                                   | Johannesburg                                                   | Delia Thomson.                                                  |
| Ally, Ebrahim                                         | Ally, E.                                                                     | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Johannesburg                                                   | Shaik Alli Mahomed.                                             |
| Ally, Tar Mahomed                                     | Ally, T. M.                                                                  | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Carolina                                                       | Abdool Gany Vally.                                              |
| Auckland Park Dairy                                   | Hulley, J. E.                                                                | Dairy—Melkerij                                               | Melville, Johannesburg                                         | J. E. Hulley, R. V. Hulley and (en) C. V. Hulley.               |
| Ayob, Amod                                            | Ayob, A.                                                                     | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Pietersburg                                                    | G. S. Hattingh.                                                 |
| Belgium Industries                                    | Hawke, F.                                                                    | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Johannesburg                                                   | Florence Hawke, A. E. Meyer, and (en) M. J. Edwards.            |
| Booyen's Furniture Supply                             | Davimes, M.; M.                                                              | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Johannesburg                                                   | Morris Flax.                                                    |
| Brink, G. H.                                          | Brink, G. H.                                                                 | Auctioneer—Afslager                                          | Pretoria                                                       | G. H. Brink and (en) P. J. H. Hofmeyr.                          |
| Brink & Company, G. H.                                | Brink, G. H.                                                                 | Agent or Broker—Agent of Makelaar                            | Pretoria                                                       | G. H. Brink and (en) P. J. H. Hofmeyr.                          |
| Bronze, M.                                            | Bronze, M.                                                                   | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Potchefstroom                                                  | R. Bronze and (en) W. Goldwasser.                               |
| Butcovsky, L.                                         | Butcovsky, L.                                                                | Kaffir Eating-house—Kaffereethuis                            | Driefontein, Dist. Boksburg                                    | A. Glaser.                                                      |
| Chapkin, Louis                                        | Chapkin, L.                                                                  | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Benoni                                                         | Barnet Bresgi.                                                  |
| Chokie                                                | Chokie                                                                       | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Fordsburg, Johannesburg                                        | Yum Lee.                                                        |
| Club Cycle and Motor Works                            | Kukel, L.                                                                    | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Brakpan                                                        | George Gappanevitz.                                             |
| Continental Hairdress-ing Salon and Tobacco-nist, The | Hart, S.; Davis, M.                                                          | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Johannesburg                                                   | Solomon Hart.                                                   |
| Convent Garden Fruit Market                           | Cnashil, S.; Caldwell, J.                                                    | Fruiterer—Vruchteverkoper                                    | Benoni                                                         | A. A. Tubb.                                                     |
| Corner House Café                                     | Nathan, I.                                                                   | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Johannesburg                                                   | H. W. Bacon and (en) A. P. Ashford.                             |
| Coronation Butchery                                   | Kaplan, A.; Ruff, M.                                                         | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Pretoria                                                       | Myer Ruff.                                                      |
| Court Florist, The                                    | Dickerson, L.                                                                | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Benoni                                                         | S. A. Coetzer.                                                  |
| Deur Dairy, De                                        | Butterworth, T.; Hart, H. W.; Kewley, A.                                     | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Johannesburg                                                   | George Allan Munro and (en) Ernest and (en) Thomas Butterworth. |
| Diab, A. S.                                           | Diab, A. S.                                                                  | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Leeuwfontein, Dist. Wolmaransstad                              | J. M. Gassayn.                                                  |
| Dreier & Dinner                                       | Dreier, S.; Dinner, W.                                                       | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Rodekopjes, Dist. Pretoria                                     | Sender Dreier.                                                  |
| Ebrahim, A. C.                                        | Ebrahim, A. C.; Hassim, T.                                                   | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Leeuwvallei and (en) Aapiesdoornraai, Dist. Lydenburg          | Tayob Hassim.                                                   |
| Economic Butchery                                     | Morrison, S.                                                                 | General Dealer and Butcher—Algemene Handelaar en Slachter    | Benoni                                                         | E. Barnett.                                                     |
| Elite Tearooms                                        | Sofianos, D.                                                                 | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Benoni                                                         | Apostolos George Alexander.                                     |
| Freeman & Boulding                                    | Boulding, G. R.                                                              | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Yeoville, Johannesburg                                         | A. W. Mooney and (en) E. Mooney.                                |
| Frost, William                                        | Frost, W.                                                                    | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Bokhalva, Dist. Pietersburg                                    | William Allan Muirhead.                                         |
| Gani, A. R. A.                                        | Gani, A. R. A.                                                               | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Katdoornbos, Dist. Potchefstroom                               | Mahomed Ally and (en) Carrim Ally.                              |
| Gani, Ismail                                          | Gani, I.                                                                     | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Pretoria                                                       | Hassim Ayob.                                                    |
| Goldberg, L.                                          | Goldberg, L. I.                                                              | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Ermelo                                                         | Solomon Elias Saad.                                             |
| Gordon, J.                                            | Gordon, J.                                                                   | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Graskop, Dist. Lydenburg                                       | T. Tobiansky.                                                   |
| Harrison Meat Supply                                  | Hughes, E.                                                                   | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Johannesburg                                                   | Theodore Pountas.                                               |
| Hartman, D. G.                                        | Hartman, D. G.                                                               | Dairy—Melkerij                                               | Jeppe, Johannesburg                                            | J. A. P. Hartman.                                               |
| Highgate Meat Market                                  | Getz, S.; Gordon, E.                                                         | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Jeppe, Johannesburg                                            | W. Graham.                                                      |
| Holden & Payne                                        | Holden, A. T.; Payne, A. W.                                                  | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Benoni                                                         | E. H. Rivers and (en) W. Stokes.                                |
| Hoosain, J. & N.                                      | Hoosain, J. and (en) N.                                                      | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Doornfontein, Johannesburg                                     | Parag Daya.                                                     |
| Hothey, Abba                                          | Hothey, A.; Hothey, H. A.                                                    | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Elandslaagte, Dist. Middelburg                                 | Suliman Hoosen.                                                 |
| Hughes, E.                                            | Hughes, E.                                                                   | Lodging-house—Logieshuis                                     | Johannesburg                                                   | D. Cameron.                                                     |
| Khan, R.                                              | Khan, R.                                                                     | Fruiterer—Vruchteverkoper                                    | Benoni                                                         | Chana Moonsammy Chitty.                                         |
| Kwong, Sam                                            | Kwong, S.                                                                    | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Johannesburg                                                   | Ah Beng.                                                        |
| Liebman, B.                                           | Liebman, B.                                                                  | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Johannesburg                                                   | B. Liebman and (en) B. Friedman.                                |
| Madeley & Savage                                      | Madeley, W. B.; Savage, G. H.                                                | General Dealer and Auctioneer—Algemene Handelaar en Afslager | Benoni                                                         | Geo. H. Savage.                                                 |
| Mahomed, A.                                           | Mahomed, A.                                                                  | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Witrandjesfontein, Dist. Ventersdorp                           | Abram Essa.                                                     |
| Mahomed, A.                                           | Mahomed, A.                                                                  | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Ventersdorp                                                    | Abram Essa.                                                     |
| Mahomed, Ebrahim                                      | Mahomed, E.                                                                  | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Pretoria                                                       | Hassim Mahomed, Cassim Mahomed, and (en) Ebrahim Mahomed.       |
| Main Street Hair-dressing Saloon                      | Wilson, D.                                                                   | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Witbank                                                        | Elias Sandler.                                                  |
| Market Boot Co.                                       | Tutton, A.                                                                   | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Pretoria                                                       | Alfred Tutton and (en) Charles William Shornley.                |
| Men, Ah                                               | Men, Ah                                                                      | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Pretoria                                                       | Lowie Kamson.                                                   |
| Mentis, Julius                                        | Mentis, J.                                                                   | General Dealer—Algemene Handelaar                            | Jeppe, Johannesburg                                            | Lambros Diffeneos and (en) Evangelos Florias.                   |

| Business Name.                         | Name(s) of Proprietor(s).                       | Nature of Business.                    | Name of Town or District.         | Transferred to.                                |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------|
| <i>Naam van Bezigheid.</i>             | <i>Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.</i> | <i>Aard van Bezigheid.</i>             | <i>Naam van Dorp of Distrikt.</i> | <i>Oorgemaakt aan.</i>                         |
| Milstein, Israel ...                   | Milstein, I. ...                                | General Dealer—Algemene Handelaar      | Johannesburg ...                  | Costas Catsavis.                               |
| Nana, Goven ...                        | Nana, G. ...                                    | Laundry—Wasserij ...                   | Pretoria ...                      | Lalla Marotam.                                 |
| Naran, Morar ...                       | Naran, M. ...                                   | General Dealer—Algemene Handelaar      | Turffontein, Johannesburg         | Lalla Moran.                                   |
| Nel, Jacoba Maria ...                  | Nel, J. M. ...                                  | Boarding-house—Logieshuis ...          | Breyten ...                       | Annie de Wet.                                  |
| New Coal Company, Quinn, C. M. ...     | Quinn, C. M. ...                                | General Dealer—Algemene Handelaar      | Boksburg ...                      | Israel Lazerson and Elias Smith.               |
| New Modderfontein Supply Stores ...    | Rice, M.; Levy, S. ...                          | General Dealer—Algemene Handelaar      | Benoni ...                        | Sam Levy and (en) Sam Klein.                   |
| Nook Tearooms ...                      | Reid, W. ...                                    | General Dealer—Algemene Handelaar      | Johannesburg ...                  | Rosa Myers.                                    |
| O.F.S. Farmers' Meat Supply ...        | Gavronsky, O. and (en) S. ...                   | General Dealer—Algemene Handelaar      | Johannesburg ...                  | Morris Tzikowitz.                              |
| Olympia Stores ...                     | Paizes, P. G. ...                               | General Dealer—Algemene Handelaar      | Benoni ...                        | Gerassimos Paizes and (en) Antonius Rosolimos. |
| Parag, Parbhoo ...                     | Parag, P. ...                                   | Laundry—Wasserij ...                   | Johannesburg ...                  | Roopa Nakan.                                   |
| Parkgate Tearoom and Confectionery ... | Qually, C. D. ...                               | General Dealer—Algemene Handelaar      | Johannesburg ...                  | Mary Alice Nash.                               |
| Penman & Jochelson ...                 | Penman, J. A.; Jochelson, R. ...                | General Dealer—Algemene Handelaar      | Yeoville, Johannesburg            | R. Jochelson.                                  |
| Picture Palace Café, The ...           | Machachlan, J. ...                              | Bioscope Tearoom—Bioskoop Teekamer     | Jeppe, Johannesburg               | Johanna Schapiro.                              |
| Plessis & Spies, Du ...                | Spies, W. J. ...                                | General Dealer—Algemene Handelaar      | Standerton ...                    | W. G. du Plessis.                              |
| Ponter, L. G. ...                      | Ponter, L. G. ...                               | General Dealer—Algemene Handelaar      | Fordsburg, Johannesburg           | Fakir Cheveram.                                |
| Randjesfontein Supply Store ...        | Paikin, E.; Forman, M. ...                      | General Dealer—Algemene Handelaar      | Randjesfontein, Pretoria          | Dist. Barney Buch.                             |
| Redpath & Co., Chas. ...               | Redpath, C. G.; Campbell, J. L. ...             | Agent and Auctioneer—Agent en Afslager | Pretoria ...                      | C. G. Redpath and (en) V. Haley.               |
| Rietfontein Laundry ...                | Nanje, C.; Oka, N. ...                          | Laundry—Wasserij ...                   | Witkopjes, Dist. Boksburg         | Nanjee Oka.                                    |
| Rietfontein Laundry ...                | Vallabh, D.; Nanji, C.; Mitha, S. ...           | Laundry—Wasserij ...                   | Witkopjes, Dist. Boksburg         | Choonilal Nanje and Nanjee Oka.                |
| Rothsay Butchery ...                   | Cohen, D. ...                                   | Butcher—Slachter ...                   | Benoni ...                        | W. A. du Rand.                                 |
| Rutherford, L. ...                     | Rutherford, L. ...                              | General Dealer—Algemene Handelaar      | Pretoria ...                      | M. H. Sinclair.                                |
| Schroder, C. ...                       | Schroder, C. ...                                | General Dealer—Algemene Handelaar      | Johannesburg ...                  | Oscar Sack.                                    |
| Shatzky, A. ...                        | Shatzky, A. ...                                 | General Dealer—Algemene Handelaar      | Johannesburg ...                  | P. N. Stathakis.                               |
| Sleath, Walter ...                     | Sleath, W. ...                                  | Agent or Broker—Agent of Makelaar      | Johannesburg ...                  | Henry Trenoweth.                               |
| South African Butchery ...             | Cash Knezovich, J.; Tadich, V. ...              | General Dealer—Algemene Handelaar      | Johannesburg ...                  | Jozo Knezovich.                                |
| Southern Timber and Firewood Depot ... | Thornton, S. ...                                | General Dealer—Algemene Handelaar      | La Rochelle, Johannesburg         | John William Hall.                             |
| Stathakis, J. ...                      | Stathakis, J. ...                               | General Dealer—Algemene Handelaar      | Benoni ...                        | Ella Rudansky.                                 |
| Stong, Long ...                        | Stong, L. ...                                   | General Dealer—Algemene Handelaar      | Ophirton, Johannesburg            | Ah Long.                                       |
| Timol, Ismail Amod ...                 | Timol, I. A. ...                                | General Dealer—Algemene Handelaar      | Middelburg ...                    | Mahomed Goolam Hoosan.                         |
| Town Hall Fisheries ...                | Klatzkin, B.; Rosen, H. ...                     | General Dealer—Algemene Handelaar      | Johannesburg ...                  | B. Klatzkin and (en) R. Saltman.               |
| Transvaal Meat Market ...              | Baleta, S. ...                                  | General Dealer—Algemene Handelaar      | Johannesburg ...                  | Marko Baleta.                                  |
| Tuan, Lun ...                          | Tuan, L. ...                                    | General Dealer—Algemene Handelaar      | Pretoria ...                      | Ho King and (en) Ho Poy.                       |
| Weeks, H. L. ...                       | Weeks, H. L. ...                                | General Dealer—Algemene Handelaar      | Lydenburg ...                     | J. J. Schoeman and (en) G. J. Joubert.         |
| Wenzel, A. W. ...                      | Wenzel, A. W. ...                               | General Dealer—Algemene Handelaar      | Carolina ...                      | Louis Weintrob.                                |
| Young, Long ...                        | Young, L. ...                                   | General Dealer—Algemene Handelaar      | Vrededorp, Johannesburg           | Ho Tim.                                        |

## ★ NOTICE No. 610 of 1923.

## IRRIGATION AND CONSERVATION OF WATERS ACT, No. 8 of 1912, AND ELECTRICITY ACT, No. 42 of 1922.

In the Water Court of the Water Court District No. 22 (Middelburg), Transvaal Province.

Application of The Victoria Falls and Transvaal Power Company, Limited, Consolidated Building, corner of Fox and Harrison Streets, Johannesburg, for permission to impound, store, abstract, and use a definite quantity of the surplus water of the Great Oliphants River, a public stream on the farm Doornpoort No. 196, District Middelburg, Transvaal, for tertiary purposes, and fixing the site for the storage of the water.

The applicant desires—

- to impound by means of a dam constructed across the bed of the Great Oliphants River, on the farm Doornpoort No. 196, Middelburg, surplus water amounting to 136,100,000 cubic feet;
- to abstract from the said reservoir and pump to the power station site, on the farms Joubertsrust No. 554 and Witbank No. 141, 2,500,000 gallons per day of twenty-four hours, or 4.63 cusecs, for tertiary purposes, viz., for the generating of electrical energy, steam generation, condensing, cooling, etc.

All the water pumped to the power station site will be consumed and none of it will be returned to the river.

Notice is hereby given that the above application has been duly lodged in this Court, and that the same will be heard in the Magistrate's Court, Middelburg, on Monday, 3rd December, 1923, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons interested in the said application are hereby called upon to notify in writing to the Registrar of the said Court, not later than seven days before the date fixed for the hearing, their objections, claims, pleas, or exceptions, a copy of which should, at the same time, be served on the applicants; and are further called upon to appear, should they think fit, on the date, time, and place herein before set out, and be heard thereupon.

The above application, with attached plan, may be inspected at this office.

J. A. STEGMANN,  
Acting Registrar of Water Courts (North).

Water Court Offices,  
Palace of Justice, Pretoria,  
31st August, 1923.

## ★ KENNISGEVING No. 610 van 1923.

## BESPROEIJINGS- EN WATERBEWARINGSWET, No. 8 van 1912 EN ELEKTRISITEIT WET, No. 42 van 1922.

In het Waterhof van het Waterhof Distrikt No. 22 (Middelburg), Transvaal Provincie.

Applikatie van de Victoria Falls en Transvaal Power Company, Beperkt, Consolidated Building, hoek Fox- en Harrisonstraat, Johannesburg, om verlof om een bepaalde hoeveelheid van het surplus water van de Groot Olifantsrivier, een openbare stroom, op te vangen, te bewaren, te onttrekken en te gebruiken, op de plaats Doornpoort No. 196, Distrikt Middelburg, Transvaal, voor tertiaire doeleinden en om het terrein voor het bewaren van het water te bepalen.

De applikant wenst:—

- Om, door middel van een dam gebouwd over de bedding van de Groot Olifantsrivier op de plaats Doornpoort No. 196, Middelburg, surplus water tot een hoeveelheid van 136,100,000 kubieke voeten, op te vangen.
- Om te onttrekken van gezegde reservoir en na het krachtstatieterrein te pompen op de plaatsen Joubertsrust No. 554 en Witbank No. 141, 2,500,000 gallons per dag van 24 uren of 4.63 kuseks voor tertiaire doeleinden, nl. voor de ontwikkeling van elektrische kracht, stoomontwikkeling, kondensering, afkoeling, enz.

Al het water gepomp naar het krachtstatieterrein zal worden verbruikt en niets daarvan zal naar de rivier terug gekeerd worden.

Kennis geschiedt hiermede dat voormelde applikatie behoorlijk bij dit Hof is ingediend en dat dezelve door dit Hof gehoord zal worden in het Magistraatshof, te Middelburg, op Maandag, 3 Desember 1923, te tien uur des voormiddags.

Alle personen die bij voormelde applikatie belang hebben worden bij deze opgeroepen om aan de Griffier van gezegd Hof schriftelijk te kennen te geven niet later dan zeven dagen voor de datum bepaald voor de behandeling van de applikatie, zijn of haar bezwaren, aanspraken, pleidooien of excepties, waarvan een kopie tegelykertijd op de applikant moet gediend worden; en zijn verder opgeroepen om desverkiezende te verschijnen op de datum, tijd en plek hierboven uiteengezet, ten einde naar aanleiding van de applikatie gehoord te worden.

Bovengemelde applikatie met aangehechte schets liggen ter inzage op dit kantoor.

J. A. STEGMANN,  
Waarnemende Griffier van Waterhoven (Noord).  
Waterhofkantoren,  
Paleis van Justitie,  
31 Augustus 1923.



## \* NOTICE No. 611 of 1923.

## NOTICE IN TERMS OF THE LAND BEACONS AMENDMENT AND EXTENSION ACT, 1879.

Notice is hereby given, in terms of the *seventh* section of the above Act, that it is intended on the 30th October, 1923, or so soon thereafter as may be practicable, to issue a certificate of amended title under the provisions of the above Act and of Act No. 13 of 1918 in favour of James Allen Watson, Benjamin Christopher Watson, Charles Watson, Joseph Douglas Watson, and David Inkerman Watson, in respect of a piece of perpetual quitrent land, in extent 3,408 morgen and 222 square roods, situate as in the Division of Somerset East, being the farm Driefontein, and bounded north by portion transferred to P. J. Fourie on 12th February, 1846, and Stille Fontein; north-east by Oude Kraal; north-west by Olieven Fontein; south by Ravensworth and Glenorgal; south-west by remainder of Gert Piets Kraal and Oliphants Been (known as Hopewell) and Koppies Kraal; the said James Allen Watson, Benjamin Christopher Watson, Charles Watson, Joseph Douglas Watson, and David Inkerman Watson having applied for the issue of such amended title as the registered owners of certain perpetual quitrent land held by virtue of Deeds of Transfer dated 16th January, 1906, 19th April, 1921, and 12th May, 1922, Nos. 302, 304, 313, 3525, and 4006, respectively.

GEO. DENOON,  
Registrar of Deeds.

Office of the Registrar of Deeds,  
Capetown, 27th August, 1923.

## \* KENNISGEVING No. 611 VAN 1923.

## KENNISGEVING OVEREENKOMSTIG DE LANDBAKENS WIJZIGINGS- EN UITBREIDINGSWET, 1879.

Overeenkomstig artikel *zeven* van de bovengenoemde wet wordt hiermede bekendgemaakt, dat het plan bestaat om, krachtens de bepalingen van de voornoemde wet en van Wet No. 13 van 1918, op de 30 Oktober 1923, of zo spoedig mogelijk daarna, een certificaat van geamendeerde titel uit te reiken ten gunste van James Allen Watson, Benjamin Christopher Watson, Charles Watson, Joseph Douglas Watson en David Inkerman Watson, met betrekking tot zeker stuk eeuwigdurende erfpacht grond, groot 3,408 morgen en 222 vierkante roeden, gelegen in de Afdeling Somerset Oost, zijnde de plaats Driefontein, begrensde: Ten noorden door aandeel getransporteerd aan P. J. Fourie op 12 Februarie 1846, en Stille Fontein; ten noordoosten door Oude Kraal; ten noordwesten door Olieven Fontein; ten zuiden door Ravensworth en Glenorgal; ten zuidwesten door restant van Gert Piets Kraal en Oliphants Been (bekend als Hopewell) en Koppies Kraal; de genoemde James Allen Watson, Benjamin Christopher Watson, Charles Watson, Joseph Douglas Watson en David Inkerman Watson, aanzoek gedaan hebbende voor de uitreiking van zulk een certificaat van geamendeerde titel als de geregistreerde eigenaars van zeker stuk eeuwigdurende erfpacht grond, gelegen in de Afdeling Somerset Oost, zijnde de plaats Driefontein, volgens Akten van Transport Nos. 302, 304, 313, 3525 en 4006, respectievelijk, gedateerd 16 Januarie 1906, 19 April 1921 en 12 Mei 1922.

GEO. DENOON,  
Registrateur van Akten.

Registratiekantoor van Akten,  
Kaapstad, 27 Augustus 1923.

## TENDERS.

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services, viz. :—

| SERVICE.                                                                          | District.        | Province. | Documents available.                                           | Date on which Documents available. | Where obtainable.                                                  | Tenders to be addressed to.                                 | Tenders due at or before 3 p.m. on |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Government Chemical Laboratories, Johannesburg                                    | Johannesburg     | Transvaal | Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities | 1923<br>24th August                | Secretary, P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Johannesburg     | The Chairman, Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria | 1923.<br>12th Sept.                |
| Additions to Public Offices                                                       | Ventersdorp      | Transvaal | "                                                              | 31st August                        | Secretary, P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Potchefstroom    | " "                                                         | 19th Sept.                         |
| Police Buildings                                                                  | Isipingo         | Natal     | "                                                              | "                                  | Secretary, P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Pietermaritzburg | " "                                                         | "                                  |
| *Male Attendants' Quarters (1923-24) at Mental Hospital                           | Pietermaritzburg | "         | "                                                              | 7th Sept.                          | " "                                                                | " "                                                         | 19th Sept.                         |
| *Physician Superintendent's House at Mental Hospital                              | "                | "         | "                                                              | "                                  | " "                                                                | " "                                                         | "                                  |
| *Drainage Connections, alterations, and additions to various Government Buildings | Kimberley        | Cape      | "                                                              | "                                  | Secretary, P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Potchefstroom    | " "                                                         | "                                  |

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,  
Chairman of the Union Tender Board

## KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten :—

| DIENST.                                                                                     | Distrikt.        | Provincie. | Beschikbare Dokumenten.                                      | Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn. | Waar verkrijgbaar.                                                 | Tenders te worden geadresseerd aan.                        | Tenders vervallen vóór of op 3 uur n.m. op |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Goevernements Scheikundige Laboratoriums, Johannesburg                                      | Johannesburg     | Transvaal  | Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden | 1923<br>24 Augustus                        | Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Johannesburg    | De Voorzitter, Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria | 1923.<br>12 Sept.                          |
| Aanbouw van Goevernementksantoren                                                           | Ventersdorp      | Transvaal  | "                                                            | 31 Augustus                                | Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Dist. Engr., D.P.W., Potchefstroom   | " "                                                        | 19 Sept.                                   |
| Politiegebouwen te                                                                          | Isipingo         | Natal      | "                                                            | "                                          | Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr. D.P.W., Pietermaritzburg | " "                                                        | "                                          |
| *Woningen (1923-24) voor kranke oppassers bij het Hospitaal voor Zielsziekten               | Pietermaritzburg | "          | "                                                            | 7 Sept.                                    | " "                                                                | " "                                                        | 19 Sept.                                   |
| *Huis voor Hoofddokter bij het Hospitaal voor Zielsziekten                                  | "                | "          | "                                                            | "                                          | " "                                                                | " "                                                        | "                                          |
| *Draineringsaansluitingen, veranderingen en aanbouw aan verschillende Goevernementsgebouwen | Kimberley        | Kaap       | "                                                            | "                                          | Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Potchefstroom   | " "                                                        | "                                          |

Een deposito van £2, of in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlijke tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlijk ingevuld en in alle bijzonderheden voltooid worden.

De Kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,  
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Orange Free State Province, viz. :—

| SERVICE.                                                                                                                                  | District.    | Documents available.                                           | Date on which Documents available. | Where obtainable.                                         | Tenders to be addressed to.                                                              | Tenders due at or before Noon on. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Erection of Steel Bridge Spans over the Modder River, farm Eagle's Nest, road Petrusburg to Boshoff                                       | Boshoff      | Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities | 1923.<br>24th August               | Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Bloemfontein | The Chairman of the Provincial Tender Board, Provincial Secretary's Office, Bloemfontein | 1923.<br>11th Sept.               |
| Erection of Steel Bridge Spans over the Zand River, farm Jakhals Kraal No. 233, road Theunissen to Hoopstad                               | Winburg      | "                                                              | "                                  | " " "                                                     | " "                                                                                      | "                                 |
| *Hostel at Grey College School                                                                                                            | Bloemfontein | "                                                              | 7th Sept.                          | "                                                         | "                                                                                        | 18th Sept.                        |
| *Alterations and Additions to Service Equipment for the Botanical and Zoological Departments of the Grey University College, Bloemfontein | "            | Plans and specifications only                                  | "                                  | Dist. Engr., P.W.D., Bloemfontein                         | Registrar, Grey University College, Bloemfontein                                         | 21st Sept.                        |

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

CHARLES MURRAY,  
Secretary for Public Works.

## KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Oranje Vrijstaat :—

| DIENST.                                                                                                                              | Distrikt.    | Beschikbare dokumenten.                                     | Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn. | Waar verkrijgbaar.                                         | Tenders te worden geadresseerd aan.                                                                    | Tenders, vervallen vóór of op Middag op |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Verschaffen en Leveren van Stalen Brugspanningen over de Modder-rivier, Plaats Eagles Nest, weg Petrusburg naar Boshoff              | Boshoff      | Tendervormen, plannen bestekken en lijsten van hoeveelheden | 1923.<br>24 Augustus                       | Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Bloemfontein | De Voorzitter van de Provinciale Tender-kommissie, kantoor van de Provinciale Sekretaris, Bloemfontein | 1923.<br>11 Sept.                       |
| Verschaffen en Leveren van Stalen Brugspanningen over de Zandrivier, Plaats Jakhals Kraal, weg Theunissen, naar Hoopstad No. 233     | Winburg      | "                                                           | "                                          | " " "                                                      | " "                                                                                                    | "                                       |
| *Tehuis bij Grey Kollege School                                                                                                      | Bloemfontein | "                                                           | 7 September                                | " " "                                                      | " "                                                                                                    | 18 Sept.                                |
| *Veranderingen en toevoegingen aan de Wetenschappelijke Uitrusting voor de afdelingen Dier- en Plantkunde, Grey Universiteitskollege | "            | Slechts tekeningen en bestek                                | "                                          | Dist. Ingr., D.P.W., Bloemfontein                          | Tenders moeten in handen zijn van de Registrateur van het Grey Universiteitskollege, Bloemfontein.     | 21 Sept.                                |

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en de envelop bevattende de tender moet tot opschrift hebben de naam en het adres van de tenderaar benevens de naam van het werk waarnaar de tender verwijst.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle bijzonderheden voltooid worden.

De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

CHARLES MURRAY,  
Sekretaris voor Publieke Werken.

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province :—

| SERVICE.                                                                                                            | District.  | Documents available.                                           | Date on which documents available. | Where obtainable.                                         | Tenders to be addressed to.                                              | Tenders due at or before Noon on |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Blesbok Spruit reinforced concrete Bridge, Road No. 255, Standerton to Bethal, farm Goedehoop No. 124               | Bethal     | Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities | 1923<br>24th August                | Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Middelburg   | The Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria | 1923.<br>12th Sept.              |
| Magalies River Bridge substructure and erection of steel spans, road Pretoria to Hekpoort, farm Scheerpoort No. 260 | Rustenburg | "                                                              | "                                  | Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Pretoria     | "                                                                        | "                                |
| Additions to School at Witbank                                                                                      | Witbank    | "                                                              | 31st August                        | Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Middelburg   | "                                                                        | 19th Sept.                       |
| *Heating Installation, Voortrekker High School                                                                      | Boksburg   | "                                                              | 7th September                      | Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Johannesburg | "                                                                        | "                                |

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Provincial Secretary's Office, Pretoria.

A. TILLEY,  
Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.



## KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Transvaal :—

| DIENST.                                                                                                                             | Distrikt.  | Beschikbare Dokumenten.                                      | Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn. | Waar verkrijgbaar.                                       | Tenders te worden geadresseerd aan.                                          | Tenders vervallen vóór of op Middag op. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Versterkte konkreet Brug over de Blesbok Spruit, Weg No. 255, Standerton naar Bethal, op de plaats Goedehoop No. 124                | Bethal     | Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden | 1923<br>24 Augustus                        | Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Middelburg | De Voorzitter, Transvaal Provinciale Tenderkommissie, Postbus 1040, Pretoria | 1923.<br>12 Sept.                       |
| Brug over de Magalies Rivier, onderbouw en verschaffen van stalen Brug, weg Petoria naar Hekpoort, op de plaats Scheerpoort No. 260 | Rustenburg | "                                                            | "                                          | Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Pretoria   | "                                                                            | "                                       |
| Aanbouw van School te Witbank                                                                                                       | Witbank    | "                                                            | 31 Augustus                                | Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Middelburg | "                                                                            | 19 Sept.                                |
| *Verwarmingsinstallatie Voor-trekker Hoge School                                                                                    | Boksburg   | "                                                            | 7 September                                | Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., Johannesburg       | "                                                                            | "                                       |

Een deposito van £2, of in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.  
Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop zij betrekking heeft.  
Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle bijzonderheden voltooid worden.  
De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

Kantoor van de Provinciale Sekretaris, Pretoria.

A. TILLEY,  
Voorzitter van de Transvaal Provinciale Tenderkommissie.

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Province of Natal, viz. :—

| SERVICE.                                                                                                 | District.  | Documents available, also nature and amount of security.                                                                      | Date on which Documents are available. | Where obtainable.                                            | Tenders to be Addressed to.                                                 | Tenders due at or before Noon on. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Erection of Sand River Bridge Road No. 31, Ladysmith to Van Reenen, farm Zandspruit                      | Klip River | Tender forms, plans, specifications, and schedule of quantities; security, 10 per cent. cash deposit or two approved sureties | 1923.<br>17th August                   | Sec., P.W.D., Pretoria; District Engineer, P.W.D., Ladysmith | The Chairman, Natal Provincial Tender Board, P.O. Box 358, Pietermaritzburg | 1923.<br>12th Sept.               |
| Substructure and approaches Tugela River Bridge, Oliviers Hoek Road 304, Bergville, to the National Park | Bergville  | "                                                                                                                             | 24th August                            | "                                                            | "                                                                           | 5th Sept.                         |

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers, together with tenderer's name and address.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars, and submitted in duplicate. The Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any informalities in the tender may render it liable to rejection.

Provincial Secretary's Office, Pietermaritzburg.

J. M. HERSHENSOHN,  
Provincial Secretary, Natal Province.

## KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Natal :—

| DIENST.                                                                                                                                | Distrikt.  | Beschikbare Dokumenten, alsook aard en bedrag van waarborg.                                                                           | Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn. | Waar verkrijgbaar.                                      | Tenders te worden geadresseerd aan.                                             | Tenders vervallen vóór of op middag op. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Oprichten van Brug over de Zand Rivier Weg No. 31 Ladysmith naar Van Reenen, plaats Zandspruit                                         | Klip River | Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden; sekuriteit, 10 percent kontant deposito of twee goedgekeurde waarborgen | 1923.<br>17 Aug.                           | Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Ladysmith | De Voorzitter, Natal Provinciale Tenderkommissie, Postbus 358, Pietermaritzburg | 1923.<br>12 Sept.                       |
| Onderbouw en toegangen tot de brug over de Tugela Rivier, Oliviers Hoek Weg 304, Bergville, naar het National Park, Afdeling Bergville | Bergville  | "                                                                                                                                     | 24 Aug.                                    | "                                                       | "                                                                               | 5 Sept.                                 |

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt, en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft, te zamen met naam en adres van de inschrijver.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle bijzonderheden voltooid worden, en moeten in duplikaat worden ingediend.

De Provinciale Administratie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.  
Enige onregelmatigheden in de tender mag deze aan afkeuring onderwerpen.

Kantoor van de Provinciale Sekretaris, Pietermaritzburg.

J. M. HERSHENSOHN,  
Provinciale Sekretaris, Provincie Natal.

## DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

## TENDER FOR THE SUPPLY OF BACKBOARDS, ETC.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Posts and Telegraphs.

Signed and sealed tenders on the official form, superscribed "Tender for the supply of Backboards, etc.," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 o'clock on Wednesday, the 5th September, 1923.

- Item 1. 25 Teak Backboards, 36 in. by 13 in., as per Specification and Drawing No. 749.
- Item 2. 80 Teak Backboards, 54 in. by 13 in., as per Specification and Drawing No. 749.
- Item 3. 330 Teak Boxes for Standard Terminal Blocks as follows:—
  - (a) 30 (for 25 lines) medium size, as per Specification and Drawing No. 974.
  - (b) 300 (for 10 or 15 lines) small size, as per Specification and Drawing No. 974.
- Item 4. 80 Telephone Booths, reinforced concrete, as per Specification No. 65 and Drawing No. 1086.

Separate quotations are required for each item.

Quotations must be per each f.o.r. nearest railway station or delivery into the Department's Store at Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Pietermaritzburg, or Bloemfontein; and the period required for delivery must be stated.

Drawings and specifications may be viewed, and forms of tender and any further particulars may be obtained upon application to the Controller of Post Office Stores, Room 62, Palace of Justice, Pretoria; District Stores Clerks, Capetown, Port Elizabeth, East London, Pietermaritzburg, Bloemfontein, Johannesburg; and the Postmaster, Durban.

Tenderers may obtain copies of the above drawings on application at the offices mentioned on payment of ten shillings per drawing, which amount will be refunded on receipt of a bona fide tender, and provided the drawing is returned within one month after the date appointed for the return of tenders.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,  
Chairman of the Tender Board.

Pretoria.

## DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

## TENDERS FOR THE SUPPLY OF ARMS, WOOD, ETC.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Posts and Telegraphs. Signed and sealed tenders, on the official form, superscribed "Tenders for Wood Arms, etc.," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and should be in his hands by 3 o'clock on Wednesday, the 19th September, 1923.

- |                                                                                                                                                  | Quantity. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| (1) Arms, Wood (Ironwood) ... ..                                                                                                                 | 4,800     |
| To drawing No. 928.                                                                                                                              |           |
| (2) Bitumen ... ..                                                                                                                               | 700 lb.   |
| (3) Gates, Tubular, 3 feet ... ..                                                                                                                | 100       |
| (4) Grease Preservative ... ..                                                                                                                   | 1,200 lb. |
| (5) Stay Guards, Wood ... ..                                                                                                                     | 600       |
| To drawing No. 762, except that the wood to be used should be of sneeze-wood or some other type of hard wood. The type of wood should be stated. |           |
| (6) Stay Pegs, Iron, 3 feet long, 7-lb. weight (For farmers' telephone lines.) To drawing No. 949.                                               | 6,000     |
| (7) Pipes, Reinforced Concrete, 6 feet by 4 inches ... ..                                                                                        | 1,300     |
| To Specification No. 48. Supplies to be drawn as required.                                                                                       |           |
| (8) Saddles, Brass, ½ inch ... ..                                                                                                                | 1,500     |
| (9) Solution, Rubber ... ..                                                                                                                      | 300 tubes |
| To be supplied as required in lots of 100.                                                                                                       |           |
| (10) Waste, Cotton (sample to be submitted)..                                                                                                    | 4,000 lb. |
| To be supplied as required in 500-lb. lots.                                                                                                      |           |

Quotations must be per each item f.o.r. nearest railway station, or delivery into the Department's store at Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Pietermaritzburg, or Bloemfontein.

The date of delivery should be stated.

The drawings and specifications may be viewed, and forms of tender and any further particulars may be obtained upon application to the Controller of Post Office Stores, Room 62, Palace of Justice, Pretoria; District Stores Clerk, Capetown, Port Elizabeth, East London, Pietermaritzburg, Bloemfontein, Johannesburg; and the Postmaster, Durban.

Tenderers may obtain a copy of the drawing on application at the offices mentioned on payment of ten shillings each, which amount will be refunded on receipt of a bona fide tender, and provided the drawings are returned within one month after the date appointed for the return of tenders.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,  
Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria, 24th August, 1923.

## DEPARTEMENT VAN POSTERYE EN TELEGRAFIE.

## TENDER VIR DIE LEWERING VAN RUGPLANKE, ENS.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van die ondergenoemde artikels aan die Departement van Posterye en Telegrafie.

Getekende en verseëde tenders, op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender voor die lewering van Rugplanke, ens.," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur 's middags op Woensdag, 5 September 1923.

- Item 1. 25 Teakhout Rugplanke, 36 dm. by 13 dm., volgens Spesifikasie en Skets No. 749.
- Item 2. 80 Teakhout Rugplanke, 54 dm. by 13 dm., volgens Spesifikasie en Skets No. 749.
- Item 3. 330 Teakhout Kaste vir Standaard Endblokke, bedoel as volg:—
  - (a) 30 (vir 25 lyne) gemiddeld grootte, volgens Spesifikasie en Skets No. 974.
  - (b) 300 (vir 10 of 15 lyne) klein grootte, volgens Spesifikasie en Skets No. 974.
- Item 4. 80 Telefoonkabinette, sement versterkt, volgens Spesifikasie No. 65 en Skets No. 1086.

Afsonderlike prysopgawes word vereis vir elke item.

Prysopgawes moet wees per elk, v.o.s. naaste spoorwegstasie, of lewering by die Departementale magasyn te Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oostlonden, Pietermaritzburg of Bloemfontein, en die tyd benodig vir aflewering moet vermeld word.

Sketse en spesifikasies kan gesien word en tendervorme en verdere besonderhede is verkrygbaar op aanvraag by die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 62, Paleis van Justisie, Pretoria, Distrikmagasynklerke, Kaapstad, Port Elizabeth, Oostlonden, Pietermaritzburg, Bloemfontein, Johannesburg en die Posmeester, Durban.

Tenderaars kan kopieë van bowevermelde sketse verkry op aanvraag by die vermelde kantore, teen betaling van 10s per skets, welke bedrag na ontvangs van 'n bona fide tender terugbetaal sal word, en mits die skets binne 'n maand na die datum vasgestel vir die lewering van tenders, terug besorg is.

Die Kommissie behou die reg om enige gedeelte van 'n tender aan te neem, sonder die geheel, en verbind sig nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en alle tenderaars is gebind deur die voorwaardes vermeld op die offisiële vorm.

F. W. KNIGHTLY,  
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

Pretoria, 1923.

## DEPARTEMENT VAN POSTERYE EN TELEGRAFIE.

## TENDERS VIR DIE LEWERING VAN ARMS, HOUT, ENS.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van die ondergenoemde artikels aan die Departement van Posterye en Telegrafie. Getekende en verseëde tenders, op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tenders vir die lewering van Hout, Arms, ens.," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees op Woensdag, 19 September 1923:—

- |                                                                                                                  | Hoeveelheid. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| (1) Arms, Hout (Ysterhout) ... ..                                                                                | 4,600        |
| Volgens skets No. 928.                                                                                           |              |
| (2) Aardpek (Bitumen) ... ..                                                                                     | 700 lb.      |
| (3) Hekke (Silindervormig), 3 voet ... ..                                                                        | 100          |
| (4) Smeerbewarder (Grease Preservative) ...                                                                      | 1,200 lb.    |
| (5) Sutbeskermers, Hout ... ..                                                                                   | 600          |
| Volgens skets No. 762, behalwe dat dit nieshout of ander harde hout moet wees. Die soort hout moet vermeld word. |              |
| (6) Stutpenne, Yster, 3 voet lang en 7 lb. gewig. (Vir boere telefoonlyne) ...                                   | 6,000        |
| Volgens skets No. 949.                                                                                           |              |
| (7) Pype, Versterkte Konkreet, 6 voet 4 duim                                                                     | 1,300        |
| Volgens spesifikasie No. 48. Voorrade weggeneem te word wanneer benodig.                                         |              |
| (8) Saals, Koper, ½ duim ... ..                                                                                  | 1,500        |
| (9) Gomlastiek Preparaat ... ..                                                                                  | 300 buise    |
| Te word gelewer op aanvraag, in hoeveelhede van 100.                                                             |              |
| (10) Katoen Afval (monster moet verskaf word) ... ..                                                             | 4,000 lb.    |
| Te word gelewer op aanvraag, in hoeveelhede van 500 lb.                                                          |              |

Afsonderlike prysopgawes word vereis vir elke item v.o.s. naaste spoorwegstasie, of aflewering in die departementale magasyn, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oost-Londen, Pietermaritzburg of Bloemfontein. Die datum van aflewering moet vermeld word.

Die sketse en spesifikasie kan gesien word, en tendervorme en alle andere besonderhede is verkrygbaar op aanvraag by die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 62, Paleis van Justisie, Pretoria; Distrikmagasynklerk, Kaapstad, Port Elizabeth, Oost-Londen, Pietermaritzburg, Bloemfontein, Johannesburg; en die Posmeester, Durban.

Tenderaars kan 'n kopie van die sketse verkry op aanvraag by die vermelde kantore teen betaling van 10s. elk, en welk bedrag terugbetaal sal word op ontvangs van 'n bona fide tender, en mits die sketse binne 'n maand na die vasgestelde datum vir lewering van die tenders, terugbesorg word.

Die kommissie behou die reg om enige gedeelte van 'n tender aan te neem sonder die geheel, en verbind sig nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en alle tenderaars is gebind deur die voorwaardes vermeld op die offisiële vorm.

F. W. KNIGHTLY,  
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

Pretoria, 14 Augustus 1923.



## DEPARTMENT OF FINANCE.

TENDER FOR THE SUPPLY OF MOTOR-CARS AND  
MOTOR TRUCKS.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Finance.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Motor-cars and Motor Trucks," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 5th day of September, 1923.

- 2 Five-seater Touring Cars.
- 1 Seven-seater Touring Car.
- 3 30-cwt. Motor Lorries.

To include the following equipment: Speedometer, self-starter, electric light, six detachable wheels or six demountable rims, complete, with cord tyres and tubes.

A full description (or illustrated catalogues giving specifications) of the vehicles and their equipment must accompany each tender.

Quotations should state earliest date on which delivery can be effected, and must hold good for thirty days from closing date for receipt of tenders.

Delivery of the touring cars to be in bond at any port in the Union and the trucks in bond at Capetown.

Any further particulars may be obtained upon application to the Manager, Government Garages, P.O. Box 1202, Pretoria.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,  
Chairman of the Union Tender Board.

## DEPARTMENT OF LANDS.

## TENDER FOR WAGONS.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Lands.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Wagons," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 5th day of September, 1923.

Two 2-ton Wagons or Trolleys.

Wagons to be submitted for inspection before being painted.

Any further particulars may be obtained upon application to Secretary for Lands.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,  
Chairman of the Union Tender Board.

## DEPARTMENT OF SOUTH AFRICAN POLICE.

TENDER FOR SUPPLY OF THREE CAPE CARTS FOR THE  
SOUTH AFRICAN POLICE.

Tenders are hereby invited for the supply of Three Cape Carts to the South African Police.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Cape Carts to the South African Police," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 12th day of September, 1923.

Tender forms and any further particulars may be obtained upon application to The Quartermaster, South African Police, 345a Skinner Street, Pretoria.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers must comply with the conditions accompanying the tender form.

F. W. KNIGHTLY,  
Chairman of the Union Tender Board.

## \* DEPARTMENT OF SOUTH AFRICAN POLICE.

TENDER FOR SUPPLY OF SIX SETS OF TWO-SPAN CAPE  
CART HARNESS TO THE SOUTH AFRICAN POLICE,  
PRETORIA.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of South African Police, Pretoria.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the Supply of Cape Cart Harness to the South African Police," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 26th day of September, 1923.

Tender forms and any further particulars may be obtained upon application to the Quartermaster, South African Police, 345a Skinner Street, Pretoria.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers must comply with the conditions accompanying the tender form.

F. W. KNIGHTLY,  
Chairman of the Union Tender Board.  
Tender Board Offices,  
Union Buildings, Pretoria.

## DEPARTEMENT VAN FINANCIEËN.

TENDER VOOR LEVEREN VAN TOERMOTORKARREN  
EN MOTORWAGENS.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigdheden aan het Departement van Financien.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van Toermotorkarren en Motorwagens," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, de 5de dag van September 1923.

2 Vijfzitplaats Toermotorkarren.

1 Zevenzitplaats Toermotorkar.

3 30-cwt. Motorwagens.

Het volgende in te sluiten: Snelheidsmeter, zelfaanzetter, elektrisch licht, zes afscheidbare wielen of zes afscheidbare wiel randen, compleet met buiten en binnen banden "Cord."

Volle descriptie of illustreert schilderijen met specificaties van de karren en wagens en gereedschap moet ingesloten wees met elke tender.

Kwotaties moeten de vroegste datum melden wanneer aflevering kan gegeven worden en moet goed houden voor dertig dagen van sluiting datum van tender.

Aflevering van toerenkarren te zijn in entrepot bij enige haven in de "Unie" en wagens in entrepot te Kaapstad.

Enige verdere bijzonderheden kunnen verkregen worden op applikatie bij die Bestuurder van de Goevernement Garages, Postbus 1202, Pretoria.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,  
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

## DEPARTEMENT VAN LANDEN.

## TENDER VOOR WAGENS.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigdheden aan het Departement van Landen.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van Wagens," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, de 5de dag van September 1923.

Twee 2-ton Wagens (Trolleys).

De wagens moeten voor inspektie gereed gehouden worden voordat zij geschilderd worden.

Enige verdere bijzonderheden kunnen verkregen worden op applikatie bij Sekretaris voor Landen.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,  
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

## DEPARTEMENT VAN ZUIDAFRIKAANSE POLITIE.

TENDER VOOR DE LEVERING VAN DRIE KAPKARREN  
AAN DE ZUIDAFRIKAANSE POLITIE.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van Drie Kapkarren aan de Zuidafrikaanse Politie.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van Kapkarren aan de Zuidafrikaanse Politie," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m. op Woensdag, de 12de dag van September 1923.

Tendervormen en enige verdere bijzonderheden kunnen verkregen worden op applikatie bij de Kwartiermeester, Zuidafrikaanse Politie, 345a Skinnerstraat, Pretoria.

De Kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen, en alle tenderaars zijn gebonden aan de kondities op de officiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,  
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

## \* DEPARTEMENT VAN ZUIDAFRIKAANSE POLITIE.

TENDER VOOR LEVERING VAN ZES STELLEN KARTUIGEN  
AAN DE ZUIDAFRIKAANSE POLITIE, PRETORIA.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigdheden aan het Departement van Zuidafrikaanse Politie, Pretoria.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de Levering van Kartuigen aan de Zuidafrikaanse Politie," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, de 26ste dag van September 1923.

Tendervormen en enige verdere bijzonderheden kunnen verkregen worden op applikatie bij de Kwartiermeester, Zuidafrikaanse Politie, 345a Skinnerstraat, Pretoria.

De Kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen en alle tenderaars zijn verbonden aan de kondities op de officiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,  
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.  
Kantoren van de Unie-tenderkommissie,  
Unie-gebouw, Pretoria.

### \* TENDERS FOR MEALIES AND MEALIE MEAL, FREE ON RAIL.

Tenders are hereby invited for the supply of Mealies and Mealie Meal, free on rail, to the Government of the Union of South Africa, during the period ending 31st August, 1924.

Signed and sealed tenders, on the official form, superscribed "Tender for the supply of Mealies and Mealie Meal, free on rail," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 12th day of September, 1923.

Tender forms, conditions of contract, and any further particulars may be obtained upon application from the Government Buyer, 345A Skinner Street (P.O. Box 371), Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,  
Chairman of the Union Tender Board.

31st August, 1923.

### TENDERS.

#### \* NOTICE TO CONTRACTORS.

Sealed tenders are hereby invited for the erection of a teacher's house at Taaiboschspruit, Heilbron.

Plans, specifications, and all particulars may be obtained from the undersigned on a deposit of £2, which will be refunded when a bona fide tender has been received and the plans, etc., have been returned.

Tenders addressed to the Chairman, Provincial Tender Board, Bloemfontein, must be superscribed "Tender for Teacher's House," and should reach the addressee not later than 12 o'clock noon on the 22nd September, 1923.

The lowest or any tender not necessarily accepted.

J. PELS,  
Secretary, School Board.

Heilbron, 24th August, 1923.

### SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

#### \* TENDERS FOR THE PURCHASE OF SCRAP METALS.

Tenders will be received by the Secretary to the Tender Board, South African Railways Headquarter Offices, Johannesburg, not later than noon on Monday, 24th September, 1923, for the purchase of certain quantities of valuable scrap metals lying at Salt River, East London, Uitenhage, and Bloemfontein.

Forms of tender, together with full particulars, can be had on application to the Railway Stores, Capetown, Port Elizabeth, East London, Bloemfontein, Durban, Pretoria, and the Office of the Chief Railway Storekeeper, Park Station Chambers, Johannesburg.

The highest or any tender not necessarily accepted.

W. W. HOY,  
General Manager.

Johannesburg, 18th August, 1923.

### SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

#### LEASE OF HOTEL SITE, CAPETOWN.

Tenders are invited for the lease of a site for an up-to-date and high-class hotel on the Table Bay Foreshore, Capetown, for a period of twenty-five years, with the option of renewal for a further period of twenty-five years.

A plan of the site, which adjoins the pier, may be inspected at the Estates Office, General Manager's Office, Johannesburg, and the Estates Office, Assistant General Manager's Office, Capetown, where full particulars may also be obtained of the lease which the successful tenderer will be required to execute upon the acceptance of his tender.

Every tender must be accompanied by a deposit of £100 or a bank-initialled cheque for that amount. The deposit of the successful tenderer will be retained and appropriated towards rental, and the deposits of all other bona fide tenderers will be refunded.

The successful tenderer must provide two sureties, each of whom will bind himself as co-principal debtor in an amount not exceeding £15,000 for the due fulfilment of the tenderer's obligations under the lease to the date of the completion of the hotel.

Tenders, in sealed envelopes marked "Hotel Site," must be addressed to the Assistant General Manager (Estates), South African Railways, Capetown, and must reach that officer not later than noon on Tuesday, the 2nd day of October, 1923.

The Administration does not bind itself to accept the highest or any tender.

Johannesburg, August, 1923.

8480-3-17-31 A., 7 S.

### \* TENDER VIR MIELIES EN MIELIEMEEL, VRY AAN SPOOR.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van Mielies en Mieliemeel, vry aan spoor, aan die Goewerment van die Unie van Suidafrika, gedurende die tydperk eindigende 31 Augustus 1924.

Getekende en verseëlde tenders, op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender vir die lewering van Mielies en Mieliemeel, vry aan spoor," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Woensdag, die 12de dag van September 1923.

Tendervorms, voorwaardes van kontrak en enige verder besonderhede kan verkry word op aanvraag by die Goewermentskoper, 345A Skinnerstraat (Postbus 371), Pretoria.

Die kommissie behou vir hulself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem, en verbind hulle nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en al die tenders word verbind aan die voorwaardes op die offisiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,  
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

31 Augustus 1923.

### TENDERS.

#### \* KENNISGEWING AAN AANNEMERS.

Verseëlde tenders word hiermee gevra vir die oprigting van 'n onderwyserswoning te Taaiboschspruit, Heilbron.

Planne, bestekke en alle besonderhede is verkrygbaar by die ondergetekende op 'n deposito van £2, wat teruggegee sal word wanneer 'n bona fide tender ontvang is en die planne, ens., teruggestuur is.

Tenders gerig aan die Voorsitter, Prowinsiale Tenderkommissie, Bloemfontein, moet gemerk wees "Tender vir Onderwyserswoning," en moet die geadresseerde bereik nie later nie dan 12 uur 'smiddags op 22 September 1923.

Die laagste of enige tender nie noodsaaklik aan te neem nie.

J. PELS,  
Sekretaris, Skoolraad

Heilbron, 24 Augustus 1923.

### SUIDAFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

#### TENDERS VIR DIE AANKOOP VAN OU-METAAL.

Tenders sal ingewag word deur Sekretaris van die Tenderraad, Suidafrikaanse Hoofkantore, Johannesburg, nie later dan die middaguur van Maandag, die 24ste September 1923, vir die aankoop van sekere hoeveelhede waardevolle ou-metaal wat lê by Sout-rivier (Salt River), Oos-Londen, Uitenhage en Bloemfontein.

Tendervorms, tesame met volle besonderhede, kan op aansoek verkry word by die Spoorwegmagasyn, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein, Durban, Pretoria en die Kantoor van die Hoofspoorwegmagasynmeester, Park Station Chambers, Johannesburg.

Die hoogste of enige tender sal nie noodwendig aangeneem word nie.

W. W. HOY,  
Algemene Bestuurder.  
9426-31

Johannesburg, 18 Augustus 1923.

### SUIDAFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

#### HUUR VAN HOTELTERREIN, KAAPSTAD.

Tenders word gevra vir die huur van 'n terrein vir 'n goed ingerigte hoë klas hotel op die voorstrand van Tafelbaai, Kaapstad, vir 'n tydperk van vyf-en-twintig jaar, met opsie van vernuwung vir 'n verder tydperk van vyf-en-twintig jaar.

'n Plan van die grond, wat langsaan die pier lê kan gesien word op die "Landgoedere Kantoor," Algemene Bestuurderskantoor, Johannesburg, en die Landgoedere Kantoor, Assistent Algemene Bestuurderskantoor, Kaapstad, waar alle besonderhede ook kan verkry word aangaande die huurkontrak wat die suksesvolle tenderaar by aanneme van sy tender moet teken.

Elke tender moet vergesel gaan van 'n deposito van £100 of 'n tjek vir daardie bedrag wat deur die bank geteken is. Die deposito van die suksesvolle tenderaar sal behou word en vir die huur bestees word en die deposito's van al die ander bona fide tenders sal terugbetaal word.

Die suksesvolle tenderaar moet twee borge verskaf, elk van wie hom sal verbindt as mede-prinsipale skuldenaar vir 'n bedrag nie te bogaande £15,000, vir die behoorlike nakoming van die verpligtinge van die tenderaar onder die huurkontrak tot die datum van die voltooiing van die hotel.

Tenders in verseëlde koervert gemerk "Hotelterrein," moet aan die Assistent Algemene Bestuurder (Landgoedere), Suidafrikaanse Spoorweë, Kaapstad, gestuur word en moet daardie ambte-naar nie later bereik dan die middaguur van Dinsdag, die 2de dag van Oktober 1923.

Die Administrasie verbind sigself nie om die hoogste of enige tender aan te neem nie.

Johannesburg, Augustus 1923.



## ADVERTISEMENT.

## PATENT OFFICE.

OFFICIAL NOTICES OF PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 25TH AUGUST, 1923.

*Note.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.*

## OKTROOIKANTOOR.

OFFICIËLE KENNISGEVINGEN VAN ZAKEN BEHANDELD ONDER DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET, 1916, VOOR DE WEEK EINDIGENDE 25 AUGUSTUS 1923.

*Het Oktrooikantoor kan de juistheid van zijn mededelingen niet waarborgen of enige aansprakelijkheid aanvaarden voor onjuistheden of weglatingen of de gevolgen daarvan.*

## APPLICATIONS FOR LETTERS PATENT.—APPLIKATIES VOOR OKTROOIBRIEVEN.

| No.<br>No. | Date of<br>Application.<br>Datum van<br>Applikatie. | Name of Applicant.<br>Naam van Applikant.          | Address.<br>Adres.                                                                                 | Title of Invention.<br>Aard van Uitvinding.                                                                       | Form of<br>Specification.<br>Datum van<br>Specifikatie. |
|------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 803        | 18/8/23                                             | L. S. Faulding                                     | —                                                                                                  | Method and means of improving combustion and power in internal combustion engines                                 | Provisional                                             |
| 804        | 21/8/23                                             | William Claudius Bosman                            | 184 Kitchener Avenue, Kensington, Johannesburg, Transvaal                                          | Emergency safety brake                                                                                            | Complete                                                |
| 805        | 21/8/23                                             | Frank Walton Jameson                               | The Kimberley Club, Kimberley, in the Cape Province                                                | New or improved process and method of manufacturing fuel briquettes                                               | Provisional                                             |
| 806        | 22/8/23                                             | James Hodgson                                      | Seaview, Durban                                                                                    | Hodgson's automatic adjustable air valve                                                                          | Provisional                                             |
| 807        | 22/8/23                                             | Naamlooze Vennootschap Werk-tuigenfabriek Rotator  | Amsterdam, Holland                                                                                 | An improved burner stand or the like                                                                              | Complete                                                |
| 808        | 22/8/23                                             | Verner Russell Chadwick                            | Gray's Inn Road, London, W.C. 1, England                                                           | Improvements in or relating to furnaces                                                                           | Complete                                                |
| 809        | 22/8/23                                             | John Carlisle Pomeroy Magwood                      | 146 Adelaide Road, Hampstead, London, England                                                      | Apparatus for playing race games                                                                                  | Complete                                                |
| 810        | 22/8/23                                             | George Constantinesco                              | Carmen Sylva, Beechwood Avenue, Otlands Park, Weybridge Surrey, England                            | Improvements in pumps                                                                                             | Complete                                                |
| 811        | 22/8/23                                             | Victorine Inventions Company, Proprietary, Limited | 178 Collins Street, Melbourne, in the State of Victoria, Commonwealth of Australia                 | A machine for producing power                                                                                     | Provisional                                             |
| 812        | 22/8/23                                             | Victorine Inventions Company, Proprietary, Limited | 178 Collins Street, Melbourne, in the State of Victoria, Commonwealth of Australia                 | Improvements in and connected with window sash lifting and locking means                                          | Provisional                                             |
| 813        | 22/8/23                                             | Joseph James Ragg                                  | Lantoka, in the Colony of Fiji                                                                     | A clarification and decolorization process for the manufacture of white sugar                                     | Complete                                                |
| 814        | 22/8/23                                             | Arnold Nesbitt Macnicol                            | 31 Queen Street, Melbourne, in the State of Victoria, Commonwealth of Australia                    | Process for manufacturing and preparing emulsive dips, drenches, sprays, or soaps                                 | Complete                                                |
| 815        | 22/8/23                                             | Frederick Cecil Gadsby                             | Commerce Buildings, Ash Street, Sydney, in the State of New South Wales, Commonwealth of Australia | Improvements in means for automatically controlling an auxiliary supply of air to the cylinders of motor vehicles | Complete                                                |
| 816        | 22/8/23                                             | Arthur Dexter                                      | 82 Garmoyle Road, Sefton Park, Liverpool, County of Lancashire, England                            | Improvements relating to carburettors for internal combustion engines                                             | Complete                                                |
| 817        | 22/8/23                                             | Robert John                                        | 229 West Twenty-Eighth Street, City, County, and State of New York, U.S.A.                         | Improvements in and relating to photo-mechanical printing                                                         | Complete                                                |
| 818        | 23/8/23                                             | Western Electric Company, Limited                  | Connaught House, Aldwych, London, W.C. 2, England                                                  | Improvements in telegraph systems                                                                                 | Complete                                                |
| 819        | 23/8/23                                             | Western Electric Company, Limited                  | Connaught House, Aldwych, London, W.C. 2, England                                                  | Improvements in electric insulating materials                                                                     | Complete                                                |

## LETTERS PATENT SEALED.—OKTROOIBRIEVEN GEZEGELD.

| No.<br>No. | Date of<br>Application.<br>Datum van<br>Applikatie. | Date of<br>Sealing.<br>Datum van<br>Zegeling. | Name of Applicant.<br>Naam van Applikant. | Title of Invention.<br>Aard van Uitvinding.                                               |
|------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| 645        | 15/7/22                                             | 24/8/23                                       | (1) William Steven Watson                 | Improvements in valves suitable for watering mines                                        |
| 700        | 29/7/22                                             | 24/8/23                                       | (2) Frank Robinson                        |                                                                                           |
| 705        | 1/8/22                                              | 24/8/23                                       | Beverley Chew                             | Improvements in comminuting rock                                                          |
| 980        | 14/10/22                                            | 24/8/23                                       | Bioscope Improvements, Limited            | Film delivering or winding apparatus suitable for kinematographs                          |
| 76         | 24/1/23                                             | 24/8/23                                       | Holman Brothers, Limited                  | Improvements in cocks and couplings for conveying fluids                                  |
| 306        | 27/3/23                                             | 24/8/23                                       | Joseph Gaston Clarenc                     | Improvements in furnaces                                                                  |
|            |                                                     |                                               | (1) Henry Samuel Potter                   | Improvements in and relating to electric lamps suitable for use in mines and other places |
| 322        | 31/3/23                                             | 24/8/23                                       | (2) The M.L. Magneto Syndicate, Ltd.      |                                                                                           |
| 341        | 9/4/23                                              | 24/8/23                                       | Ettore Caretta                            | Improvements in lifting-jacks                                                             |
| 353        | 12/4/23                                             | 24/8/23                                       | Benjamin Howell Morgan                    | Improved fuel for internal combustion engines                                             |
|            |                                                     |                                               | Aktiebolaget Atmos                        | Improvements in safety devices for steam generators                                       |

## ADVERTISEMENTS.

## COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect to the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification, but the period may be enlarged by the Registrar.

C. W. THALMAN JUTA,  
Registrar of Patents.

## VOLLEDIGE SPECIFIKATIES AANGENOMEN.

Volledige specificaties ten opzichte van de ondergenoemde applicaties voor patentbrieven zijn door de Registrateur van Patenten aangenomen. Een ieder kan, binnen de voorgeschreven tijd, bij het Patentkantoor in de voorgeschreven vorm kennis geven van verzet tegen de toekenning van een patent. De voorgeschreven tijd is twee maanden na de laatste advertentie van de aanneming van een volledige specificatie, doch dit tijdvak kan door de Registrateur verlengd worden.

C. W. THALMAN JUTA,  
Registrateur van Patenten.

## FIRST ADVERTISEMENT.

| No. | Date of Application. | Date of Acceptance. | Name of Applicant.     | Address.                              | Title of Invention.                                                                                              |
|-----|----------------------|---------------------|------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 778 | 21/8/22              | 20/8/23             | Ernest George Thompson | The Magazine, Pietermaritzburg, Natal | Improvements in the method of heating incubators by the application of electricity and in the apparatus therefor |
| 764 | 9/8/23               | 24/8/23             | George Henry Wallace   | 81 Russel Street, Durban              | Improvements in electrically operated totalisators                                                               |

## SECOND ADVERTISEMENT.

|     |         |         |                                               |                                                                                           |                                                                                                         |
|-----|---------|---------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 774 | 17/8/22 | 16/8/23 | Emily Godwin Fry Lockyer                      | 62-63 Fulwood House, Fulwood Place, Holborn, London, W.C. 1, England                      | Improvements in and connected with food containers and carriers                                         |
| 780 | 21/8/22 | 18/8/23 | William James Charleston                      | 13 Dolcoath Road, Camborne, Cornwall, England                                             | Automatic window lock and sash fastener                                                                 |
| 389 | 25/4/23 | 14/8/23 | John Berry List                               | C/o P.O. Box 1289, Johannesburg, Transvaal                                                | An improved envelope                                                                                    |
| 688 | 18/7/23 | 10/8/23 | Siemens Brothers & Company, Limited           | Caxton House, London, S.W. 1, England                                                     | Improvements relating to the metering of calls in telephone systems                                     |
| 718 | 27/7/23 | 14/8/23 | Frederick Harry Eccles                        | 14 Shouldham Street, London, W. 1, England                                                | Improvements in or relating to thermal switch adapter or coupling units for incandescent electric lamps |
| 719 | 27/7/23 | 14/8/23 | Marconi's Wireless Telegraph Company, Limited | Marconi House, Strand, London, England                                                    | Improvements in thermionic valve circuits                                                               |
| 720 | 27/7/23 | 17/8/23 | Frank Reuben Daniel                           | Gqobonco, Post Office, Coghlan, District Engcobo, Tembuland, in the Union of South Africa | An apparatus for the automatic measurement of liquids                                                   |
| 744 | 2/8/23  | 17/8/23 | Kirsch Manufacturing Company                  | Chicago Street, City of Sturgis, County of St. Joseph, State of Michigan, U.S.A.          | Window shade rollers                                                                                    |
| 745 | 2/8/23  | 17/8/23 | Societe Francaise Radio-Electrique            | 79 Boulevard Haussmann, Paris, France                                                     | Improvements in wireless telephone receivers                                                            |
| 748 | 3/8/23  | 17/8/23 | Adriaan Willem Petrus Bester                  | P.O. Leeuwnek                                                                             | Improvements in and relating to primary cells                                                           |

## THIRD ADVERTISEMENT.

|     |         |         |                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                             |
|-----|---------|---------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 426 | 2/5/23  | 10/8/23 | (1) The General Electric Company, Limited<br>(2) George Christopher Marris | (1) Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England<br>(2) Research Laboratories of the General Electric Company, Limited, formerly at Brook Green, Hammersmith, London, W. 6, England, now at Wembley, in the County of Middlesex | Improvements in telephone repeater circuits                                                                 |
| 528 | 30/5/23 | 10/8/23 | Alec John Gerrard                                                          | 1942 South Laramie Avenue, Chicago, in the County of Cook, State of Illinois, U.S.A.                                                                                                                                               | Box-strapping machine                                                                                       |
| 622 | 29/6/23 | 2/8/23  | Marconi's Wireless Telegraph Co., Ltd.                                     | Marconi House, Strand, London, England                                                                                                                                                                                             | Improvements in signalling systems                                                                          |
| 651 | 11/7/23 | 8/8/23  | Ingersoll-Rand Company                                                     | 15 Exchange Place, Jersey City, New Jersey, and of 11 Broadway, New York, State of New York, U.S.A.                                                                                                                                | Improvements in rock-drills                                                                                 |
| 656 | 11/7/23 | 2/8/23  | (1) James John Denny<br>(2) Rolla Barnum Watson                            | Both of the Town of Cobalt, District of Timiskaming, Province of Ontario, in the Dominion of Canada                                                                                                                                | Improvements in liners for rotary pulverizers                                                               |
| 667 | 12/7/23 | 2/8/23  | Albert Herbert Thompson                                                    | 63 Pitt Street, Sydney, New South Wales, Australia                                                                                                                                                                                 | Oil mist vaporizer attachment for engine carburetors                                                        |
| 676 | 16/7/23 | 8/8/23  | Edgar Arthur Ashcroft                                                      | 32A Liverpool Street, in the City of London, England, and of Wayne, near Ashburton, South Devon, England                                                                                                                           | Improvements in the treatment of zinc-lead sulphide ores, mattes, and the like                              |
| 677 | 16/7/23 | 8/8/23  | Edgar Arthur Ashcroft                                                      | 32A Liverpool Street, in the City of London, England, and of Wayne, near Ashburton, South Devon, England                                                                                                                           | Improvements in the treatment of zinc-lead sulphide ores, mattes, and the like                              |
| 682 | 18/7/23 | 8/8/23  | Goodman Manufacturing Company                                              | 4834 South Halstead Street, in the City of Chicago, County of Cook, State of Illinois, U.S.A.                                                                                                                                      | Apparatus for handling loose materials                                                                      |
| 683 | 18/7/23 | 8/8/23  | Metropolitan-Vickers Electrical Company, Limited                           | 4 Central Buildings, Westminster, London, England                                                                                                                                                                                  | Improvements in control systems for dynamo-electric systems                                                 |
| 685 | 18/7/23 | 2/8/23  | International General Electric Company, Incorporated                       | 120 Broadway, City of New York, County of New York, State of New York, U.S.A.                                                                                                                                                      | Improvements in and relating to the process of producing drawn wire capable of high electron emissivity     |
| 687 | 18/7/23 | 8/8/23  | Samuel Thomas Smith Simister                                               | 15 Adelaide Place, Everton, Liverpool, in the County of Lancaster, England                                                                                                                                                         | Improvements in or connected with power machines and for transforming oscillatory motion into rotary motion |
| 696 | 20/7/23 | 8/8/23  | Innovation Specialties Company, Incorporated                               | 155 East Superior Street, City of Chicago, County of Cook, State of Illinois, U.S.A.                                                                                                                                               | Polishing implement                                                                                         |
| 703 | 25/7/23 | 10/8/23 | Luke Francis Warren                                                        | Government Proving Ground, Aberdeen, Maryland, U.S.A.                                                                                                                                                                              | Improvements in condensing, coalescing, and precipitating atmospheric moisture                              |
| 705 | 25/7/23 | 10/8/23 | John Carlisle Pomeroy Magwood                                              | 116 Adelaide Road, Hampstead, London, England                                                                                                                                                                                      | Apparatus for playing race games                                                                            |
| 708 | 25/7/23 | 8/8/23  | Marine and Locomotive Superheaters, Limited                                | 195 Strand, London, W.C. 2, England                                                                                                                                                                                                | Improvements in and relating to the manufacture of return bends                                             |
| 711 | 25/7/23 | 8/8/23  | International General Electric Company, Inc.                               | New York, County of New York, State of New York, U.S.A.                                                                                                                                                                            | Improvements in and relating to gaseous conduction devices                                                  |
| 716 | 26/7/23 | 10/8/23 | Albert Modesse                                                             | 49 Rue Général Leman, Bruxelles, Belgium                                                                                                                                                                                           | Improvements in or relating to carburetors                                                                  |
| 717 | 26/7/23 | 10/8/23 | Wilhelm Goert Boonzaier                                                    | 11 Bramford Road, New Wandsworth, London, S.W. 11, England                                                                                                                                                                         | Improvements in or relating to valveless pumps                                                              |



## ADVERTISEMENTS.

## THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF  
TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to any of the following Marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the "Form T. M. No. 6," contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the last advertisement of an application, but the period may be enlarged by the Registrar.

C. W. THALMAN JUTA,  
Registrar of Trade Marks.

## HET HANDELSMERKEKANTOOR.

APPLIKATIE VOOR DE REGISTRATIE VAN  
HANDELSMERKEN.

Een ieder die bezwaren heeft tegen enige van de volgende merken kan binnen de voorgeschreven tijd Kennisgeving van Verzet indienen op het "Formulier H. M. No. 6," bevat in de Tweede Bijlage van de Handelsmerken Regels, 1917. De voorgeschreven tijd is twee maanden na datum van de laatste advertentie van een applikatie, maar dit tijdvak kan door de Registrateur verlengd worden.

C. W. THALMAN JUTA,  
Registrateur van Handelsmerken.

Nos. 430 and 431/23, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of Aktiengesellschaft für Chemische Produkte, vormals H. Scheidemandel, of Dorotheenstrasse 35, Berlin, Germany, chemical manufacturers.

Filed 17th April, 1923.

430/23.

*Prof. Dr. Zuntz*

431/23.

HUMAGSOLAN

9137—3rd Advt.

No. 99/23, in Class 8, in respect of talking machines and their parts, records for talking machines, calculating machines and their parts, dictating machines and their parts, furniture, particularly for talking machines, calculating machines, and dictating machines, in so far as such goods are included in this class, in the name of Carl Lindstrom Aktiengesellschaft, of 26 Schlesischestrasse, Berlin, Germany.

Filed, 25th January, 1923.

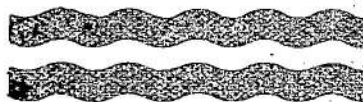


No claim is made to any right to the exclusive use of the word "Favourite."

8985—3rd Advt.

No. 449/22, in Class 50, in respect of fabric hose, in the name of Eureka Fire Hose Manufacturing Company, a corporation organized under the laws of the State of New Jersey, one of the United States of America, with a place of business and post office address at 27 Barclay Street, in the City of New York, State of New York, U.S.A., manufacturers.

Filed 19th May, 1922.



The trade mark when registered is limited to the colours red, white, and blue, in three stripes or lines substantially of the width and form as shown in the representation on the form of application and extending throughout the whole length of the hose.

8704—3rd Advt.

No. 503/23, in Class 42, in respect of biscuits, in the name of Messrs. Bakers, Limited, of Durban, Natal, biscuits, cake, and bread manufacturers, etc.

Filed 14th May, 1923.

BRAN GEMS

8987—3rd Advt.

No. 577/23, in Class 1, in respect of litharge and orange lead, in the name of Locke, Blackett & Co., Limited, of Gallowgate Lead Works, Newcastle-upon-Tyne, England, lead manufacturers.

Filed 6th June, 1923.

No claim is made to any right to the exclusive use of the surname "Locke."

(To be associated.)



9146—3rd Advt.

No. 706/23, in Class 42, in respect of substances used as food or as ingredients in food, included in said class, in the name of Joseph Travers & Sons, Limited, of 119 Cannon Street, London, E.C., England, wholesale grocers.

Filed 12th July, 1923.



TOUCAN BRAND

8705—3rd Advt.

No. 565/23, in Class 50, in respect of rope and cable included in this class, in the name of Columbian Rope Company, a Corporation organized and existing under the laws of the State of New York, of 309 Genesee Street, Auburn, New York State, United States of America, manufacturers.

Filed 6th June, 1923.

COLUMBIAN

The said mark has been used as a trade mark within all the Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st January, 1917, and down to the date of application.

9145—3rd Advt.

No. 742/23, in Class 48, in respect of perfumery (including toilet articles, preparations for the teeth and hair, and perfumed soap), in the name of Valeria, Limited, a Company incorporated under the laws of the State of New South Wales in the Commonwealth of Australia, and having its registered office at 51 Macquarie Street, Sydney, in the said State, perfumers, manufacturers, and importers of proprietary toilet articles.

Filed 26th July, 1923.

VALERIA

9144—3rd Advt.

Nos. 207/22, 210/22, 211/22, 213/22, and 218/22, 185-187/23. Nos. 207/22, 210/22, and 213/22, in Class 47, in respect of soap, 211/22, in Class 48, in respect of flaked soap, 218/22, in Class 3, in respect of medicated soap, 185/23, in Class 1, in respect of ferrous sulphate, ferric sulphate, bleaching powder, glauber salts, hydro-sulphite of soda, and calcium chloride, 186/23, in Class 2, in respect of tobacco dips, nicotine soap, agricultural sprays, and artificial fertilizers, and 187/23, in Class 47, in respect of candles, soap, cup greases, and antifriction greases, all in the name of The New Transvaal Chemical Company, Limited, of Delmore, Transvaal, and The South African Oil and Fat Industries, Limited, of Jacobs, Natal.

Nos. 210 and 211/22.—No claim is made to any right to the exclusive use of the word "Flakes." (To be associated.)

No. 218/22.—No claim is made to any right to the exclusive use of the word "Carbolic."

Nos. 185-187/23.—(To be associated.)

No. 207/22.

BISON

No. 210/22.

JOY FLAKES

No. 211/22.

JOY FLAKES

No. 213/22.

BUTTERCUP

No. 218/22.

DELMORE CARBOLIC

All filed 9th March, 1922.

Nos. 185-187/23.

DELMORE

Filed 14th February, 1923.

9069—3rd Advt.

No. 714/23, in Class 13, in respect of lamps, lanterns, and burners included in Class 13, in the name of Lighting Trades, Limited, of 51-55 Garratt Land, Wandsworth, London, S.W., England, gas-mantle manufacturers.

Filed 18th July, 1923.

KILDARK

9136—3rd Advt.

No. 719/23, in Class 11, in respect of instruments, apparatus, and contrivances not medicated, for surgical or curative purposes, or in relation to the health of men or animals, in the name of Boots' Pure Drug Company, Limited, of 37 Station Street, Nottingham, England, merchants.

Filed 18th July, 1923.

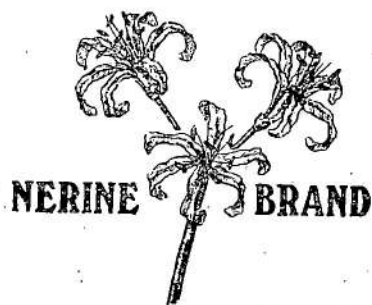
REGAID

9138—3rd Advt.

## ADVERTISEMENTS.

No. 581/23, in Class 42, in respect of butter, cheese, milk powder, milk products, and bacon and ham, in the name of Gordon Lindsay Milne Outhbert, trading as Zandvliet Cheese Factories, of Welgeluk, Robertson, Cape Province.

Filed 7th June, 1923.



The mark in actual use is restricted to the colours red, green, and black, as mentioned and set out in the application form.  
9037—3rd Advt.

No. 680/23, in Class 38, in respect of boots, in the name of the Colonial Boot Factory, Limited, of Bridge Street, Kingwilliamstown, Cape Province, manufacturers.

Filed 2nd July, 1923.



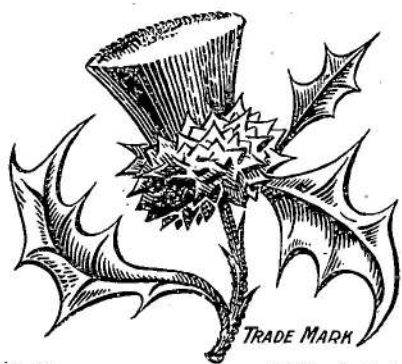
No claim is made to any right to the exclusive use of the word "prime" and the representation of a boot.

9141—3rd Advt.

No. 747/23, in Class 47, in respect of lubricating grease and oil, in the name of the S.A. Lubricants and Chemical Works, Limited, of corner of Pine and Prince Alfred Streets, Durban.

Filed 27th July, 1923.

# THISTLE BRAND



9366—2nd Advt.

No. 745/23, in Class 13, in respect of oil-burning lamps and parts thereof, in the name of Aladdin Industries, Limited, of 132 Southwark Street, London, S.E. 1, England, manufacturers.

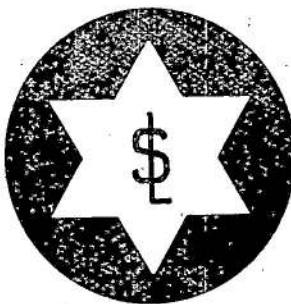
Filed 26th July, 1923.

# Aladdin

9143—3rd Advt.

No. 556/23, in Class 38, in respect of footwear included in this class, in the name of Searles, Limited, of Great Brak River, Cape Province.

Filed 1st June, 1923.



9321—2nd Advt.

Nos. 758 and 759/23, in Class 25, in respect of insulated wire included in said class, in the name of Naamlooze Vennootschap Hollandsche Draad- en Kabelfabriek, a limited Company organized under the laws of Holland, of Hamerstraat Nr. 10, Amsterdam.

Filed 30th July, 1923.

No. 758/23.



No. 759/23.

# DRAKA

(To be associated.)

9147—3rd Advt.

No. 376/23, in Class 22, in respect of motor-cycles and side-cars, in the name of Norton Motors, Limited, of Bracebridge Street, Birmingham, England, manufacturers.

Filed 5th April, 1923.

# NORTON

The said mark has been used as a trade mark within all the Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st of January, 1917, and down to the date of application.

9139—3rd Advt.

No. 42/23, in Class 3, in respect of a laxative for the treatment of constipation, in the name of Frederick Stearns & Company, a Company organized and existing under the laws of the State of Michigan, of 1265 Jefferson, Detroit, Michigan, United States of America, manufacturers and pharmacutists.

Filed 13th January, 1923.

# FIGSEN

9140—3rd Advt.

No. 111/23, in Class 3, in respect of all goods included in that class, in the name of William Alfred Watts, Frederick John Ward, Dudley John Hedderly Ward, trading as W. J. Rendell, of 15 Chadwell Street, Clerkenwell, London, E.C. 1.

Filed 26th January, 1923.

*W. J. Rendell*

(To be associated.)

9330—2nd Advt.

No. 495/23, in Class 43, in respect of Scotch whisky, in the name of Duncan MacLeod, trading as Bulloch, Lade & Company, of 149 West George Street, Glasgow, Scotland, distiller and blender.

Filed 9th May, 1923.



Bulloch, Lade & Co.

Distillers from pure malt only

Glasgow & London

No claim is made to any right to the exclusive use of the words "gold label" and the letters "B.L."

(To be associated.)

9142—3rd Advt.

Nos. 540 to 545/23. Nos. 540, in Class 42, 541, in Class 43, 542, in Class 44, in respect of lemon squash included in these classes, and Nos. 543, in Class 42, 544, in Class 43, 545, in Class 44, in respect of orange squash included in these classes, in the name of Ziman Bros., Limited, of 294 Vermeulen Street, Pretoria, mineral water manufacturers.

Filed, 26th May, 1923.  
Nos. 540 to 542/23.



Nos. 543 to 545/23.



(All to be associated.)

Nos. 543 to 545/23.—No claim is made to any right to the exclusive use of the representation of an orange.

9541—1st Advt.

No. 608/23, in Class 42, in respect of substances used as food or as ingredients in food, but excluding condensed milk and flour, in the name of William Stoddart, trading as Stoddart & Hansford, of Islington Green, London, N. 1, England, manufacturers.

Filed 19th June, 1923.

# SUNSHINE

(To be associated.)

9547—1st Advt.



## ADVERTISEMENTS.

Nos. 762 and 763/23. No. 762/23, in Class 42, in respect of substances used as food or as ingredients in food, and No. 763/23, in Class 47, in respect of candles; common soap, detergents, illuminating, heating, or lubricating oils, matches, and starch, blue, and other preparations for laundry purposes, in the name of H. & A. Payne, Limited, of 72 Queen Street, Durban, Natal.

Filed 2nd August, 1923.



(To be associated.)

9616—1st Advt.

The general dealer and Kaffir eating-house licences registered Johannesburg, 1923, name AH LOCK, Stand No. 471, 4 Pritchard Street, Johannesburg, transferred to AH NIE as from 1st September, 1923.—B. de R. Malraison, attorney for both parties. 9381—24-31-7

The general dealer, tearoom, and trading licence No. 32, registered Johannesburg, 1923, name AH LOCK, Stand No. 355, cor. Currey and Buxton Streets, Doornfontein, transferred to AH NIE as from 1st September, 1923.—B. de R. Malraison, attorney for both parties. 9382—24-31-7

The general dealer business registered at Johannesburg, 1923, name MAHOMED ADAM, Stand No. 157, 51a MacIntyre Street, Jeppe, Johannesburg, will be abandoned on 1st September, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 9383—24-31-7

Notice is hereby given that the partnership between ABRAHAM COHEN and KATIE COHEN, carrying on business as general merchants under the style or firm of COHEN & COMPANY at 121 Market Street, Johannesburg, has been dissolved as and from the 10th day of July, 1923; the said KATIE COHEN has retired from the partnership, and the business will from the said date be carried on by the said ABRAHAM COHEN under the said name of COHEN & CO. The said ABRAHAM COHEN takes over all assets and liabilities.

Dated at Johannesburg, this 10th day of August, 1923.

LEWIS LEVY,  
Attorney for the parties.

Post Office Corner Buildings,  
Corner Rissik and Market Streets,  
Johannesburg. 8956—17-24-31

Notice is hereby given that the business carried on by McLEAN & CORNFOT at the Industrial Sites, Germiston, as wood and coal merchants, will, as from date hereof, be carried on by the said McLEAN for his sole account.

8988—17-24-31

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by YEO SUM at 456 Church Street, Pretoria, is being moved to 73 Main Street, Mayville, as from 1st September, 1923, at which latter place business will in future be carried on.

8992—17-24-31

The tailoring business registered Johannesburg, 1923, name ENRICO LAMBERTI, BASILIO LAMBERTI, and CAMILLO LAMBERTI (E. LAMBERTI & CO.), 40b Pritchard Street, Johannesburg, transferred to ENRICO LAMBERTI (E. LAMBERTI & CO.) from 7th September, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents. 9386—24-31-7

The general dealer business registered at Johannesburg, 1923, name HENRY ISAAC COHEN (H. I. COHEN), 6a Von Weilligh Street, Johannesburg, removed to Stand No. 738, 17c Bedford Road, Yeoville, as from 20th August, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 9387—24-31-7

Notice is hereby given that the furnishing and upholstering business carried on by E. CROFTS at 179 Berea Road, Durban, has been sold to HUGH HARRY HURST as from the 3rd September.

9369—24-31

Notice is hereby given, pursuant to Section 33 of Act No. 32, 1916, that it is the intention of the undersigned to sell the business and assets of R. D. CLEWLOW & CO. to the BARLOCK AGENCY, LTD., 39 Field Street, Durban.—R. D. Clewlow. 9390—24-31

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JOHANNA SUSANNA MAGDALENA B. BEUKES at Palmietstraat No. 134, District Wakkerstroom, has been abandoned as from the 31st December, 1922.—De Jager & Beck, party's agents, Amersfoort. 9371—24-31-7

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on under the style of VARYAVA BROS. will be transferred from Klipkuil, P.O. Maquassi, to Kruger Street, Wolmaransstad, as from 27th August, 1923. 9372—24-31-7

## NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HAFIJEE ISMAIL at farm Balmoral No. 263, District Wakkerstroom, Ward Amersfoort, has been sold with all stock-in-trade on the 8th May, 1923, to CASSIM DAWJEE, who has, from the above date, been carrying on and will continue to carry on the said business for his sole benefit under the style or firm of DAWOOD CASSIM.

Amersfoort, 23rd July, 1923.

DE JAGER & BECK,

Agents for the parties.

Amersfoort, Transvaal. 9389—24-31-7

Notice is hereby given that the partnership subsisting between FRANCIS DUNBAR GLADWIN and GEORGE COENRAAD STEGMAN DU PLESSIS under the style or firm of the DUNBAR GLADWIN AGENCY, carrying on business on Erf No. 91, Church Street, Heidelberg, Transvaal, as general agents and dealers, was dissolved as from the 19th August, 1923; the said FRANCIS DUNBAR GLADWIN taking over the business under the said style or firm and at the same address.

O. C. MEEK,

Attorney for the parties.

P.O. Box 21,  
Heidelberg, Transvaal, 21st August, 1923.  
9392—24-31-7

Representatives and general dealer's business registered Johannesburg by L. J. SHEFFIELD and J. H. R. LAMBERG, trading as SWEDISH IRON AND STEEL COMPANY, Investment Buildings, corner Rissik and Commissioner Streets, has been transferred to L. J. SHEFFIELD, J. H. R. LAMBERG, and M. F. DIDRING from 1st July, 1923, trading as heretofore.

9404—24-31-7

Notice is hereby given under the Registration of Businesses Act that the business carried on at 196 Prinsloo Street, Pretoria, under the style of AMOD HAJEE EBRAHIM & CO., has been transferred to ESSA HASSIM on and from the 1st July, 1923.—J. P. VYAS, agent for the parties.

9405—24-31-7

## DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on in partnership by MAX CHIAT and MEYER ROHALD under the style of THE ERMELO FRESH MEAT SUPPLY COMPANY, has been dissolved as and from the 9th August, 1923, and will henceforward be carried on by the said MAX CHIAT as sole partner for his own account.

Dated at Ermelo, this 10th August, 1923.

BEKKER & NIEMEYER,

Attorneys for parties.

Box 72, Ermelo.

9028—17-24-31

The general dealer, butchery, and all other municipal licences registered Boksburg, 1923, name JOHOORIW ALLY (Indian woman), Stand No. 202, New Location, Boksburg, has been removed to Stand No. 204, New Location, Boksburg, from 1st August, 1923.—E. & S. Laventhal, Johannesburg.

9172—17-24-31

Notice is hereby given that the business registered in the name of EBRAHIM HAFEEJEE MOOSA on Venter's farm, near Kingswood, District Wolmaransstad, has been abandoned as from the 16th of August, 1923.

E. H. MOOSA.

9444—31-7-14

The business registered at Johannesburg under the business name of S.A. CASH STORES (A. M. OLIVIER), 60 Bertrams Road, Bertrams, will be transferred to JOHN TURNBULL WHITE ANDERSON (THE JOHN ANDERSON GROCERY CO.) as from the 16th of August, 1923.

9481—31-7-14

The business carried on by Miss GWYNNE PAGAN on Stand No. 1322, Third Street, Springs, and known as the COSY TEAROOM, has been discontinued, and Miss PAGAN will continue the florist business at Gray Smith Buildings, Stand No. 1317, Fourth Street, Springs, as from the 31st August, 1923. 9488—31-7-14

The general dealer's business of SYMONS & TILLARD will be removed on 1st September, 1923, to 22 Market Street, Krugersdorp, and the business will be carried on by R. O. TILLARD in his own name from that date.

9489—31-7-14

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by PERCY BUNTON at 22 Van der Walt Street, Pretoria, under the style or firm of THE NATIONAL BUTCHERY, has been sold and transferred to HENRY GORDON HEAD, and will, from date hereof, be carried on by the said Transferee for his sole account and benefit.

Dated at Pretoria, this 16th day of August, 1923.

GEO. L. HUTCHINSON,

Attorney for parties.

52-9 Tudor Chambers,  
Church Square,  
Pretoria.

9221—31-7-14

## BUSINESS REGISTRATION.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MOOSA ISMAIL MANSOOR on Erf No. 494, Long Street, Middelburg, has been abandoned as from the 15th August, 1923.

9424—31-7-14

Notice is hereby given, in terms of Section 33 (1) of Act No. 32 of 1916, that the business heretofore carried on by FREDERICK CHRISTOFFEL FISCHER and ANTONIE WILHELMUS LOMBARD, and known as THE CENTRAL COAL DEPOT, on portion Erf No. 117, Market Square, Standerton, has been sold to GERHARDUS JOHANNES MARTHINUS SCHEEPERS and COENRAD FREDERIK SCHEEPERS as and from the 1st September, 1923, and said business will, after the said date, be carried on by the said purchasers under the style or firm of SCHEEPERS & CO.

Dated at Standerton, 23rd August, 1923.

JOHAN NEPGEN,

Attorney for the parties.

Box 73, Market Street, Standerton.

9439—31-7-14



## ADVERTISEMENT.

## REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

The boarding-house carried on by Mrs. SHIPTON, 18 South Street, Vogelfontein, has been abandoned as from 30th June and has been re-opened by Mrs. EDWARDS.  
9081-17-24-31

Business registered Receiver Revenue, January, 1923, and Municipality, Johannesburg, 2nd February, 1923, by Mrs. L. LIPMAN, Stand No. 6, 28 West Street, Johannesburg, will be abandoned from 1st September, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents.  
9114-17-24-31

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by HARPER & TANNER, LIMITED, at Stand No. 420, Main Road, Randfontein, has been abandoned as from the 23rd day of July, 1923.

Dated at Krugersdorp, on this the 14th day of August, 1923.

PHILLIPS & OSMOND,

Solicitors to the parties, Krugersdorp.  
9115-17-24-31

The general dealer's, milk-shop business registered Revenue Municipal Offices, Johannesburg, May, 1923, by E. F. VERITY (YUKON DAIRY AND TEAROOMS), 80 Frederick Street, Johannesburg, will be transferred to HENRY BAXTER WINDER (FAVOURITE TEAROOM AND DAIRY) as from 1st September, 1923.  
9116-17-24-31

The general dealer's business registered Revenue Offices, Germiston, by SOLOMON HARRIS (HARRIS BROS.), Stand No. 91, President Street, Germiston, has been abandoned as from 15th July, 1923.  
9117-17-24-31

## NOTICE.

The general dealer's businesses carried on at 36 Loveday Street, Johannesburg, by ADELAIDE MARIE PINDRAY, trading as SENIOR & CO., and WINIFRED FALLET, trading as the FLORENTINE TEAROOM, will be transferred to SENIOR & CO., LTD., on the 1st day of September, 1923.  
Johannesburg, 17th August, 1923.

HILL & VAN HOYTEMA,  
Attorneys for parties.

35-37 Commercial Exchange Buildings,  
Main Street, Johannesburg.  
9118-17-24-31

## NOTICE.

Notice is hereby given that the tearoom and restaurant hitherto carried on by GEORGE GRIGORATUS on Erf No. 17, Pietersburg, is being transferred as from date hereof to ALBERTUS VAN DER BURG, of Pietersburg.

Pietersburg, 14th day of August, 1923.

KIRSTEN & CAMPBELL,  
Attorneys for parties.

P.O. Box 15, Pietersburg.  
9119-17-24-31

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on at Stand No. 486, Geduld, under the style of GEDULD TEAROOM and FRUIT DEPOT, and registered in the name of Mrs. JESSIE WILLIAMSON, has been abandoned as from 31st July, 1923.  
9120-17-24-31

General dealer and restaurant businesses registered Revenue and Municipal Offices, Johannesburg, 30th May and 14th August, 1923, respectively, Stand No. 642, being 73 Market Street, Johannesburg, will, on the 1st September, be transferred to SCLAVOUNOS MICHEL.—Charles Richard Warrington and Estate late Harry Kaplan.  
9087-17-24-31

## NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of general dealer and grocer carried on by ISMAIL AMOD CAJEE at Stands Nos. 299 and 300, 43 Commissioner Street, Burgershoop, Krugersdorp, will be transferred to Stands Nos. 306 and 307, 42 Market Street, Krugersdorp, as from 1st September, 1923.

I. A. CAJEE.

Krugersdorp, 14th August, 1923.  
9122-17-24-31

Notice is given that the general dealer's business conducted by ISMAIL AMOD PATEL, styled MAHOMED ISMAIL & CO., BOMBAY HOUSE, on farm Newlands No. 169, District Bloemhof, has been abandoned.  
A. J. MARAIS,  
Solicitor.

Bloemhof, 13th August, 1923.  
9127-17-24-31

The general dealer's business carried on by SOLLY MAX FON on Stand No. 486, Brakpan, will as from the 1st day of August, 1923, be carried on by SOLLY MAX FON and BENJAMIN FON, trading as FON BROTHERS.—Wolf Goodman, agent for the parties, Brakpan.  
9130-17-24-31

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between R. V. TULLETT and O. S. WIGAN, trading as THE GRAND GARAGE, Pretoria, has been dissolved as from 1st August, 1923.  
9132-17-24-31

Notice is hereby given that the general dealer's and representative's business registered at Johannesburg by FREDERICK BLAKE KING at Elephant Buildings, Market Street, Johannesburg, will be transferred to 123 Commissioner Street, Johannesburg, as from the 1st day of August, 1923.  
9097-17-24-31

The general dealer's business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 2nd February, 1923, by JUDEL LEVITAS, trading as J. LEVITAS & CO. on Stand No. 865, 51a Commissioner Street, Johannesburg, will be transferred to MORRIS SAMUEL SACHS, trading as the LONDON WAREHOUSE, as from 31st August, 1923.  
9098-17-24-31

Notice is hereby given, in terms of the above Act, that the assets of the general dealer's business heretofore carried on by SHLOM HAROLD LEVIN at Stand No. 221, Derby and Lang Streets, Judith Paarl, Johannesburg, will at the expiration of three weeks from the date of the first publication hereof be transferred to the TRANSVAAL DRUG COMPANY, LIMITED, who will realize such assets and allocate the proceeds towards the indebtedness of the said LEVIN to it under the provisions of certain notarial general bond passed by him in its favour, and in terms of a subsequent agreement between the parties, the said TRANSVAAL DRUG COMPANY, LTD., now being in possession of the said assets under and by virtue of the said bond.

Johannesburg, this 10th day of August, 1923.  
9099-17-24-31

The partnership between MAX COHEN and MARTIN GOLDBLATT, trading as NEW MODDER BUTCHERY, is dissolved from 1st August, 1923, and the business carried on by them under the said style at Block's Buildings, New Modder, Benoni, is transferred to MAX COHEN with assets and liabilities from 1st August, 1923.  
9086-17-24-31

The business registered at Johannesburg under the business name of MELVILLE CASH BUTCHERY (A. Y. COETZEE), 5b Seventh Street, Melville, will be transferred to JOHANNES HENDRIK VAN DER WALT as from the 1st day of August, 1923.  
9101-17-24-31

The business registered at Johannesburg under the business name of MOOSA HASSEN & CO., 159 Market Street (MOOSA HASSEN and MOOSAGEE HASSANGEE), will be transferred to MOOSA HASSEN and removed to Stand No. 841, 208 Market Street, as from the 1st day of July, 1923.  
9100-17-24-31

The business registered at Johannesburg under the business name of CHARDEE KAMALUDEEN, Stand No. 66, 14 West Street, will be transferred to CHARDEE KAMALUDEEN and HASSEN ADAM as from the 4th of August, 1923.  
9102-17-24-31

The business registered at Johannesburg under the business name of SARAH MICHEL, 7 King George Street, will be transferred to 4 King George Street.  
9103-17-24-31

The business registered at Johannesburg under the business name of MINNIE PHILLIPS, Stand No. 131, 7 King George Street, will be transferred to College Buildings, 288b Bree Street, as from the 10th of August, 1923.  
9104-17-24-31

The business registered at Johannesburg under the business name of A. MUNNIK, Stand No. 331, King George and Plein Streets, will be transferred to 601 Jules Street, Malvern, to trade as the C.C. POULTRY AND BUTTER EXCHANGE as from 25th August, 1923.  
9105-17-24-31

## NOTICE.

Notice is hereby given that the chemist's business carried on by SUNN'S PHARMACY, LIMITED, at 178 Commissioner Street, Johannesburg, under the style of the BEACONSFIELD PHARMACY, has been transferred, as from the 1st August, 1923, to JOHN GLEN, who will conduct the said business for his sole benefit and under the same style as heretofore.

FRANKS & STEINBERG,  
Solicitors for the parties

Clonmel Chambers,  
Johannesburg, 14th August, 1923.  
9106-17-24-31

## NOTICE.

Notice is hereby given that the chemist's business carried on at 221 Commissioner Street, Johannesburg, under the style of SUNN'S PHARMACY, LIMITED, has been transferred to HERMAN HURWITZ, who will conduct the said business as from the 1st August, 1923, for his sole benefit under the style of THE SELBORNE PHARMACY.

FRANKS & STEINBERG,  
Attorneys for parties.

Clonmel Chambers,  
Johannesburg.  
9107-17-24-31

Notice is hereby given that the general dealer's business registered by RAZZANO & KAUFMANN and carried on at 225 Skinner Street, Pretoria, has been taken over by Q. WILD and J. NICHOLL as from 15th July, 1923, under the style of the HANDY SHOP.  
9133-17-24-31

Notice is hereby given for general information that the general dealer's business registered at Pretoria, Erf No. 177, Main Street, Gezina, will be removed to Erf No. 195, Eloff Street, Gezina, from 31st of August, 1923.

SULIMAN CASSIM & MOOSA.  
9135-17-24-31

The general dealer business registered at Johannesburg, 1923, name LEONG HUNG, Stand No. 184, Langlaagte No. 13, removed to Stand No. 460, corner Croesus and Hamilton Roads, Newclare, from 1st August, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg.  
9170-17-24-31



## ADVERTISEMENTS.

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by Mrs. C. E. LEINBERGER (born DE VILLIERS DUNCKER) as a boarding-house keeper on Erf No. 19, Kerk Street, Rustenburg, has been sold and transferred to PETRONELLA JACOBA HIDE HIDE (born VOSLOO), married out of community of property to THOMAS HENRY HIDE, and MARIA MARGARETHA CATHARINA LE ROUX (born VOSLOO), married out of community of property to JOSEPHUS JOHANNES LE ROUX, as from 1st August, 1923.

8920—17-24-31

The business registered at Germiston under the business name of GEORGE AMIRAS, 25 Knox Street, is abandoned and licence applied for in Johannesburg as from the 1st day of August, 1923.

8924—17-24-31

The business registered at Johannesburg under the business name of WOLFF RAYD, Stand No. 430, 128 Main Street, will be transferred to Stand No. 888, 55 Main Street, as from the 1st day of August, 1923.

8925—17-24-31

The general dealer's business and Kaffir eating-house carried on by GEORGE BOSICH, Stand No. 18, Witbank, has been sold to THOMAS JOHN DAVIES and GEORGE WILLIAM BACKSHALL as from 10th August, 1923.—S. Berkowitz, parties' agent, Main Street, Witbank.

8930—17-24-31

The grocer's and general dealer's business carried on by ISMAIL EBRAHIM DANGOR at Stand No. 69b, Main Street, Old Town, Klerksdorp, has been transferred to Stand No. 298, Kimberley Road, Klerksdorp.

8934—17-24-31

Notice is hereby given that the business carried on by ROBERT HUGH HENDERSON under the style of HENDERSON'S ESTATE DEPARTMENT at 10 Henderson's Buildings, Johannesburg, has been acquired by R. H. HENDERSON, LIMITED, a private Company, which will carry on the business at the same address as from the 2nd August, 1923.

R. H. HENDERSON, LIMITED.

P.O. Box 1203,  
Johannesburg.

8944—17-24-31

## NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's businesses carried on by WILLIAM KING, hitherto trading as MATTHEWS & KING on Stand No. 1260 (in which is included Stand No. 916b), President and De Villiers Streets, Barberton, will as from 1st September, 1923, be carried on by him, trading as W. KING & CO.

Barberton, this 8th day of August, 1923.

J. ROSE-INNES,  
Solicitor for W. King.

8949—17-24-31

Notice is hereby given that the business of butchery carried on hitherto by D. J. HATTINGH and D. J. GREEN as HATTINGH & GREEN has been transferred to D. J. GREEN and D. J. PRETORIUS, who will carry on business from date hereof under the style of GREEN & PRETORIUS, and that this firm will not be responsible for any debts incurred or which may be incurred by the said HATTINGH.

Delmas, 10th August, 1923.

J. SIMMONS,  
Attorney for Green and Pretorius.  
Standard Bank Buildings,  
P.O. Box 21,  
Delmas,

8950—17-24-31

Notice is hereby given that the business carried on by GEO. SAUNDERS & CO., auctioneers and property salesmen, at 95 President Street, Johannesburg, will be removed to 133 Fox Street, corner of Von Brandis Street, on the 1st September, 1923.

A. S. MALAN.  
Johannesburg. 8919—17-24-31

Notice is hereby given that the business carried on by STEPHANUS CHRISTIAN VORSTER and HENDRIK HAMMERSMA as general dealers has been abandoned as from the 31st July, 1923.

S. C. VORSTER.  
H. HAMMERSMA.

9070—17-24-31

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ROBERT CUMMINGS, known as EDINBURGH PHARMACY, at Stand No. 650, 134 Commissioner Street, Johannesburg, and the assets thereof, have been sold, and will be transferred to JOHN WHITEHEAD as from 1st August, 1923.

WEBSTER &amp; BERRY,

Attorneys for the parties.

Alliance Building,

Corner Fox and Rissik Streets,

Johannesburg. 9074—17-24-31

The business hitherto carried on by ADA CALVERT under the style of GAINS-BOROUGH at 21 Plein Street, Johannesburg, has been sold to ABEL MORRISON, and application will be made for the transfer of the licence on 1st September, 1923, from which date the said business will be carried on by the said ABEL MORRISON under the same style for his own account.

Johannesburg, 14th August, 1923.

ROUTLEDGE & DOUGLAS WILSON,  
Attorneys for parties.

Johannesburg. 9076—17-24-31

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, January, 1923, by I. SHERMAN, Stand No. 1765, 115a Von Brandis Street, Johannesburg, has been abandoned and stock removed to 122 Commissioner Street, Johannesburg, from 1st August, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents.

9108—17-24-31

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, June, 1923, by LILY JAN-OVER, 24 Market Street, Johannesburg, has been removed to 25 Wolhuter Street, Jeppestown, Johannesburg, from 31st July, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents.

9109—17-24-31

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, March, 1923, by HENRY SARETZKY, Stand No. 1333, 61 Harrison Street, Johannesburg, has been abandoned and stock removed to 46 Market Avenue, Benoni, from 1st May, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents.

9113—17-24-31

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, 24th January, 1923, by VOR-DARAGALOO (14165), Stand No. 507, 179 Market Street, Johannesburg, transferred to AKOOJI RASOOL from 1st August, 1923.—P. Cronson & Son, parties' agents.

9110—17-24-31

Business registered Receiver Revenue, Pretoria, 24th January, 1923, by SHEIK AMOD (380), OMAR MAHOMED, trading AMOD OMAR & CO., Stand No. 337, Indian Location, Pretoria, abandoned from 30th June, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents.

9111—17-24-31

Butchery business registered Receiver Revenue, 17th January, 1923, and Municipality, Johannesburg, 28th February, 1923, by SAYID HASSEN (5163/4333), Stand No. 833, 196 Market Street, Johannesburg, will be transferred to MAHOMED HASSAN from 1st September, 1923.—P. Cronson & Son, parties' agents.

9112—17-24-31

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by MAHOMED ISMAIL OKADIA and HASSIM ISMAIL OKADIA under the style or firm of M. H. OKADIA on Stand No. 60, 26 Commissioner Street, Burgersdorp, Krugersdorp, will be removed from Stand No. 61, corner of Burgers and Commissioner Streets, Burgersdorp, Krugersdorp, as and from the 1st of September, 1923.

A. G. BLAKE,  
Solicitor for the parties.Nolan's Buildings,  
51a Human Street, Krugersdorp.  
9030—17-24-31

Notice is hereby given that the butchery carried on by THOMAS ANDERSON at 83a Market Avenue, Benoni, has been transferred to JOHN COCHRANE as from 8th August, 1923.

J. ANDERSON,

9031—17-24-31 Agent for parties.

## NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by the late JOHN JEFFERY as BROMMER'S STORE on the Town Lands, Barberton, has been sold with buildings and stock-in-trade to MARY JANE JEFFERY (born CHIRGWIN) as from 24th July, 1923.

Dated at Barberton, this 13th August, 1923.

J. ROSE-INNES,  
Executor-Dative, Estate late John Jeffery.

9032—17-24-31

## NOTICE.

Notice is hereby given that the hawkers' business carried on by ABRAHAM FINEBURG at Davel has been abandoned as from the 31st December, 1922.

9038—17-24-31

The business carried on by Messrs. UNTERHALTER BROS. (UNION SPRING WIRE AND COIR MATTRESS MANUFACTURERS), 90 Smal Street, Johannesburg, will be transferred to 167 Commissioner Street, Johannesburg, as from 1st of August, 1923.

9040—17-24-31

Notice is hereby given that the general dealer's licence registered in the name of H. M. BISMILLA at Stand No. 186, King Edward Street, Potchefstroom, has been transferred to Stand No. 48, King Edward Street, Potchefstroom, as from 14th August, 1923.

9042—17-24-31

Notice is hereby given that the boarding-house business carried on at 57 Quartz Street, Johannesburg, Stands Nos. 2060 to 2065, Johannesburg, by AUGUSTA KLUGE (now Mrs. BLESSMANN), will be transferred to EMILY HUNT and RUBY GABRIEL on 1st September, 1923.—Richard Mansfield, agents for the parties.

9047—17-24-31

Notice is hereby given that the news agency business known as LITTLE'S NEWS AGENCY, 285 and 541 Market Street, Pretoria, and at Roberts Heights, has been taken over by LITTLE'S NEWS AGENCY, LIMITED, as from the 1st August, 1923.—R. Blake, public officer.

9062—17-24-31

The general dealer business registered at Johannesburg, 1923, name ADAM EBRAHIM, HASSEN ADAM, and ISMAIL HASSIM (ADAM EBRAHIM & SON), Stand No. 684, 276 Main Street, City and Suburban, will be removed to Stand No. 157, 51a MacIntyre Street, Jeppe, Johannesburg, on 1st September, 1923. 9384—24-31-7

The general dealer business carried on by W. D. DIAB & BROS. at Blesbokfontein, District Bloemhof, has been removed to Bloemhof Commonage, Bloemhof, as from 1st August, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 9385—24-31-7

## ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between CHARLES EDWARD SAUNDERS and CHRISTOPHER LOANE in respect of the general dealer's business carried on by them at 83 Market Avenue, Benoni, under the style or firm of THE FARMERS' DEPOT, has been dissolved as from the 30th June, 1923, and that the said business will, as from the 1st day of July, 1923, be carried on at the same place and under the same name by the said CHRISTOPHER LOANE for his own account.

Dated at Benoni, this 13th August, 1923.  
MEYER, FOLEY, LEVY & REID,  
Attorneys for parties.  
51c Market Avenue, Benoni. 9200—24-31-7

## NOTICE.

## REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

The business carried on by ALFRED PERCY HAWKEN at Zebedeila's Location at the Head Kraal has been sold to MALCOLM HALLIDAY, which sale will take effect as from the 3rd day of September, 1923.

R. P. DEWAR,  
Solicitor for parties.  
Box 42,  
Potgietersrust. 15th August, 1923.  
9201—24-31-7

The general dealer's business carried on by M. MUSHK at the Bethal Railway Station Café, has been transferred to J. HAZEN as from 1st August, 1923, and the said J. HAZEN has removed his business from Erf No. 107, New Bethal, to the Railway Café.

9202—24-31-7

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by Mrs. A. SHARTON at 56 Bloed Street, Pretoria, has been removed to 85 Boom Street as from 17th August, 1923.

9222—24-31-7

Notice is hereby given that the partnership of BERTIE PATRICK COOKE and JAMES REGINALD THOMAS, who are carrying on business as blacksmiths and general dealers at Vereeniging, will be dissolved as and from the 10th day of September, 1923, and that as and from the 10th day of September, 1923, the said COOKE will continue the business for his own benefit and account.

Dated at Vereeniging on this the 16th day of August, 1923.

VORSTER & ROOD BROS.,  
Solicitors for the parties.  
P.O. Box 38,  
Vereeniging. 9227—24-31-7

The general dealer's business carried on by HENNAH TAITZ on Stand No. 208, New Township, Springs, has been abandoned as from 12th July, 1923.—Hennah Taitz.

9228—24-31-7

## NOTICE.

Notice is hereby given that the auctioneer's business carried on by JOHANNES BURGER WOLMARANS, JOSEPH WULFSOHN, and SIMOL MORRIS under the style of FOCHVILLE VENDU-AFSLAGERS MAATSCHAPPIJ at Fochville has been abandoned as and from the 1st August, 1923.

C. W. ADENDORFF,  
C/o Vorster & Rood Bros.,  
Attorneys for parties.  
Fochville, 14th August, 1923.

9234—24-31-7

The general dealer and greengrocer licence registered at Germiston, name CH. MAVROIDAKIS, Stand No. 34, 215 President Street, has been abandoned from the 1st of July, 1923.

9260—24-31-7

The general dealer and Kaffir eating-house licence registered Benoni, name CH. MAVROIDAKIS and JOHN ANYFANDAKIS, Stand No. 2623, Market Avenue, Benoni, has been transferred to CH. MAVROIDAKIS from 9th of August, 1923.

9261—24-31-7

The general dealer and Kaffir eating-house licence registered in Johannesburg, name JOSEPH FASOULAKIS, Stand No. 1103, 38a Fraser Street, Johannesburg, will be transferred to NICOLAS MACRIS as from the 15th of August, 1923.

9262—24-31-7

Notice is hereby given that the chemist and druggist business carried on by JAMES ROBERT RATCLIFFE at 643 Modder Road, Brakpan, has been removed to 630 Modder Road, Brakpan.

BERTHOLD D. SLEVANSKI,  
Solicitor.  
Brakpan. 9263—24-31-7

Notice is hereby given that the business of retail jewellers and general dealers hitherto carried on by ALFRED ABRAHAM EMDON under the style of HENRY SIMPSON in Royal Arcade, 63 Pritchard Street, has, as from the 16th August, 1923, been sold, and is to be transferred to HENRY SIMPSON, LTD.

Johannesburg, this 20th day of August, 1923.

C/o RAPHAELY, GRATUS & LIEBSON,  
Attorneys for the parties.  
11 Corporation Buildings,  
Rissik Street, Johannesburg.

9284—24-31-7

## REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the business carried on by JAMES ROBERT RATCLIFF, chemist and druggist, 643 Modder Road, Brakpan, has been removed to 630 Modder Road, Brakpan.—Jas. R. Ratcliff.

9287—24-31-7

## REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the business of butchers carried on by JAN JACOBUS DE KLERK and JAN HENDRIK COETZEE at Krokodildrift No. 327, District Pretoria, under the style or firm of DE KLERK and COETZEE, has been dissolved as from the 30th June, 1923, and that the business will in future be carried on by the said JAN JACOBUS DE KLERK under the style of J. J. DE KLERK.

Rustenburg, the 24th August, 1923.

P. R. DE VILLIERS,  
Attorney for J. J. de Klerk.  
9305—24-31-7

Notice is hereby given that the plumbing business carried on by ADOLF ALBERT RICHTER at Erf No. 145, Long Street, Middelburg, Transvaal, has been sold and transferred to WESSEL HENDRIK ROBINSON, with effect from 16th August, 1923.

9306—24-31-7

Notice is hereby given that ANNIE FISHER has severed her connection with the business of Misses FISHER & GILLESPIE, known as DUNDEE TEAROOMS, 113 President Street, Johannesburg, as from 1st August, 1923.

ANNIE FISHER.  
9307—24-31-7

Notice is hereby given that the bakery business heretofore carried on by ALBERTUS PETRUS FAUL, trading under the style or firm of A. P. FAUL on Stand No. 45, Lewisham Extension, has been transferred to DAVID LURIE and ABRAM CHIERT, who will henceforth carry on the said business for their own benefit at the same address. The said transfer will take effect from the 16th August, 1923.

HENNING & KEMPEN,  
Solicitors for parties.

20 Monument Street,  
Krugersdorp.

9308—24-31-7

Registration of Businesses Act.—Notice is hereby given that the business of general dealer, fruiterer, and greengrocer, carried on by the undersigned at Stand No. 2782, Johannesburg, has been removed to Stand No. 2808, Johannesburg, as from the 13th August, 1923.

JOHN SMITH.

Johannesburg, 14th August, 1923.

9311—24-31-7

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MAHOMED KADER BAKHAS at Stand No. 210, Volksrust, Transvaal, has been abandoned as from 18th August, 1923.

M. K. BAKHAS.

9313—24-31-7

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by MISS ADA KENNEDY under the style of THE BERESFORD TEAROOMS at 20 Simmonds Street, Johannesburg, has been sold to Mrs. ELSIE JOSEPHINE VAN DER MERWE, and that application will be made for the transfer of the licence on 8th September, 1923.

Johannesburg, this 15th day of August, 1923.

ROUTLEDGE & DOUGLAS WILSON,  
Attorneys for parties.  
Standard Bank Chambers,  
Commissioner Street, Johannesburg.

9334—24-31-7

The business known as the COURT FLORIST, 85 Market Avenue, Benoni, registered in the name of SYDNEY ALFRED COETZER, was sold to LOUISA DICKERSON on the 1st day of August, 1923.

9335—24-31-7

WELCOME TEAROOM registered at Receiver Revenue and Municipality, Johannesburg, January, 1923, by Mrs. E. M. MYNHARDT, Stand No. 633, 94 Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg. Tearoom abandoned from 30th June, 1923, and grocery business will be carried on.—P. Cronson & Son.

9355—24-31-7

Business registered Receiver Revenue at Johannesburg, 20th March, 1923, by PHILLIP ABEL, Stand No. 23, 31 Wolhuter Street, Jeppes, Johannesburg, has been removed to Stand No. 150, Shurmer Road, Prospect Township, Johannesburg, from 13th August, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents.

9356—24-31-7

Tearoom business registered at Receiver Revenue, 22nd May, 1923, and Municipality, Johannesburg, 16th March, 1923, by NGH JOHN KO (1542V751), Stand No. 38, Prospect Township, Johannesburg, has been abandoned from 17th August, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents.

9357—24-31-7

Business registered Receiver Revenue at Johannesburg, 23rd January, 1923, by BESSIE LEVIN, 51b Commissioner Street, Johannesburg, will be transferred to ALTER LEVIN from 31st August, 1923.—P. Cronson & Son, parties' agents.

9358—24-31-7

Business registered Receiver Revenue and Municipality, Johannesburg, 19th May, 1923, and 14th August, 1923, by VICTOR CHARLES WOODBERG, Stand No. 40, 54 Fox and MacLaren Streets, Ferreiras, Johannesburg, has been transferred to FREDIA ISAACS from 1st August, 1923.—P. Cronson & Son, parties' agents.

9359—24-31-7

## NOTICE.

Notice is hereby given that the businesses of general dealer, butcher, and native eating-house hitherto carried on by S. J. WILLIAMS on Stand No. 314, Driefontein, District Boksburg, was transferred to GEORGE MINOPETROS on the 20th day of July, 1923.

Dated at Boksburg, this 22nd day of August, 1923.

KNIGHT & ELMES,  
Solicitors to the parties.  
Boksburg. 9361—24-31-7



## ADVERTISEMENTS.

The general dealer business registered at Johannesburg, 1923, name SAMUEL SIMON (PROVINCIAL CASH STORE), Stand No. 1074, 93 Fawcus Street, Jeppe, abandoned on 8th day of August, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 9176—17-24-31

The laundry licence registered Johannesburg, 1923, name DHULAB RATANJI, Stand No. 7, corner Fox and West Streets, Ferreira, Johannesburg, transferred to BHIMA WASSAN as from 8th August, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 9177—17-24-31

The general dealer business registered at Johannesburg, 1923, name ASMALJEE SALJEE MAYAT, Stand No. 3, 181 Market Street, Johannesburg, will be removed to Stand No. 834, 198 Market Street (Room No. 19), on 18th August, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 9178—17-24-31

## NOTICE.

The business of a billiard-table keeper carried on at Stand No. 273, Commissioner Street, Johannesburg, under the style of THE SHAKESPEARE BILLIARD SALOON, has been disposed of, and will, on the 1st day of September, 1923, be transferred to DAVID JACOBS.

Johannesburg, this 17th day of August, 1923.

BELL & DEWAR,  
Attorneys for the parties.

City House,  
Johannesburg. 9181—17-24-31

Notice is hereby given that the business carried on at farm Puntliff No. 147, District Pretoria, under the style of HASSIM CASSIM, will be removed to farm Kleinsonderhout No. 429, District Pretoria, on and after the 1st September, 1923.

J. P. VYAS,  
Agent for the party. 9181A—17-24-31

Notice is hereby given that the business of F. WEINBERG at Putfontein No. 70, District Lichtenburg, has been sold and transferred to E. S. RAJAH as and from the 7th day of August, 1923.

P. J. HUYSER,  
Agent for the parties. 9367—24-31-7

Notice is given that the general dealer's business conducted by KARAM KAROUZ at Avondster has been transferred to Zevenfontein (both District Bloemhof).

A. J. MARAIS,  
Solicitor.  
Bloemhof, 21st August, 1923. 9370—24-31-7

The general dealer business registered at Johannesburg, 1923, name GEORGE LEAL (THE YORKSHIRE CLOTH HOUSE), 55 Loveday Street, Johannesburg, removed to 123 Commissioner Street, Johannesburg, as from 1st August, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 9380—24-31-7

The general dealer business registered at Johannesburg, 1923, name CHAN TONG, Stand No. 282, Russel Street, Newclare, will be transferred to CHAM as from 31st August, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 9173—17-24-31

The general dealer, tearoom, and green-grocer licences registered at Johannesburg, 1923, name NAGAN NARAN, Stand No. 1423, 102a Doran Street, Jeppe, transferred to CHITA GALAL as from 1st August, 1923, and transfer will be applied for in due course.—E. & S. Laventhal, Johannesburg. 9174—17-24-31

The general dealer business carried on by MOOSA ESSA, farm Hattinsburgh No. 1610, District Pietersburg, and at Erf No. 49, Pietersburg, has been transferred to SALEH MOHAMED ESSA as from 1st July, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 9175—17-24-31

The general dealer's business, registered January, 1923, Revenue Office, Krugersdorp, by SAMUEL KRAWITZ, Stand No. 424, Paardekraal No. 42, will be transferred to PHILIP KOTZEN as from 8th September, 1923. 9349—24-31-7

## REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given in terms of the above Act, that the businesses of tearoom proprietor and general dealer carried on by AGNES BLAIR IMRIE, a widow, on Stand No. 353, situate in Sixth Avenue, Boksburg North, and known as the VIOLET TEAROOM, will be sold and transferred to MARY FAULL, a widow, together with all assets and stock-in-trade held or used for the purpose of the said businesses on the 31st day of August, 1923.

Dated at Boksburg North, this 21st day of August, 1923.—Alexander Rosenthal, Attorney for the parties, 33 Sixth Avenue, Boksburg North. 9350—24-31-7

The general dealer's businesses carried on by BARNET BRESGI at 20a and 20b Market Avenue, Benoni, will be transferred to MYER SMITH from the 1st September, 1923 (notice in terms of Act No. 36 of 1909 and Section 33 of Act No. 32 of 1916).—M. Toker, solicitor, Benoni. 9351—24-31-7

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between WALTER LLEWELLYN MORGAN and EDWARD KELLY, carrying on business as book-keepers and agents under the style or firm of MORGAN AND KELLY on Lot No. 1146, Cranbourne Avenue, Benoni, has been dissolved, with effect from the 16th day of August, 1923. The said EDWARD KELLY has taken over all the assets and liabilities of the said partnership and will henceforth conduct the said business under the style of EDWARD KELLY for his own account and benefit at the above address.

Dated at Benoni, this the 20th day of August, 1923. 9352—24-31-7-14

## REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the butchery business heretofore carried on by CHARLES GREENBERG, under the style of THE WORKER'S CHEAP MEAT SUPPLY, at Erf No. 70, Second Avenue, Springs, has been sold and transferred, together with all assets, to CLEMENT HENRY WEBSTER, who will continue the business under the style of WEBSTER BROTHERS, at the same address, with effect from the 17th August, 1923. Liabilities existing at that date are to be settled by the said CHARLES GREENBERG.

Springs, this 17th August, 1923.  
IVAN DAVIES,  
Attorney for the parties.  
Court Chambers, Springs. 9353—24-31-7

Notice is hereby given that the business of H. WOLF, trading as NORWOOD MEAT MARKET, Stand No. 141a, Grant Avenue, Norwood, will be removed to Stand No. 139a, Grant Avenue, Norwood, Johannesburg, on 1st September, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 9388—24-31-7

The general dealer business registered at Germiston, 1923, name LAZAR AARON, Stand No. 813, Primrose, Germiston, abandoned on 31st July, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 9375—24-31-7

The general dealer business registered at Germiston, 1923, name BARNARD PRAG, Fifth Avenue, Alberton, Germiston, abandoned on 30th June, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 9376—24-31-7

The billiard-room licence in respect of billiard-room at Radium Bar, Stands Nos. 85-6 Marshall Street, Jeppestown, carried on by ISAAC COHEN, has been transferred to HERBERT OSBORNE HOLT as from 24th August, 1923. 9342—24-31-7

The business heretofore carried on by ALEXANDER KIRSCHNER and ADA YOUNGELSON, as general dealers, and milk shop, etc., has been abandoned as and from the 4th day of August, 1923.—S. Goldberg, Burchmore's Buildings, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg. 9343—24-31-7

Business known as the EXCHANGE RESTAURANT hitherto carried on by ARCHIBALD BROWN as a tearoom and restaurant at No. 82a Smal Street, Johannesburg, has been sold as from 16th instant to ANTHONY POURNARA, who will carry it on in his own name and for his own account. 9344—24-31-7

The business of FUR REMODELLING COMPANY, registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 15th April, 1923, by B. SHOMBERG, at Central City Buildings, Joubert Street, Johannesburg, has been abandoned as from 15th August, 1923. 9345—24-31-7

General dealer's business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, by CHARLES MOZZATI, at Rothsay House, corner of Kerk and Mooi Streets, Johannesburg, has been transferred to JOSEPH PRESTO as from 24th August, 1923. 9346—24-31-7

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by ERNEST ILLING, on Stand No. 384, corner of Bree and Loveday Streets, Johannesburg, will be transferred to CHARLES JEFFERIES (Jun.) on the expiration of this advertisement. 9347—24-31-7

The business registered in the name of ELIAS GORDON as agent or broker at Green's Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, has been abandoned on 1st July, 1923.—M. Smith & Co., party's agents, High Court Buildings, Johannesburg. 9377—24-31-7

The general dealer business carried on by PHILIP LOCHOFF, trading as THE ALLIES' STORES, corner Bree and Twist Streets, Johannesburg, has been abandoned on 1st July, 1923.—M. Smith & Co., party's agents, High Court Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 9378—24-31-7

The laundry licence registered Johannesburg, 1923, name HO MING, Stand No. 228, 85 Loveday Street, Johannesburg, transferred to DHANGEE DOOLABH as from 1st June, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 9379—24-31-7

## REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the business of general dealers and restaurant proprietors carried on by JNO. W. QUINN & CO., LTD., at Stand No. 1570, Pritchard Street, Johannesburg, will be abandoned on the 31st August, 1923.

Johannesburg, this 13th day of August, 1923.

HAYMAN & GODFREY,  
Solicitors for Jno. W. Quinn & Co., Ltd.  
Mara's Court,  
Commissioner Street, Johannesburg. 9029—17-24-31

The partnership business carried on by SAM WEINBERG and LOUIS ROSENBERG (WEINBERG & ROSENBERG) on farm Elandsfontein, Strathyre Siding, Bethal, has been dissolved as from 17th August, 1923, and in future will be carried on by SAM WEINBERG on his own account and benefit. 9171—17-24-31



## ADVERTISEMENTS.

The general agent's business registered in the name of HUGH STEWART McALISTER at 65 Joubert Street, Germiston, has been transferred to 2 Knox Street, Germiston, as from 1st August, 1923.

9432—31-7-14

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business of bottle-store keepers carried on by LOUIS SNEIDER and ALBERT ARENSON in co-partnership under the style of SNEIDER & ARENSON at Stand No. 6, Richmond, Johannesburg, will be changed by the retirement of the said ALBERT ARENSON from the business and the admission of HARRY ARENSON as a partner in his stead. The said LOUIS SNEIDER and HARRY ARENSON will continue the business under the same style of SNEIDER & ARENSON, and transfer of the business to the new firm will take effect as from the 8th September, 1923, provided the consent of the Johannesburg Liquor Licensing Court to such transfer is obtained.

Johannesburg, this 27th day of August, 1923.

HAYMAN &amp; GODFREY,

Solicitors for the parties.

Marais Court,  
Commissioner Street,  
Johannesburg.

9507—31-7

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by F. C. SMIT and T. F. A. MEYER under the style or firm of SMIT & MEYER'S GARAGE at Piet Retief has been dissolved as and from the 17th August, 1923, and the said F. C. SMIT has taken over all liabilities and assets of the said firm and will carry on same on his own account.

Dated 17th day of August, 1923.

OLMESDAHL &amp; OLMESDAHL,

Attorneys for the parties.

Box 88, Piet Retief.

9508—31-7-14

## REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909, AND ACT No. 32 of 1916.

Notice is hereby given, in terms of the above, that the business of fishmonger and provision merchant carried on by JOSEPH HENRY LAWTON at Stand No. 1041, Brakpan, under the style of the BRAKPAN FISHERIES, with all attaching assets, will be transferred to ISAAC SHEPHERD on the 17th September, 1923.

BERTHOLD D. SLEVANSKI,

Solicitor for the parties.

Bank Chambers,  
Brakpan.

9513—31-7-14

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by Mrs. HERMIA MARY GERTRUDE HAMILTON (born TAINTON), married out of community of property to LACHLAN McNEIL HAMILTON, as a boarding-house keeper, at the premises situate at 324 and 328 Skinner Street, Pretoria, has been sold and transferred to Mrs. EDITH LILIAN FLETCHER (born PARKER), widow, of Johannesburg, as and from the 1st September, 1923.

LUNNON &amp; TINDALL,

Attorneys for Mrs. Hamilton.

Pretoria.

9523—31-7-14

Notice is hereby given that the general dealer's business registered at Johannesburg by MILTON ESLEY JONES, trading as ESLEY JONES & CO., 9 Commercial Exchange Buildings, Johannesburg, has been abandoned. Johannesburg, 27th August, 1923.—Steytler, Grimmer & Murray, attorneys, Johannesburg, 9527—31-7-14

Notice is hereby given that the business carried on at Stand No. 131-2, Maraisburg, known as MARAISBURG DRAPERY STORE, by I. GOWER, has been abandoned from 31st August, 1923. 9532—31-7-14

The general dealer's business carried on by MICHEL JACQUES JAEGER, Stand No. 1706, Johannesburg, as M. J. JAEGER'S GARAGE, will be transferred as from the 15th September, 1923, to premises at present known as the CENTRAL GARAGE, 13a Loveday Street, Stands Nos. 221-2, Marshalls. 9533—31-7-14

## NOTICE.

The general dealer's business carried on at Stand No. 359, 35 Bezuidenhout Street, Troyeville, by ALIDA VAN DEN HOOGEN, trading as RONDIS CANDY KITCHEN, will be transferred to BERENDINA SCHRODEL as from the 1st day of September, 1923.

Johannesburg, the 28th August, 1923.

VAN GORKOM &amp; NOONAN,

Solicitors for the parties.

Standard Bank Chambers,  
Fox Street, Johannesburg.

9535—31-7-14

## NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business previously carried on by WINGS, LIMITED, at St. Mary's Buildings, corner Eloff and Kerk Streets, Johannesburg, was sold and transferred by ABRAHAM BENEDICTUS PRETORIUS COETSEE, in his capacity as Liquidator of WINGS, LIMITED to SIMON GOLDFOOT as from the 30th July, 1923.

N. WERKSMAN,

Attorney for parties.

8-10 Meischke's Buildings,  
Harrison Street,  
Johannesburg.

9536—31-7-14

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, 9th January, 1923, by GOPAL BHULA (2175/V1387), Stand No. 522, Seventeenth Street, Vrededorp, has been removed to Stand No. 617, Twentieth Street, Vrededorp, Johannesburg, from 10th August, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents. 9550—31-7-14

Business registered Receiver Revenue, Pretoria, January, 1923, by Messrs. WEITZMAN BROS., 220 Prinsloo Street, Pretoria, has been abandoned and stock removed to 206 Prinsloo Street, Pretoria, from 31st August, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents. 9551—31-7-14

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, 16th July, 1923, by SAMUEL MEYERSON and ALBERT AMDOOR, trading AMDOOR & MEYERSON, Barkly Arcade, West Street, Johannesburg, has been removed to corner Commissioner and Kort Streets, Johannesburg, from 25th August, 1923.—P. Cronson & Son. 9552—31-7-14

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, 6th July, 1923, by ALLY JAFFER (7449, E14583, V6673), Stand No. 23, 31 Wolhuter Street, Johannesburg, has been removed to Stand No. 1, Wolhuter Road, Jeppe, Johannesburg, from 1st September, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents. 9553—31-7-14

## REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given, in terms of the above Act, that the business of general dealer and grocer carried on by the EAST RAND CO-OPERATIVE STORES at 13 Cason Road on Stand No. 520, Boksburg North, will be transferred to Stand No. 529, Cason Road, Boksburg North, on the 31st day of August, 1923.

EAST RAND CO-OPERATIVE STORES.  
Fifth Avenue, Boksburg North.

9554—31-7-14

The general dealer's business, name E. GAVRONSKY, trading as A.B.C. DRAPERS at Stand No. 108, Knox Street, Germiston, will be removed to Stand No. 88, Knox Street, where the business will be carried on under the style of KAY'S DRAPERY as from the 1st September, 1923.—J. DAVIS. 9555—31-7-14

## REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on at Waterkloof No. 4, District Rustenburg, by ISMAIL MAHOMED BULBOLIA and MAHOMED ESSOP under the style or firm of M. ISMAIL & CO., has been abandoned as from the 14th February, 1923.

P. R. DE VILLIERS,

Attorneys for M. Essop.

Rustenburg, 31st August, 1923.

9556—31-7-14

## NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership registered at Benoni on the 30th July, 1923, between FREDERICK SIMON VERSEPUT and EDWARD MUNNIK, trading as VERSEPUT & MUNNIK, has been dissolved as from the 22nd August, 1923, and that the business has been purchased as a going concern, together with the assets thereof, by CHRISTIAAN HUIBERT VERSEPUT and EDZARD ADOLPH CAREL VERSEPUT, trading as VERSEPUT BROS., who will be responsible for all contracts and obligations of VERSEPUT & MUNNIK. Mr. FREDERICK SIMON VERSEPUT will continue as manager for VERSEPUT BROS. at Benoni.

HULL, PEARSON &amp; TAYLOR,

Attorneys for the parties.

60 Cranbourne Avenue, Benoni,  
28th August, 1923.

9557—31-7-14

The general dealer's and milk shop business hitherto carried on by BENNY BORTZ, trading as THE BALTIC DAIRY at 3 Derby Road (Stand No. 217), Bertrams, Johannesburg, has been abandoned as from the 27th August, 1923. Johannesburg, 28th August, 1923.—Lubbers & Witkin, Johannesburg. 9558—31-7-14

The general dealer's business registered Johannesburg, 1923, name BARNETT CRYSTALL, trading as THE TOWNSHIP AUCTION MART on Stand No. 31a, 51 Betty Street, Jeppe, abandoned on 31st August, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 9559—31-7-14

The general dealer's business registered Johannesburg, 1923, name ABRAHAM CHAI, on Stand No. 176, 37a Beit Street, Doornfontein, has been removed to 3 Cornelius Street, City and Suburban, Johannesburg, as from 1st August, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 9560—31-7-14

The general dealer's business registered Johannesburg, 1923, name S. J. LOCHOFF, corner Albert and Nugget Streets, City and Suburban, will be removed to 111 Bree Street, Johannesburg, on 31st August, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 9562—31-7-14

The general dealer's business registered Rustenburg, 1923, name HAJEE ESSOP ISMAIL MIA and MOOSA ISMAIL MIA (SULIMAN ISMAIL MIA & CO.), Rietfontein No. 299, District Rustenburg, transferred to MOOSAJIE AHMED HANS as from 1st August, 1923, and transfer will be applied for in due course. 9563—31-7-14

The general dealer's business registered at Boksburg, name TRIANTAFILO MICHALAROS, Stand No. 516, Boksburg North, known as ECONOMIC CASH STORE, will be removed to Stand No. 518, Boksburg North, as from the 1st day of September, 1923. 9580—31-7-14

The representatives' business registered at Johannesburg under the business name of ARTHUR D. HOBBS, National Bank Buildings, will be transferred to HOBBS & ARMSTRONG, LTD., as from the 1st day of July, 1923. 9581—31-7-14



## ADVERTISEMENTS.

General dealer's business registered at Pretoria, name E. DUSTING & CO., LTD., 270a Church Street, Pretoria, removed to 272 Church Street, Pretoria, 30th August, 1923. 9635—31-7-14

The general dealer's business registered Johannesburg, 1923, name MAHOMED ESSOP, EBRAHIM ESSOP, and MAHOMED EBRAHIM (MAHOMED ESSOP & CO.), Stand No. 388, corner Bertha and Garden Street, Turfontein, abandoned on 13th August, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 9608—31-7-14

The general dealer's business registered Johannesburg, 1923, name KALIAN GOPAL and PARAG GOPAL (P. K. GOPAL & CO.), Stand No. 384, Delarey Street, Vrededorp, transferred to KALIAN GOPAL (P. K. GOPAL & CO.) as from 28th August, 1923, and transfer will be applied for in due course. 9609—31-7-14

Butcher's and general dealer's business registered Revenue Office, Johannesburg, 22nd January, 1923, by ISIDORE ALSTADT and LEWIS KUSHNER, trading as SHEFFIELD MEAT MARKET, in respect of Stand No. 34, being 47 Betty Street, Jeppestown, will be transferred to LEWIS KUSHNER, trading as aforesaid as from 15th September, 1923. 9610—31-7-14

## DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business of DUNCAN & RUSSELL, dairymen, carried on at Wilgespruit, District Roodepoort, will be dissolved as from the 1st September, 1923, from which date the same will be carried on by GEORGE DUNCAN, who will take over all the assets and liabilities and to whom all accounts must be paid.

Dated at Roodepoort, this 28th day of August, 1923.

HARDY, PHILIP & ANDERSON,  
Attorneys for the parties.  
Van Wyk Street, Roodepoort. 9610a—31-7-14

## NOTICE.

The general dealer's business carried on by H. I. HOFFMAN on Stand No. 370, Brakpan, has been abandoned as from 7th August, 1923.

H. I. HOFFMAN.  
9611—31-7-14

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JOSEPH KRAMER, trading as THE GERMISTON COAL COMPANY, situate at 13 Knox Street, Germiston, and at Stands Nos. 28 and 29, Germiston North, will be transferred to GERMISTON COAL COMPANY, LIMITED (a company about to be registered under the Company Laws of the Transvaal Province), as and from the 1st day of September, 1923.

Dated at Germiston, on this the 29th day of August, 1923.

B. ALEXANDER & BROS.,  
Attorneys for the parties.  
151 Meyer Street, Germiston. 9583—31

Notice is hereby given that the general dealer's business (hairdresser, etc.) heretofore carried on on Erf No. 126, King Edward Street, Potchefstroom, by B. R. VAN DER WALT, will, at the expiration of three weeks from the date of the first publication hereof, be transferred to MARK WOOD.

A. R. FLEISCHACK,  
Attorney for parties.  
Potchefstroom, 28th August, 1923. 9584—31-7-14

The business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 30th January, 1923, by ROSIE FREDA LEVEY, trading as THE FASHION HOUSE, 26c Beit Street, Doornfontein, has been abandoned as and from the 30th August, 1923. 9577—31-7-14

The partnership hitherto existing between JAMES WILLIAM AITCHISON and CHARLES BRIDSON CALEY, trading as AITCHISON & CALEY, stationers and booksellers, etc., is dissolved by mutual consent as and from 18th day of August, 1923. The business will be carried on by J. W. AITCHISON at 79 Market Avenue, Benoni. 9590—31-7-14

The general dealer's business registered Johannesburg, 1923, name M. KALAN and G. RANCHOD (M. GOPAL & CO.), Stand No. 334, 300 Main Road, Fordsburg, transferred to ZINA PARAGJE and G. RANCHOD (Z. GOPAL & CO.) from 14th September, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, Johannesburg. 9564—31-7-14

The general dealer's business registered Johannesburg, 1923, name M. KALAN and G. RANCHOD (M. GOPAL & CO.), Stand No. 19, 129 Booyens Road, Ophirton, transferred to MOTI KALAN and HARI LALLOO (H. M. KALAN & CO.) from 14th September, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, Johannesburg. 9565—31-7-14

The general dealer's business registered Johannesburg, 1923, name RAPHAEL WOOLF and HARRY WOOLF (R. WOOLF & SON), Stand No. 2417, 40b Pretoria Street, transferred to R. WOOLF (R. WOOLF & SON) with all assets and liabilities from 1st August, 1923, and transfer will be applied for in due course. 9566—31-7-14

The general dealer's business registered Johannesburg, 1923, name R. GORDON, Alhambra Theatre Buildings, Beit Street, Doornfontein, removed to 32 Beit Street, Doornfontein, from 1st August, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 9567—31-7-14

Notice is hereby given that the business in the Assigned Estate of BENNY BLOCH, of 78 Klein Street, Johannesburg, has been sold to J. CURICH as from 11th August, 1923.—Morris Cohen, L. Feldman, Assignees. 9568—31-7-14

The general dealer's business registered Johannesburg, 1923, name OOKA VALABH, Stand No. 7, 28b West Street, Johannesburg, has been transferred to B. K. DESAI as from 16th August, 1923, and transfer will be applied for in due course.—E. & S. Laventhal, parties' agents, Johannesburg. 9569—31-7-14

The general dealer's business registered Johannesburg, 1923, name ROBERT BLOCH, Stand No. 149, 9a Park Drive, Mayfair, abandoned on 1st August, 1923, and stock removed to 9 Park Drive, Mayfair.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 9570—31-7-14

The general dealer's, grocer's, and green-grocer's licences registered Johannesburg, 1923, name SHIN QUON, Stand No. 2427, High Street, Turfontein, transferred to LEONG AT TIM as from 20th August, 1923, and transfer will be applied for in due course.—E. & S. Laventhal, Johannesburg. 9571—31-7-14

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SAKOOR KHAMISSA at 351 Church Street, Pretoria, will be removed to 88 Prinsloo Street, Pretoria, as from 31st August, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 9572—31-7-14

The general dealer's business carried on by ABDOL GANI HASSIM on Erf No. 54, Market Street, Pietersburg, has been removed to Erf No. 50, Market Street, Pietersburg, from 25th August, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 9573—31-7-14

The general dealer's business registered Lydenburg, 1923, name H. HURWITZ and M. MARKUSOWITZ, Oliphantspoort, District Lydenburg, will be transferred to H. HURWITZ as from 18th September, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 9561—31-7-14

The business of chemist and druggist registered Revenue Office, Brakpan, 28th January, 1923, by JAMES ROBERT RATCLIFF, Stand No. 1025, 830 Modder Road, Brakpan, will be transferred to PERCI-VAL DONALD OLIVER as from 1st October, 1923. 9574—31-7-14

The business of motor engineers registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 1st January, 1923, by SCOTT BROS. at 82 Frederick Street, Johannesburg, has been removed to 77 Anderson Street, Johannesburg, as from 1st May, 1923. 9575—31-7-14

The restaurant licence registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 26th June, 1923, by Miss A. CHEVRIER, trading as DOUBLE A TEAROOM, has been transferred to Mrs. A. HOWARTH as from 1st September, 1923. 9576—31-7-14

Notice is hereby given that the business carried on by CORNELIUS LAURENCE STRAUB, under the style of PEDLER & CLAPHAM, at 253 Vermeulen Street, Pretoria, will, from the 1st day of September, 1923, be carried on in Burke Trust Buildings, St. Andries Street, Pretoria. 9582—31-7-14

## SALE AT GREYLINGSTAD, 12TH SEPTEMBER, 1923.

Estate A. E. C. VAN ZYL, 3/22 share in 449 morgen 42 square rods of the farm Hex Rivier No. 254, District Heidelberg.

Estate F. E. MORRISON, Mealies, Furniture and Cattle.

Estate RICHARDSON BROS., Cattle and Farming Implements.

Insolvent Estate W. H. M. KUHN, Erven Nos. 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 589, 590, Willemsdal (Greylingstad), with magnificent house of 8 rooms, pantry, bathroom, kitchen, tiled roof, outbuilding, water supply.

S. D. DE WET,  
Auctioneer,  
Greylingstad. 9589—31

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA (Transvaal Provincial Division).

Master's Office,  
Pretoria, 21st August, 1923.  
In the matter between ISRAEL KUPER, Applicant, and MORRIS DALESKI, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 17th day of August, 1923, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by order of the said Court, dated the 23rd day of August, 1923.

UNWIN S. BARRETT,  
Master of the Supreme Court.

## IN HET HOOGGERECHTSHOF VAN ZUID-AFRIKA (Transvaal Provinciale Afdeling).

Meesterskantoor,  
Pretoria, 21 Augustus 1923.  
In de zaak tussen ISRAEL KUPER, Appikant, and MORRIS DALESKI, Respondent.

Kennis wordt hiermede gegeven dat de Voorlopige Order van Sekwestrasie in deze zaak, verleend op de 17de dag van Augustus 1923 door het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika (Witwatersrand Plaatselijke Afdeling) is terzijde gezet, en de petitie geweigerd door order van gezegd Hof, geda-teerd de 23ste dag van Augustus 1923.

UNWIN S. BARRETT,  
Meester van het Hooggerechtshof.  
9603—31

## ADVERTISEMENTS.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA  
(Witwatersrand Local Division).

(Before the Honourable Mr. Justice Tindall.)

Postea.—Johannesburg, Thursday, the 23rd day of August, 1923.

In the matter of the *ex parte* application of LAWRENCE WILLIAM HOON.

Upon the motion of Mr. W. A. Currie, of Counsel for the Applicant, and upon reading the foregoing rule nisi issued on the 9th day of August, 1923, duly served and published as directed,

It is Ordered:

That the Company known as THE KENDAL FOREST COMPANY, LIMITED, be and it is hereby placed under a Final Winding-up Order.

By Order of the Court.

R. T. NORMAN,  
Assistant Registrar.

E. Leonard Brayshaw.

## NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES PURSUANT TO SECTION 128 OF THE COMPANIES ACT, 1909.

In the matter of the KENDAL FOREST COMPANY, LIMITED (CA/1461) (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the Kendal Forest Company, Limited, that a separate Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 11th day of September, 1923, the Meeting of Creditors at 11 o'clock in the forenoon precisely and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

- The proof of debts by Creditors;
- determining the person or persons whose names shall be submitted to the Court in an application to the Court for appointing a liquidator or liquidators;
- determining whether or not an application is to be made to the Court for the appointment of a Committee of Inspection to act with the Liquidator, and who are to be the members of the committee, if appointed.

And it is further notified that all proofs of debt of persons desiring to vote at the Meeting of Creditors must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the holding of the said meeting, and that proxies in the prescribed form, to be used at the Meeting of Creditors and Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, for transmission to the Master not earlier than 12 at noon on the 8th day of September, 1923, or later than 12 o'clock at noon on the 10th day of September, 1923.

UNWIN S. BARRETT,  
Master of the Supreme Court.Master's Office, Supreme Court,  
Pretoria, 28th August, 1923.

## KENNISGEVING VAN BIJEENKOMSTEN VAN KREDITEUREN EN KONTRIBUANTEN OVEREENKOMSTIG SEKTIE 128 VAN DE MAATSCHAPPIJ WET VAN 1909.

In zake KENDAL FOREST COMPANY,  
BEPERKT (in Likwidatie).

Kennis wordt mits deze gegeven aan alle personen die Krediteuren of Kontribuanten zijn van de Kendal Forest Company, Beperkt, dat een Afzonderlike Vergadering voor Krediteuren en voor Kontribuanten zal worden gehouden onder voorzitterschap van de Assistent Resident Magistraat (Civiele Afdeling), ten zijn kantore te Johannesburg, op de 11de dag van September 1923; de Vergadering van Krediteuren om 11 ure precies, in de voormiddag, en de Vergadering van Kontribuanten onmiddellijk daarna, ten einde om—

- Krediteuren hun schulden te doen bewijzen;
- te beslissen over een persoon of personen wier namen, in een applikatie voor het aanstellen van een likwidateur of likwidateuren, aan het Hof zullen worden voorgedragen;

(c) te besluiten of het raadzaam zal zijn om een applikatie aan het Hof te maken ten einde een Kommissie van Inspektie aan te stellen, om met de likwidateur te fungeren, en of de personen van zulke Kommissie, indien aangesteld, ook leden van de Kommissie zullen zijn.

Kennis wordt verder mits deze gegeven dat alle bewijzen van schuld van personen, die begerig zijn om op de Vergadering van Krediteuren te stemmen, moeten binnen 24 uur, vóór het houden van zulke vergadering, bij de Magistraat voor opzending naar de Meester worden ingediend; en dat de volmachten in de voorgeschreven vorm, die bij de Vergadering van Krediteuren en Kontribuanten gebruikt kunnen worden, moeten worden ingediend bij de gezegde Magistraat voor opzending naar de Meester niet eerder dan 12 uur des middags op de 8ste dag van September 1923 of niet later dan 12 uur des middags op de 10de dag van September 1923.

UNWIN S. BARRETT,

Meester van het Hooggerechtshof.

Meesterskantoor,  
Hooggerechtshof van Zuid-Afrika  
(Transvaal Provinciale Afdeling,  
Pretoria, 28 Augustus 1923.

9602—31

In the Estate of the late W. A. DENT  
(No. R7/149).

The First and Final Liquidation Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Assistant Master of the Kimberley and a copy thereof at the Office of the Magistrate of Mafeking for a period of twenty-one days reckoned from the 3rd day of September, 1923.

J. B. HUGO,

Attorney for Executrix.

20 Monument Street,  
Krugersdorp.

9540—31

## NOTICE OF ASSIGNMENT TO MASTER.

Notice is hereby given that JOHANNES GYSBERTUS ROOS, of farm Mooihoek No. 149, District of Piet Retief, farmer, has made an assignment in favour of ALBERT KUIT, general agent, of Helm Street, Amersfoort, in trust for the Creditors of the said Johannes Gysbertus Roos, if they accept the same; and that the schedules of the said Johannes Gysbertus Roos will lie for inspection, and the Deed of Assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate at Piet Retief for a period of fourteen days from the 31st August, 1923, to the 14th September, 1923.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on the 25th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Johannes Gysbertus Roos as insolvent.

Amersfoort, this 24th August, 1923.

J. G. ROOS.

H. Oudhoff,  
Attorney for Assignor,  
Box 34, Amersfoort.

9512—31

In the Insolvent Estate of K. J. KESHAV-JEE & SON, of Louis Trichardt  
(C/8890).

Messrs. G. G. Malan & Co., will sell part of the Outstanding Accounts in the above Estate by public auction at their Salerooms, 220 St. Andries Street, Pretoria, on Wednesday, the 5th September, 1923, at 11 a.m.

Full information from the Auctioneers or the undersigned.

ALTMANN & BRUGMAN,  
for Joint Trustees.P.O. Box 956,  
Bank Street, Pretoria.

9592—31

## NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that CHARLES RUBENSTEIN, of Johannesburg, has made an assignment of his property in favour of SIMON LEON NATHAN, of 10 Belfast Buildings, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said Charles Rubenstein, if they accept the same; and that the schedules of the said Charles Rubenstein will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign same, at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate at Johannesburg for a period of fourteen (14) days from the 31st day of August, 1923.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court (Witwatersrand Local Division) on Thursday, the 27th day of September, at 10 a.m. in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Charles Rubenstein as insolvent.

Johannesburg, this 29th day of August, 1923.

F. LOWENBERG,

Attorney for Assignor.

12-13 Asher's Buildings,

Joubert Street, Johannesburg. 9612—31

## NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that JOHN PERCIVAL MULLER LEIBBRANDT, trading as F. S. ALLEMAN & CO., market and general commission agent, of 59 Goch Street, Newtown, Johannesburg, has made an assignment of his property in favour of CHARLES HEWITT, of Permanent Buildings, Johannesburg, in trust for the Creditors of the said John Percival Muller Leibbrandt, if they accept the same; and that the schedules of the said John Percival Muller Leibbrandt will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from the 1st September, 1923, to the 17th September, 1923.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) at Johannesburg on Thursday, the 27th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said John Percival Muller Leibbrandt as insolvent.

Dated at Johannesburg, this 31st day of August, 1923.

LIVINGSTONE &amp; McCARTHY.

Corporation Buildings,  
Johannesburg.

9615—31

In the Insolvent Estate of ALTAF REHEMAN, of Zeerust (No. C/8357).

Pursuant to Section 99, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate has been confirmed on the 13th August, 1923, and a dividend is in course of payment.

Dated at Johannesburg, this 22nd August, 1923.

GEO. WARREN,

Sole Trustee.

9423—31



## ADVERTISEMENT.

## PUBLIEKE VERKOPING.

In de Insolvente Boedel van S. P. KLOPPERS (L. zoon), van Zandfontein No. 213, Distrikt Rustenburg.

Op instruksies van de Kurator in bovengemelde Boedel zal ondergetekende op Zaterdag, 15 September 1923, om 10 v.m., te Manhaarrand, Distrikt Rustenburg, verkopen:—

1 Ploeg, 1 eg, 1 stoof met potten, 1 tafel, 1 sideboard, 1 wagenkist, 5 stoelen, 1 sofa, 1 groot ledikant, 1 wastafel, 1 mand, en wildhorens, 72 zakken mielies, grotendeels geel.

F. R. N. FINDLAY,  
Venduaufslager.

Oscar Glatthaar,  
Prokureur voor Kurator,  
Manhaarrand. 9422—31

## NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that CHARLES BLACK and HERBERT ARTHUR BALLANTYNE, trading in co-partnership as H. A. BALLANTYNE & CO., of Johannesburg, have made an assignment of their property in favour of ISRAEL TERON, of Johannesburg, in trust for the Creditors of the said partnership firm of H. A. Ballantyne & Co., if they accept same, and that the Schedules of the said partnership firm of H. A. Ballantyne & Co. will lie for inspection and the Deed of Assignment for inspection and signature of all Creditors concerned and entitled to sign same, at the Office of the Master of the Supreme Court of Pretoria and at the Office of the Resident Magistrate at Johannesburg for a period of fourteen days, reckoned from the 1st day of September, 1923.

It is further notified that if the assignment should be declined application will be made to the Supreme Court (Witwatersrand Local Division), on Thursday, the 20th September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel may be heard, for the surrender of the Estate of the said partnership firm of H. A. Ballantyne & Co. as insolvent.

Johannesburg, this 28th day of August, 1923.

CHARLES BLACK,  
HERBERT ARTHUR BALLANTYNE,  
Assignors.

C/o Theron & Co.,  
82/84 Exploration Buildings,  
Commissioner Street, Johannesburg.  
9549—31

WEST END RANCHING CO., LTD.  
(in Liquidation).

## SALE OF CATTLE AND MOVABLES.

Mr. C. R. Hardy, Auctioneer, will sell by public auction at 10 o'clock a.m., on Saturday, the 8th September, 1923, on the farm Highbury, near Standerton, the live stock, farming implements, produce, furniture, and other movables on the said farm belonging to the company, in liquidation.

Johannesburg, 31st August, 1923.

S. C. CARRUTHERS,  
J. H. C. VERSFELD,  
Liquidators.  
9530—31

UTRECHT TRADING COMPANY,  
LIMITED (in Liquidation).  
(C.681.)

Notice is hereby given that a Special Meeting of Creditors in the above Estate will be held before the Resident Magistrate, Utrecht, Natal, on Friday, the 14th day of September, 1923, at 10 o'clock a.m., for further Proof of Debt.

THOMAS STERLING,  
Official Manager.  
Johannesburg, 27th August, 1923.  
9534—31

## NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) at Pretoria on Monday, the 24th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ANDRIES JOHANNES HENDRIK ROODT, farmer, c/o Forester, Private Bag, Entabeni, via Louis Trichardt, District Zoutpansberg; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate at Louis Trichardt for a period of fourteen days from the 5th day of September, 1923.

BERGH & KRUGER,  
Applicant's Attorneys.

Louis Trichardt, 24th August, 1923.  
9548—31

## NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on Thursday, the 4th day of October, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of GERT CORNELIUS VAN ROOYEN, a farmer, of Rietvlei No. 167, District Lichtenburg, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate of Lichtenburg for a period of fourteen days reckoned from the 4th day of September, 1923.

SMIT & JOOSTE,  
Applicant's Attorneys.

Kimberley Road,  
Klerksdorp, 28th August, 1923.  
9585—31

THE PYRAMIDS TRADING COMPANY,  
LIMITED  
(in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that a General Meeting of Shareholders in the above Company will be held at the Offices of the Liquidator, Hoffman Buildings, Bank Street, Pretoria, on Wednesday, 3rd October, 1923, at 2.30 in the afternoon, for the purpose of receiving an account of the winding-up, showing how the winding-up has been conducted, and the property of the Company has been disposed of and to give the Liquidator instructions as to the disposal of the books, papers, and documents of the Company.

C. ALTMANN,  
Liquidator.  
Altmann & Brugman,  
Box 956, Pretoria. 9591—31

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 11543/1904 dated 19th December, 1904, passed in favour of Herman Gerhard Budke in respect of certain Erf No. 26, situate in the Village of Nylstroom, measuring 39 square roods and 9 square feet; and all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Nylstroom, this 24th August, 1923.

BUDLER & MEINTJES,  
Applicant's Attorneys, Nylstroom.  
H. G. Budke, Applicant. 9455—31-7-14

## THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Policy No. 20896—2250—on the life of GERHARDUS COENRADUS VILJOEN. Application having been made for a duplicate of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within three months from date hereof a duplicate will be issued.

By Order of the Board.

F. C. FORD,  
Secretary.  
The African Life Assurance Society, Ltd.,  
Cor. Kruis and Market Streets,  
Johannesburg. 9447—31

## SALE IN EXECUTION.

WITHOUT RESERVE.

In the matter between JAMES SMITH, Plaintiff, versus HUSEN SULIMAN HANSIE, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale will be held at Johannesburg, in front of the Magistrate's Court, on Saturday, the 8th of September, 1923, at 11 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

Lot No. 81, situate on that portion known as Cleveland township of the freehold farm Doornfontein No. 24, District of Johannesburg. The property is situate in Twenty-seventh Street, about five miles from the G.P.O., Johannesburg, and consists of cottage built of brick, containing three rooms, kitchen, bathroom, and veranda. There is a servant's room in the yard built of wood and iron. The yard is enclosed with a fence of wood and iron.

Conditions of Sale.—Purchase price payable one-third in cash, one-third in three months, and one-third in six months from date of sale, bearing interest at 8 per cent. per annum. Purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, auctioneer's fees, auctioneer's tax, and all arrear rates and taxes, and to furnish at the time of sale sureties for the due payment of the purchase price.

C. VAN LEENHOF,  
Acting Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office,  
Pretoria, 22nd August, 1923. 9296—24-31

## SALE IN EXECUTION.

(In the Magistrate's Court for the District of Waterberg, held at Nylstroom.)

Between THE VILLAGE COUNCIL OF NYLSTROOM, Plaintiff, and W. A. KRUGER and J. J. SWANEPOEL, Defendants.

In pursuance of judgments of the Magistrate's Court for the District of Waterberg dated the 25th July, 1923, and warrants of execution dated 25th July, 1923, the undersigned has attached, and will sell by public auction in front of the Magistrate's Court, Nylstroom, on Tuesday, the 4th day of September, 1923, at 10 a.m.—

## SCHEDULE.

The Village Council of Nylstroom versus W. A. Kruger: Erf No. 101, Nylstroom. The Village Council of Nylstroom versus J. J. Swanepoel: Erven Nos. 219-220, 221, 222, 253, and 254, Nylstroom.

Conditions of Sale.—As the Title-deeds appertaining to the Erven Nos. 219, 220, 221, 222, 253, and 254 about to be sold have been lost, the erven are sold subject to the purchaser bearing the costs in connection with the issue of copies by the Registrar of Deeds.

The terms are cash on the signing of the Deed of Sale.

The Purchaser shall bear all costs appertaining to the transfer into his name.

All documents in connection with the application for certified copies of lost titles shall be prepared by and transfer shall be passed by the Council's Attorneys, Messrs. Budler & Meintjes.

Nylstroom, this 7th day of August, 1923.

G. M. FORSSMAN,  
Messenger of the Court.  
Nylstroom. 9281—24-31

## ADVERTISEMENTS.

## SALE IN EXECUTION.

WITHOUT RESERVE.

In the matter between MARY ELIZABETH STRUBEN and the MASTER OF THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA (TRANSCAAL PROVINCIAL DIVISION), Plaintiffs, *versus* JACOBUS CHRISTIAAN ROOS, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale will be held at Klerksdorp, in front of the Magistrate's Court, on Saturday, the 8th of September, 1923, at 11 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

Certain Portion 2 of Portion A of the southern portion of the quitrent farm Driefontein No. 105, District Wolmaransstad, measuring 490 morgen 447 square rods, as held by the Defendant under Deed of Transfer No. 1079/21.

The property is situate about thirteen miles from Wolmaransstad, and is believed to be excellent for sheep, cattle, and agriculture. Approximately 100 morgen have been under cultivation with mealies and kaffir corn. There is a dwelling-house with four rooms, stable, and wagon-house in good state of repair. One kraal, one dam, well with hand pump. Fenced and subdivided into two camps.

Conditions of Sale.—Purchase price payable one-third in cash, one-third in three months, and one-third in six months from date of sale, with interest at 7 per cent. per annum. Purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, auctioneer's fees and tax, and all arrear rates and taxes, and to furnish at the time of sale sureties for the due payment of the purchase price.

C. VAN LEENHOF,  
Acting Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office,  
Pretoria, 22nd August, 1923.

9295—24-31

In the matter between TRUSTEE OF WARD JACKSON TRUST, Plaintiff, and CHARLES FREDERICK JONES, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office, Pretoria, on Tuesday, the 11th day of September, 1923, at 10.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and, if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Remaining extent of Wallacedale No. 2489, now No. 387 Zoutpansberg, the property of the Defendant.

C. VAN LEENHOF,  
Acting Sheriff.

Office of the Sheriff of the Transvaal,  
Pretoria, 29th August, 1923.

9509—31-7

In the matter between ZUID-AFRIKAANSCHE HYPOTHEEK-BANK, BEPERKT, Plaintiff, and JAN ABRAHAM STEPHANUS JOUBERT, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office, Pretoria, on Tuesday, the 11th day of September, 1923, at 11 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and, if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

(1) Certain undivided half share in Portion B of Elandsfontein No. 214, District Carolina, and (2) remaining extent of Elandsfontein No. 214, District Carolina, the property of the Defendant.

C. VAN LEENHOF,  
Acting Sheriff.

Office of the Sheriff of the Transvaal,  
Pretoria, 29th August, 1923.

9511—31-7

In the matter between the Executors Testamentary and Trustees in the Estate of the late THOMAS HEYS, Plaintiff, and STEPHANUS HERMANUS VISSER, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office, Pretoria, on Tuesday, the 4th day of September, 1923, at 10 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and, if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Quitrent farm Beaufort No. 454, situate in the District of Rustenburg, the property of the Defendant.

C. VAN LEENHOF,  
Acting Sheriff.

Office of the Sheriff of the Transvaal,  
Pretoria, 22nd August, 1923.

9297—24-31

In a suit between RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and KASRIEL KATZEFF and ISRAEL KATZEFF, trading in co-partnership as KATZEFF & COMPANY, Defendants.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the sale of the Defendant's immovable property in this case will lie for the inspection of all parties interested at this office for fourteen days from this date, after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

C. VAN LEENHOF,  
Acting Sheriff.

Sheriff's Office,  
Pretoria, 24th August, 1923.

9298—24-31

## SALE IN EXECUTION.

WITHOUT RESERVE.

In the matter between WILLEM ABRAHAM DE KLERK, Plaintiff, *versus* MICHIËL DANIEL MEYER, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit a sale will be held in front of the Magistrate's Court at Nylstroom on Saturday, the 15th day of September, 1923, at 11 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:

Portion C of Zandrivier No. 1105, Waterberg District, formerly No. 2136, in extent 951 morgen 439 square rods, as held by the Defendant under Partition Title No. 1218/1922.

The property is 34 miles from Nylstroom. About 20 acres have been under cultivation. There is a dwelling-house of 4 rooms, raw brick walls, with thatched roof, and a school building 14 by 32 feet of burnt brick walls and thatched roof. The property is well timbered, and provides good grazing for stock.

Conditions of Sale.—Purchase price payable one-third in cash, one-third in three months, and one-third in six months from date of sale, bearing interest at 10 per cent. per annum. Purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, auctioneer's fees and tax, and all arrear rates and taxes, and to furnish at the time of sale sureties for the due payment of the purchase price.

C. VAN LEENHOF,  
Acting Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office,  
Pretoria, 29th August, 1923.

9510—31-7

## SALE IN EXECUTION.

MIDDLEBURG MUNICIPALITY *versus* H. S. STROOH.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Middelburg and a warrant of execution dated the 4th day of July, 1923, the following goods will be sold in execution in front of the Magistrate's Court at Middelburg on the 29th day of September, 1923, at 11 a.m.:—

Erf No. 624 and Erf No. 673, Middelburg.

Terms cash.

J. M. SIEBERT,  
Messenger of the Court.

9433—31

## SALE IN EXECUTION.

MIDDLEBURG MUNICIPALITY *versus* MARIA M. MARAIS.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Middelburg and a warrant of execution dated the 6th day of April, 1923, the following goods will be sold in execution in front of the Magistrate's Court at Middelburg on the 29th day of September, 1923, at 11 a.m.:—

Erf No. 589, Middelburg.

Terms cash.

J. M. SIEBERT,  
Messenger of the Court.

9434—31

## SALE IN EXECUTION.

W. C. CRONJE, *versus* Mrs. M. J. MALAN.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Middelburg and a warrant of execution dated the 8th day of August, 1923, the following goods will be sold in execution in front of the Magistrate's Court at Middelburg on the 29th day of September, 1923, at 11 a.m.:—

Deed of Sale dated 1st June, 1921, and amendments thereof dated 27th January, 1923, including all rights and responsibilities thereunder *re* portion Erf No. 123, Middel Street, Middelburg, between W. C. Cronje and Mrs. M. J. Malan (born Marais).

Terms cash.

J. M. SIEBERT,  
Messenger of the Court.

9435—31

## NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that A. C. BEER, of Johannesburg, acting for and on behalf of THE VICTORIA FALLS AND TRANSCAAL POWER COMPANY, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to erect, lay, and maintain an overhead electric power distribution line, and underground electric high tension distribution cable, and an underground pilot and telephone cable, which will traverse open proclaimed ground, owners' reservation, and proclaimed ground held under the following Mining Titles:—

Open proclaimed ground: freehold owner, Daggafontein Mines, Ltd.

Owners' Reservation: Daggafontein Mines, Ltd.

Owners' Reservation Mynpacht No. 657, held by the Daggafontein Mines Ltd.: freehold owner, Daggafontein Mines Ltd.

Claims Nos. 950 to 956, 946, 964, and 959, held by the Daggafontein Mines, Ltd.: freehold owner, Daggafontein Mines, Ltd.

All the foregoing are situated on the farm Daggafontein No. 9, District of Springs, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Government Land Surveyor W. M. Harries in June, 1923.

The distribution line and cables will intersect in their course the following surface rights:—

1. North Daggafontein Road.
2. South Daggafontein Road.
3. Pipe-line, Rand Water Board.

Full particulars of the distribution line and cables may be obtained from a plan lodged in my office by the Applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 2nd day of October, 1923, at 11 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said A. C. Beer, P.O. Box 2671, Johannesburg, before the 25th day of September, 1923.

Dated at Johannesburg, this 21st day of August, 1923.

G. HAMILTON,  
Acting Mining Commissioner.

M.C.A. 836/23.

9445—31-7-11



## ADVERTISEMENT.

NOTICE OF APPLICATION FOR  
RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that A. C. BEER, of Johannesburg, acting for and on behalf of THE VICTORIA FALLS AND TRANSVAAL POWER COMPANY, LIMITED, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), and as amended by Section 25 of Act No. 30 of 1918 (Union), for the right to erect, lay, and maintain overhead electric power distribution lines and underground electric power distribution cables which will traverse ground held under the following Mining Titles:—

Claims Nos. 1173/6, 3770/3, 1130/2, 1222, 1151/5, 1144/9, held by Durban Roodepoort Deep, Limited: freehold owner, T. S. Nefdt and others.

Claims Nos. 154/5, 257, 119/21, 32/5, 95/8, Mynpacht No. 346, held by Roodepoort United Main Reef G. M. Co., Ltd., and Mynpacht No. 664, held by Keystone Syndicate, Limited: freehold owner, Roodepoort United Main Reef G. M. Co., Ltd.

The above Mining Titles are situated on the farm Roodepoort No. 43, in the District of Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Government Land Surveyor W. M. Harries in May, 1923.

The overhead distribution lines and underground distribution cables will intersect in their course the following surface rights:—

1. Pipe-line and Power Line Grant No. 19/1895: Roodepoort United Main Reef G. M. Co., Ltd.
2. Telephone Line: Government of the Union of South Africa.
3. Dam for Sludge Grant No. A6/21: Durban Roodepoort Deep, Ltd.
4. Fencing Grant No. 58/11: Roodepoort United Main Reef G. M. Co., Ltd.
5. Underground Power Line Grant No. 28/12: Roodepoort United Main Reef G. M. Co., Ltd.
6. Pipe-line Grant No. 21/1897: Durban Roodepoort Deep, Ltd.
7. Pipe-line: Rand Water Board.
8. Main Reef Road.
9. Double Power Line Grant No. 48/10: The Victoria Falls and Transvaal Power Co., Ltd.
10. Pipe-line and Under Electric Cable Grants Nos. 32/10 and 68/10: Roodepoort United Main Reef G. M. Co., Ltd.

Full particulars of the overhead distribution lines and underground distribution cables may be obtained from a plan lodged in my office by the Applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 18th day of September, 1923, at 11 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said A. C. Beer, P.O. Box 2671, Johannesburg, before the 11th day of September, 1923.

Dated at Johannesburg, this 9th day of August, 1923.

G. HAMILTON,  
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.  
M.C.A. 745/23. 9077—17-24-31

THE VICTORIA FALLS AND TRANSVAAL POWER CO., LTD.

ELECTRICITY ACT, 1922.

With reference to the notice published in the *Union Gazette* of 18th May, 1923, relating to the application of The Victoria Falls and Transvaal Power Company, Limited, for an amendment to its licence, notice is hereby given that copies of further particulars furnished by the Company in connection with such application are obtainable at the offices of the Applicant, 501-525 Consolidated Building, Fox Street, Johannesburg.

R. N. KOTZE,  
Chairman of the Electricity Control Board.  
Johannesburg, 16th August, 1923.

9206—24-31

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS  
PURSUANT TO SECTION 162 OF THE  
COMPANIES ACT, 1909.

In the matter of KOHN'S PRODUCE AGENCY (PIETERSBURG), LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors of Kohn's Produce Agency (Pietersburg), Limited, that a Meeting of Creditors of the Company will be held at 98 Carr Street, Newtown, Johannesburg, on Monday, the 10th day of September, 1923, at 11 o'clock, for—

- (a) the proofs of debt by Creditors;
- (b) determining whether an application shall be made to the Court for the appointment of any person as Liquidator in the place of or jointly with the Liquidator appointed by the Company, or for the appointment of a committee of inspection.

And it is further notified that all proofs of debt of persons desiring to vote at the Meeting of Creditors, together with proxies in the prescribed form, must be lodged with the Liquidator not later than twenty-four hours before the holding of such meeting.

Creditors whose debts have not been proved on or before the 8th day of September, 1923, will be excluded from the benefit of any distribution made before such debts are proved.

Dated this 23rd day of August, 1923.

S. HOCHSTADTER,  
Liquidator.  
9430—31

TRANSVAAL CONSOLIDATED LAND AND EXPLORATION CO., LTD.  
(Incorporated in the Transvaal).

## NOTICE TO SHAREHOLDERS.

## REDUCTION OF CAPITAL.

The Special Resolution embodied in notice to Shareholders dated the 1st May, 1923, having been duly passed, and the reduction of capital having been confirmed by the Supreme Court of the Union of South Africa (Witwatersrand Local Division) on the 16th August, 1923;

Notice is hereby given that the share registers will be finally closed for the transfer of 12s. 6d. shares on the evening of Tuesday, the 11th September, 1923, and will reopen for the transfer of 10s. shares on Wednesday, the 19th September, 1923.

All Shareholders on the register at the close of business on the 11th September, 1923, and holders of share warrants in circulation at that date will be entitled to receive the return of capital of 2s. 6d. per share.

Registered Shareholders and holders of share warrants are hereby requested to deposit their share certificates and/or share warrants—

In Johannesburg: At the Head Transfer Office of the Company, Fourth Floor, The Corner House (Box 2058);

In London: At the London Office of the Company, No. 1 London Wall Buildings, London, E.C. 2.

Certificates and share warrants of shares of the nominal value of 12s. 6d. each must be deposited seven clear days, after which period payment will be made of 2s. 6d. per share in reduction of capital, and the share certificates and share warrants will be returned with a notification stamped thereon to the effect that the nominal value of the shares is 10s. each.

By Order of the Board.

H. J. SUMMERLEY,  
Secretary.  
Head Office,  
The Corner House,  
Johannesburg, 29th August, 1923.  
9531—31

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH  
AFRICA  
(Witwatersrand Local Division).

(Before the Hon. Mr. Justice Tindall.)

Johannesburg, Thursday, the 23rd day of August, 1923.

In the matter of the *ex parte* application of CHARLES BROAD.

Upon the motion of Mr. L. Blackwell, of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed,

It is Ordered:

1. That the Company known as THE NEW AREACHAP COPPER MINES, LIMITED, be and it is hereby placed under Provisional Liquidation.

2. That FRANK WATSON LEAN be and he is hereby appointed Provisional Liquidator with powers in Sub-sections (b), (e), (f), and (j) of Section 127 of the Companies Act, No. 31 of 1909, subject to security being given to the satisfaction of the Master of the Supreme Court within three days.

3. That a rule *nisi* be and is hereby issued calling upon all persons concerned to show cause (if any) in this Court on the 13th day of September, 1923, why the said Company should not be placed under a Final Winding-up Order.

4. That service of this Order be effected on the Company at its offices at Bloemfontein and Johannesburg and by one publication in the *Union Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper.

By Order of the Court.

R. T. NORMAN,  
Assistant Registrar.

C. Broad, 18 19, and 20 African Banking Corporation Chambers, Johannesburg.

9524A—31

CONSOLIDATED EXPLORATION SYNDI-  
CATE, LIMITED (in Liquidation).

(Incorporated in the Transvaal.)

## NOTICE OF MEETING OF CREDITORS.

The above Company having been placed in voluntary winding-up by special resolutions passed on the 8th day of August, 1923, and confirmed on the 24th day of August, 1923, notice is hereby given that a Meeting of Creditors of the Company will be held in the Office of the Company, Consolidated Building, Johannesburg, on Monday, the 10th day of September, 1923, at 10 a.m. in the forenoon, for the purposes set forth in Section 162 of the Companies Act, 1909 (Transvaal).

By Order of the Liquidators.

M. R. CAITHNESS,  
Secretary to the Liquidators.  
105/7 Consolidated Building,  
Fox Street,  
Johannesburg, 24th August, 1923.  
9526—31

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH  
AFRICA  
(Transvaal Provincial Division).

In the matter of the application of ERMELO EXECUTEURS KAMER EN VOOGDIJ MAATSCHAPPIJ, BEPERKT (in Liquidation).

Notice is hereby given that application will be made to the above Honourable Court at Pretoria on Friday, the 21st June, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for an order—

- (a) dissolving the said Company;
- (b) discharging the Liquidator; and
- (c) giving directions as to the disposal of the books and documents.

Ermelo, this 24th day of August, 1923.

LOUW & COLLINS,  
Attorneys for Liquidator.  
Old Natal Bank Buildings,  
C/o Kerk and Joubert Streets,  
Ermelo. 9601—31

## ADVERTISEMENTS.

## SALE BY PUBLIC AUCTION.

In terms of Section 37 of Act No. 18 of 1912 and amendments, the following property will be sold by me upon instructions from the Land and Agricultural Bank of South Africa by public auction at Helpmekaar, District Fauresmith, on the 21st September, 1923, at 11.30 o'clock in the forenoon:—

The remaining extent of the farm Olievloof No. 466, District Fauresmith, measuring 820 morgen, as registered in the name of Hendrina Johanna van der Berg under Deed of Transfer No. 6954 dated the 7th April, 1904.

The following buildings and other improvements are alleged to exist on the property, but nothing is guaranteed in this respect:—Orchard, two boreholes, two dams, kraal, four dwellings, six morgen lands and farm partly fenced.

Terms of Payment.—One-third cash, and the balance in two equal instalments payable three and six months from the date of sale respectively, with interest at 7 per cent. per annum from that date.

Conditions of Sale.—The purchaser must pay in cash on day of sale auctioneer's commission at 2½ per cent., and advertising costs, and in due course he must pay transfer duty, all current and arrear rates, taxes, and dues of any kind payable in respect of the property, costs of transfer, and such other amounts as may be necessary in order to obtain transfer of the property in his name.

J. C. L. BOTHA,  
Auctioneer.

Petrusburg, 27th August, 1923.

## VERKOOP PER PUBLIEKE VEILING.

Ingevolge Artikel 37 van Wet No. 18 en wijzigingen, zal het volgende eigendom door mij, op instruksies van de Land- en Landbouwbank van Zuid-Afrika per publieke veiling verkocht worden te Helpmekaar, Distrikt Fauresmith, op de 21ste September 1923, om 11.30 uur v.m.:—

Het resterend gedeelte van de plaats Olievloof No. 466, Distrikt Fauresmith, groot 820 morgen, zoals geregistreerd op naam van Hendrina Johanna van der Berg onder Akte van Transport No. 6954, gedateerd 7 April 1904.

De volgende gebouwen en andere verbeteringen worden bewoerd op het eigendom te bestaan, maar niets wordt ten opzichte daarvan gewaarborgd:—Boomgaard, twee boorgaten, twee dammen, kraal, 4 woonhuizen, 6 morgen land en plaats is gedeeltelik omheind.

Kondities van Afbetaling.—Een-derde kontant en de balans in twee gelijke paaienten, betaalbaar respektievelik drie en zes maanden van af de datum van verkoop, met rente tegen 7 percent per jaar van af die datum.

Kondities van Verkoop.—De koper moet op de dag van verkoop in kontant betalen de venduafslagers-kommissie tegen 2½ percent, en advertentiekosten en te zijner tijd moet hij betalen hererechten, alle lopende en achterstallige belastingen en heffingen, van welke aard ook, betaalbaar ten opzichte van het eigendom, kosten van transport en zulke verdere bedragen als nodig mogen zijn teneinde transport van het eigendom in zijn naam te verkrijgen.

J. C. L. BOTHA,  
Afslager.

Petrusburg, 27 Augustus 1923.

9516—31

## APPLICATION FOR CERTIFICATE OF BEZITRECHT.

Notice is hereby given that application has been made by GEORGE HERBERT LINES, of the farm Ledouphine No. 457, for the issue to him of a Certificate of Bezitrecht over certain one Digger's Claim No. 49 and certain forty-two Prospecting Claims Nos. 40-48 and 50-82, situate on the said farm Ledouphine, in the Mining District of Pilgrims Rest (Estate Owner, Henderson's Transvaal Estates, Limited), as held by him under Licences Nos. 342 and 4756.

All objections to the issue of the said Certificate of Bezitrecht and the grounds thereof are required to be lodged at the Office of the Mining Commissioner at Pilgrims Rest and served on the undersigned within three months from the date of the first publication of this notice.

Dated at Pilgrims Rest, this 25th August, 1923.

H. E. CORMACK,  
Applicant's Attorney.

P.O. Box 18,  
Pilgrims Rest. 9506—31-7-14

## THE COMPANIES ACT, 1909.

In the matter of THE AFRICAN MOTHERHOOD ENDOWMENT AND ASSURANCE SOCIETY, LTD. (in liquidation) (C.A. 1204).

Notice is hereby given to all persons being Policyholders and other Creditors of The African Motherhood Endowment and Assurance Society, Limited (in liquidation), that a Meeting of Creditors will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office, on Thursday, the 20th day of September, 1923, at 11 o'clock in the forenoon, for the proof of debts. It is further notified that all proofs of debt must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the holding of the said meeting.

C. L. SHORT,  
W. L. COUSINS,  
Joint Liquidators.

22-24 Sacke's Buildings,  
Cor. Commissioner and Joubert Streets,  
Johannesburg, 27th August, 1923.  
9503—31

## NOTICE OF CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, GERALD COHEN, of Johannesburg, Transvaal, do hereby give notice that as from this date I have changed my name to GERALD COBURN, by which new name I shall henceforward be known for all purposes.

Johannesburg, this 23rd day of August, 1923.

GERALD COHEN, now known, as  
GERALD COBURN.

9490—31

## CONSOLIDATED EXPLORATION SYNDICATE, LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given that the above Company has, by Special Resolutions passed on the 8th day of August, 1923, and confirmed on the 24th day of August, 1923, been placed in voluntary winding-up, and that John Munro, James Huskisson Crosby, and Murdo Norman Nicolson have been appointed its liquidators.

Johannesburg, this 27th day of August, 1923.

M. R. CAITHNESS,  
Secretary to the Liquidators.

9525—31

ASBESTOCEMENT MANUFACTURING COMPANY, LIMITED  
(Incorporated in the Transvaal Province).

## NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Sixth Ordinary General Meeting of Shareholders of the above Company will be held at the Company's Offices, 104 Pritchard Street, Johannesburg, on Thursday, the 27th day of September, 1923, at 4 o'clock p.m.

## Business:

1. To receive and consider the Director's Report, Balance-sheet, and Profit and Loss Account, and the Auditors' Report for the year ended 30th June, 1923.
2. To elect a Director in place of Mr. L. Japhet, who retires in terms of the Articles of Association, but, being eligible, offers himself for re-election.
3. To elect Auditors for the ensuing year, and to fix the remuneration for the past audit.
4. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The transfer books of the Company will be closed from the 13th September, 1923, to the 26th September, 1923, both days inclusive.

By Order of the Board.

GHD. BAKER,  
Secretary.

104 Pritchard Street,  
P.O. Box 4490, Johannesburg. 9529—31

MYNPACHT TRIBUTES, LIMITED  
(in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that a General Meeting of MYNPACHT TRIBUTES, LTD. (in voluntary liquidation), will be held at 44 Permanent Buildings, Harrison Street, Johannesburg, on Monday, the 1st October, 1923, at 2.30 p.m., for the purposes of (a) having laid before it an account showing the manner in which the winding up has been conducted and the property of the Company disposed of, and of hearing any explanations which may be given by the Liquidator pursuant to Section 169 (1) of Act No. 31 of 1909; and (b) of passing an extraordinary resolution of the Company authorizing the destruction of the books and documents of the said Company any time after three months from the date of such resolution.

EDGAR McWILLIAMS, Liquidator,  
Mynpacht Tributes, Limited (in voluntary liquidation).  
P.O. Box 94,  
Johannesburg, 23rd August, 1923.  
9497—31

In the Estate of the late ANDRIES STEPHANUS DU TOIT, of Ratelfontein, Division of Worcester (No. 888 of 1923).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate at Caledon for a period of twenty-one days reckoned from the 3rd of September, 1923.

MOSTERT & BOSMAN,  
Attorneys for Executor.  
Capetown, 24th August, 1923.

9485—31

THE BOARD OF EXECUTORS,  
CAPETOWN.

In the Estate of the late WILHELM CHRISTIAAN AUGUST BOCK (No. 1564).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of three weeks from Friday, the 31st August, 1923, after the expiration of which, should no objections be raised thereto, same will be acted upon.

H. W. BAUMGARTEN, Secretary,  
Agent for Executrix Testamentary.  
Capetown. 9486—31



## ADVERTISEMENT.

In the matter between **NEWMARK, VAN DE VELDE & COMPANY**, Plaintiff and Petitioning Creditor, and **MIYA MOHAMED GAZALLIE**, a general dealer, carrying on business at 17 Strand Street, Woodstock, Cape, Defendant.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 13th day of July, 1923, by the Honourable Mr. Justice Van Zyl has been superseded and the petition discharged by Order of the Honourable the Supreme Court dated the 22nd day of August, 1923.

**R. J. BARRY**,  
Master of the Supreme Court Provincial Division).

In de zaak tussen **NEWMARK, VAN DE VELDE & KIE.**, Klager en Petitionerende Krediteur, en **MIYA MOHAMED GAZALLIE**, 'n algemene handelaar, handeldrijvende te 17 Strandstraat, Woodstock, Kaapstad, Verweerder.

Hiermede wordt bekend gemaakt dat de Provisionele Order van Sekwestrasie in deze zaak toegestaan op 13 Julie 1923 door de Edele heer Rechter Van Zyl opgeheven en de petitie ingetrokken is op last van het Edele Hooggerechtshof, gedateerd 22 Augustus 1923.

**R. J. BARRY**,  
Meester van het Hooggerechtshof Provinciale Afdeling).

In the Estate of the late **KATE ISENSTEIN**, Capetown (No. 959/23).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of twenty-one days from the date of publication of this notice.

**SHACKSNOVIS & KRAMER**,  
Attorneys for Executor Dative.  
African Life Buildings,  
85 St. George's Street,  
Capetown. 9483—31

In the Estate of the late **MARY JOSEPHINE WARNER** (born **MORRALL**), of The Oaks, Caledon Street, Somerset West.

All persons having claims against or being indebted to the above deceased are required to file or pay same, as the case may be, to the undersigned within three weeks from the publication hereof.

**SOLOMON & WELLS BLAKE**,  
Agents for Executor Testamentary.  
70 Main Street,  
Somerset West. 9484—31

In the Estate of the late **MARY ANN CHRISTINA O'RILEY** (born **CROWLY**) (No. 206 of 1923).

The First Administration and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection of all concerned at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of twenty-one (21) days from the date of the publication hereof.

Dated at Capetown, this 25th day of August, 1923.

**HARTNADY & SWIFT**,  
Attorneys for Executors.  
39 Adderley Street,  
Capetown. 9499—31

In the Estate of the late **SYLVESTER MOSES**, of Hampstead, London, England (R. 162/553).

Pursuant to Section 46 of Act No. 24 of 1913, all persons having claims against the above Estate are hereby requested to file their claims with the undersigned within thirty days from this date and those indebted to the Estate to pay the amounts due by them within the same period.

**JAMES D. LOW**,  
Agent for Executors.  
3 and 4 Markham's Buildings,  
57 St. George's Street,  
Capetown, 31st August, 1923. 9500—31

**THE PAARL AFRICAN TRUST CO., LTD.**

In the Estate of the late **JOHANNES MARTINUS WOUDBERG**, of Paarl (No. 1906).

All persons having any claims against or being indebted to the above-named Estate are requested to file or pay the same at the office of the Paarl African Trust Company, Limited, within six weeks of this date.

Paarl, 25th August, 1923.

**J. H. HOFMEYER**, Secretary,  
Agent for Executrix Testamentary.  
9498—31

In die Boedel van wyle **ALBERTUS JOHANNES VENTER** en nagelatene eggenote **ANNA JACOBA VENTER** (gebore **SNIJMAN**), van Doornput, Afdeling Hay.

Krediteure en Debiteure in die bowegemelde Boedel word versoek hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal ten kantore van die ondergetekende binne 'n tydperk van 30 dae vanaf datum van publikasie hiervan.

**H. J. DU PLESSIS**,  
Prokureur vir die Boedel.  
Postmasburg, 27 Augustus 1923. 9619—31

In the Estate of the late **PERCY BRUNETTE SMITH**, of East London (No. 179/652/182/22).

The First and Final Account of Administration and Distribution in the above Estate will lie for the inspection of all persons interested at the Office of the Master of the Supreme Court and at the Office of the Magistrate, East London, for a period of twenty-one days reckoned from the 31st August, 1923.

Dated at Dordrecht, this 15th July, 1923.

**GUY B. SMITH**,  
Attorney for the Executrix Testamentary.  
Dordrecht. 9621—31

In the Estate of the late **HENRY JOHN FOSTER DAVIS**, of Paarl (No. 167/183/6183/18).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and the Office of the Resident Magistrate, Paarl, for a period of three weeks reckoned from the 8th day of September, 1923.

Dated at Paarl, this 27th day of August, 1923.

**A. DURING**,  
Executor Testamentary.  
9622—31

Estate late **ANDRIES WILLEM VAN ZYL**, of Rooidam, Van Rhynsdorp (R.120/948).

The Second and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master, Capetown, and of the Magistrate, Van Rhynsdorp, for a period of twenty-one days as and from the 6th September, 1923.

Dated at Capetown, this 24th August, 1923.

**FRANK & WARSHAW**,  
Attorneys for Executor Dative.  
Union Chambers,  
12 Queen Victoria Street, Capetown. 9594—31

Estate late **LOUISA CATHERINA PETERSEN**, Elsie's River (R.1270/22).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master, Capetown, and of the Magistrate, Durbanville, for a period of twenty-one days as and from the 5th September, 1923.

Dated at Capetown, this 24th August, 1923.

**FRANK & WARSHAW**,  
Attorneys for Executor Dative.  
Union Chambers,  
12 Queen Victoria Street, Capetown. 9595—31

Estate late **ANNA CATHARINA HELENA GYSBERTHA HUISAMEN**, of Klipfontein, Van Rhynsdorp (R.136/396).

The Second and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master, Capetown, and of the Magistrate, Van Rhynsdorp, for a period of twenty-one days as and from the 6th September, 1923.

Dated at Capetown, this 25th August, 1923.

**FRANK & WARSHAW**,  
Attorneys for Executor Testamentary.  
Union Chambers,  
12 Queen Victoria Street, Capetown. 9596—31

Estate late **WILLIAM SAHARIN**, of Springbok (R.180/177).

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master, Capetown, and of the Magistrate, Springbok, for a period of twenty-one days as and from the 12th September, 1923.

Dated at Capetown, this 27th August, 1923.

**FRANK & WARSHAW**,  
Attorneys for Executors.  
Union Chambers,  
12 Queen Victoria Street, Capetown. 9598—31

In the Estate of the late **WILHELMINA CHRISTINA MARAIS** and subsequently deceased spouse, **JACOBUS MARAIS** (Nos. 97/829/937/1892 and 180/849/3137/22).

Notice is hereby given that the Administration and Distribution Account in the above Estate will be open for inspection at the Office of the Master, Capetown, and a duplicate copy at the Office of the Magistrate, Molteno, for a period of three weeks from 31st August, 1923.

**HOPE & MALAN**,  
Agents for Executor Dative.  
Molteno, 31st August, 1923. 9456—31

In the Estate of the late **JACOBUS MARAIS** (No. 180/849/3137/22).

Notice is hereby given that the Administration and Distribution Account in the above-named Estate will be open for inspection at the Office of the Master, Capetown, and a duplicate copy at the Office of the Magistrate, Molteno, for a period of three weeks from 31st August, 1923.

**HOPE & MALAN**,  
Agents for Executor Testamentary.  
Molteno, 31st August, 1923. 9457—31

In the Estate of the late **THOMAS JOSEPH O'CONNELL**, of Vredenhof Road, Wynberg (No. 175/193).

Notice is hereby given that the Second Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of three (3) weeks reckoned from the 5th day of September, 1923.

Capetown, this 21st day of August, 1923.

**JAMES C. O'REILLY**,  
Attorney for the Executors Testamentary.  
4 Hofmeyr Chambers,  
Capetown. 9458—31

**THE BOARD OF EXECUTORS, CAPETOWN.**

In the Estate of the late **ALFRED HOPKINS** (No. 180/819).

The Third Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of three weeks from Friday, the 31st August, 1923, after the expiration of which, should no objections be raised thereto, same will be acted upon.

**H. W. BAUMGARTEN**, Secretary,  
for Self and Co-Executor Testamentary.  
Capetown, 24th August, 1923. 9487—31

## ADVERTISEMENTS.

## NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS.

Notice is hereby given that all claims in favour of and against the Estate of the late ABRAHAM JOHANNES JACOBUS ISAAKS, of Jamestown, Division of Stellenbosch, must be lodged with the undersigned within twenty-one days from date of publication of this notice.

G. W. CHAPMAN,  
Executor Testamentary.

P.O. Box 15,  
Stellenbosch, 21st August, 1923.

9438—31

Estate of the late CATHERINE HENRIETTA PETE (born VAN WEINGARDEN), of Queenstown (No. 1958).

All persons having claims against the above-named Estate are hereby called upon to lodge them with the undersigned on or before the 21st day of September, 1923, and those indebted thereto are required to pay the amounts due by them within the same period, failing which legal proceedings will be taken for the recovery thereof.

Dated at Queenstown, this 21st day of August, 1923.

N. L. GOLDSCHMIDT,  
Attorneys for Executor Testamentary.

9431—31

Estate of the late MARIA MAGDALENA CLASEN (born FERREIRA) and predeceased spouse, NICOLAAS JOHANNES CLASEN (No. 177/952), dealing with the amount deposited in the Guardian's Fund for the issue of M. J. P. CLASEN under the First Estate Account.

Notice is hereby given that the Supplementary Account in the above Estate will lie for inspection of all persons interested therein at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and a duplicate thereof at the Office of the Magistrate at Somerset East for a period of twenty-one days reckoned from the 31st August, 1923; and should no objection be lodged thereto during the period of inspection the Executor will proceed to make payment in accordance therewith.

SCHEEPERS & SCHEEPERS,  
Attorneys for the Executor.

Jansenville, 22nd August, 1923.

9437—31

## NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that THOMAS JOSEPH LAFFAN, general dealer, of Jones Street, Kimberley, has made an assignment of his property in favour of JOSEPH JOHN TRIGUNNER KING, secretary of the Griqualand West Board of Executors Trust and Agency Co., Ltd., of Kimberley, in trust for the Creditors of the said Thomas Joseph Laffan, if they accept the same; and that the schedules of the said Thomas Joseph Laffan will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Assistant Master of the Supreme Court (Griqualand West Local Division) at Kimberley for a period of fourteen days from the 3rd day of September to the 17th day of September, 1923.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the above Honourable Court on Thursday, the 27th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Thomas Joseph Laffan as insolvent.

HILL & HILL,  
Attorneys for the Assignor.

11 Main Street,  
Kimberley.

9514—31

## NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that SAREL HOPLEY, a cab-driver, of Bredasdorp, has made an assignment of his property in favour of JAMES HAMILTON ORCHARD, of Bredasdorp, in trust for the Creditors of the said Sarel Hopley, if they accept the same, and that the schedules of the said Sarel Hopley will lie for inspection, and the deed of assignment for inspection and signature of all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Resident Magistrate, Bredasdorp, for a period of fourteen days from the 5th September, 1923, to the 19th September, 1923.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape Provincial Division) on the 26th day of September, 1923, at 10.30 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Sarel Hopley as insolvent.

Dated at Bredasdorp, this 21st day of August, 1923.

J. H. ORCHARD,  
Applicant's Attorney.

9480—31

In the Insolvent Estate of FLORIS JOHANNES MARAIS, a farmer, of Septembers Kraal (No. 96/739).

Notice is hereby given that fourteen days after the publication of this notice application will be made to the Master of the Supreme Court (Cape Provincial Division) for an extension of time within which to file Liquidation and Distribution Accounts in the Estate by reason of contemplated action for recovery of certain undue preferences.

H. J. S. DU TOIT,  
N. MAUGHAN BROWN,  
Trustees.

Piquetberg, 24th August, 1923.

9482—31

In the Insolvent Estate ANDREW ABRAHAM JURIES, of Genadendal, District Caledon (No. 465).

The undersigned will sell by public auction at Genadendal, District Caledon, on Tuesday, the 4th September, 1923, at 11 a.m.—

- (1) The right to the immovable property;
- (2) movables.

GUTHRIE & THERON,  
Auctioneers.

F. A. C. Guthrie, Trustee,  
Caledon, 21st August, 1923.

9427—31

In the Insolvent Estate DANIEL DAVID BEUKES, of Genadendal, District Caledon (No. 464).

The undersigned will sell by public auction at Genadendal, District Caledon, on Tuesday, the 4th September, 1923, at 11 a.m.—

- (1) The right to the immovable property;
- (2) household furniture, stock-in-trade, 1 cart, 1 pair horses, 1 open cart, and 1 pair harness.

GUTHRIE & THERON,  
Auctioneers.

F. A. C. Guthrie, Trustee,  
Caledon, 21st August, 1923.

9428—31

Insolvent Estate G. H. WARDLE  
(No. 96/204).

Notice is hereby given that the Second and Final Account in the above Estate will lie for the inspection of Creditors at the Master's Office, Capetown, and a duplicate thereof at the Office of the Resident Magistrate, Lusikisiki, for a period of fourteen days from the 31st August, 1923. Should no objection be lodged thereto the Trustee will distribute the proceeds as shown in the said account.

A. A. BALSILLIE,  
C. D. STANFORD,  
Joint Trustees.

9631—31

Insolvent Estate JACOBUS HOSEA OPPERMAN, of Hofmeyr, Cape Province (No. 455).

The Ford motor-car and Mauser rifle belonging to the above Estate will be submitted for sale by public auction at the Stock Fair Pens of Messrs. J. J. du Toit & Company, auctioneers, Hofmeyr, Cape Province, on Tuesday, the 25th September, 1923, at 10.30 a.m.

E. DE V. LOTZ,  
Sole Trustee.

Hofmeyr,  
Cape Province, 25th August, 1923.

9546—31

Insolvent Estate BAREND JACOBUS JOHANNES JANSEN VAN RENSBURG, Het Kruis, Ceres (No. 97/47).

Notice is hereby given that the First Liquidation and Distribution Account in the above Insolvent Estate will lie for inspection at the Offices of the Resident Magistrate, Ceres, and the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of fourteen days reckoned from the 7th September, 1923.

KRIGE & DE WET,  
Attorneys for Trustee.

Main Street,  
Ceres.

9617—31

## THE COLONIAL ORPHAN CHAMBER AND TRUST COMPANY.

## NOTICE TO CREDITORS UNDER ORDINANCE No. 6 of 1843.

The Liquidation and Distribution Accounts in the undermentioned Insolvent Estates will lie for inspection of Creditors at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of fourteen days reckoned from the 4th September, 1923, after which, should no objections be raised thereto, the Honourable the Supreme Court (Cape Provincial Division) will be moved to allow the same and order the distribution thereof.

(1) Charles Selwyn Powrie, of Claremont (No. 85/523), Seventh Liquidation and Distribution Account.

(2) Willem Martinus Behrens, hotel-keeper, of Camps Bay, now Brighton, Cape (No. 58/17): Supplementary Liquidation and Distribution Account to Fourth and Final Liquidation and Distribution Account.

(3) Karl Wilhelm Lithman, trading as Karl Lithman & Co., of Capetown (No. 84/121): Supplementary Liquidation and Distribution Account to Seventh and Final Liquidation and Distribution Account.

(4) Richard Horn and William Young, trading as under style or firm of Wentzel & Schleswig, of Capetown (No. 76/591): Fifth Liquidation and Distribution Account.

(1) and (3) A. E. A. WILLIAMSON,  
Trustee.

(2) H. F. EAST,  
Surviving Trustee.

(4) A. GEISTER,  
Surviving Trustee.

Company's Buildings,  
4 Church Square,  
Capetown, 21st August, 1923.

9521—31

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA  
(Cape of Good Hope Provincial Division).

In the matter of the Application of ARTHUR GEORGE MASON, of Woodstock, an insolvent, for rehabilitation.

Notice is hereby given to the Trustee and Creditors in the above Insolvent Estate that application will be made to the Supreme Court at Capetown by motion on the 17th day of October, 1923, at 10.30 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the discharge of the above Insolvent, at which time the Trustee or any of the Creditors may, upon due notice, appear to oppose the granting of the said discharge.

Dated at Capetown, this 22nd day of August, 1923.

HARTNADY & SWIFT,  
Applicant's Attorneys.

39 Adderley Street,  
Capetown.

9450—31



## ADVERTISEMENT.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA  
(Cape of Good Hope Provincial Division).

In the matter of the application of ABE KLAVANSKY, hotel-keeper, of Elliot, for the rehabilitation of his Insolvent Estate.

Notice is hereby given, in terms of Section 108 (2) of the Insolvency Act, 1916, to the Master of the above Honourable Court, the Trustee, and the Creditors in the above Insolvent Estate that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown on Wednesday, the 31st day of October, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel may be heard, for the rehabilitation of the Insolvent Estate of ABE KLAVANSKY on the grounds that the First and Final Liquidation and Distribution in the said Insolvent Estate was confirmed on the 28th March, 1922, at which time the Trustee or any of the Creditors may, upon due notice, appear to oppose the granting of the said rehabilitation.

Elliot, this 23rd day of August, 1923.

J. E. B. ALING,  
Applicant's Attorney.

9467—31

## NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Eastern Districts Local Division) on Tuesday, the 25th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of EDWARD ALFRED RICHARD DANIELL, a farmer, of Rhenosterhoek, in the District of Uitenhage, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Magistrate at Uitenhage and at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown for a period of fourteen days from the 3rd day of September, 1923, to the 17th day of September, 1923.

MILLS & DE WET,  
Applicant's Attorneys.

Uitenhage, 22nd August, 1923.

9441—31

## NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on Friday, the 21st day of September, 1923, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of JOSEPH DADA, a general dealer, of Britstown, Cape Province, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate, Britstown, for a period of fourteen days reckoned from the 1st day of September, 1923, to the 15th day of September, 1923.

Dated at Britstown, this 27th day of August, 1923.

E. A. RIVETT,  
Applicant's Attorney.

P.O. Box 12, Britstown. 9606—31

## LOST POLICY.

Norwich Union Mutual Life Insurance Society Policy No. 116299 for £100 on the life of T. LANE.

Application having been made for a copy of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within three months from this day's date a copy will be issued.

By Order of the Board.

T. ALCOCK DOCKRALL,  
Manager for South Africa.

Port Elizabeth, 27th August, 1923.  
9614—31-A., 28-S.

## LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of—

(1) Deed of Transfer No. 883 dated 7th February, 1901, passed by Edward Ridge Syfret in his capacity as Executor Dative in the Estate of the late Francis Lodewyk Locke in favour of Melt van der Spuy Myburgh, in respect of—

certain piece of ground situate in the Cape Division, being Lots Nos. 1, 3, 4, 5, 6, and 7, Block B of Lot No. 22, measuring 250 square roods 120 square feet;

(2) Deed of Transfer No. 884 dated 7th February, 1901, passed by Edward Ridge Syfret in his capacity as Executor Dative in the Estate of the late Francis Lodewyk Locke, in favour of Melt van der Spuy Myburgh, in respect of—

certain piece of ground situate in the Cape Division, being Lots Nos. 8, 9, 10, and 11, Block B of Lot No. 22, measuring 175 square roods;

and all persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 21st day of August, 1923.

HEROLD & GIE,  
Applicant's Attorneys.

Temple Chambers,  
10 Wale Street, Capetown. 9496—31

## LOST TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 7636, dated 31st July, 1919, passed by Hendrik Francois Daniel Conradie in favour of Petrus Johannes Bosman in respect of—

1. Certain piece of ground situate in the Town and Division of Beaufort West, being the remaining extent of a portion of Lot F, measuring as per remaining extent 80 square roods 137 square feet.

2. Certain portion of a sub-divided part of Lot F, situate as above, measuring 27 square roods 64 square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Beaufort West, this 28th day of August, 1923.

A. R. TRUTER,  
Applicant's Attorney.

9627—31

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2950 dated 16th March, 1904, passed by Johannes Lodewicus du Plessis, in his capacity as the Executor Dative of the Estate of the late Stephanus Christian Buys, in favour of Stephanus Johannes van der Walt (Stephanus's son), in respect of—

(1) The remaining extent of certain piece of perpetual quitrent land called Groote Hoek (Folio 1677, Sub. 1), in the Division of Middelburg, measuring as per remaining extent 3302 morgen and 382 square roods;

(2) Certain piece of perpetual quitrent land, situate as above, being a portion of the place called Wolvekop (Folio 1066), granted to Petrus Carolus Duvenage on the 11th August, 1841, measuring 36 morgen;

and all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 22nd day of August, 1923.

T. PENROSE PETERS,  
Attorney for Applicant.

9451—31

## LOST GRANT.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Grant dated 11th July, 1907 (Middelburg Quitrents, Volume 5, No. 16); issued in favour of Charles William Southey in respect of certain two pieces of land situate in the Division of Middelburg, called Rooi Spruit, adjoining part of Almangel Bult and land granted to G. J. Grobbelaar on the 1st October, 1861, measuring together fourteen (14) morgen three hundred (300) square roods; and all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks of the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 22nd day of August, 1923.

SYFRET, GODLONTON & LOW,  
9453—31 Applicant's Attorneys.

## NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Eastern Districts Local Division), at Grahamstown, on Tuesday, the 25th September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ALFRED MELCK EBDEN, farmer, of Sunnyside, near Grahamstown, in the District of Albany, as insolvent, and that his Schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court (Cape Provincial Division), at Capetown, and at the Office of the Magistrate at Grahamstown, for a period of fourteen (14) days from the 7th day of September, 1923.

BELL & HUTTON,  
Applicant's Attorneys.

P.O. Box 10, Grahamstown. 9634—31

## THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LTD.

Policy No. 285942 for £1,000 on the life of HERMENEGILDO NUNES.

Application having been made for a duplicate of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office within three months from this day's date, a duplicate policy will be issued.

By order of the Board.

N. V. DE KOCK,  
Manager.

Capetown, 18th July, 1923.  
8259—27J-31A-28S

## EXECUTION SALE.

A. DEWAR versus JOHN & EBENEZER MLONYENI.

In pursuance of a judgment in the Magistrate's Court for the District of Kingwilliamstown and warrant of execution dated the 17th of July, 1923, the following landed property has been attached and will be sold on the 1st day of September, 1923, unless the said judgment be sooner paid:—

Certain pieces of perpetual quitrent land, being (1) Building Lot No. 5, Block T2, containing 141 square roods 107 square feet; (2) Garden Lot No. 1, Block V4, containing 1 morgen 446 square roods; (3) Building Lot No. 1, Block L4, containing 141 square roods 107 square feet; (4) Building Lot No. 3, Block B, containing 142 square roods 113 square feet; (5) Garden Lot No. 5, Block G, containing 1 morgen 533 square roods 133 square feet; all being in the Peeltion Mission, in the Division of Kingwilliamstown.

Conditions of Sale.—Purchaser to pay transfer duty, arrear rates and taxes, auctioneer's and advertising charges.

T. B. MULLIN,  
Messenger of the Court.

Kingwilliamstown, 13th August, 1923.  
9421—24-31

## ADVERTISEMENTS.

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by KAMALUDIEN MOHOMED CASSIEM in respect of premises situate at the corner of Rhine and Mutley Roads, Sea Point, Capetown, has been sold to BAPOO ABAJIE for valuable consideration, and that application will be made in due course to the Corporation of the City of Capetown for the transfer of the general dealer's licence in respect of the said general dealer's business to the said BAPOO ABAJIE.

Dated at Capetown, this 16th day of August, 1923.

CLARKE & MAIR,

Attorneys for the parties.

41 Parliament Street, Capetown. 9268-24

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that CLEMENS THEODORE SCHROEDER intends selling his trader's business, etc., in Jafta's Location, in the Division of Kingwilliamstown, to JULIUS CONRAD SCHERER.

Dated at Kingwilliamstown, this 20th day of August, 1923.

SQUIRE SMITH & LAURIE,  
Attorneys for the parties.

9411-24-31

MASON, THEED & ELLIS, LIMITED  
(in voluntary liquidation).

Until lately carrying on business at the Marine Hotel, East London.

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 169 (2) of Act No. 31 of 1909 (Transvaal) and Section 190 of Act No. 25 of 1892 (Cape), that a General Meeting of the members of the above-named Company will be held at the office of the Liquidator, Mr. H. R. Whiting, 19-21 Market Square, East London, on Wednesday, the 3rd day of October, 1923, at 10 o'clock in the forenoon precisely, for the purpose of receiving the Liquidator's Report and Accounts showing how the winding up of the Company has been conducted and its property disposed of, to hear any explanation which may be given by the Liquidator, and to pass a resolution as to the disposal of the books, accounts, and other documents of the Company.

It is also further notified that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the affairs of the above Company will be for the inspection of members, creditors, and all persons therein concerned at the office of the Liquidator for a period of fourteen days reckoned from the 1st September, 1923.

Dated at East London, this 24th day of August, 1923.

H. R. WHITING,  
Liquidator.

9462-31

## NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that JAMES McJANNET, heretofore carrying on business at 62 Oxford Street and 35 Union Street, East London, under the style of McJANNET & CO., retail and wholesale chemists and druggists, intends to dispose of his retail chemist's business to HERBERT JAMES McJANNET and JOSEPH JAMES SEYMOUR, who will carry on business for their joint account at 62 Oxford Street, East London, under the style or firm of McJANNET & CO., retail chemists.

East London, 31st August, 1923.

WAKEFIELD, MAGENNIS &  
WAKEFIELD,

9629-31-7 Attorneys for the parties.

## NOTICE FOR SERVICE BY NOTICE IN PAPERS.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF KURUMAN, HELD AT KURUMAN.

No. 278 of 1923.

Between THE PROVINCIAL COUNCIL OF THE PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE, Plaintiffs, and F. J. BELL, Defendant.

To F. J. Bell, formerly of Kuruman, and also of Wynberg, in the Cape Province, but whose present address is unknown.

Take notice that a summons has been issued against you in this Court by the Provincial Council of the Province of the Cape of Good Hope for the sum of £3. 12s. 6d. for property tax due 15th July, 1920, to 15th July, 1922, with interest (on farm Wilestead, Kuruman District); and that an Order has been made that the publication of notice of such summons shall be deemed to be good and sufficient service of the summons on you.

You are required to enter appearance to the summons on or before the 21st day of September, 1923, and if you do not do so, judgment will be given against you in your absence with costs.

Dated at Kuruman, this 28th day of August, 1923.

D. J. C. STEYN,

Clerk of the Court.

J. P. Frylinck,  
Plaintiff's Attorney. 9632-31

## NOTICE FOR SERVICE BY NOTICE IN PAPERS.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF KURUMAN, HELD AT KURUMAN.

No. 277 of 1923.

Between THE DIVISIONAL COUNCIL OF KURUMAN, Plaintiffs, and F. J. BELL, Defendant.

To F. J. Bell, formerly of Kuruman, and also of Wynberg, in the Cape Province, but whose present address is unknown.

Take notice that a summons has been issued against you in this Court by the Divisional Council of Kuruman for the sum of £4. 17s. 6d. for road rates due 1st April, 1920, to 1st April, 1922, with interest (on farm Wilestead, Kuruman District); and that an Order has been made that the publication of notice of such summons shall be deemed to be good and sufficient service of the summons on you.

You are required to enter appearance to the summons on or before the 21st day of September, 1923, and if you do not do so, judgment will be given against you in your absence with costs.

Dated at Kuruman, this 28th day of August, 1923.

D. J. C. STEYN,

Clerk of the Court.

J. P. Frylinck,  
Plaintiff's Attorney. 9633-31

## NOTICE.

Notice is hereby given that on the 1st September, 1923, the following change will take place in the constitution of the firm of DEVINE & CO., carrying on business at Zuider Paarl and French Hoek, as general merchants, that is to say, ALFRED McMASTER DEVINE retires from the said firm, and the remaining partner, JOSIAS ALBERTYN GREEFF, together with SULTAN KRUGER HARTFORD, who becomes a member of the firm, will continue the business as heretofore under the same style or firm of DEVINE & CO., to whom the debts due to the firm must be paid, and who will discharge all liabilities of the firm.

Notice is further hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the respective Municipalities of Paarl and French Hoek for the necessary certificates to obtain the general dealers' licences in the name of the newly constituted firm.

Dated at Paarl, this 21st day of August, 1923.

S. G. LANEY,

Agent for the parties.

9461-31

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA  
(Eastern Districts Local Division).

To BEATRICE VIOLET ROWE (born DOYLE), a widow, formerly of Queens-town, and last heard of at Johannesburg.

Take notice that this Honourable Court has granted FREDERICK BESWICK and CHARLES MAYNARD MALLETT, in their capacity as Trustees of the Queenstown Mutual Building Society of Queenstown, leave to sue you upon the undermentioned bond by edictal citation, and you are accordingly summoned to appear before this Honourable Court at Grahamstown on Tuesday, the 2nd day of October, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, to answer the Plaintiffs in a matter wherein they claim from you the sum of £383. 12s. 6d., less £68, the value of certain shares with interest thereon from the 15th December, 1921, at the rate of 6 per cent. per annum, upon and by virtue of a certain mortgage bond for £500 passed by Benjamin Osler in his capacity as your duly authorized agent on the 13th day of November, 1920, in favour of the said Plaintiffs, which amount has become due and payable by reason of your failure to pay the interest and instalments in terms of the said bond. You are also called upon to acknowledge or deny the signature of your said agent upon the said bond and his qualification or the validity of the debt. You are further required to show cause why the property specially hypothecated under the said bond shall not be declared executable for the said debt, which property is described as follows:—

Certain piece of ground situate in Zeiter Street, in the Municipality and Division of Queenstown, with the buildings thereon, being a sub-division of Erf No. 47 on the general plan, measuring 16 square roods and 84 square feet.

Grahamstown, 22nd August, 1923.

ALLAN BORCHERDS,

Assistant Registrar Supreme Court of South Africa (Eastern Districts Local Division).

Dold & Stone,  
Plaintiff's Attorneys,  
100 High Street, Grahamstown.

9436-31

## MESSENGER'S SALE.

CASE No. 371 of 1922, MAFEKING.

In the Magistrate's Court for the District of Mafeking, held at Mafeking.

In the matter between Mrs. P. A. FRAENKEL, Plaintiff, and JAMES MAKAPELA, Defendant.

Conditions of sale upon which the Messenger of the Court for the District of Victoria East will sell by public auction on Saturday, the 15th day of September, 1923, in front of the Magistrate's Office the undermentioned properties in the above suit:—

The land is Garden Lot No. 8 and Building Lot No. 28, Macfarlane Mabandla's Location, in the District of Victoria East, measuring 5 morgen 170 square roods and 93 square roods 108 square feet respectively.

The sale to be for pounds sterling, and will be put up as a whole.

The highest bidder to become the purchaser, and should any dispute arise between two or more bidders the lot shall again be put up and resold. The property to be sold for cash.

Further particulars from the Plaintiff's Attorney or Messenger of the Court.

K. L. BOHLER,

Messenger of the Court.

E. E. P. Burl,  
Attorney for Plaintiff,  
Alice, Cape Province.

9463-31-7



## ADVERTISEMENTS.

## NOTICE OF CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given that as and from the date of publication hereof I, WILLIAM GERALD TIMM HARTLEY, of Melrose Private Bag, Harper's Halt, Division of Albany, Cape Province, will adopt the name of PAGE (*vice* HARTLEY), and desire to be known henceforth by that name as WILLIAM GERALD TIMM PAGE.

Dated at Grahamstown, this 31st August, 1923.

9440—31

## NOTICE.

Notice is hereby given that fourteen (14) days after publication hereof application will be made by SOLOMON DIAMOND to transfer his general dealer's licence from 86 Caledon Street, Uitenhage, to 76 Caledon Street, Uitenhage.

CHASE, CUNNINGHAM & SELICK,  
Attorneys for the party.

74 Caledon Street,  
Uitenhage, 11th August, 1923. 9442—31

## SYFRET'S TRUST COMPANY, LTD.

CENTRAL MARKET AND FARMERS' AGENCY, LTD. (in liquidation).

Notice is hereby given that the undersigned was, by Order of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa bearing date 7th August, 1923, appointed Official Liquidator of the Central Market and Farmers' Agency, Ltd., with powers under Section 149 of Act No. 25 of 1892.

All parties indebted to the said Company so in liquidation are hereby required to pay their indebtedness without delay to the undersigned.

All parties alleging claims against the said Company so in liquidation are hereby required to lodge the same with the undersigned within thirty days of the date hereof.

C. L. SHORT,  
Official Liquidator.

119 St. George's Street,  
Capetown, 31st August, 1923. 9429—31

## DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between ARCHIBALD LINTON and LOUIS CROZET under the name of the HUMBER CYCLE AND MOTOR DEPOT at 62 Cathcart Road, Queenstown, was dissolved by mutual consent on the 31st July, 1923. All debts due to the said firm must be paid to Mr. A. Sim, accountant, Queenstown, within thirty days after the date hereof, and all claims against the said partnership business must be lodged with Mr. A. Linton, P.O. Box 111, Port Elizabeth. The said business will be carried on by the said LOUIS CROZET for his own risk and benefit as from the said 31st July, 1923.

LAWSON, BROWN & BROWN,  
Attorneys for the parties.

Port Elizabeth, 24th August, 1923.

9474—31

## NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between SA JOE and LO PONG, carrying on business as general dealers at 212 Walmer Road, Port Elizabeth, under the style or firm of SA JOE & COMPANY, has been dissolved as from the 1st August, 1923.

SA JOE will continue to carry on the said business for his own account and benefit.

Port Elizabeth, 24th August, 1923.

LAWSON, BROWN & BROWN,  
Attorneys for Sa Joe.

9475—31

## HEALD REMEDIES, LIMITED.

## NOTICE OF VOLUNTARY WINDING-UP.

Notice is hereby given, in terms of section 181 of the Companies Act, No. 25 of 1892 (Cape), that the following special resolution was adopted at a General Meeting of Shareholders held at the Head Office of the Company, Main Road, Maitland, on 17th July, 1923, and was confirmed at a subsequent similar meeting held at the said address on 16th August, 1923:—

"That the Company shall be wound-up voluntarily, and that Mr. Gerald Heald be appointed Liquidator at a remuneration of £10. 10s."

G. HEALD,  
Chairman.  
E. HEALD,  
Secretary.

Maitland, 21st August, 1923.  
BENNIE KAYSER & DE BEER,  
Attorneys for Liquidator.

Cardigan Chambers,  
Church Square, Capetown. 9593—31

## SYFRET'S TRUST COMPANY, LIMITED.

CAPETOWN SHIP CHANDLERS, LTD.  
(in liquidation).

Notice is hereby given that WALTER HINTON and CECIL LOUIS SHORT, of Capetown, were by order of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa bearing date 8th August, 1923, appointed Official Liquidators of the Capetown Ship Chandlers, Limited, with the powers under Section 149 of Act No. 25 of 1892.

All parties indebted to the said Company so in liquidation are hereby required to pay their indebtedness without delay to either of the Official Liquidators.

All parties alleging claims against the said Company so in liquidation are hereby required to lodge the same with the second undersigned at his offices, 119 St. George's Street, Capetown, within thirty days of the date hereof.

W. HINTON,  
141 Longmarket Street, Capetown.

C. L. SHORT,  
119 St. George's Street, Capetown.

Capetown, 30th August, 1923. 9491—31

In the Estate of the late ALFRED GREENSLADE (No. 8248), of Pietermaritzburg, retired civil servant.

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, for a period of three weeks reckoned from the 31st August, 1923. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executor will proceed to make payment in accordance therewith.

Dated at Vryheid, this 25th day of August, 1923.

HORACE A. GUY,  
Executor Testamentary.

Vryheid. 9465—31

In the Testate Estate of the late BAWJEE KWEKA, of Greytown, fruit vendor.

Notice is hereby given that all claims against the above Estate must be lodged with the undersigned within fourteen days from the publication of this notice, and all Debtors must pay their indebtedness within that period.

V. J. DUNCAN, R.P.A.,  
Executive Dative.

Greytown, 27th August, 1923. 9543—31

Estate of the late H. C. WANG, of Vryheid, Natal, road superintendent (No. 8047).

Notice is hereby given that the First and Final Administration and Distribution Account in this Estate has been lodged with the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and a copy filed at the Office of the Magistrate, Vryheid, where they will lie open for inspection for all persons interested therein for a period of twenty-one days from date of publication hereof, after which the Executors will proceed to pay out Creditors and Heirs in accordance with Law.

Dated at Dundee, this 24th day of August, 1923.

J. McKENZIE & CO.,  
for Executors Testamentary.

P.O. Box 70,  
Dundee, Natal. 9522—31

In the Testate Estate of the late PETER HANSEN, of Greytown, storekeeper.

Notice is hereby given that all claims against the above Estate must be lodged with the undersigned within fourteen days from the publication of this notice, and all Debtors must pay their indebtedness within that period.

V. J. DUNCAN, R.P.A.,  
Executive Dative.

Greytown, 27th August, 1923.

9542—31

In the Assigned Estate of JOHN P. BOTHA, of Vetspruit, Umvoti County (No. 528).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account herein has been lodged with the Master, Supreme Court (Natal Provincial Division), and a copy with the Magistrate, Umvoti Division, Greytown, where they will be open for inspection for fourteen days from the date of publication hereof. Any objections to this account must be lodged with the Master, Supreme Court, within that period.

V. J. DUNCAN,  
Trustee.

Greytown, 27th August, 1923. 9544—31

Insolvent Estate S. M. BALLIM, of Stanger, storekeeper.

Notice is hereby given that the First and Final Administration and Distribution Accounts herein were confirmed on the 22nd day of August, 1923, and the dividend is payable on application for the undersigned.

Durban, this 27th day of August, 1923.

B. E. SWINBOURN, R.P.A.,  
Anglo-African House, Durban.

9623—31

Insolvent Estate of I. E. BADSHA, of Durban, storekeeper.

Notice is hereby given that a General Meeting in this Estate will be held before the Magistrate, Durban, on Thursday, the 13th September, 1923, at 10 a.m.

Business.—(1) Proof of Debts; (2) accept or reject the following offer of composition made by the Insolvent:—

"To pay a sum of one hundred and twenty pounds (£120) in cash within seven days of the date on which the offer is accepted. Payment to be guaranteed by A. H. Moosa, of Durban, merchant. If the offer is accepted, all unrealized assets in the Estate to be revested in Insolvent."

Durban, this 27th day of August, 1923.

B. E. SWINBOURN, R.P.A.,  
Trustee.

37, 38, and 39 Anglo-African House,  
Durban. 9624—31

## ADVERTISEMENTS.

In the Intestate Estate of IVY GERTRUDE CULLEN (born WATERS), of Umzinto, Natal, deceased.

Creditors and Debtors in the above Estate are requested to file their claims against or discharge their indebtedness to the Estate within a period of fourteen days from the date of publication of this notice.

Dated at Umzinto, Natal, this 25th day of August, 1923.

A. H. CULLEN.

C/o H. H. P. Waller, 9492-31  
Umzinto.

In the Insolvent Estate of R. G. HERBERTSON, of Braemar, Umzimkulu District.

Notice is hereby given that the movable assets of the above Estate will be sold at Umzimkulu at 10 a.m. sharp on Saturday, 22nd September, 1923.

H. K. DELL,  
Trustee.

Bradshaw Kennedy, Auctioneer, 9460-31  
Umzimkulu.

In the Insolvent Estate of H. W. BICKLEY, of Greytown, agent (No. 776).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account herein has been lodged with the Master, Supreme Court (Natal Provincial Division), and a copy with the Magistrate, Umvoti Division, Greytown, where they will be open for inspection for fourteen days from the date of publication hereof. Any objections to this account must be lodged with the Master, Supreme Court, within that period.

V. J. DUNCAN, R.P.A.,  
Trustee.

Greytown, 27th August, 1923. 9545-31

Insolvent Estate O. J. MAURICE,  
Stanger.

Notice is hereby given that a Special Meeting of Creditors will be held before the Magistrate, Durban, on Thursday, the 13th September, 1923, at 10 a.m.

Business: Proof of debts.

H. L. BUZZARD,  
Trustee.

P.O. Box 172, 9449-31  
Durban, 31st August, 1923.

## NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that ALBERT WILLIAMS & COMPANY, merchants, of Paulpietersburg, the individual partners whereof are ALBERT WILLIAMS, CHEMENT LENS KAHTS, and DAVID NICOLAAS JACOBS, all of Paulpietersburg, has made an assignment of its property in favour of F. C. HANSEN, merchant, of Paulpietersburg, in trust for the Creditors of the said Albert Williams & Company, if they accept the same, and that the schedules of the said Albert Williams & Company will lie for inspection and the Deed of Assignment will lie for inspection and signature by all Creditors entitled to sign, at the Office of the Master of the Supreme Court (Natal Provincial Division), Maritzburg, and at the Office of the Resident Magistrate, Paulpietersburg, for a period of fourteen days, from the 7th day of September, 1923, to the 21st day of September, 1923, inclusive.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court (Natal Provincial Division), on Monday, the 24th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Albert Williams & Company as insolvent.

Signatories to the Deed for Albert Williams & Company.

ALBERT WILLIAMS.  
C. L. KAHTS.  
D. N. JACOBS.

28th August, 1923. 9628-31

## NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) on Tuesday, the 2nd day of October, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of HAWADY PILLAY, of Braemar, Umzinto Division, Natal, farmer, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and at the Office of the Magistrate, Umzinto, for a period of fourteen days from the 15th day of September, 1923, to the 30th day of September, 1923.

Dated at Durban, this 22nd day of August, 1923.

HAWADY PILLAY (his mark, X),  
Applicant. 9443-31

## NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) at Pietermaritzburg on Tuesday, the 25th September, at 11 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of HEINRICH CHRISTOPH MAX ROTTCHER, of Impala, Keats Drift, Umvoti County, Natal, overseer, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pietermaritzburg and at the Office of the Magistrate at Greytown for a period of fourteen (14) days from the 8th day of September, 1923, to the 22nd day of September, 1923.

NEL & STEVENS,  
Applicant's Attorneys.

Greytown. 9446-31

## NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division, Durban and Coast Circuit) on Thursday, the 20th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ERNEST GEORGE ROBINSON, of Amatkulu, Zululand, Natal, planter, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pietermaritzburg and at the Office of the Magistrate at Eshowe for a period of fourteen (14) days from the 3rd day of September, 1923.

HAROLD JOHN STUART,  
Applicant's Attorney.

10, 11, 12, and 25 Union Buildings,  
West Street,  
Durban, 27th August, 1923. 9468-31

## NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made by JOHN NOTT, of Pietermaritzburg, fitter, to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) on the 18th day of September, 1923, at 11 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for leave to surrender his Estate for the benefit of his Creditors; and that his schedules will lie for inspection in the Office of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, for fourteen days from the 1st day of September, 1923, to the 15th day of September, 1923.

MILLER & MASSON,  
Applicant's Attorneys.

23 Chancery Lane,  
Pietermaritzburg. 9524-31

In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, I, the undersigned, hereby give notice of my intention to sell the goodwill of the butchery business hitherto carried on by me at 7 Prospect Road, Durban.

H. W. JOHNSON.

9219-24-31

Lost Deed of Transfer No. 4412/1920 dated the 23rd day of September, 1920, of certain six portions of the farm Wandsbeck, now called Westville, situate in the County of Durban.

Notice is hereby given that on behalf of Alfred Egbert Edwards we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4412/1920 dated 23rd day of September, 1920, passed by Amy Denham in favour of Alfred Egbert Edwards in respect of certain six pieces of land, all being portions of the farm Wandsbeck, now called Westville, situate in the County of Durban, Province of Natal, as follows:—

1. Sub-division 4 of Lot (4), in extent one (1) acre two (2) roods eighteen (18) perches and ninety-one (91) square feet.
2. Sub-division 5 of Lot A of Lot (1), in extent six (6) acres one (1) rood ten decimal five six (10.56) perches.
3. Portion of Lot A of Lot 1, in extent two (2) acres three (3) perches and sixty-five (65) square feet.
4. Sub-division 6 of Portion A of Sub-division (1), in extent six (6) acres one (1) rood nineteen (19) perches.
5. Portion 3 of Sub-division (4), in extent one (1) rood seventeen (17) perches forty (40) square feet.
6. Sub-division 3 of said Lot A of Lot 1, in extent five (5) acres three (3) roods twenty (20) perches two hundred and sixty-one (261) square feet.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Durban, this 27th day of August, 1923.

LIVINGSTON & DOULL,  
Applicant's Attorneys.

12 Murray Court,  
Durban. 9607-31

## THE NEWCASTLE CREAMERY, LTD.

## LOST SHARE CERTIFICATES.

Notice is hereby given that application has been made to the above Company for the issue of duplicate share certificates in respect of Shares Nos. 2185 to 2204 (inclusive) and 2675 to 2724 (inclusive) issued under Certificates Nos. 84 and 141 respectively to Lewis Henry Stephen Jones.

Any objection to the issue of such duplicate certificates should be lodged with the Secretary of the Company at Newcastle, Natal, within one month from the date of publication hereof.

Dated at Newcastle, this 28th day of August, 1923.

ANDERSON & EDMONDS,  
Solicitors for the Company.

9579-31

## THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 55629 for £200 on the life of ERNEST FREDERICK RAPSON.

Application having been made for a duplicate of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office or at the head office of the Society, Capetown, within three months from this day's date a duplicate will be issued.

By Order of the Board.

A. A. ANDRIES,  
Resident Manager, Natal Branch.  
Durban, 24th August, 1923.  
9469-31-A., 28-S., 26-O.



## ADVERTISEMENT.

## THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 84800 for £100 (paid up) on the life of FRANCIS FREDRICK BENINGFIELD.

Application having been made for a duplicate of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office or at the head office of the Society, Capetown, within three months from this day's date a duplicate will be issued.

By order of the Board.

A. A. ANDRIES,

Resident Manager, Natal Branch.  
Durban, 19th July, 1923.

8242—27J-31A-28S

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that ELIZABETH ANN DUNSTAN and EDITH PERCY GROSE intend to sell their business known as WESTMINSTER HOUSE, 88 and 90 St. George's Street, Durban, to BENJAMIN HENRY JOHNSON as from 1st September, 1923.

Durban, 14th August, 1923.

H. A. GODWIN & CO.,

Agents for the Parties.

Estate Agents and Business Brokers,  
339 West Street.

9225—24-31

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 (1) of Act No. 32 of 1916, that I, the undersigned, carrying on business at South Coast Junction, intend to sell my said business to A. M. MALL as from the 11th instant.

South Coast Junction, 14th August, 1923.

E. S. OMAR.

I hereby consent to the above Sale.

H. L. CROCKETT,

Trustee Estate E. S. Omar.

15th August, 1923.

9264—24-31

## NOTICE.

LIQUOR LICENSING BOARD,  
ESTCOURT.

In terms of Section 2 of the rules under Section 60 of Act No. 38 of 1896 (Natal), I hereby give notice that a Special Meeting of the Liquor Licensing Board for the Division of Estcourt, Natal, will be held on Monday, the 24th September, 1923, at 10 a.m., at the Court-house, Estcourt, to hear the application of Mr. MAX KLEIMAN for the transfer of his bottle store licence situate on portion of Erf No. 5, Block E, of the Village of Colenso, to premises situate on Erf No. 3, Block A, of the Village of Colenso.

DOUGLAS WISE,

Acting Magistrate, and Chairman, Liquor Licensing Board for the Division of Estcourt.

Magistrate's Office,  
Estcourt, Natal, 16th August, 1923.

9236—24-31

## SALE IN EXECUTION.

WITHOUT RESERVE.

In the matter of LEONARD MONTAGUE HARRIS, of Durban, Plaintiff, and HENRY NORTH MIDDLETON and H. NATHAN, of Durban, Defendants.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) a sale will be held at the premises known as 19 Clive Road, Durban, on Friday, the 7th September, 1923, of the following property of the Defendants, to wit:—

All the household furniture up to the value of £355. 17s. 4d., plus Sheriff's charges, belonging to the within-named H. N. Middleton, located in premises known as 19 Clive Road, Durban.

E. SANDYS,

Deputy-Sheriff.

Durban, 20th August, 1923.

9327—24-31

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Natal Provincial Division).

In the matter of the WINDING-UP LAW of 1866 and in the matter of the NATAL COALFIELDS ENGINEERING CO., LTD., of Dundee, Natal.

Notice is hereby given that application will be made to this Honourable Court, sitting at Pietermaritzburg, on Tuesday, the 18th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for an order for the winding up of the Natal Coalfields Engineering Company, Limited, under the provisions of Law No. 1866 (Natal), and in terms of the petition of WILLIAM N. CORNELIUS, of Durban, Natal, master builder, hereunto annexed, and dated the 15th day of August, 1923.

Dated at Durban, this 21st day of August, 1923.

J. H. NICOLSON & THORPE,

Petitioner's Attorneys.

Electric Chambers,  
Parry Road, Durban.

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Natal Provincial Division).

In the matter of the WINDING-UP LAW of 1866 and in the matter of THE NATAL COALFIELDS ENGINEERING COMPANY, LIMITED.

(To the Honourable the Judge President and Judges of the Supreme Court of South Africa, Natal Provincial Division.)

The petition of WILLIAM N. CORNELIUS, of Durban, master builder, humbly sheweth—

1.

That your Petitioner is a Shareholder and Contributory in the Natal Coalfields Engineering Company, Limited, being a Company registered as of limited liability under the Joint Stock Companies Limited Liability Laws of Natal.

2.

That the said Company was registered on the 9th day of May, 1922, and has its head office at Dundee, Natal.

3.

That the capital of the said Company was a sum of one thousand pounds (£1,000) sterling, which has been fully paid up.

4.

The three-fourths (¾) of the paid-up capital of the Company have been lost or become unavailable.

5.

That your Petitioner prays that the said Company may be wound up under the Winding-Up Law of 1866.

6.

That pending the appointment of an official manager, your Petitioner prays that WEST THOROLD, of Dundee, Natal, accountant, may be made provisional official manager or trustee of the Company.

And your Petitioner, as in duty bound, will ever pray.

Dated at Durban, this 15th day of August, 1923.

WM. N. CORNELIUS.

A True Copy: H. W. Jones, clerk for J. H. Nicolson & Thorpe, Petitioner's Attorneys, Durban.

[1s. Revenue Stamp cancelled.]

I, WILLIAM N. CORNELIUS, the Petitioner above named, do make oath and say that the contents of the foregoing petition are true and correct to the best of my knowledge and belief.

WM. N. CORNELIUS.

Sworn at Durban, this 15th day of August, 1923, before me:

THOS. C. O. SLOANE,

Commissioner for Oaths.

9420—24-31-7

## SALE IN EXECUTION.

WITHOUT RESERVE.

In the matter of DAISY EDITH HEWSON, Plaintiff, and CARL GOTTFRED LEISEGANG, of Durban, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Circuit Local Division) a sale will be held at the Auction Mart of Messrs R. Benningfield & Son, of Gardiner Street, Durban, on Saturday, the 8th September, 1923, at 10 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

One Ford motor-car.

E. SANDYS,

Deputy-Sheriff.

Durban, 20th August, 1923.

9326—24-31

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that JOHN HENRY FLASHMAN, of 133 Warwick Avenue, Durban, intends to sell and dispose of his retail dealer's and tearoom businesses carried on at the above address to AGNES SIMON, of Durban, as and from the 10th day of August 1923.

Dated at Durban, this 11th day of August, 1923.

THE RAPIDITY GENERAL AGENCY,  
Agents for the parties.

79 Prince Edward Street,  
Durban.

9348—24-31

## SALE IN EXECUTION.

WITHOUT RESERVE.

In the matter of LEONARD MONTAGUE HARRIS, of Durban, Plaintiff, and HENRY NORTH MIDDLETON and H. NATHAN, of Durban, Defendants.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) a sale will be held at the Auction Mart of Messrs R. Benningfield & Son, of Gardiner Street, Durban, on Thursday, the 6th September, 1923, at 10 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

All the movable property, including one Austin motor-car, up to the value of £355. 17s. 4d., plus Sheriff's charges, belonging to the within-named Defendant, H. Nathan, located in premises known as Musgrave Mansions and in premises known as Anstey's Buildings, Durban.

E. SANDYS,

Deputy-Sheriff.

Durban, 20th August, 1923.

9325—24-31

## NOTICE.

## CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given that on the 24th day of August, 1923, before the Notary Public Harry Trecoombe Mallett at Umzinto, REGINALD THOMAS GODDARD, at present of the South African Railways, Umzinto, did declare under Notarial Act to assume the name of REGINALD THOMAS DICKSON in the place and stead of the name of REGINALD THOMAS GODDARD, and did further declare it to be his intention to be known in future by the name of REGINALD THOMAS DICKSON and by no other name.

MALLET & VAN COLLIER,

Attorneys for R. T. Dickson.

Umzinto, Natal, 24th August, 1923.

9493—31

## ADVERTISEMENTS.

## REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that the business of a boarding-house, Mount Pleasant, 103 Gillespie Street, Durban, lately carried on by ALICE ADA BENSON, widow, has been sold to SAMUEL FURSE, who will carry on the business under the same style as from the 1st day of August, 1923.

WEBBE & TOMLINSON,  
Agents for the parties.

Webbe & Tomlinson,  
Estate and Business Brokers,  
41 Gardiner Street,  
Durban. 9471—31

REGISTRATION OF FIRMS ACT, 1906  
(Natal).

Notice is hereby given that on the 25th day of August, 1923, the following change took place in the constitution of the firm registered in the name of THE DURBAN SWEET COMPANY, that is to say, STEPHEN CHAPPELL HYAM retired from the firm and THOMAS RAWSON APPLETON became a member of the firm.

Durban, 24th August, 1923.

CALDER & CALDER,  
Solicitors to the parties.

38 Field Street, Durban. 9473—31

## NOTICE.

I hereby inform the public that the general power of attorney No. 235/1922 dated the 20th April, 1922, drawn by me in favour of ISMAIL MAHOMED HAFEE-JEE, of 99 Field Street, Durban, is hereby cancelled as and from this day.

Dated at Durban, this 23rd day of August, 1923.

M. E. VANKER.

137 Field Street,  
Durban. 9476—31

## NOTICE.

LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE  
TOWNSHIP OF LOUWSBURG.

Notice is hereby given that a Special Meeting of the Liquor Licensing Board for the Township of Louwsburg, Natal, will be held at 11 a.m. on Friday, the 5th day of October, 1923, at the Town Office, Louwsburg.

All applications must be in conformity with the provisions of the Liquor Act No. 38 of 1896 (Natal) and the rules framed under Sections 60 and 61 thereof.

F. W. AHRENS,  
Chairman of the Liquor Licensing Board for  
the Township of Louwsburg.

Louwsburg, 25th August, 1923. 9538—31-7

## NOTICE.

LIQUOR LICENSING BOARD,  
ESTCOURT.

In terms of Section 2 of the rules under Section 60 of Act No. 38 of 1896 (Natal), I hereby give notice that a Special Meeting of the Liquor Licensing Board for the Division of Estcourt, Natal, will be held on Monday, the 24th September, 1923, at 10 a.m., at the Court-house, Estcourt, to hear the application of Mr. FRANK CHARLES BOYTON for a new bottle-store licence for premises situate on Lot No. 5 in the Village of Winterton.

DOUGLAS WISE,  
Acting Magistrate, and Chairman, Liquor  
Licensing Board for the Division of  
Estcourt.

Magistrate's Office,  
Estcourt, Natal, 28th August, 1923.

9613—31-7

## NOTICE.

In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, notice is hereby given that it is the intention of WILLIAM DANCE to sell his store and butchery business at Drummond to P. E. TITLESTAD.

J. A. HATHORN,

Solicitor for the Parties.

5 Murray Court,  
Durban, 27th August, 1923. 9630—31-7

## REGISTRATION OF FIRMS ACT, 1906.

I, the undersigned, the new proprietor of the business, hereby give notice that on the 1st day of August, 1923, the following change took place in the constitution of the firm registered in the name of CENTRAL BAKERY, Greytown, viz., BAREND JOHANNES NIENABER retired from the firm and CORNELIUS CHRISTOFFEL NIENABER became a member of the firm.

TATHAM & FORDER,  
Solicitors to the parties.

Greytown. 9466—31

## NOTICE.

Notice is hereby given that, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, the firm known as the RICHARD'S BAY TRADING COMPANY, carrying on business at Richard's Bay, Zululand, has been altered by the retirement therefrom of THOMAS ARTHUR ELLIOTT SODERBERG. The business will be carried on by the remaining partner, CHARLES FREDERICK MAXWELL HIBBERD, who will take over all the assets of the business and resume responsibility for liabilities thereof.

Dated at Empangeni, this 24th day of August, 1923.

J. J. BISSET,

Solicitor for the Richard's Bay Trading  
Company. 9539—31

In the Assigned Estate of MORRIS PURVIE, storekeeper, of Heilbron (No. X/2351).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master, Bloemfontein, and a copy thereof at the Office of the Magistrate, Heilbron, for a period of twenty-one days reckoned from Monday, the 3rd September, 1923.

F. M. RINGER,

Assignee.

Heilbron, 23rd August, 1923. 9448—31

KROONSTAD FARMERS' AUCTIONEERS  
AND BOARD OF EXECUTORS, LTD.

## PUBLIC SALE.

The undersigned will sell by public auction at his office, Cross Street, Kroonstad, for account Insolvent Estate O. JACOBS, on Tuesday, the 11th September, 1923, at 10 a.m.—

- (1) The farm Port Arlington No. 114, situate in the District of Lindley, in extent 68.69 square roods, subject to the conditions as detailed in the Deed of Transfer;
- (2) Vacant Erf No. 28, situate in Preller Street, in the town of Bothaville.

Terms cash.

J. H. SLABBERT,

Auctioneer.

P.O. Box 45, Kroonstad.

9515—31

In the Estate of the late MARION BEATRICE MORGENROOD, widow (born REID). 16268.

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Bloemfontein, for a period of twenty-one days from the date of the publication hereof.

Dated at Bloemfontein, this 28th day of August, 1923.

GORDON FRASER,  
Attorney for the Executrix Dative.  
9597—31

## PUBLIC SALE

OF THE

COMMERCIAL HOTEL AT HOOPSTAD  
(Orange Free State).

On Saturday, the 15th September, 1923, at 11 o'clock in the forenoon.

The undersigned, duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of B. H. BROWN, will sell by public auction in front of the Trustee's Office at Hoopstad—

The Commercial Hotel at Hoopstad, with licensed premises, bar, stables, etc., as a going concern.

The hotel consists of large buildings, containing:—Spacious dining-room, sitting-room, bar, smoking room, billiard-room, 14 bedrooms, kitchen, pantry, bathroom, linen room, 2 servants' rooms and cellar, 2 large stables, and shed for motor-cars.

Possession to be given on the 15th October, 1923. The stock-in-trade (liquor, wines, beers, etc.) to be taken over by the purchaser at invoice prices on the day of taking possession.

Further—

1 Scotch cart, water-cart, 2 mules, 1 cow, 2 heifers, and 7 water-tanks.

On the same date tenders will be invited for the purchase of the hotel furniture, billiard-table, stove, kitchen utensils, and all crockery.

These tenders must be delivered to the Trustee in sealed envelopes marked "Tender for Hotel Furniture" on or before 4 p.m. on the 15th September, 1923 (the date of the sale of the premises).

The highest or any tender not necessarily to be accepted.

Terms on application to the Trustee.

WERDMULLER & BRINK,  
Auctioneers, Bultfontein.

Adr. J. Leliveld, Trustee,  
Hoopstad. 9501—31

In the Insolvent Estate of FREDERICK LAWRENCE KAHTS, farmer, of Verdun, District Bethlehem (No. X/2459).

Notice is hereby given that the assets in the above Insolvent Estate will be sold by public auction at Bethlehem on Saturday, the 15th September, 1923.

V. H. DUNNINGHAM,

Trustee.

P.O. Box 39, Bethlehem,  
Orange Free State. 9459—31

In the Insolvent Estate of THOMAS GRAHAM SMITH (X/2435), bottle-store proprietor, of Springfontein, District Bethulie.

The undersigned, duly instructed thereto, will sell by public auction before the office of Adolph Harris, attorney, Springfontein, on the 8th day of September, at 11 a.m., all the stock-in-trade, including liquor, cigars, cigarettes, office furniture, and personal effects belonging to the above Estate.

Springfontein, 24th August, 1923.  
DE VILLIERS & KRUGER,  
Auctioneers, Bethulie.

Adolph Harris, Sole Trustee,  
Springfontein. 9502—31



## ADVERTISEMENT.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA  
(Orange Free State Provincial Division).

In the matter of the application of PAUL JOHANNES DELPORT ROUX, farmer, of Randfontein, District of Kroonstad, for the rehabilitation of his Insolvent Estate (R/166).

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein on Monday, the 15th day of October, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of the above Insolvent Estate, at which time the Trustee or any of the Creditors may, upon due notice, appear to oppose the granting of the said rehabilitation.

Kroonstad, this 27th day of August, 1923.

L. R. BOTHA,  
Attorney for Applicant.

9519—31

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA  
(Orange Free State Provincial Division).

In the matter of the application of ABRAHAM PETRUS MARAIS, JUN., farmer, of Morgenzon, District Lindley, for the rehabilitation of his Insolvent Estate (X/2184).

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein on Monday, the 15th day of October, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of the above Insolvent Estate, at which time the Trustee or any of the Creditors may, upon due notice, appear to oppose the granting of the said rehabilitation.

Kroonstad, this 27th day of August, 1923.

L. R. BOTHA,  
Attorney for Applicant.

9517—31

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA  
(Orange Free State Provincial Division).

In the matter of the application of DAVID ANDRIES BARNARD, farmer, of Toggekry, District of Kroonstad, for the rehabilitation of his Insolvent Estate (B/317).

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein on Monday, the 15th day of October, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of the above Insolvent Estate, at which time the Trustee or any of the Creditors may, upon due notice, appear to oppose the granting of the said rehabilitation.

Kroonstad, this 27th day of August, 1923.

L. R. BOTHA,  
Attorney for Applicant.

9518—31

## NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) on the 15th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of GIDEON JACOBUS STEYN, farmer, of Lillieshoop, District Thaba 'Ncho, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate at Thaba 'Ncho for a period of fourteen days from the 31st day of August, 1923, to the 14th September, 1923.

FRASER & SCOTT,  
Applicant's Attorneys.

Bloemfontein, 24th August, 1923.

9452—31

## NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein on Tuesday, the 2nd day of October, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of JOHANNES GERT ANDRIES DU PREEZ, farmer, of Susannasrust, District Ladybrand, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate at Ladybrand for a period of fourteen days from the 7th day of September, 1923.

ALEC. ARCHIBALD,

Applicant's Attorney.

Ladybrand, Orange Free State. 9537—31

## NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division), Bloemfontein, on Tuesday, 2nd October, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for leave to surrender the Estate of JACOB CHRISTOFFEL PRETORIUS, a farmer, of Uitkijk, Sub-district Bothaville, as insolvent; and that prior to such application his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate for the sub-district for a period of fourteen days reckoned from the 5th September, 1923.

Dated at Bothaville this 27th day of August, 1923.

I. J. COETZER,  
Applicant's Attorney.

President Street,  
Bothaville. 9586—31

## NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division), Bloemfontein, on Tuesday, 2nd October, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for leave to surrender the Estate of JOHANNES GERHARDUS PRETORIUS, a farmer, of Waterval, Sub-district Bothaville, as insolvent; and that prior to such application his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate for the sub-district for a period of fourteen days reckoned from the 5th September, 1923.

Dated at Bothaville this 27th day of August, 1923.

I. J. COETZER,  
Applicant's Attorney.

President Street,  
Bothaville. 9587—31

## NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division), Bloemfontein, on Tuesday, 2nd October, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for leave to surrender the Estate of GIDEON PETRUS ANDERSON, a farmer, of Grootkuil, Sub-district Bothaville, as insolvent; and that prior to such application his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate for the sub-district for a period of fourteen days reckoned from the 5th September, 1923.

Dated at Bothaville this 27th day of August, 1923.

I. J. COETZER,  
Applicant's Attorney.

President Street,  
Bothaville. 9588—31

## NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein on Saturday, the 15th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of JOHANNES THOMAS EBERSOHN, a farmer, of Verdun, District Bloemfontein, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein for a period of fourteen (14) days from the 31st day of August, 1923.

JNO. H. BEYERS,

Applicant's Attorney.

23 West Burger Street,  
Bloemfontein, 23rd August, 1923.

9605—31

## LOST DEED OF PARTITION TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Partition Transfer No. 8156/1920, registered 25th November, 1920, passed by Alewijn Petrus Smit and four others in favour of Hendrik Jacobus Botha, in respect of certain farm Doornpan No. 858, District Winburg, measuring four hundred and twenty-three (423) morgen eighty-two (82) square rods.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, Bloemfontein, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Bloemfontein, this 28th August, 1923.

FRASER & SCOTT,  
Applicant's Attorneys.

9599—31

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 10346, dated 4th June, 1870, passed by Jacobus Ignatius de Wet in favour of Petrus Jacobus Johannes du Plooy, in respect of certain south-west one-quarter portion of Erf No. 12 (now Erf No. 2261), Fountain Street, Bloemfontein.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, Bloemfontein, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Bloemfontein, this 27th August, 1923.

FRASER & SCOTT,  
Applicant's Attorneys.

9600—31

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend to apply for a certified copy of Deed of Transfer No. 4577/1913, registered 9th December, 1913, passed by Michiel Casparus Gildenhuys in favour of Johannes Wilhelm van Zijl in respect of the undivided half-share of Erf No. 49, situate in Hendrik Street, Winburg, measuring thirty-one (31) square rods one hundred and thirty-six (136) square feet; and all such persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within three weeks from the last publication of this notice.

Bloemfontein, this 22nd August, 1923.

LOVIUS & SHTAIN,  
Applicant's Attorneys.

45a Maitland Street,  
Bloemfontein. 9479—31

## ADVERTISEMENTS.

## THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 94694 for £500 on the Life of JAMES ENGELIUS BERGH.

Application having been made for a duplicate of the above policy, the original having been lost:

Notice is hereby given, that unless the original is produced at this Office within three months from date of the first publication hereof, a duplicate will be issued.

By Order of the Board.

R. VAN SELM,  
Resident Secretary.

Bloemfontein.

7160—29 June-27 July-31 Aug.

## ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 37446 paid up for £26. 6s. on the life of WILLIAM ASPINALL.

Application having been made for a duplicate of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original is produced at this office within three months from date of the first publication hereof, a duplicate will be issued.

By order of the Board.

R. VAN SELM,  
Resident Secretary.

Mutual Buildings, Market Square,  
Bloemfontein, Orange Free State.  
8315—27J-31A-28S

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend to apply for a certified copy of Deed of Transfer No. 55270, registered 13th December, 1889, passed by David Gerhardus Roux, agent, of Winburg, as the duly authorized agent of Johanna Christina van de Venter, in favour of Johannes Wilhelm van Zijl and Michiel Casparus Gildenhuys in respect of certain dry Erf No. 49, situate in the Town of Winburg, measuring sixty-two (62) square rods two hundred and seventy-two (272) square feet; and all such persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at Bloemfontein within three weeks from the last publication of this notice.

Bloemfontein, this 22nd August, 1923.

LOVIUS & SHTEIN,  
Applicant's Attorneys.

45a Maitland Street,  
Bloemfontein. 9478—31

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 8385/1920 dated 7th December, 1920, passed by Otto Francis Fraundorfer in favour of Alice Mary Fraundorfer, major spinster, and Irene Ethel Marie Anderson (born Fraundorfer), married out of community of property to William Alfred Anderson, in respect of—

- (1) The undivided one-tenth share of Portion A of Erf No. 762, Bloemfontein, measuring six square rods sixty decimal six (60.6) square feet;
- (2) The undivided one-tenth share of Erf No. 763, Bloemfontein, in extent thirty-seven square rods seventy-five decimal six (75.6) square feet;

and all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds, Bloemfontein, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Bloemfontein, this 27th day of August, 1923.

HUGH SCRIVENOR,  
Secretary, Bloemfontein Board of Executors and Trust Company, Limited,  
Agent for Applicant.  
9520—31

Notice is hereby given that I have disposed of my lease of 78 Maitland Street, Bloemfontein, together with the counters, fittings, etc., in said premises, to Mr. ELIAS BERSON, of Bloemfontein.  
A. S. SOMERVILLE.  
Bloemfontein, 23rd August, 1923.

9477—31-7

## DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between KASRIL MICHALOW and ABRAHAM MICHALOW, general dealers at Witkopfontein, District Potchefstroom, and carried on under the style or firm of MICHALOW BROS., has been dissolved by private consent on the 21st August, 1923.

The partner ABRAHAM MICHALOW is taking over the business, and will carry on same for his own benefit and account from the above date.

Dated at Parys, this 21st day of August, 1923.

VOS & VILJOEN,  
9472—31 Agents for parties.

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Orange Free State Provincial Division).

In a suit between HENRY ROGERS BIGGS, Plaintiff, and PIETER JOHANNES DU PLESSIS, Defendant.

Notice is hereby given that the First and Final Account and Plan of Distribution of the proceeds of the sale of Defendant's immovable property in this case will lie for inspection of all persons interested at this office for fourteen days from the date of publication hereof, after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

W. H. FITCHETT,  
Sheriff of the Province.

Office of the Sheriff of the Province,  
Bloemfontein, 25th August, 1923.

9504—31

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Orange Free State Provincial Division).

In a suit between OLIVER THOMAS CAREY, Plaintiff, and FRANCIS LISTER, Defendant.

Notice is hereby given that the First and Final Account and Plan of Distribution of the proceeds of the sale of Defendant's immovable property in this case will lie for inspection of all persons interested at this office for fourteen days from the date of publication hereof, after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

W. H. FITCHETT,  
Sheriff of the Province.

Office of the Sheriff of the Province,  
Bloemfontein, 25th August, 1923.

9505—31

## NOTICE.

The undersigned, duly instructed by the Liquidators of the United Board of Executors, Limited (in Liquidation), will sell by public auction in front of his Office, at 10.30 a.m., on Saturday, the 15th September, 1923, Erven Nos. 369, 382, and 383, Steynsrust, comprising the centrally situated and valuable auction pens of the said Company. The erven will be sold provisionally separately and as a whole. On Erf No. 382 is a small house with three rooms.

C. V. BOTHA,  
Auctioneer.

P.O. Box 1, Steynsrust

9626—31

## SWORN APPRAISER.

## CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed REINHOLD GREGOROWSKI VORSTER, of 146 Maitland Street, Bloemfontein, to act as a Sworn Appraiser for the District of Bloemfontein.

R. HARLEY,  
Master of the Supreme Court.  
Office of the Master of Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division), Bloemfontein, this 25th day of August, 1923.

9604—31

## SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

In the matter between THE GRIQUALAND WEST BOARD OF EXECUTORS, TRUST, AND AGENCY COMPANY, LIMITED, Plaintiffs, and NICOLAAS JOHANNES VLOK, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Orange Free State at his Office, Bloemfontein, on Friday, the 14th day of September, 1923, at 11 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and, if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

- (1) Certain portion known as the farm Delville Wood No. 1235 of the farm Boschvarkfontein No. 377, measuring 200 morgen.
- (2) Certain portion known as the farm Eskol No. 1267 of the farm Pandamsfontein No. 18, measuring 66 morgen 336 square rods.
- (3) Certain portion known as the farm Eskol A No. 1268 of the farm Pandamsfontein No. 18, measuring 3 morgen 402 square rods.
- (4) Certain portion known as the farm Witfontein No. 1269 of the farm Vrede No. 734, measuring 96 morgen 194 square rods.

All situate in the District of Boshof.

W. H. FITCHETT,  
Sheriff.

Office of the Sheriff of the Orange Free State, Bloemfontein,  
28th August, 1923. 9618—31

## CIVIL RECORD No. 41 of 1923.

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Orange Free State Provincial Division).

Bloemfontein, Monday, 20th August, 1923.

Before the Honourable Mr. Justice McGregor and the Honourable Mr. Justice Blaine.

In the matter of the petition of JAMES HENRY LOUIS MANISTY and WILLIAM SANDILANDS McADAM, in their capacity as Official Liquidators of EDENDALE DEVELOPING SYNDICATE, LIMITED.

Upon reading the documents filed of record, and upon hearing Mr. C. W. Roper, Counsel for the petitioners,

It is Ordered:

1. That the Edendale Developing Syndicate, Ltd., be and is hereby dissolved.
2. That the Liquidation and Distribution Account be and is hereby confirmed, and authority given to pay to Creditors the amounts shown therein.
3. That authority be and is hereby given for the destruction of the books and documents of the said Company after the expiration of three months from the date of this order.
4. That this order be published once in the Government Gazette and once in the Star newspaper of Johannesburg.

F. MIDGLEY,  
Assistant Registrar.  
Mr. Fred. S. Webber,  
Petitioners' Attorney,  
Bloemfontein. 9528—31



## ADVERTISEMENT.

## NATURALIZATION NOTICES.

I, AARON FRIEDMAN, of Box 12, Edenburg, Orange Free State, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 9464

I, GEORGE PAGANI, of 602 Jules Street, Malvern, Johannesburg, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 9470

I, SIMON PERI, of Alicedale, in the District of Albany, hereby give notice that I intend to apply, in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 9578

I, MENAHAM BRAUNSTEIN, also known as MORRIS BROWN, of Crescent House, corner Beit and Sherwell Streets, Box 203, Johannesburg, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 9620

I, HERMAN LEWIS BLUMENFELD, of 100 Church Street, Pietermaritzburg, Natal, general dealer, hereby give notice that I intend to apply, in terms of Sub-section (a), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910 for Naturalization under that Act. 9625

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed THEUNIS LOUIS BOTHA, Esquire, of Edenville, District Kroonstad, to act as Sworn Appraiser for the Districts of Kroonstad, Heilbron, and Lindley.

RAY HARLEY,

Master of the Supreme Court.

Bloemfontein, 30th July, 1923.

9425—31

## SHERIFF'S SALE OF PLOTS, LAKEVIEW, DISTRICT BLOEMFONTEIN.

In execution of a judgment in the suit of JOHANNES HENDRICUS BRAND REITZ versus PETRUS ARNOLDUS VAN HEERDEN, a sale of the following property will be held, without reserve and for cash, at Bloemfontein on Saturday, 15th September, 1923, at 12 o'clock noon, in front of the offices of Messrs. Steyn & Vorster, Maitland Street:—

Lots Nos. 147 and 156, being portions of the farm Lakeview No. 505, District Bloemfontein, each measuring 5 morgen. The following information has been supplied, but nothing is guaranteed in this respect:—

The plots are fenced, adjoin each other, and contain a good dwelling-house, two boreholes, one Model B windmill pump, and 200 fruit trees.

W. H. FITCHETT,  
Sheriff, Orange Free State.

Sheriff's Office,  
Bloemfontein, 25th August, 1923.

9495—31-7

## UNION OF SOUTH AFRICA.

MAGISTRATES' COURT ACT  
(No. 32 of 1917).

PRICE 1s. POST FREE.

Obtainable from the Government Printing and Stationery Offices at Pretoria and Capetown.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

STATUTES  
OF THE  
UNION OF SOUTH AFRICA,  
1922,

WITH

TABLES OF CONTENTS (ALPHABETICAL AND CHRONOLOGICAL) AND TABLES OF LAWS, ETC., REPEALED AND AMENDED BY THESE STATUTES.

HALF BOUND IN LAW CALF, 12s. 6d.  
(English and Dutch in One Volume.)

Obtainable from the Government Printing and Stationery Offices at Pretoria and Capetown.

GEAUTORISEERDE UITGAVE.

WETTEN  
VAN  
DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA  
1922,  
MET

TABELLEN VAN INHOUD (ALFABETISCH EN CHRONOLOGISCH GEORDEND), EN  
TABEL VAN WETTEN, ENZ., DOOR DEZE WETTEN HERROEPEN  
EN GEWIJZIGD.

HALF GEBONDEN IN KALFSLEDEREN BAND  
12s. 6d.

(Engels en Hollands in Een Deel.)

Verkrijgbaar aan de Goevernementsdrukkerij en Schrijfbehoeftkantoren, Pretoria en Kaapstad.

## UNION OF SOUTH AFRICA.

## PUBLIC SERVICE LIST, 1921.

Containing information of the Public Service, as at 31st December, 1920, prepared and published by the Public Service Commission in accordance with the provisions of section 2 (3) (c) of the Public Service and Pensions Act, 1912.

Price 5s., Post Free.

Obtainable at the Government Printing and Stationery Offices  
at Pretoria and Capetown.

## UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

## STAATSDIENSTLIJST, 1921.

Bevattende inlichting met betrekking tot de Staatsdienst als op 31 Desember 1920, opgesteld en gepubliceerd door de Staatsdienstkommissee overeenkomstig de bepalingen van artikel 2 (3) (c) van de Staatsdienst en Pensioen Wet, 1912.

Prijs 5s., Postvrij.

Verkrijgbaar aan de Goevernementsdrukkerij en Schrijfbehoeftkantoren te Pretoria en Kaapstad.

## ADVERTISEMENT.

## ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State, or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Capetown, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and Pretoria will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.  
UNWIN S. BARRETT, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.  
H. G. BOTHA REID, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.  
R. N. HARLEY, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.  
H. O. DE VILLIERS, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## VERKIEZING VAN EKSEKUTEUREN EN VOOGDEN.

De Boedels van de personen vermeld in de aangehechte lijst niet vertegenwoordigd zijnde, wordt hiermede kennis gegeven aan de nagelatene echtgenoot (indien enige), erfgename, legatarissen en krediteuren, en—in gevallen waar de bijeenkomst belegd wordt voor verkiezing van voogden—aan de bloedverwanten der minderjarigen van vaders- en moederszijde, en aan alle anderen die het moge aangaan, dat bijeenkomsten gehouden zullen worden in de verschillende Boedels, op de tijden, datums en plaatsen vermeld, voor het doel een persoon of personen te kiezen voor goedkeuring van de Meester van het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika (Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje Vrijstaat of Transvaal Provinciale Afdeling, als het geval mag wezen), als goed en bekwaam om door hem te worden aangesteld als eksekuteuren of voogden, als het geval mag wezen. Bijeenkomsten te Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria zullen gehouden worden voor de Meester, te Kimberley voor de Assistent Meester, te Johannesburg voor de Assistent Magistraat (Civiele Afdeling) en in andere plaatsen voor de Magistraat.

R. J. BARRY, Meester van het Hooggerechtshof, Kaap de Goede Hoop Provinciale Afdeling.  
UNWIN S. BARRETT, Meester van het Hooggerechtshof, Transvaal Provinciale Afdeling.  
H. G. BOTHA REID, Meester van het Hooggerechtshof, Natal Provinciale Afdeling.  
R. N. HARLEY, Meester van het Hooggerechtshof, Oranje Vrijstaat, Provinciale Afdeling.  
H. O. DE VILLIERS, Assistent Meester van het Hooggerechtshof, Kimberley.

| Registered No. of Estate.<br><i>Registrasienommer van Boedel.</i> | Name of the Deceased.<br><i>Naam van Overledene.</i> |                                     | Occupation.<br><i>Beroep.</i> | Date and Place of Death.<br><i>Datum en Plaats van Overlijden.</i> | Date and Time of Meeting.<br><i>Datum en Tijd van Bijeenkomst.</i> | Place of Meeting.<br><i>Plaats van Bijeenkomst.</i> | Meeting convened for election of<br><i>Bijeenkomst belegd voor verkiezing van.</i> |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                   | Surname.<br><i>Familienaam.</i>                      | Christian Name.<br><i>Voornaam.</i> |                               |                                                                    |                                                                    |                                                     |                                                                                    |

## TRANSVAAL.

|           |                               |                       |                              |                                          |                               |                                   |                  |
|-----------|-------------------------------|-----------------------|------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|------------------|
| 16406     | Buitendag (born Vander Merwe) | Rachel Catharina      | Housewife                    | 28th July, 1923, Plat-kop, Bloemfontein  | 14th September, 1923, 10 a.m. | Bloemfontein                      | Executor Dative. |
| 16413     | Sugerman (born Shechter)      | Eshter                | Hotel proprietor             | 10th July, 1923, 36 Manning Road, Durban | 17th September, 1923, 10 a.m. | Reitz                             | Executor Dative. |
| 16412     | Kotzee                        | Nicolaas Jacobus      | Farmer                       | 24th July, 1923, Vrede District Winburg  | 25th September, 1923, 10 a.m. | Theunissen                        | Executor Dative. |
| 15190     | Byloo                         | Nicolaas              | Farmer                       | 7th February, 1922, Wonderbaar, Senekal  | 13th September, 1923, 10 a.m. | Lindley                           | Tutor Dative.    |
| 59194     | Wagener                       | Herman                | Managing clerk               | 23rd April, 1920, Hamburg                | 11th September, 1923, 11 a.m. | Johannesburg                      | Executor.        |
| 51988     | Richards                      | Edmund                | Retired civil servant        | 8th June, 1923, Pretoria District        | 12th September, 1923, 10 a.m. | Pretoria                          | Executor.        |
| 11383 (O) | Smit                          | Johannes Cornelius    | Farmer                       | 15th May, 1896, Waterberg                | 14th September, 1923, 10 a.m. | Nylstroom                         | Executor.        |
| 14105 (O) | Vorster                       | Barend Jacobus        | Native commissioner          | 26th January, 1893, Pietersburg          | 14th September, 1923, 10 a.m. | Pietersburg                       | Executor.        |
| 52013     | Wessels                       | Paul Kruger           | Farmer                       | 10th August, 1923, Schweizer Reneke      | 14th September, 1923, 10 a.m. | Schweizer Reneke                  | Executor.        |
| 51701     | Stember                       | Bertha                | —                            | 13th May, 1923, Berlin                   | 11th September, 1923, 11 a.m. | Johannesburg                      | Executor.        |
| 52021     | Pahl                          | Jurgen Emil Alisander | Ship's carpenter             | 24th July, 1923, Johannesburg            | 11th September, 1923, 11 a.m. | Johannesburg                      | Executor.        |
| 52035     | Blou                          | Ethel Fruma           | —                            | 9th August, 1923, Johannesburg           | 18th September, 1923, 11 a.m. | Johannesburg                      | Executor Dative. |
| 51878     | Corbett                       | Mary Elizabeth        | —                            | 10th April, 1923, Lichtenburg            | 14th September, 1923, 10 a.m. | Lichtenburg                       | Executor Dative. |
| 51913     | Gomperz                       | Theodor               | Professor                    | 29th August, 1912, Baden                 | 5th September, 1923, 10 a.m.  | Master's Office, Pretoria         | Executor Dative. |
| 51892     | Berliner                      | Julius                | —                            | 25th May, 1920, Berlin                   | 4th September, 1923, 11 a.m.  | Johannesburg                      | Executor Dative. |
| 51895     | Feistmann                     | Eugen                 | Leather manufacturer         | 20th September, 1920, Offenbach          | 4th September, 1923, 11 a.m.  | Johannesburg                      | Executor Dative. |
| 51993     | Erasmus                       | Rasmus Elardus        | Farmer                       | 24th July, 1923, Bethal                  | 7th September, 1923, 10 a.m.  | Bethal                            | Executor Dative. |
| 52031     | Charles                       | William McBain        | Gardener                     | 13th June, 1923, Johannesburg            | 11th September, 1923, 11 a.m. | Johannesburg                      | Executor Dative. |
| 52034     | Achelis                       | Thomas                | Merchant                     | 6th April, 1923, Bremen                  | 5th September, 1923, 10 a.m.  | Master's Office, Pretoria         | Executor Dative. |
| 52055     | Bisschoff                     | Sophia Alberta M.     | Housewife                    | 2nd August, 1923, Johannesburg           | 11th September, 1923, 11 a.m. | Johannesburg                      | Executor Dative. |
| 52005     | Esselen                       | Ferdinand Wilhelmus   | Farmer                       | 30th July, 1923, Pretoria                | 5th September, 1923, 10 a.m.  | Master's Office, Pretoria         | Executor Dative. |
| 52000     | Maguire                       | Stanislaus            | Doctor of medicine           | 25th October, 1922, Dresden, Germany     | 5th September, 1923, 10 a.m.  | Master's Office, Pretoria         | Executor Dative. |
| 52086     | Jaffe                         | David Abraham Albert  | A gentleman of private means | 13th November, 1920, Hamburg, Germany    | 11th September, 1923, 11 a.m. | Magistrate's Office, Johannesburg | Executor Dative. |
| 51827     | Karouga                       | Farhoud Antoine       | Hawker                       | 4th August, 1921, Bloemhof               | 7th September, 1923, 10 a.m.  | Magistrate's Office, Bloemhof     | Executor Dative. |
| 52096     | Hastings                      | Thomas Macmillan      | Retired planter              | 14th February, 1923, Tenerife            | 12th September, 1923, 10 a.m. | Master's Office, Pretoria         | Executor Dative. |
| 52099     | Krauel                        | Carl Otto             | Merchant                     | 11th January, 1920, Hamburg, Germany     | 11th September, 1923, 11 a.m. | Magistrate's Office, Johannesburg | Executor Dative. |

## NATAL.

|      |        |                 |            |                           |                              |        |           |
|------|--------|-----------------|------------|---------------------------|------------------------------|--------|-----------|
| 8554 | Horton | Leslie Christie | Accountant | 11th August, 1923, Durban | 6th September, 1923, 10 a.m. | Durban | Executor. |
|------|--------|-----------------|------------|---------------------------|------------------------------|--------|-----------|



## ADVERTISEMENT.

| Registered No. of Estate.<br><i>Registrasienommer van Boedel.</i> | Name of the Deceased.<br><i>Naam van de Overledene.</i> |                                     | Occupation.<br><i>Beroep.</i> | Date and Place of Death.<br><i>Datum en Plaats van Overlijden.</i> | Date and Time of Meeting.<br><i>Datum en Tijd van Bijeenkomst.</i> | Place of Meeting.<br><i>Plaats van Bijeenkomst.</i> | Meeting convened for election of<br><i>Bijeenkomst belegd voor verkiezing van</i> |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                   | Surname.<br><i>Familienaam.</i>                         | Christian Name.<br><i>Voornaam.</i> |                               |                                                                    |                                                                    |                                                     |                                                                                   |

## CAPE OF GOOD HOPE.—KAAP DE GOEDE HOOP.

|         |          |                 |                  |                                     |                               |                         |           |
|---------|----------|-----------------|------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------|-----------|
| 2044    | Gibb     | Albert James    | Produce merchant | 6th August, 1923, Port Elizabeth    | 14th September, 1923, 10 a.m. | Port Elizabeth          | Executor. |
| 2039    | Filmer   | John            | —                | 17th August, 1885, Kingwilliamstown | 11th September, 1923, 10 a.m. | Kingwilliamstown        | Executor. |
| 2051    | Theron   | David Carel     | Schoolboy        | 8th July, 1923, Mur-raysburg        | 14th September, 1923, 10 a.m. | Murraysburg             | Executor. |
| 2023    | Smit     | Willem Hermanus | Butcher          | 15th July, 1923, Fraserburg         | 14th September, 1923, 10 a.m. | Fraserburg              | Executor. |
| 2014    | Marriday | Tylumay         | —                | 29th October, 1919, Uitenhage       | 18th September, 1923, 10 a.m. | Uitenhage               | Executor. |
| 170/575 | Néale    | Arthur Legget   | Retired          | 18th October, 1919                  | 11th September, 1923, 10 a.m. | Bloemfontein Magistrate | Executor. |

## NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to Section one hundred and eight of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

## KENNISGEVINGEN VAN VOORNEMEN OM TE VERZOEKEN OM REHABILITATIE.

Ingevolge Artikel honderd acht van de Insolventie Wet, 1916.

Hiermede wordt kennis gegeven dat de insolventen genoemd in de hieronder volgende Bijlage zullen verzoeken om hun rehabilitatie op de tijden en plaatsen en om de redenen daarin opgegeven tegenover hun respektieve namen

FORM No. 8.—FORMULIER No. 8.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

| No. of Estate.<br><i>No. van Boedel.</i> | Full Name and Description of Insolvent.<br><i>Volle Naam en Beschrijving van Insolvent.</i>      | Place of Business or Residence.<br><i>Plaats van Bezigheid of Woonplaats.</i> | Date when Estate Sequestered.<br><i>Datum waarop Boedel werd Gesequestreerd.</i> | Day, Date, and Hour of Intended Application.<br><i>Day, Datum en Uur van Voorgenomen Applikatie.</i> |                        |                      | Division of Court to which Application will be made.<br><i>Afdeling van Hof waarbij Applikatie zal worden gemaakt.</i> |                          | Grounds of Application.<br><i>Redenen voor Applikatie.</i>                                         |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                          |                                                                                                  |                                                                               |                                                                                  | Day.<br><i>Day.</i>                                                                                  | Date.<br><i>Datum.</i> | Hour.<br><i>Uur.</i> | Division.<br><i>Afdeling.</i>                                                                                          | Place.<br><i>Plaats.</i> |                                                                                                    |
| J/90                                     | Louis Joffe, general dealer                                                                      | Kestell, District Bethlehem, Orange Free State                                | 10/1/21                                                                          | Monday                                                                                               | 15/10/23               | 10 a.m.              | Orange Free State Provincial                                                                                           | Bloemfontein             | First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on the 27th day of September, 1922. |
| 95/269                                   | Pieter Carel Nicolaas van der Bijl, a farmer, formerly of Ganna Kraal, Division of Beaufort West | Macouwkuil, Division of Willowmore                                            | 25/5/21                                                                          | Wednesday                                                                                            | 24/10/23               | 10 a.m.              | Cape Provincial                                                                                                        | Capetown                 | Account confirmed 16th March, 1922.                                                                |
| X/1784                                   | Cornelius Brink, farmer;                                                                         | Aardenburg, District Ladybrand                                                | 27/2/22                                                                          | Monday                                                                                               | 15/10/23               | 10 a.m.              | Orange Free State Provincial                                                                                           | Bloemfontein             | Liquidation Account confirmed on 14th March, 1923.                                                 |
| A/92/547                                 | David Mathias, clerk                                                                             | Capetown                                                                      | 24/2/16                                                                          | Tuesday                                                                                              | 16/10/23               | 10.30 a.m.           | Cape of Good Hope Provincial                                                                                           | Capetown                 | Six months after sequestration.                                                                    |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section ninety-four of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestered or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

## KENNISGEVINGEN VAN KURATORS OF BOEDELREDDERS.

Ingevolge Artikel vier en negentig van de Insolventie Wet, 1916.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de Kurators of Boedelredders van de gesequestreerde of afgestane Boedels, vermeld in de hieronder volgende Bijlage, voornemens zijn veertien dagen na datum hiervan de Meester te verzoeken om een verlenging van de tijd genoemd in de Bijlage voor de indiening van een likwidatie-rekening en plan van distributie of/ten kontributie.

FORM No. 5.—FORMULIER No. 5.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

| No. of Estate.<br><i>No. van Boedel.</i> | Name and Description of Estate.<br><i>Naam en Beschrijving van Boedel.</i>                | Name of Trustee or Assignee.<br><i>Naam van Kurator of Boedelredder.</i> | Date of Trustee or Assignee's Appointment.<br><i>Datum van Kurators of Boedelredders Aanstelling.</i> | Date when Account Due.<br><i>Datum waarop Rekening moet worden ingediend.</i> | Period of Extension required.<br><i>Tijdperk van Verlenging Benodigd.</i> | To whom Application will be made.<br><i>Bij wie Applikatie zal worden Gemaakt.</i> |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                          |                                                                                           |                                                                          |                                                                                                       |                                                                               |                                                                           |                                                                                    |
| C/8670                                   | Abdool Carrim Joosub, Pretoria                                                            | G. R. Willson, P.O. Box 276, Pretoria                                    | 13/2/23                                                                                               | 12/8/23                                                                       | 3 months                                                                  | Master, Pretoria.                                                                  |
| 112                                      | Insolvent Estate of Pieter Eduard Bosman, a bioscope and restaurant proprietor, of De Aar | G. M. Dall                                                               | 20/3/23                                                                                               | 20/9/23                                                                       | 6 months                                                                  | Master, Supreme Court, C.P.D., Cape-town.                                          |
| 97/49                                    | Jacob Johannes Fraser, contractor, of De Aar                                              | Frederick James Eustace Frisby                                           | 20/11/22                                                                                              | 9/9/23                                                                        | 3 months                                                                  | Master, Capetown.                                                                  |

## ADVERTISEMENTS.

## MASTERS' NOTICES.

Pursuant to Section *sieteen*, Sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.  
 UNWIN S. BARRETT, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.  
 H. G. BOTHA REID, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.  
 R. N. HARLEY, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.  
 H. O. DE VILLIERS, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## KENNISGEVINGEN VAN DE MEESTER.

Ingevolge artikel *zestien*, subsektie (3), van de Insolventie Wet, 1916.

Hiermede wordt kennis gegeven, dat de in die hieronder volgende Bijlage vermelde Boedels provisioneel zijn gesekwestreerd bij Order van het Hooggerechtshof zoals daarin uiteengezet.

R. J. BARRY, Meester van het Hooggerechtshof, Kaap de Goede Hoop Provinciale Afdeling.  
 UNWIN S. BARRETT, Meester van het Hooggerechtshof, Transvaal Provinciale Afdeling.  
 H. G. BOTHA REID, Meester van het Hooggerechtshof, Natal Provinciale Afdeling.  
 R. N. HARLEY, Meester van het Hooggerechtshof, Oranje Vrijstaat Provinciale Afdeling.  
 H. O. DE VILLIERS, Assistent Meester van het Hooggerechtshof, Kimberley.

FORM No. 1.—FORMULIER No. 1.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

| No. of Estate.  | Name and Description of Estate.                                                                                                         | Date upon which and Division of Court by which Order made. |                                         | Upon the Application of.                                                                                        |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 |                                                                                                                                         | Datum waarop en Afdeling van Hof waardoor Order gemaakt.   |                                         |                                                                                                                 |
| No. van Boedel. | Naam en Beschrijving van Boedel.                                                                                                        | Date of Order.<br>Datum van Order.                         | Division of Court.<br>Afdeling van Hof. | Op de Applikatie van.                                                                                           |
| K.I. 34/23      | The late Albert Edward Burke, Kimberley                                                                                                 | 24/8/23                                                    | Griqualand West Local                   | S. Paul & Co.                                                                                                   |
| 542             | Griffin, William James, a commercial broker, carrying on business at Port Elizabeth, and residing at 62 Havelock Street, Port Elizabeth | 18/8/23                                                    | Eastern Districts Local Division        | Frank Edward Wright.                                                                                            |
| 533             | Bernstein, Louis, a grocer, carrying on business at 4 Queen Street, Port Elizabeth                                                      | 16/8/23                                                    | " "                                     | Stephen, Fraser & Co., and The South African Commercial House, Ltd.                                             |
| 534             | Essop, Abdul Gaffoor, carrying on business at 28 Lower Main Road, Salt River, as a general dealer.                                      | 18/8/23                                                    | Cape of Good Hope Provincial Division   | J. G. Steytler & Co., and Daniel Mills & Sons.                                                                  |
| 535             | Viljoen, Nicolaas Johannes Stephanus, a farmer, of Ezelsfontein, in the District of Richmond, Cape Province                             | 21/8/23                                                    | " "                                     | The National Bank of South Africa, Ltd.                                                                         |
| 543             | White, George Henry, lately carrying on business at Heidelberg, Cape Province, as the Heidelberg Motor and Engineering Works            | 22/8/23                                                    | " "                                     | The Fleetwood-Ford Company, Ltd., and Duffett & Koch, Ltd.                                                      |
| 544             | Du Toit, Gabriel Johannes, of the Good Hope Bar, Worcester                                                                              | 23/8/23                                                    | " "                                     | South African Breweries, Ltd.                                                                                   |
| C/9359          | Cassim, Adam, general dealer, Bloemhof                                                                                                  | 27/8/23                                                    | Transvaal Provincial Division           | M. Bloch & Company.                                                                                             |
| C/9360          | Welthagen, Jacobus Benjamin, miner, Modder "B" Gold Mine, Benoni                                                                        | 23/8/23                                                    | Witwatersrand Local Division            | Charles Benjamin Pratt.                                                                                         |
| C/9361          | Rosenberg, Israel, tailor, 15 Federation Buildings, Ferreira Street, Johannesburg                                                       | 23/8/23                                                    | " "                                     | Jacob Kussman.                                                                                                  |
| C/9362          | Ashton, John B., sen., speculator, Stand No. 167, Brakpan                                                                               | 23/8/23                                                    | " "                                     | Henry Taylor.                                                                                                   |
| C/9363          | Yudelowitz, Samuel, trading as The American Sweet Company, 68 Sauer Street, Johannesburg                                                | 23/8/23                                                    | " "                                     | Max Mandelzweig.                                                                                                |
| C/9364          | Rubin, Harry, chemist, of Newlands and Maraisburg                                                                                       | 23/8/23                                                    | " "                                     | Lazar Hurwitz.                                                                                                  |
| C/9365          | Straiton, William (deceased), Johannesburg                                                                                              | 23/8/23                                                    | " "                                     | Jacob Carelinsky.                                                                                               |
| C/9366          | Leonard, George Henry Brown                                                                                                             | 23/8/23                                                    | " "                                     | Annie Maria Butler.                                                                                             |
| C/9351          | Burbaitzky, Louis, general dealer, Belfast, District Lydenburg                                                                          | 23/8/23                                                    | Transvaal Provincial Division           | Garlick & Holdcroft.                                                                                            |
| C/9352          | Hattingh, Dewald Lambertus, of Pretoria                                                                                                 | 24/8/23                                                    | " "                                     | Hester Margaretha Kotze.                                                                                        |
| C/9353          | Jager, de, Christiaan, farmer, Oshoek, District Ermelo                                                                                  | 23/8/23                                                    | " "                                     | John Daniel Reidy.                                                                                              |
| C/9354          | Said, Samuel Harry, speculator, 105 Church Street, Pretoria                                                                             | 24/8/23                                                    | " "                                     | Harry Shapiro.                                                                                                  |
| C/9355          | Swart, Johannes Gerhardus, farmer, Oshoek, District Ermelo                                                                              | 23/8/23                                                    | " "                                     | John Daniel Reidy.                                                                                              |
| C/9356          | Swart, Johannes Nicolas Gerhardus, farmer, Oshoek, District Ermelo                                                                      | 23/8/23                                                    | " "                                     | John Daniel Reidy.                                                                                              |
| C/9357          | Visser, Adam Petrus, farmer, Gunsteling, P.O. Ottosdaal, District Lichtenburg                                                           | 23/8/23                                                    | " "                                     | Barend van Erkom.                                                                                               |
| C/9358          | Zyl, van, Gerta Johanna (born Scholtz), married out of community of property to Louis Petrus van Zyl, Saveikoul's Buildings, Pretoria   | 24/8/23                                                    | " "                                     | Henry Hubert Bramston Gillett.                                                                                  |
| C/9367          | Bohler, Emil Bernard, miner, Robinson Deep, Ltd., Johannesburg                                                                          | 23/8/23                                                    | Witwatersrand Local Division            | Frederick Thomas Howard.                                                                                        |
| C/9368          | Lezard, Hector, auctioneer, 114 Fox Street, Johannesburg                                                                                | 23/8/23                                                    | " "                                     | Samuel Michael Mansell.                                                                                         |
| C/9369          | Mayat, Asmail Salejee, general dealer, 181 Market Street, Johannesburg                                                                  | 24/8/23                                                    | " "                                     | Himdad Sudebar.                                                                                                 |
| C/9370          | Lunat, Hassen Moosa, general dealer, 11 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg                                                         | 24/8/23                                                    | " "                                     | Fakir Salejee Laher.                                                                                            |
| C/9374          | Davids, Henry Edward, general dealer, 120 Fox Street, Johannesburg                                                                      | 27/8/23                                                    | " "                                     | Costas Cacouris.                                                                                                |
| C/9372          | Sonvadi, Cassim Hassim, also know as Cassim Hassinjee, general dealer, Coligny                                                          | 28/8/23                                                    | Transvaal Provincial Division           | Vally Moosa.                                                                                                    |
| C/9373          | Botha, Alexander, Elandsfontein, Warmbaths                                                                                              | 28/8/23                                                    | " "                                     | Jacomina Dorothea Botha.                                                                                        |
| C/9376          | Botha, Willem David Johannes, farmer, Palmietfontein, District Pietersburg                                                              | 29/8/23                                                    | " "                                     | Willem Swanepoel Venter.                                                                                        |
| X/2503          | Rootenberg & Rootenberg, general dealers, carrying on business at Warden, District Harrismith                                           | 22/8/23                                                    | Orange Free State                       | 1. Mosenthal Bros., Ltd.<br>2. Starfield & Starfield.<br>3. J. Nunnerley & Co., Ltd.<br>4. Lipworth & Co., Ltd. |



## ADVERTISEMENT.

## MASTERS' NOTICES.

Pursuant to Section *sieteen*, Sub-section (3), and Section *thirty-nine*, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.  
UNWIN S. BARRETT, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.  
H. G. BOTHA REID, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.  
R. N. HARLEY, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.  
H. O. DE VILLIERS, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## KENNISGEVINGEN VAN DE MEESTER.

Ingevolge artikel *zesien*, subsektie (3), en artikel *negen en dertig*, subsektie (1), van de Insolventie Wet, 1916.

Nademaal de Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage zijn gesekwestreerd bij Order van het Hooggerechtshof, gelijk daarin uiteengezet, wordt hiermede kennis gegeven dat een eerste bijeenkomst van schuldeisers in de gezegde Boedels zal worden gehouden op de datums en de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage voor de bewijzen van vorderingen en het verkiezen van een Kurator. In een stad waarin het kantoor van een Meester is zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden. In andere plaatsen zullen zij voor de Magistraat worden gehouden.

R. J. BARRY, Meester van het Hooggerechtshof, Kaap de Goede Hoop Provinciale Afdeling.  
UNWIN S. BARRETT, Meester van het Hooggerechtshof, Transvaal Provinciale Afdeling.  
H. G. BOTHA REID, Meester van het Hooggerechtshof, Natal Provinciale Afdeling.  
R. N. HARLEY, Meester van het Hooggerechtshof, Oranje Vrijstaat Provinciale Afdeling.  
H. O. DE VILLIERS, Assistent Meester van het Hooggerechtshof, Kimberley.

FORM No. 2.—FORMULIER NO. 2.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

| No. of Estate.         | Name and Description of Estate.                                                                                                                          | Date upon which and Division of Court by which Order made.<br><i>Datum waarop en Afdeling van Hof waardoor Order gemaakt.</i> |                                                | Day, Date, and Hour of Meeting.<br><i>Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.</i> |                        |                      | Place of Meeting.              |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|--------------------------------|
| <i>No. van Boedel.</i> | <i>Naam en Beschrijving van Boedel.</i>                                                                                                                  | Date of Order.<br><i>Datum van Order.</i>                                                                                     | Division of Court.<br><i>Afdeling van Hof.</i> | Day.<br><i>Dag.</i>                                                          | Date.<br><i>Datum.</i> | Hour.<br><i>Uur.</i> | <i>Plaats van Bijeenkomst.</i> |
| 536                    | Badenhorst, Johannes Andreas, a farmer, of Gannapan, in the District of Hopetown                                                                         | 21/8/23                                                                                                                       | Cape of Good Hope Provincial Division          | Monday                                                                       | 17/9/23                | 10 a.m.              | Hopetown.                      |
| 537                    | Weinberg & Canard: Solomon Weinberg and Nathan Canard, farming in partnership at Knollefontein, Paarl, as                                                | 21/8/23                                                                                                                       | " "                                            | Wednesday                                                                    | 19/9/23                | 10 a.m.              | Paarl.                         |
| 538                    | Currie, Robert, manufacturing chemist, of 162 Lower Main Road, Observatory, Cape                                                                         | 21/8/23                                                                                                                       | " "                                            | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Capetown.                      |
| 539                    | Loxton, Victor, a pensioner, of Cala                                                                                                                     | 21/8/23                                                                                                                       | " "                                            | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Cala.                          |
| 540                    | Vermaak, Petrus Jacobus, a farmer, of Mimosa Meadows, in the Division of Jansenville                                                                     | 22/8/23                                                                                                                       | " "                                            | Monday                                                                       | 17/9/23                | 10 a.m.              | Jansenville.                   |
| 541                    | Steyn, Johannes Jurie (C.'s son), a transport-rider, of Swellendam                                                                                       | 22/8/23                                                                                                                       | " "                                            | Monday                                                                       | 17/9/23                | 10 a.m.              | Swellendam.                    |
| 511                    | H. & P. Louwrens: Peter Arnold Louwrens and William McIntyre Moodie, lately carrying on business as auctioneers at Mossel Bay under the style or firm of | 21/8/23                                                                                                                       | " "                                            | Monday                                                                       | 17/9/23                | 10 a.m.              | Mossel Bay.                    |
| 545                    | Botha, Isaac Daniel Buys, a farmer, of Sprigg Street, Cradock                                                                                            | 24/8/23                                                                                                                       | " "                                            | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Cradock.                       |
| 546                    | Van der Merwe, Carel Petrus (F.'s son), of Toren, District of Calvinia                                                                                   | 24/8/23                                                                                                                       | " "                                            | Wednesday                                                                    | 19/9/23                | 10 a.m.              | Calvinia.                      |
| 522                    | Stanton, Edward, of 2 and 4 Parliament Street, Port Elizabeth                                                                                            | 21/8/23                                                                                                                       | Eastern Districts Local Division               | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Port Elizabeth.                |
| 547                    | Leslie, Lockhart, a farmer, of Ben Lomond (Bultfontein), in the District of Mount Currie                                                                 | 21/8/23                                                                                                                       | " "                                            | Wednesday                                                                    | 19/9/23                | 10 a.m.              | Kokstad.                       |
| 548                    | Du Pisan, Johan Jacob Francois, a farmer, of Mooi Plaats, District of Somerset East                                                                      | 21/8/23                                                                                                                       | " "                                            | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Somerset East.                 |
| K.I. 35/23             | Herbert James Waldeck, a farmer, of Zoutpansfontein, District Kimberley                                                                                  | 27/8/23                                                                                                                       | Griqualand West Local Division                 | Wednesday                                                                    | 19/9/23                | 10 a.m.              | Kimberley.                     |
| C/9324                 | Sher, Louis, general dealer, Angelo, District Boksburg                                                                                                   | 23/8/23                                                                                                                       | Witwatersrand Local Division                   | Tuesday                                                                      | 11/9/23                | 10 a.m.              | Boksburg.                      |
| C/9329                 | Roche, le, F., builder and contractor, 107 Seventh Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg                                                             | 23/8/23                                                                                                                       | " "                                            | Tuesday                                                                      | 11/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg.                  |
| C/9335                 | Schlunz, George Isaac, builder and contractor, 23 Ninth Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg                                                        | 23/8/23                                                                                                                       | " "                                            | Tuesday                                                                      | 11/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg.                  |
| C/9336                 | Kruger, Jan Adrian, miner, 86 Germain Avenue, Brakpan                                                                                                    | 23/8/23                                                                                                                       | " "                                            | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Brakpan.                       |
| C/9337                 | Clark, David, clerk, Robinson Deep, Ltd., Johannesburg                                                                                                   | 23/8/23                                                                                                                       | " "                                            | Tuesday                                                                      | 11/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg.                  |
| C/9338                 | Williams, John Thomas, commercial traveller, Johannesburg                                                                                                | 23/8/23                                                                                                                       | " "                                            | Tuesday                                                                      | 11/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg.                  |
| C/9303                 | Vorster, Johannes Hendrik, Buffelsfontein, District Koster, Rustenburg                                                                                   | 24/8/23                                                                                                                       | Transvaal Provincial Division                  | Thursday                                                                     | 20/9/23                | 10 a.m.              | Koster.                        |
| C/9325                 | Heytmayer, Gerrit Jacob Jansen, trading as Rooiberg Hotel, Rooiberg, District Nylstroom                                                                  | 28/8/23                                                                                                                       | " "                                            | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Nylstroom.                     |
| C/9375                 | Mohamed, Adam, general dealer, Ventersdorp                                                                                                               | 23/8/23                                                                                                                       | " "                                            | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Pretoria.                      |
| X/2504                 | Louis Johannes Cornelius Olivier, jun., of Swartberg, District Ladybrand                                                                                 | 27/8/23                                                                                                                       | Orange Free State Provincial Division          | Tuesday                                                                      | 11/9/23                | 10 a.m.              | Ladybrand.                     |
| X/2505                 | Daniel Petrus Pienaar, sen., a mason, of Ladybrand                                                                                                       | 27/8/23                                                                                                                       | " "                                            | Tuesday                                                                      | 11/9/23                | 10 a.m.              | Ladybrand.                     |
| X/2495                 | Aaron May, hotel-keeper, residing and carrying on business at Zastron                                                                                    | 27/8/23                                                                                                                       | " "                                            | Wednesday                                                                    | 19/9/23                | 10 a.m.              | Zastron.                       |
| 918                    | Moona, of Edendale, Natal, storekeeper                                                                                                                   | 28/8/23                                                                                                                       | Natal Provincial Division                      | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Pietermaritzburg.              |
| 916                    | Johannes Alexander van Zuydam, of Norton Heath, Dalton, Natal, brickmaker                                                                                | 21/8/23                                                                                                                       | " "                                            | Friday                                                                       | 13/9/23                | 10 a.m.              | New Hanover.                   |

## ADVERTISEMENT.

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the Office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

## KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge artikel *vier en zestig*, subsektie (3), artikel *zeventig* en artikel *negen en dertig*, subsektie (2), van de Insolventie Wet, 1916.

Kennis wordt hiermede gegeven dat de personen genoemd in de hieronder volgende Bijlage zijn benoemd als Kurators of Boedelredders, naar het geval mocht zijn, van de Boedels daarin vermeld als gesekwestreerd of afgestaan; dat hun adressen zijn als daarin opgegeven; en dat de personen die aan de boedels geld schulden hun schulden moeten betalen bij de opgegeven adressen binnen de termijnen vermeld in de Bijlage.

Verder dat een bijeenkomst van schuldeisers (zijnde de tweede bijeenkomst in die van de boedels welke gesekwestreerd zijn) zal worden gehouden in de gezegde boedels op de datums en op de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage, voor het bewijzen van aanspraken tegen de boedel, voor het ontvangen van het verslag van de Kurator of van de Boedelredder omtrent de aangelegenheden en de staat van de boedel, alsmede voor het geven van instructies aan de Kurator of Boedelredder betreffende de verkoop of opvordering van aan de boedel behorende stukken of betreffende aangelegenheden in verband met het beheer daarvan.

In een stad waarin een Kantoor van een Meester is zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat.

FORM NO. 3.—FORMULIER NO. 3.

## SCHEDULE.—BIJLAGE.

| No. of Estate.<br><i>No. van Boedel.</i> | Name and Description of Estate.<br><i>Naam en Beschrijving van Boedel.</i>                                        | Whether Assigned or Sequestrated.<br><i>Of Boedel is afgestaan of gesekwestreerd.</i> | Name of Trustee or Assignee.<br><i>Naam van Kurator of Boedelredder.</i> | Full Address of Trustee or Assignee.<br><i>Volledig Adres van Kurator of Boedelredder.</i>                                                                                       | Day, Date, and Hour of Meeting.<br><i>Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.</i> |                        |                      | Place of Meeting.<br><i>Plaats van Bijeenkomst.</i> | Time within which debts payable.<br><i>Tijd binnen welke schuld moet worden betaald.</i> |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                          |                                                                                                                   |                                                                                       |                                                                          |                                                                                                                                                                                  | Day.<br><i>Dag.</i>                                                          | Date.<br><i>Datum.</i> | Hour.<br><i>Uur.</i> |                                                     |                                                                                          |
| C/9128                                   | Arthur Phillips, draper, Amersfoort                                                                               | Sequestrated                                                                          | W. T. Hall                                                               | 19-21 Glencairn Buildings, Johannesburg                                                                                                                                          | Tuesday                                                                      | 18/9/23                | 10 a.m.              | Amersfoort                                          | 7 days.                                                                                  |
| C/9199                                   | * Solomon Krom, produce merchant, Newtown                                                                         | Sequestrated                                                                          | Harry Cohen                                                              | P.O. Box 3639, 49-51 Sacke's Buildings, Johannesburg                                                                                                                             | Thursday                                                                     | 27/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | 14 days.                                                                                 |
| C/9242                                   | Nicholas Peter Lindenberg, trading as Garage de Luxe                                                              | Sequestrated                                                                          | Cecil Nelson Hurly                                                       | P.O. Box 25, Lydenburg                                                                                                                                                           | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Lydenburg                                           | 14 days.                                                                                 |
| C/8956                                   | Frederick Walter Soule, trading as The Bethal Cash Supply Stores, of Bethal                                       | Sequestrated                                                                          | W. L. Cousins                                                            | 22-24 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg                                                                                                                            | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Bethal                                              | 10 days.                                                                                 |
| C/9181                                   | Michel Joseph Shalala and Abood Shalala, trading as Shalala Bros., general dealers, Coligny, District Lichtenburg | Sequestrated                                                                          | William Dick McFarlane                                                   | The Merchants' Trust, Ltd., 7 Clonmel Chambers, Elloff Street, P.O. Box 2037, Johannesburg                                                                                       | Friday                                                                       | 21/9/23                | 10 a.m.              | Lichtenburg                                         | 15/9/23.                                                                                 |
| C/9183                                   | Abood Shalala, partner in Shalala Bros., Coligny                                                                  | Sequestrated                                                                          | William Dick McFarlane                                                   | The Merchants' Trust, Ltd., 7 Clonmel Chambers, Elloff Street, P.O. Box 2037, Johannesburg                                                                                       | Friday                                                                       | 21/9/23                | 10 a.m.              | Lichtenburg                                         | —                                                                                        |
| C/9182                                   | Michel Joseph Shalala, partner in Shalala Bros., Coligny                                                          | Sequestrated                                                                          | William Dick McFarlane                                                   | The Merchants' Trust, Ltd., 7 Clonmel Chambers, Elloff Street, P.O. Box 2037, Johannesburg                                                                                       | Friday                                                                       | 21/9/23                | 10 a.m.              | Lichtenburg                                         | —                                                                                        |
| C/9257                                   | Ebrahim Ismail and Ismail Saljee Laher, trading as Ebrahim Ismail & Co., 58A Main Reef Road, Denver, Johannesburg | Sequestrated                                                                          | William Dick McFarlane                                                   | The Merchants' Trust, Ltd., 7 Clonmel Chambers, Elloff Street, P.O. Box 2037, Johannesburg                                                                                       | Thursday                                                                     | 20/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | 14/9/23.                                                                                 |
| C/9249                                   | Chagan Rama Patel, also known as M. K. Patel, general dealer, 194 Anderson Street, Johannesburg                   | Sequestrated                                                                          | William Dick McFarlane                                                   | The Merchants' Trust, Ltd., 7 Clonmel Chambers, Elloff Street, P.O. Box 2037, Johannesburg                                                                                       | Thursday                                                                     | 13/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | 7/9/23.                                                                                  |
| 468                                      | Johannes Arnoldus Nicolaus Potgieter, trading as Potgieter Bros.                                                  | Sequestrated                                                                          | J. J. Malherbe                                                           | Box 7, Maclear                                                                                                                                                                   | Friday                                                                       | 7/9/23                 | 10 a.m.              | Maclear                                             | —                                                                                        |
| C/9088                                   | Paul Michiel Lombard, a farmer, of Hartbeestfontein, Sub-District Klerksdorp                                      | Sequestrated                                                                          | Erasmus Jooste                                                           | Box 61, Kimberley Road, Klerksdorp                                                                                                                                               | Tuesday                                                                      | 18/9/23                | 10 a.m.              | Klerksdorp                                          | 14 days.                                                                                 |
| 464                                      | Daniel David Beukes, a general dealer, of Genadendal, District Caledon                                            | Sequestrated                                                                          | F. A. C. Guthrie                                                         | Caledon, Cape Province                                                                                                                                                           | Friday                                                                       | 21/9/23                | 10 a.m.              | Caledon                                             | —                                                                                        |
| 465                                      | Andries Abraham Juries, an agriculturist, of Genadendal, District Caledon                                         | Sequestrated                                                                          | F. A. C. Guthrie                                                         | Caledon, Cape Province                                                                                                                                                           | Friday                                                                       | 21/9/23                | 10 a.m.              | Caledon                                             | —                                                                                        |
| 484                                      | Hendrik Frederick Goedhals, a farmer, of Misgund, Longkloof, District of Uniondale                                | Sequestrated                                                                          | H. Gerdener                                                              | P.O. Box 12, Uniondale                                                                                                                                                           | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Uniondale                                           | On or before 13/9/23.                                                                    |
| C/9190                                   | Archibald Taylor Smith and Alfred E. Munton, trading as Taylor Smith & Co., Modder Road, Brakpan                  | Sequestrated                                                                          | William Dick McFarlane and William Wallace Brand                         | The Merchants' Trust, Ltd., 7 Clonmel Chambers, Elloff Street, P.O. Box 2037, Johannesburg<br>The Fan Areas Building Society and Board of Executors, Ltd., P.O. Box 216, Brakpan | Friday                                                                       | 21/9/23                | 10 a.m.              | Brakpan                                             | 8/9/23.                                                                                  |
| C/9244                                   | Christian Johannes Scheffer                                                                                       | Sequestrated                                                                          | F. B. Gillett and H. C. Dreyer                                           | P.O. Box 47, Ventersdorp<br>P.O. Box 80, Ventersdorp                                                                                                                             | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Ventersdorp                                         | 14 days                                                                                  |

\* The following offer of composition will also be submitted at this meeting:— 5s. in £1 to concurrent creditors, payable one-third on 30th September, 1923, one-third on 30th November, 1923, and one-third on 31st January, 1924. All preferent claims and all costs of sequestration of every description to be paid in cash. All to be secured to the Trustee's satisfaction upon acceptance of offer. Assets to be returned to the Insolvent.



## ADVERTISEMENTS.

| No. of Estate.<br><i>No. van Boedel.</i> | Name and Description of Estate.<br><i>Naam en Beschrijving van Boedel.</i>                                                                                                                     | Whether Assigned or Sequestrated.<br><i>Of Boedel is afgestaan of gesequestreerd.</i> | Name of Trustee or Assignee.<br><i>Naam van Kurator of Boedelreeder.</i> | Full Address of Trustee or Assignee.<br><i>Volledig Adres van Kurator of Boedelreeder.</i> | Day, Date, and Hour of Meeting.<br><i>Day, Datum en Uur van Bijeenkomst.</i> |                        |                      | Place of Meeting.<br><i>Plaats van Bijeenkomst.</i> | Time within which debts payable.<br><i>Tijd binnen welke schuld moet worden betaald.</i> |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                          |                                                                                                                                                                                                |                                                                                       |                                                                          |                                                                                            | Day.<br><i>Dag.</i>                                                          | Date.<br><i>Datum.</i> | Hour.<br><i>Uur.</i> |                                                     |                                                                                          |
| X/2461                                   | * Johann Bernhardt Rudolph Jacobsz                                                                                                                                                             | Sequestrated                                                                          | A. B. Theron                                                             | P.O. Box 12, Kestell                                                                       | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Harrismith                                          | 30 days.                                                                                 |
| 417                                      | Ethel Mary Dinwoodie (born Hetherington), hotel proprietress                                                                                                                                   | Sequestrated                                                                          | G. Percy Farr                                                            | Box 12, Bedford                                                                            | Tuesday                                                                      | 18/9/23                | 10 a.m.              | Bedford                                             | 14 days.                                                                                 |
| C/9264                                   | Marthinus Janse van Rensburg, farmer, Biesjesvlei, District Lichtenburg                                                                                                                        | Sequestrated                                                                          | David Francois Naudé                                                     | P.O. Box 86, Lichtenburg                                                                   | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Lichtenburg                                         | 14 days.                                                                                 |
| 840                                      | Nanuck, of Tongaat, Natal, farmer                                                                                                                                                              | Sequestrated                                                                          | K. G. Anderson and J. E. Duff                                            | Verulam<br>339 Smith Street, Durban                                                        | Thursday                                                                     | 13/9/23                | 10 a.m.              | Verulam                                             | 14 days.                                                                                 |
| 523                                      | Jacob Berman, a general dealer, of Malmesbury, Cape                                                                                                                                            | Assigned                                                                              | Robert Morris Telfer                                                     | 80 St. George's Street, Capetown                                                           | Wednesday                                                                    | 12/9/23                | 10 a.m.              | Malmesbury                                          | 14 days.                                                                                 |
| 371                                      | Jan Willem Tobias Rauch, a storekeeper, of Porterville, in the Division of Piquetberg                                                                                                          | Sequestrated                                                                          | H. J. S. du Toit and C. L. Short                                         | P.O. Box 1, Piquetberg<br>P.O. Box 206, Capetown                                           | Wednesday                                                                    | 12/9/23                | 10 a.m.              | Piquetberg                                          | 3 weeks.                                                                                 |
| 122                                      | Daniel Johannes Saunderson, a farmer, of Lekkerleg, Williston, Cape Province                                                                                                                   | Sequestrated                                                                          | Gother Mann and R. V. de Villiers                                        | C/o S.A. Association, 6 Church Square, Capetown<br>P.O. Box 7, Calvinia                    | Tuesday                                                                      | 18/9/23                | 10 a.m.              | Williston                                           | 14 days.                                                                                 |
| 121                                      | Johannes Abraham Saunderson, sen., a farmer, of Lekkerleg, Williston, Cape Province                                                                                                            | Sequestrated                                                                          | Gother Mann                                                              | C/o S.A. Association, 6 Church Square, Capetown                                            | Tuesday                                                                      | 18/9/23                | 10 a.m.              | Williston                                           | 14 days.                                                                                 |
| 123                                      | Johannes Abraham Saunderson, jun., a farmer, of Lekkerleg, Williston, Cape Province                                                                                                            | Sequestrated                                                                          | Gother Mann                                                              | C/o S.A. Association, 6 Church Square, Capetown                                            | Tuesday                                                                      | 18/9/23                | 10 a.m.              | Williston                                           | 14 days.                                                                                 |
| 451                                      | Solomon Weinberg, of Booskraal and Dunedin, Beaufort West, and residing at Bollhope, Mowbray, Cape Province                                                                                    | Sequestrated                                                                          | Cecil Louis Short                                                        | 119 St. George's Street, Capetown                                                          | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Capetown                                            | 3 weeks.                                                                                 |
| C/9145                                   | Leslie Silverman, motor salesman, Johannesburg                                                                                                                                                 | Sequestrated                                                                          | Montague Sydney Berger                                                   | 1-5 Strathearn House, Fox and Rissik Streets, Johannesburg                                 | Thursday                                                                     | 20/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | 14 days.                                                                                 |
| 331                                      | Leo Nochimovitz, trading as The Rhodesian Cape Trading Corporation, general merchants, of 114 Main Street, Port Elizabeth                                                                      | Sequestrated                                                                          | Alex. Thal                                                               | 92 Adderley Street, Capetown                                                               | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Port Elizabeth                                      | 14 days.                                                                                 |
| 418                                      | Salama Allie (born Persian), a public trader, carrying on business as Salama Persian, and married to Kurban Allie, and assisted by him as far as need be, at Kensington Estate, Maitland, Cape | Sequestrated                                                                          | Alex. Thal                                                               | 92 Adderley Street, Capetown                                                               | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Capetown                                            | 14 days.                                                                                 |
| X 2169                                   | Louis Frank de Kock                                                                                                                                                                            | Sequestrated                                                                          | A. J. van Niekerk                                                        | P.O. Box 55, Church Square, Heilbron                                                       | Wednesday                                                                    | 19/9/23                | 10 a.m.              | Heilbron                                            | 21 days.                                                                                 |
| X/2482                                   | † Gedalje Elkon, a plumber, residing at Bloemfontein                                                                                                                                           | Sequestrated                                                                          | John Barr                                                                | 17 Southern Life Chambers, Bloemfontein                                                    | Wednesday                                                                    | 12/9/23                | 10 a.m.              | Bloemfontein                                        | —                                                                                        |
| C/9198                                   | Jeremiah Idelson                                                                                                                                                                               | Sequestrated                                                                          | J. A. Perl                                                               | 32-3 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg                                       | Thursday                                                                     | 13/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | Immediately.                                                                             |
| C/9205                                   | Ahmed Latiff, trading as A. E. Bulbolia, general dealer, Koster                                                                                                                                | Sequestrated                                                                          | James Thomas Windram                                                     | Box 618, 23-4 Asher's Buildings, cor. of Fox and Joubert Streets, Johannesburg             | Thursday                                                                     | 13/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | —                                                                                        |
| C/9142                                   | Charles Reeb, Johannesburg                                                                                                                                                                     | Sequestrated                                                                          | Julius First                                                             | Box 1598, 19-20 Asher's Buildings, cor. of Fox and Joubert Streets, Johannesburg           | Thursday                                                                     | 13/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | —                                                                                        |
| C/9269                                   | M. E. Nagdee & Co., of Warmbaths                                                                                                                                                               | Sequestrated                                                                          | G. B. Budler                                                             | P.O. Box 28, Nylstroom                                                                     | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Nylstroom                                           | 14 days.                                                                                 |
| 388                                      | Insolvent Estate of John Edwards, of Komgha, Cape Province                                                                                                                                     | Sequestrated                                                                          | Louis Henri van Winsen and Alexander Cormack Mathieson                   | Komgha<br>P.O. Box 43, Grahamstown                                                         | Wednesday                                                                    | 26/9/23                | 10 a.m.              | Grahamstown                                         | 30 days.                                                                                 |
| C/9293                                   | Edgar David Harris, cartage contractor, Bon Accord, District Pretoria                                                                                                                          | Sequestrated                                                                          | C. Altmann                                                               | C/o Altmann & Brugman, P.O. Box 956, Pretoria                                              | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Pretoria                                            | 30 days.                                                                                 |
| C/9268                                   | Albert Ernest Bellenger, trading as B.P. Service, printer and stationer, Pretoria                                                                                                              | Sequestrated                                                                          | A. P. Brugman                                                            | Altmann & Brugman, P.O. Box 956, Pretoria                                                  | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Pretoria                                            | 14 days.                                                                                 |
| C/9298                                   | Lourens Stephanus Labuschagne, farmer, of Wonderboom South, District Pretoria                                                                                                                  | Sequestrated                                                                          | J. W. Ketjen                                                             | 1 Bureau Lane, Pretoria                                                                    | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Pretoria                                            | 14 days.                                                                                 |
| X/2479                                   | Bernard Victor Susskind                                                                                                                                                                        | Sequestrated                                                                          | C. Maritz-Botha                                                          | P.O. Box 101, Kroonstad                                                                    | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Kroonstad                                           | 14 days.                                                                                 |
| 398                                      | Hendrik Stefanus Erasmus, boer, van Franschoek, District Wodehouse                                                                                                                             | Gesequestreerd                                                                        | Liebrandt van den Berg                                                   | Postus 9, Dordrecht                                                                        | Maandag                                                                      | 17/9/23                | 10 v.m.              | Dordrecht                                           | 16/9/23.                                                                                 |
| 906                                      | Malcolm John Norman, of Durban, insurance agent                                                                                                                                                | Sequestrated                                                                          | Charles Didecott                                                         | 49 Field Street, P.O. Box 548, Durban                                                      | Thursday                                                                     | 13/9/23                | 10 a.m.              | Durban                                              | 30 days.                                                                                 |

\* To sanction payment of premium on surety bond, Trustee's travelling expenses in attending meeting of creditors, and expenses of himself and employees in travelling to Insolvent's farm and supervising Insolvent's business.

† Application will be made to the creditors for permission to allow the charges in connection with the surety bond.

## ADVERTISEMENTS.

| No. of Estate.<br><i>No. van Boedel.</i> | Name and Description of Estate.<br><i>Naam en Beschrijving van Boedel.</i>                                                                                         | Whether Assigned or Sequestrated.<br><i>Of Boedel is afgestaan of gesekwestreerd.</i> | Name of Trustee or Assignee.<br><i>Naam van Kurator of Boedelredder.</i> | Full Address of Trustee or Assignee.<br><i>Volledig Adres van Kurator of Boedelredder.</i> | Day, Date, and Hour of Meeting.<br><i>Day, Datum en Uur van Bijeenkomst.</i> |                        |                      | Place of Meeting.<br><i>Plaats van Bijeenkomst.</i> | Time within which debts payable.<br><i>Tijd binnen welke schuld moet worden betaald.</i> |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                          |                                                                                                                                                                    |                                                                                       |                                                                          |                                                                                            | Day.<br><i>Day.</i>                                                          | Date.<br><i>Datum.</i> | Hour.<br><i>Uur.</i> |                                                     |                                                                                          |
| 900                                      | Norman Leslie Halford, trading as Car Equipment, of Durban                                                                                                         | Sequestrated                                                                          | J. E. Duff                                                               | C/o J. E. Duff & Co., 339 Smith Street, Durban                                             | Thursday                                                                     | 13/9/23                | 10 a.m.              | Durban                                              | 21 days.                                                                                 |
| 463                                      | Willem Jacobus van Wijk, a farmer, of Leenwriet, District Calvinia                                                                                                 | Sequestrated                                                                          | R. V. de Villiers                                                        | Water Street, Calvinia                                                                     | Wednesday                                                                    | 19/9/23                | 10 a.m.              | Calvinia                                            | 14 days.                                                                                 |
| 419                                      | Wynand Johannes Wessels, a farmer, of Grootdam, Division of Swellendam                                                                                             | Sequestrated                                                                          | Jan Hendrik Kleyn van Blommestein                                        | Box 7, Swellendam                                                                          | Monday                                                                       | 17/9/23                | 10 a.m.              | Swellendam                                          | —                                                                                        |
| 469                                      | Dirk Cornelis Human, a farmer, of Angora, Division of Swellendam                                                                                                   | Sequestrated                                                                          | Jan Hendrik Kleyn van Blommestein                                        | Box 7, Swellendam                                                                          | Monday                                                                       | 17/9/23                | 10 a.m.              | Swellendam                                          | 3/9/23.                                                                                  |
| 430                                      | Cornelis Janse Swart, a farmer, of Grootdam, Division of Swellendam                                                                                                | Sequestrated                                                                          | Jan Hendrik Kleyn van Blommestein                                        | Box 7, Swellendam                                                                          | Monday                                                                       | 17/9/23                | 10 a.m.              | Swellendam                                          | —                                                                                        |
| 400                                      | Pieter Blomerus Zacharias Fourie, carrying on business as G. Fourie & Co., general dealers of Stormvlei, District of Swellendam, and Klipdale, District Bredasdorp | Sequestrated                                                                          | J. D. S. Hitchcock                                                       | Stormvlei, District Swellendam                                                             | Monday                                                                       | 17/9/23                | 10 a.m.              | Swellendam                                          | 30/9/23.                                                                                 |
| 26/23                                    | Andries Petrus Wiid, farmer, of Derby, District Barkly West                                                                                                        | Sequestrated                                                                          | H. Hammer-schlag                                                         | Box 1, Kuruman                                                                             | Friday                                                                       | 12/10/23               | 10 a.m.              | Danielskuil, District Barkly West                   | 14 days.                                                                                 |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Sections forty and forty-one of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

## KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge Artikels veertig en een en veertig van de Insolventie Wet, 1916.

Hiermede wordt kennis gegeven, dat een bijeenkomst van schuldeisers zal worden gehouden in de gesekwestreerde of afgestane Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage op de datums, tijden en plaatsen en voor de doeleinden daarin vermeld.

In steden waar het kantoor van een Meester of een Assistent Meester is zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat.

FORM NO. 4.—FORMULIER NO. 4.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

| No. of Estate.<br><i>No. van Boedel.</i> | Name and Description of Estate.<br><i>Naam en Beschrijving van Boedel.</i>                                                                                                         | Whether Assigned or Sequestrated.<br><i>Of Boedel is Gesekwestreerd of Afgestaan.</i> | Day, Date, and Hour of Meeting.<br><i>Day, Datum en Uur van Bijeenkomst.</i> |                        |                      | Place of Meeting.<br><i>Plaats van Bijeenkomst.</i> | Purpose of Meeting.<br><i>Doel van Bijeenkomst.</i> |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|                                          |                                                                                                                                                                                    |                                                                                       | Day.<br><i>Day.</i>                                                          | Date.<br><i>Datum.</i> | Hour.<br><i>Uur.</i> |                                                     |                                                     |
| C/8673                                   | Assigned Estate of Louis Furman, 71 Mooi Street, Johannesburg                                                                                                                      | Assigned                                                                              | Thursday                                                                     | 13/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | Further proofs of debt.                             |
| 822                                      | Thomas Shepherd, trading as the Packard Motor Transport Co., Durban                                                                                                                | Sequestrated                                                                          | Thursday                                                                     | 13/9/23                | 10 a.m.              | Durban                                              | Proofs of debt.                                     |
| 95/227                                   | Isaac Isaacson, general dealer, Clifford, District Barkly East                                                                                                                     | Sequestrated                                                                          | Tuesday                                                                      | 11/9/23                | 10 a.m.              | Barkly East                                         | Proof of debts.                                     |
| C/9094                                   | Ismail Ebrahim and Ismail Adam Mayet, carrying on business under the style or firm of A. Ismail Mayet & Company, Johannesburg                                                      | Sequestrated                                                                          | Thursday                                                                     | 13/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | Further proof of debts.                             |
| 96/280                                   | Ernest Jacob Swanepoel, jun.                                                                                                                                                       | Sequestrated                                                                          | Wednesday                                                                    | 19/9/23                | 10 a.m.              | Barrydale                                           | Proof of debt and to receive Trustee's report.      |
| 360                                      | Benjamin Charles Gannon, trading at Victoria West as Victoria West Toilet and Requisite Store.                                                                                     | Sequestrated                                                                          | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Victoria West                                       | The proof of further claims.                        |
| 231                                      | S. Zackon & Co. (Theunis Gysbertus Visser, Pieter Johannes van Heerden, and Alwyn Jacobus van Heerden), trading together in co-partnership at Moorsburg under the style or firm of | Sequestrated                                                                          | Wednesday                                                                    | 12/9/23                | 10 a.m.              | Malmesbury                                          | Further proof of debt.                              |
| 83                                       | Nicolaas Daniel Lombard, a wagon maker, of Villiersdorp, District Caledon                                                                                                          | Sequestrated                                                                          | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Caledon, Cape Province                              | Proving further claims.                             |
| 48                                       | S. H. Ally, a general dealer, of Abbeleg Street, The Strand                                                                                                                        | Sequestrated                                                                          | Wednesday                                                                    | 26/9/23                | 10 a.m.              | Somerset West                                       | Proof of debt.                                      |
| C/8658                                   | J. Feldman & Bro., wholesale grocery merchants, corner Pritchard and Gold Streets, Johannesburg                                                                                    | Assigned                                                                              | Thursday                                                                     | 20/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | Proof of debt.                                      |

\* Advertised.



## ADVERTISEMENTS.

| No. of Estate.<br><i>No. van Boedel.</i> | Name and Description of Estate.<br><i>Naam en Beschrijving van Boedel.</i>                                                                           | Whether Assigned or Sequestrated.<br><i>Of Boedel is Gesekewetreerd of Afgestaan.</i> | Day, Date, and Hour of Meeting.<br><i>Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.</i> |                        |                      | Place of Meeting.<br><i>Plaats van Bijeenkomst.</i> | Purpose of Meeting.<br><i>Doel van Bijeenkomst.</i>                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                          |                                                                                                                                                      |                                                                                       | Day.<br><i>Dag.</i>                                                          | Date.<br><i>Datum.</i> | Hour.<br><i>Uur.</i> |                                                     |                                                                                                                                                                                                               |
| C/8744                                   | B. Schatz, general dealer, Blesbokspruit, District of Standerton                                                                                     | Sequestrated                                                                          | Thursday                                                                     | 20/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | Proof of debt.                                                                                                                                                                                                |
| C/8654                                   | Pieter Johannes Zeeman, carrying on business as a dairyman at 2821 Modder Road, Brakpan                                                              | Sequestrated                                                                          | Friday                                                                       | 14/9/23                | 10 a.m.              | Brakpan                                             | * See footnote.                                                                                                                                                                                               |
| X/2396                                   | Sam Praedes, general dealer, of Bloemfontein                                                                                                         | Sequestrated                                                                          | Wednesday                                                                    | 12/9/23                | 10 a.m.              | Bloemfontein                                        | To obtain authority to admit an unliquidated claim by Reid's, Ltd., for £12 10s. in respect of unexpired period of lease. Further proof of debts.                                                             |
| C/9124                                   | Constantine Demetrius Qually and Antonius Zafropoulos, carrying on business in co-partnership, under the style or firm of the Luna Café and Tea Room | Sequestrated                                                                          | Thursday                                                                     | 20/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | † See footnote.                                                                                                                                                                                               |
| C/6909                                   | Insolvent Estate of S. G. H. Sarfudin & Bro                                                                                                          | Sequestrated                                                                          | Thursday                                                                     | 13/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | Proof of debt.                                                                                                                                                                                                |
| C/9142                                   | Charles Reeb, Johannesburg                                                                                                                           | Sequestrated                                                                          | Thursday                                                                     | 13/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | To decide whether the following offer submitted by the Insolvent be accepted:—Payment, immediately on acceptance, of costs of sequestration and administration and preferent claims proved in Estate in full. |
| C/9205                                   | Ahmed Latiff, trading as A. E. Bulbulia, general dealer, Koster                                                                                      | Sequestrated                                                                          | Thursday                                                                     | 13/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | To decide on the following offer of composition:—Payment of £150 in six monthly instalments of £25 guaranteed, on acceptance of which offer the assets to be returned to insolvent.                           |
| C/8164                                   | W. Carel, general dealer, President Street, Johannesburg                                                                                             | Sequestrated                                                                          | Thursday                                                                     | 20/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | Proof of debt.                                                                                                                                                                                                |
| C/8803                                   | Ch. Sheinson & Co., wholesale merchant, Von Brandis Street, Johannesburg                                                                             | Sequestrated                                                                          | Thursday                                                                     | 20/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | Proof of debt.                                                                                                                                                                                                |
| X/2349                                   | Leslie Milton Larter, trading as Larter's Garage and Vulcanizers, and in his private capacity                                                        | Assigned                                                                              | Wednesday                                                                    | 12/9/23                | 10 a.m.              | Bloemfontein                                        | 1. For proof of debts. 2. To confirm sale of Lot No. 136, Shannon Valley, and to authorize the Assignee to accept a bond for portion of the purchase price.                                                   |
| C/8809                                   | Charles Ernest Moulds, general dealer, Brakpan                                                                                                       | Sequestrated                                                                          | Thursday                                                                     | 13/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | Proof of debt.                                                                                                                                                                                                |
| C/8702                                   | Solomon Mangelsdorf, general dealer, Coligny                                                                                                         | Sequestrated                                                                          | Thursday                                                                     | 13/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | Proof of debt.                                                                                                                                                                                                |
| C/8044                                   | Nathan Sandler, general dealer, Lucerne                                                                                                              | Sequestrated                                                                          | Thursday                                                                     | 13/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | Proof of debt.                                                                                                                                                                                                |
| X/2020                                   | Harry Bloom, general dealer, Stand 35, Parys                                                                                                         | Sequestrated                                                                          | Thursday                                                                     | 13/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | Proof of debt.                                                                                                                                                                                                |
| C/7619                                   | Salejee Akoojee Lunat and Moosa Fakir Karalia, trading as Moosa, Salejee & Co., general dealers, at Holmdene, near Standerton                        | Sequestrated                                                                          | Tuesday                                                                      | 18/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | Proof of debt.                                                                                                                                                                                                |
| C/9139                                   | Dawood Ismail Vanyava and Halima Dawood Vanyava, trading as H. D. Vanyava, general dealers, at Wolmaransstad                                         | Sequestrated                                                                          | Tuesday                                                                      | 18/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | Proof of debt.                                                                                                                                                                                                |
| C/8860                                   | Reginald James Young, general dealer, Krugersdorp                                                                                                    | Assigned                                                                              | Tuesday                                                                      | 18/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | Proof of debt.                                                                                                                                                                                                |
| C/7500                                   | Max Kretzmer and Barnett Kretzmer, trading as Kretzmer & Son, general dealers, at Fochville, District Potchefstroom                                  | Assigned                                                                              | Tuesday                                                                      | 18/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | Proof of debt.                                                                                                                                                                                                |
| C/8926                                   | Essak Hajee Abdoola, Carrim Hajee Abdoola, and Mahomed Hajee Abdoola, trading as M. H. Abdoola & Co., at Standerton and Vereeniging                  | Sequestrated                                                                          | Tuesday                                                                      | 18/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | Proof of debt.                                                                                                                                                                                                |
| C/8916                                   | Abraham Smith, general dealer, Market Avenue, Benoni                                                                                                 | Sequestrated                                                                          | Tuesday                                                                      | 18/9/23                | 11 a.m.              | Johannesburg                                        | Proof of debt.                                                                                                                                                                                                |
| 809                                      | Hendricks & Bennett, of Vryheid, Natal, storekeepers                                                                                                 | Sequestrated                                                                          | Thursday                                                                     | 13/9/23                | 10 a.m.              | Vryheid                                             | Proof of claim.                                                                                                                                                                                               |

\* (a) Proof of debts. (b) To consider an application by the Insolvent for the payment of a commission of £50 on the sale of the farm portion D of Wolvelbank, District Heidelberg, the purchaser of the said farm having been introduced by the Insolvent. (c) To instruct the Trustee as to the disposal of the unrecovered books-debts of the Insolvent.

† To consider the following offer of composition made by Constantine Demetrius Qually, for and in respect of his liability to the Creditors of the said firm, namely:—(a) To pay all Creditors a sum of two shillings and sixpence (2s. 6d.) in the £1 net, on the amount of their claims, on condition that if such offer be accepted, the said Constantine Demetrius Qually shall be discharged from the Estate of the said partnership. (b) That payment of the said sum of 2s. 6d. in the £1 shall be completed within twelve months after the date of acceptance of the said offer, the said Qually undertaking to pay to the Trustee one-twelfth of the total composition in equal monthly instalments, the first whereof shall be paid within seven (7) days after the acceptance of this offer. (c) That the said offer be guaranteed by one P. M. Stathakis, of Johannesburg. (d) That on acceptance of the said offer, the said C. D. Qually be released from all liability in respect of the partnership liabilities.

## ADVERTISEMENTS.

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

## KENNISGEVING VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge Artikel *zes en negentig*, subsektie (2) van de Insolventie Wet, 1916.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/een kontributie in de Boedels genoemd in de hieronder volgende Bijlage ter inzage zullen liggen voor inspektie door schuldeisers in de kantoren daarin genoemd, gedurende een tijdvak van veertien dagen of zoveel langer als daarin vermeld van af de datum vermeld in de Bijlage of van af de datum van publikatie hiervan naar gelang welke van de twee later is.

FORM NO. 6.—FORMULIER NO. 6.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

| No. of Estate.<br><i>No. van Boedel.</i> | Name and Description of Estate.<br><i>Naam en Beschrijving van Boedel.</i>                                                                                                                           | Description of Account.<br><i>Beschrijving van Rekening.</i>         | Offices at which Account will lie open.<br><i>Kantoren waar Rekening ter Inzage zal liggen.</i> |                                   | Date from which Account will lie open.<br><i>Datum van af wanneer Rekening ter Inzage zal liggen.</i> | Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.<br><i>Tijdvak indien meer dan 14 dagen gedurende hetwelk Rekening ter Inzage zal liggen.</i> |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                          |                                                                                                                                                                                                      |                                                                      | Master.<br><i>Meester.</i>                                                                      | Magistrate.<br><i>Magistraat.</i> |                                                                                                       |                                                                                                                                                             |
| C/8997                                   | Insolvent Estate of Jan George van der Schijf                                                                                                                                                        | First and Final Liquidation and Contribution                         | Pretoria                                                                                        | Pietersburg                       | 31/8/23                                                                                               | 14 days.                                                                                                                                                    |
| C/8127                                   | Insolvent Estate of Omar Hassim, Indian storekeeper, of Pietersburg                                                                                                                                  | First and Final Liquidation and Distribution                         | Pretoria                                                                                        | Pietersburg                       | 1/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                    |
| X/2105                                   | Insolvent Estate Herman Imber                                                                                                                                                                        | First and Final Liquidation and Distribution                         | Bloemfontein                                                                                    | Heilbron                          | 31/8/23                                                                                               | —                                                                                                                                                           |
| C/8597.                                  | George Hatch, a butcher, of Boksburg North                                                                                                                                                           | First and Final                                                      | Pretoria                                                                                        | Boksburg                          | 1/9/23                                                                                                | —                                                                                                                                                           |
| 97/43                                    | Johannes Lodewicus van der Merwe, a farmer, of Banksvel and Noeneboschvlei, District of Kenhardt                                                                                                     | First and Final Liquidation and Distribution                         | Capetown                                                                                        | Kenhardt                          | 5/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                    |
| C/9004                                   | Assigned Estate of Jacob Horowitz, general dealer, of Benoni                                                                                                                                         | Second Liquidation and Distribution                                  | Pretoria                                                                                        | Benoni                            | 31/8/23                                                                                               | —                                                                                                                                                           |
| C/7927                                   | Jacobus Viljoen, trading as J. Viljoen & Co., wholesale fruit market and commission agent, at 140 Bree Street, Newtown, Johannesburg                                                                 | Second and Final Liquidation and Distribution                        | Pretoria                                                                                        | Johannesburg                      | 1/9/23                                                                                                | —                                                                                                                                                           |
| 648                                      | M. S. Mota, storekeeper, Pinetown                                                                                                                                                                    | First and Final Liquidation and Distribution                         | Maritzburg                                                                                      | Pinetown                          | 3/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                    |
| X/2450                                   | Jurie Johannes Cornelis Badenhorst, farmer, of Coningsby, District-Harrismith                                                                                                                        | First and Final                                                      | Bloemfontein                                                                                    | Harrismith                        | 31/8/23                                                                                               | —                                                                                                                                                           |
| 96/569                                   | Insolvent Estate Leon Hodes, trading as H. Sohr & Co.'s successors, of De Aar                                                                                                                        | First Liquidation and Distribution                                   | Capetown                                                                                        | De Aar                            | 3/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                    |
| C/8689                                   | Louis Mayer Batzofin, wholesale butcher, Johannesburg (Assigned)                                                                                                                                     | First and Final Liquidation and Distribution                         | Pretoria                                                                                        | Johannesburg                      | 1/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                    |
| R. 2,375                                 | Assigned Estate of Joseph Currie, Hubert Carlisle Currie, Wilfred Atherstone Currie, and Joseph Loraine Currie, trading as Joseph Currie & Sons                                                      | Third Liquidation and Distribution                                   | Kimberley                                                                                       | Douglas                           | 3/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                    |
| C/8871                                   | D. Symons, general dealer, 33 Knox Street, Germiston                                                                                                                                                 | First and Final Liquidation and Distribution                         | Pretoria                                                                                        | Germiston                         | 31/8/23                                                                                               | 14 days.                                                                                                                                                    |
| 236                                      | Insolvent Estate of Hooper & Packer, of Kokstad, District of Mount Currie, wagonmakers and blacksmiths                                                                                               | First Liquidation and Distribution                                   | Capetown                                                                                        | Kokstad                           | 4/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                    |
| C/8886                                   | Insolvent Estate Claude Daniels, miner, Johannesburg                                                                                                                                                 | First and Final Liquidation and Distribution                         | Pretoria                                                                                        | Johannesburg                      | 31/8/23                                                                                               | 14 days.                                                                                                                                                    |
| 694                                      | Insolvent Estate of A. Rassool Khan & Co., of Stanger, storekeeper                                                                                                                                   | First and Final Liquidation and Plan of Distribution                 | Maritzburg                                                                                      | Durban                            | 31/8/23                                                                                               | 14 days.                                                                                                                                                    |
| 450                                      | Insolvent Estate Fie's'er Msindo Cele, of Phoenix, County Victoria, trader                                                                                                                           | First and Final Liquidation and First and Final Plan of Distribution | Pietermaritzburg                                                                                | Durban                            | 31/8/23                                                                                               | 14 days.                                                                                                                                                    |
| C/8172                                   | Assigned Estate Wolpe Bros. & Feinberg, (Michel Wolpe, Abram Wolpe, and Joe Feinberg, partners), café and restaurant keepers, trading as Union Café and Venus Restaurant, Market Street, Pietersburg | Second Liquidation and Distribution                                  | Pretoria                                                                                        | Pietersburg                       | 1/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                    |
| R. S/540                                 | Estate late Stephanus Johannes Brooksby Hartman                                                                                                                                                      | Second and Final Liquidation and Distribution                        | Kimberley                                                                                       | Mafeking                          | 1/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                    |
| 96/72                                    | Jacobus Johannes van der Merwe, a farmer, of Vrisgewaagt, in the Division of Tulbagh                                                                                                                 | Second and Final Liquidation and Distribution                        | Capetown                                                                                        | Tulbagh                           | 4/9/23                                                                                                | —                                                                                                                                                           |
| C/8271                                   | Abdoolah Adam, a general dealer, of 140 Prinsloo Street, Pretoria                                                                                                                                    | Second and Final Liquidation and Distribution                        | Pretoria                                                                                        | —                                 | 31/8/23                                                                                               | 14 days.                                                                                                                                                    |
| 97/48                                    | Assigned Estate Samuel Bess, a general dealer, of Main Road, Maitland                                                                                                                                | First and Final Liquidation and Distribution                         | Capetown                                                                                        | —                                 | 3/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                    |
| 95/350                                   | John David Wentzel and Carel Krog Wentzel, farming in partnership at Isidinge, in the Division of Stutterheim, as J. D. Wentzel & Son                                                                | First and Final Liquidation and Distribution                         | Capetown                                                                                        | Stutterheim                       | 31/8/23                                                                                               | 14 days.                                                                                                                                                    |
| C/9016                                   | Renier Christian Odendal, Johannesburg                                                                                                                                                               | First and Final Liquidation                                          | Pretoria                                                                                        | Johannesburg                      | 1/9/23                                                                                                | 21 days.                                                                                                                                                    |
| 96/169                                   | Stephanus Muller Vermaak, a farmer, of Highlands, in the District of Humansdorp                                                                                                                      | First and Final Liquidation and Distribution                         | Capetown                                                                                        | Humansdorp                        | 7/9/23                                                                                                | —                                                                                                                                                           |
| 94/603                                   | Hyman Tonyz, a general dealer, of Rietgat, District Jansenville                                                                                                                                      | Second Liquidation and Distribution                                  | Capetown                                                                                        | Jansenville                       | 31/8/23                                                                                               | 14 days.                                                                                                                                                    |
| C/9090                                   | Hendrik Nicolaas Pieterse, a farmer, of Sterkstroom, District Potchefstroom                                                                                                                          | First and Final                                                      | Pretoria                                                                                        | Ventersdorp                       | 31/8/23                                                                                               | 14 days.                                                                                                                                                    |
| X/1964                                   | Insolvent Estate of Mrs. Sarah Wolman, general dealer, of Vrede                                                                                                                                      | Fourth and Final Liquidation and Distribution                        | Bloemfontein                                                                                    | Vrede                             | 31/8/23                                                                                               | —                                                                                                                                                           |
| C/8455                                   | Assigned Estate of Robert Dennis, leather merchant, of Johannesburg                                                                                                                                  | Second Liquidation and Distribution                                  | Pretoria                                                                                        | Johannesburg                      | 31/8/23                                                                                               | —                                                                                                                                                           |
| C/8630                                   | Insolvent Estate of Harri Vallabb, tailor, of Johannesburg                                                                                                                                           | First and Final Liquidation, Distribution, and Contribution          | Pretoria                                                                                        | Johannesburg                      | 31/8/23                                                                                               | —                                                                                                                                                           |



## ADVERTISEMENTS.

| No. of Estate.<br><i>No. van Boedel.</i> | Name and Description of Estate.<br><i>Naam en Beschrijving van Boedel.</i>                                                                                                                             | Description of Account.<br><i>Beschrijving van Rekening.</i> | Offices at which Account will lie open.<br><i>Kantoren waar Rekening ter Inzake zal liggen.</i> |                                   | Date from which Account will lie open.<br><i>Datum van af wanneer Rekening ter Inzake zal liggen.</i> | Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.<br><i>Tijdsvak indien meer dan 14 dagen gedurende hetwelk Rekening ter Inzake zal liggen.</i> |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                          |                                                                                                                                                                                                        |                                                              | Master.<br><i>Meester.</i>                                                                      | Magistrate.<br><i>Magistraat.</i> |                                                                                                       |                                                                                                                                                              |
| X/2001                                   | Insolvent Estate of Matthys Johannes Human, hotel proprietor, of Villiers                                                                                                                              | First and Final Liquidation and Distribution                 | Bloemfontein                                                                                    | Frankfort                         | 1/8/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                     |
| X/2325                                   | Insolvent Estate of Daniel Jacobus du Plessis van der Wath, farmer, of Leeuwpan, District Boshof                                                                                                       | First and Final Liquidation and Distribution                 | Bloemfontein                                                                                    | Boshof                            | 1/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                     |
| X/2362                                   | Insolvent Estate of Benhardus Christoffel Groenewald, farmer, Honingkop, District Boshof                                                                                                               | First and Final Liquidation and Distribution                 | Bloemfontein                                                                                    | Boshof                            | 1/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                     |
| X/2315                                   | Insolvent Estate of Marthinus Jacobus van Wijk, farmer, of De Hoop, District Boshof                                                                                                                    | First and Final Liquidation and Distribution                 | Bloemfontein                                                                                    | Boshof                            | 1/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                     |
| C/6386                                   | Insolvent Estate of Arnuts Mitchel                                                                                                                                                                     | Second and Final Liquidation and Distribution                | Pretoria                                                                                        | Johannesburg                      | 1/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                     |
| C/8390                                   | Insolvent Estate of Losberg Farmers' Agency                                                                                                                                                            | First and Final Liquidation and Distribution                 | Pretoria                                                                                        | Johannesburg                      | 1/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                     |
| C/8975                                   | Jacob Caganoff, of Swartrand                                                                                                                                                                           | First and Final Liquidation and Distribution                 | Pretoria                                                                                        | Johannesburg                      | 31/8/23                                                                                               | —                                                                                                                                                            |
| C/7899                                   | Morris Daleski, Germiston                                                                                                                                                                              | Second and Final Liquidation and Distribution                | Pretoria                                                                                        | Germiston                         | 31/8/23                                                                                               | 14 days.                                                                                                                                                     |
| 96/550                                   | Jan Frederick Coetsee, a farmer, of Vlakfontein, Albert District, Cape Province                                                                                                                        | First and Final Liquidation and Contribution                 | Capetown                                                                                        | Burghersdorp                      | 4/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                     |
| C/8699                                   | Rehbock, William Henry, farmer, of Benoni                                                                                                                                                              | First and Final Liquidation and Contribution                 | Pretoria                                                                                        | Benoni                            | 1/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                     |
| C/9054                                   | Insolvent Estate of Harold Fallaize Harris, of Johannesburg                                                                                                                                            | First and Final Liquidation and Contribution                 | Pretoria                                                                                        | Johannesburg                      | 31/8/23                                                                                               | 14 days.                                                                                                                                                     |
| C/9100                                   | Josselowitz, Nechame, general dealer, of 48 Beit Street, Doornfontein                                                                                                                                  | First Liquidation and Distribution                           | Pretoria                                                                                        | Johannesburg                      | 31/8/23                                                                                               | —                                                                                                                                                            |
| C/7788                                   | Sidney Fine, trading as Sidney Fine & Co., general dealer, Benoni                                                                                                                                      | First and Final Liquidation and Distribution                 | Pretoria                                                                                        | Benoni                            | 1/9/23                                                                                                | —                                                                                                                                                            |
| 109                                      | Habib Sahd, trading as Sahd & Co., of Queenstown (Insolvent)                                                                                                                                           | First and Final Liquidation and Distribution                 | Capetown                                                                                        | Queenstown                        | 3/9/23                                                                                                | —                                                                                                                                                            |
| C/7633                                   | Insolvent Estate of Gerhardus Theodorus de Beer, a farmer, of Rietvlei No. 94, in the District of Pietersburg                                                                                          | First and Final Liquidation and Distribution                 | Pretoria                                                                                        | Pietersburg                       | 31/8/23                                                                                               | 14 days.                                                                                                                                                     |
| R/166                                    | Paul Johannes Delpont Roux, farmer, of Randfontein, District Kroonstad                                                                                                                                 | Third and Final Liquidation and Distribution                 | Bloemfontein                                                                                    | Kroonstad                         | 1/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                     |
| K.I. 19/23                               | Insolvent Estate of Charles Bergman, a baker, of Kimberley                                                                                                                                             | First and Final Liquidation and Distribution                 | Kimberley                                                                                       | —                                 | 3/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                     |
| K.I. 24/23                               | Assigned Estate of Arthur Ernest Crews, of Kimberley                                                                                                                                                   | First and Final Liquidation and Distribution                 | Kimberley                                                                                       | —                                 | 3/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                     |
| R. 2/395                                 | Insolvent Estate of John James Jacobs, a miner, of Kimberley                                                                                                                                           | First and Final Liquidation and Distribution                 | Kimberley                                                                                       | —                                 | 3/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                     |
| C/8720                                   | Insolvent Estate of Albert Stern, a speculator, of Colligny                                                                                                                                            | First Liquidation and Distribution                           | Pretoria                                                                                        | Lichtenburg                       | 3/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                     |
| X/2360                                   | Insolvent Estate James Atkinson, a contractor, of Ficksburg                                                                                                                                            | First and Final                                              | Bloemfontein                                                                                    | Ficksburg                         | 1/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                     |
| X/2398                                   | Insolvent Estate Petrus Johannes Eloff, a farmer, of Henningsrand, Boshof                                                                                                                              | First and Final                                              | Bloemfontein                                                                                    | Boshof                            | 1/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                     |
| X/2327                                   | Insolvent Estate Ockert Johannes Bekker, a farmer, of Rensburgsdele, Senekal                                                                                                                           | Supplementary                                                | Bloemfontein                                                                                    | Senekal                           | 1/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                     |
| X/2299                                   | Theunis de Bruin, farmer, of Zaaibult, District Thaba 'Ncho                                                                                                                                            | Liquidation and Plan of Contribution                         | Bloemfontein                                                                                    | Thaba 'Ncho                       | 9/9/23                                                                                                | —                                                                                                                                                            |
| 94/680                                   | Touyz & Kraitzick, general dealers, of Waterford, District Jansenville                                                                                                                                 | Second Liquidation and Distribution                          | Capetown                                                                                        | Jansenville                       | 31/8/23                                                                                               | 14 days.                                                                                                                                                     |
| C/7485                                   | Insolvent Estate of Tayob Mohamed & Co., of Ventersdorp                                                                                                                                                | First and Final Liquidation and Distribution                 | Pretoria                                                                                        | Ventersdorp                       | 3/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                     |
| C/8330                                   | Ismail Essop Cajee and Ebrahim Amad Moglia, trading as I. E. Cajee & Co., at Modderfontein, District Heidelberg                                                                                        | Second and Final Liquidation and Distribution                | Pretoria                                                                                        | Heidelberg                        | 31/8/23                                                                                               | —                                                                                                                                                            |
| C/7472                                   | George Walter Joyce MacFarlane, solicitor, Johannesburg                                                                                                                                                | First and Final Liquidation and Distribution                 | Pretoria                                                                                        | Johannesburg                      | 1/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                     |
| X/1778                                   | Insolvent Estate of Wille Charles Williams and Arthur Thomas Mitchell, formerly carrying on business as Williams & Mitchell, at Teyateyaneng, Basutoland, and the Private Estates of the said partners | First and Final Liquidation and Distribution                 | Bloemfontein                                                                                    | Ficksburg                         | 1/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                     |
| X/2418                                   | Gerhardus Dirk Kotze, farmer, of Wolluterskop, District Bethlehem                                                                                                                                      | First and Final Liquidation and Contribution                 | Bloemfontein                                                                                    | Bethlehem                         | 3/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                     |
| 97/92                                    | Assigned Estate of Robert Cecil Lowe, a farmer, of Gouubie, District East London                                                                                                                       | First Liquidation and Distribution                           | Capetown                                                                                        | East London                       | 3/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                     |
| 97/19                                    | Insolvent Estate of Morris Israelson, a general dealer, of Mpetu, District Komgha                                                                                                                      | First Liquidation and Distribution                           | Capetown                                                                                        | Komgha                            | 3/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                     |
| 595                                      | Paul Rosenbahn, merchant, Bruyn's Hill, Natal                                                                                                                                                          | First Liquidation and Distribution                           | Pietermaritzburg                                                                                | —                                 | 31/8/23                                                                                               | 14 days.                                                                                                                                                     |
| 713                                      | Gustav Christoph Heinrich Johannes Vorwerk, of Paulpietersburg, miner                                                                                                                                  | First and Final Liquidation and Distribution                 | Pietermaritzburg                                                                                | Paulpietersburg                   | 1/9/23                                                                                                | 14 days.                                                                                                                                                     |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section ninety-nine, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given, that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

## KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge artikel negen en negentig, subsektie (2), van de Insolventie Wet, 1916.

Nademaal de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/een kontributie in de afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in de hieronder volgende bijlage zijn bekrachtigd op de daarin genoemde datums, wordt hiermede kennis gegeven, dat een dividend zal worden uitgekeerd of/een kontributie zal worden ingezameld in de gezegde boedels, zoals uiteengezet in de bijlage, en dat iedere kontributieplichtige schuldeiser aan de kurator of boedelredder bij het in de bijlage genoemde adres het door hem verschuldigde bedrag moet betalen.

## ADVERTISEMENTS.

FORM NO. 7.—FORMULIER NO. 7.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br><i>Naam en Beschrijving van Boedel.</i>                                                                                                           | Date when Account Confirmed.<br><i>Datum waarop Rekening werd Bekrachtigd.</i> | Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both.<br><i>Of een Dividend wordt uitgekeerd of een Kontributie wordt ingevorderd, of beide.</i> | Name of Trustee or Assignee.<br><i>Naam van Kurator of Boedelredder.</i>     | Full Address of Trustee or Assignee.<br><i>Volledig Adres van Kurator of Boedelredder.</i>                                                                    |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C/8536                            | Insolvent Estate Amod Essop Karodia, a merchant, of Piet Retief                                                                                                                      | 9/8/23                                                                         | Dividend being paid                                                                                                                                                      | P. W. H. Olmesdahl                                                           | P.O. Box 88, Piet Retief.                                                                                                                                     |
| C/8860                            | Reginald James Young, general dealer, Krugersdorp                                                                                                                                    | 20/8/23                                                                        | Dividend being paid                                                                                                                                                      | W. D. McFarlane                                                              | The Merchants' Trust Ltd., 7 Clonmel Chambers, Eloff Street, P.O. Box 2037, Johannesburg.                                                                     |
| C/8922                            | Insolvent Estate of Hendrik Saunders, miner, Brakpan                                                                                                                                 | 20/8/23                                                                        | First and Final Dividend being paid to preferent Creditors                                                                                                               | W. W. Brand                                                                  | P.O. Box 261, Brakpan.                                                                                                                                        |
| C/8072                            | Thomas John Billingham and Arthur Brooks, trading as Billingham & Brooks, wholesale milliners, 45 Pritchard Street, Johannesburg                                                     | 20/8/23                                                                        | Dividend paid only to one Creditor who did not file and rank under First and Final account                                                                               | John Cameron                                                                 | 20 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.                                                                                                           |
| 787                               | Insolvent Estate Alfred Dickens, a farmer, formerly of Estcourt                                                                                                                      | 21/8/23                                                                        | Dividend being paid                                                                                                                                                      | J. F. Hoppe                                                                  | C/o P.O. Box 8, Estcourt, Natal.                                                                                                                              |
| C/8585                            | Gert Petrus Stassen, a digger, of Christiana                                                                                                                                         | 20/8/23                                                                        | Dividend paid                                                                                                                                                            | E. G. N. Bezuidenhout                                                        | Christiana, Transvaal.                                                                                                                                        |
| C/8506                            | Pincus Rosenkrantz, hairdresser, Denver                                                                                                                                              | 20/8/23                                                                        | Dividend being paid to preferent Creditors and Contribution being collected                                                                                              | S. L. Harris                                                                 | City House, Harrison Street, Johannesburg.                                                                                                                    |
| C/8433                            | George Taylor Philip, Manor House Hotel, Johannesburg                                                                                                                                | 9/8/23                                                                         | Dividend paid to preferent Creditors and Contribution being collected                                                                                                    | S. L. Harris                                                                 | Second Floor, City House, Harrison Street, Johannesburg.                                                                                                      |
| C/8865                            | William George Griffiths and James Rees Owen, trading as Griffiths & Owen, general outfitters, Benoni                                                                                | 23/8/23                                                                        | Dividend to Bondholder only                                                                                                                                              | William Dick McFarlane                                                       | The Merchants' Trust, Ltd., 7 Clonmel Chambers, Eloff Street, P.O. Box 2037, Johannesburg.                                                                    |
| C/8044                            | Nathan Sandler, general dealer, Lucerne, District Zeerust                                                                                                                            | 22/8/23                                                                        | Dividend being paid                                                                                                                                                      | W. D. McFarlane                                                              | C/o The Merchants' Trust, Ltd., 7 Clonmel Chambers, Eloff Street, P.O. Box 2037, Johannesburg.                                                                |
| C/6543                            | Assigned Estate of the late Geo. Wild, of Wolmaransstad                                                                                                                              | 20/8/23                                                                        | Second and Final Dividend being paid                                                                                                                                     | S. L. Harris                                                                 | City House, Harrison Street, Johannesburg.                                                                                                                    |
| C/8697                            | Insolvent Estate Johannes Francois Schwartz, of Elsburg, Germiston                                                                                                                   | 22/8/23                                                                        | First and Final Dividend being paid                                                                                                                                      | W. L. Cousins                                                                | 22-24 Sacke's Buildings, corner Commissioner and Joubert Streets, Johannesburg.                                                                               |
| C/8592                            | Assigned Estate of David Downer, barber, Middelburg, Transvaal                                                                                                                       | 23/8/23                                                                        | First and Final Dividend being paid                                                                                                                                      | Joseph Ross                                                                  | Provident Building, President Street, P.O. Box 224, Germiston.                                                                                                |
| C/8234                            | E. H. M. Patel, wholesale merchant, Johannesburg                                                                                                                                     | 22/8/23                                                                        | Dividends being paid                                                                                                                                                     | H. Laver, jun.                                                               | P.O. Box 67, Middelburg, Transvaal.                                                                                                                           |
| C/8729                            | H. Markowitz, trading as Russik Cash Stores, Johannesburg                                                                                                                            | 22/8/23                                                                        | Dividend being paid                                                                                                                                                      | Harry Cohen                                                                  | 49-51 Sacke's Buildings, corner Commissioner and Joubert Streets, P.O. Box 3639, Johannesburg.                                                                |
| X/2390                            | Hendrik Christoffel Branken, farmer, of Ferndale, District Harrismith                                                                                                                | 21/8/23                                                                        | Dividend paid                                                                                                                                                            | L. M. Herman                                                                 | 49-51 Sacke's Buildings, corner Commissioner and Joubert Streets, P.O. Box 3639, Johannesburg.                                                                |
| 97/113                            | Johannes Joachim van der Walt, a speculator, of De Aar                                                                                                                               | 2/8/23                                                                         | Dividend being paid                                                                                                                                                      | Daniel Joubert                                                               | P.O. Box 29, Harrismith.                                                                                                                                      |
| 97/109                            | Aletta Sophia Powell (born Du Toit), a boarding-house proprietor, of the Railway Camp, De Aar                                                                                        | 9/8/23                                                                         | No Dividend nor Contribution                                                                                                                                             | W. C. Posemann                                                               | P.O. Box 22, De Aar, Cape Province.                                                                                                                           |
| 365                               | Sidney Sheen, of Pietermaritzburg, Natal, salesman                                                                                                                                   | 26/9/22                                                                        | Contribution being collected                                                                                                                                             | W. C. Posemann                                                               | P.O. Box 22, De Aar, Cape Province.                                                                                                                           |
| 567                               | Insolvent Estate of The Ballengeich Trading Co. (the individual partners whereof are Julius Wartski and Joseph Wartski), of Ballengeich, Natal, storekeepers and hotel proprietors   | 22/8/23                                                                        | First Dividend being paid                                                                                                                                                | R. H. Mason, as Secretary to the Natal Executors and Orphan Chamber, Limited | 5 Timber Street, P.O. Box 207, Pietermaritzburg.                                                                                                              |
| R. 2/379                          | Assigned Estate of Lewis Davis, of Kimberley                                                                                                                                         | 23/8/23                                                                        | Dividend being paid                                                                                                                                                      | H. L. Crockett                                                               | C/o Crockett, Hemphill & Co., 306 Smith Street, Durban.                                                                                                       |
| 97/180 and 97/181                 | Johnson, sen., Johannes Hendrik, and Johnson, jun., Johannes Hendrik, farmers, of Nootgedacht, Middelburg, Cape                                                                      | 16/8/23                                                                        | Dividends being paid out                                                                                                                                                 | J. J. T. King and F. J. Perkins                                              | C/o Griqualand West Board of Executors Trust and Agency Company, Limited, Kimberley, and Griqualand West Loan, Trust, and Agency Company, Limited, Kimberley. |
| C/8559                            | Chas. Grevier, butcher, of Johannesburg                                                                                                                                              | 22/8/23                                                                        | Contribution being collected                                                                                                                                             | Jacobus Stephanus Minnaar                                                    | P.O. Box 19, Middelburg, Cape.                                                                                                                                |
| C/8801                            | The Insolvent Estate of Johannes Immanuel Karl Morgenster Zerwick, a farmer, of Bulfontein, District Lichtenburg                                                                     | 20/8/23                                                                        | Dividend being paid                                                                                                                                                      | S. L. Harris                                                                 | City House (Second Floor), Harrison Street, Johannesburg.                                                                                                     |
| C/8320                            | Insolvent Estate of Dirk Cornelius Petrus Scholtz, of the farm Vlaknek, District Rustenburg                                                                                          | 20/8/23                                                                        | Contribution being collected                                                                                                                                             | Roger Dyason                                                                 | P.O. Box 1, Lichtenburg.                                                                                                                                      |
| C/8205                            | Isidore Goodman, trading as The Troyeville Cash Stores, Troyeville, Johannesburg                                                                                                     | 20/8/23                                                                        | Dividend being paid to Bondholder                                                                                                                                        | H. G. M. Mathews                                                             | P.O. Box 1, Lichtenburg.                                                                                                                                      |
| 13                                | Insolvent Estate Andries Jacobus Loubser, a dairyman, of Brooklyn, near Maitland, Cape                                                                                               | 24/8/23                                                                        | Contribution being collected                                                                                                                                             | S. L. Harris                                                                 | City House (Second Floor), Harrison Street, Johannesburg.                                                                                                     |
| C/6109                            | Insolvent Estate Strachan, Oswell & Jepson, Inc., New York                                                                                                                           | 22/8/23                                                                        | Dividend being paid                                                                                                                                                      | G. F. S. de Villiers                                                         | C/o S.A.N.T.A.M., 15 Adderley Street, Capetown.                                                                                                               |
| X/2335                            | S. Zangwill, a general dealer, of Kroonstad                                                                                                                                          | 24/8/23                                                                        | Contribution being collected                                                                                                                                             | Thos. B. Felder                                                              | C/o Routledge & Douglas Wilson, 30-33 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, P.O. Box 306, Johannesburg.                                                |
| C/7818                            | Ahmed Ismail Bulbolia, Mahmood Mahmood Bulbolia, Suliman Ismail Bulbolia, and Ahmed Mahomed Bulbolia, trading as Bulbolia Bros., general dealers, Zwart-ruggens, District Rustenburg | 27/8/23                                                                        | Second Dividend being paid                                                                                                                                               | Benzion Sundeel Hersch                                                       | C/o Hersch & Halaban, 6-8 Asher's Buildings, P.O. Box 7286, Johannesburg.                                                                                     |
|                                   |                                                                                                                                                                                      |                                                                                |                                                                                                                                                                          | John Cameron                                                                 | 20-21 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.                                                                                                        |



## ADVERTISEMENTS.

| No. of Estate.<br>No. van Boedel. | Name and Description of Estate.<br>Naam en Beschrijving van Boedel.                                           | Date when Account Confirmed.<br>Datum waarop Rekening werd Bekrachtigd. | Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both.<br>Of een Dividend wordt uitgekeerd of een kontributie wordt ingevorderd, of beide. | Name of Trustee or Assignee.<br>Naam van Kurator of Boedelreder. | Full Address of Trustee or Assignee.<br>Volledig Adres van Kurator of Boedelreder.             |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 94/521                            | Insolvent Estate of Erroll Francis Henry Perks, of Rockwood, District Queenstown                              | 23/8/23                                                                 | Dividend is being paid (Dividends only to preferent claims are awarded)                                                                                           | Edward Frederick Peter                                           | P.O. Box 9, Queenstown.                                                                        |
| 97/197                            | Insolvent Estate Jan Daniel de Vil'e, of Victoria West                                                        | 23/8/23                                                                 | Dividend is being paid                                                                                                                                            | Daniel Ferdinand Bosman                                          | Victoria West.                                                                                 |
| 97/191                            | Harris Koopowitz and Morris Koopowitz, carrying on business as H. Koopowitz                                   | 23/8/23                                                                 | Dividend paid                                                                                                                                                     | George Frederic Bale                                             | P.O. Box 337, Cambridge Street, East London.                                                   |
| C/7829                            | Insolvent Estate of William Henry Denham, boarding-house keeper, of Modderfontein Dynamite Factory, Germiston | 24/8/23                                                                 | Contribution being collected                                                                                                                                      | A. E. Hodgson                                                    | Provident Building, Germiston.                                                                 |
| 601                               | Insolvent Estate of Sidelsky & Shatz, of Vryheid, storekeepers                                                | 25/8/23                                                                 | Dividend being paid                                                                                                                                               | T. J. Houston                                                    | P.O. Box 16, Vryheid.                                                                          |
| 608                               | Gideon Jacobus Kok, of Vryheid, farmer                                                                        | 25/8/23                                                                 | Dividend being paid                                                                                                                                               | T. J. Houston                                                    | P.O. Box 16, Vryheid.                                                                          |
| C/8547                            | Ismail Mahomed Takolia, general dealer, Roodepoort                                                            | 25/8/23                                                                 | Dividend being paid                                                                                                                                               | L. M. Herman                                                     | 49-51 Sacke's Buildings, corner Commissioner and Joubert Streets, P.O. Box 3639, Johannesburg. |
| C/8552                            | Sheik Mahomed, general dealer, New Location, Boksburg                                                         | 20/8/23                                                                 | Dividend paid                                                                                                                                                     | Julius First                                                     | P.O. Box 1598, 19-24 Asher's Buildings, Fox and Joubert Streets, Johannesburg.                 |
| C/8482                            | Lucio Serretta, Johannesburg                                                                                  | 20/8/23                                                                 | Contribution being collected                                                                                                                                      | Julius First                                                     | P.O. Box 1598, 19-24 Asher's Buildings, Fox and Joubert Streets, Johannesburg.                 |
| C/7582                            | Suliman Essack Mehtar, storekeeper, Rooikrans, District Rustenburg                                            | 24/8/23                                                                 | Dividend being paid                                                                                                                                               | Julius First                                                     | P.O. Box 1598, 19-24 Asher's Buildings, Fox and Joubert Streets, Johannesburg.                 |
| C/6487                            | Aaron Rushovich, trading as Rushovich & Co., boot and shoe manufacturer, Johannesburg                         | 25/8/23                                                                 | Contribution being collected                                                                                                                                      | Julius First                                                     | P.O. Box 1598, 19-24 Asher's Buildings, Fox and Joubert Streets, Johannesburg.                 |
| C/8375                            | Lewis Miller and Joseph Shapiro, trading as Miller & Shapiro, general drapers, Boksburg                       | 23/8/23                                                                 | Dividend being paid                                                                                                                                               | W. D. McFarlane                                                  | C/o The Merchants' Trust, Ltd., 7 Clonmel Chambers, Eloff Street, P.O. Box 2037, Johannesburg. |
| C/6552                            | Insolvent Estate Abdool Gani Hassim                                                                           | 24/8/23                                                                 | Dividend being paid                                                                                                                                               | S. C. Carruthers                                                 | National Bank Buildings, Simmonds Street, Johannesburg.                                        |
| K.I. 18/23                        | Insolvent Estate of John Coenrad Gie, of Kimberley                                                            | 27/8/23                                                                 | Dividend being paid                                                                                                                                               | Thomas Sterling                                                  | 57-8 National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg.                                   |
| C/7701                            | Francois Christiaan Brink, contractor, of Pretoria                                                            | 28/8/23                                                                 | Dividend being paid                                                                                                                                               | A. W. Wearn                                                      | C/o Griqualand West Board of Executors Trust and Agency Company, Limited, Kimberley.           |
| C/8976                            | Herman Heukelman, wagonbuilder, of Pretoria                                                                   | 28/8/23                                                                 | Dividend to secured creditor only                                                                                                                                 | C. Altmann                                                       | Altmann & Brugman, P.O. Box 956, Pretoria.                                                     |
| C/6851                            | Sam Sandler, trading as The Natal Supply Stores, Johannesburg                                                 | 25/8/23                                                                 | Second and Final Dividend being paid                                                                                                                              | C. Altmann                                                       | Altmann & Brugman, P.O. Box 956, Pretoria.                                                     |
| X/2329                            | Insolvent Estate of Fanny Meyers, hotel proprietress, of Jacobsdal                                            | 21/8/23                                                                 | Dividend being paid                                                                                                                                               | F. J. Slaven                                                     | C/o S. L. Harris, City House (Second Floor), Harrison Street, Johannesburg.                    |
| X/1806                            | Gerhardus Wilhelmus Reyneke                                                                                   | 22/8/23                                                                 | Contribution                                                                                                                                                      | Albert W. de Villiers                                            | P.O. Box 17, Jacobsdal.                                                                        |
|                                   |                                                                                                               |                                                                         |                                                                                                                                                                   | J. P. du Plessis                                                 | C/o Fischer & Du Plessis, Attorneys for Trustee, P.O. Box 46, Kestell.                         |

## NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS: SECTION FORTY-SIX, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

## KENNISGEVING AAN KREDITEUREN.

BOEDEL VAN OVERLEDENE PERSONEN: ARTIKEL ZES EN VEERTIG, WET No. 24 VAN 1913.

Alle personen die vorderingen hebben tegen de Overledene of zijn Boedel in de Boedels vermeld in bijgaande Bijlage worden verzocht hun vorderingen in te leveren bij de betrokkene Eksekuteurs binnen de tijdperken zoals vermeld, gerekend van af datum van publikatie hiervan.

SCHEDULE—BIJLAGE.  
CAPE.

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van Wijlen.                                                                                                               | Within a period of<br>Binnen een tijdperk van | Name and Address of Executor or authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.                                           | What Province.<br>Welke Provincie. |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 1819                     | Hermanus Jacobus Potgieter en nagelate eggenote Ignatiusina Petronella Potgieter (gebore Du Preez), van Langfontein, Afdeling Humansdorp         | 30 dae.....                                   | Malan & Louw, Posbus 3, Humansdorp, Prokureurs vir die Eksekutoriese Testamentêr                                                                  | Kaap.                              |
| 179/592/<br>1764/22      | Susannah Johanna du Pree (born Hattingh) and surviving spouse, Philip Jacobus du Pree, of Ryedale, Peddie District                               | 30 days.....                                  | T. Gordon Bennett, Peddie, Attorney for Executor Testamentary                                                                                     | Cape.                              |
| 177/835/<br>3519/21      | Arrie de Kock and surviving spouse, Magdalena de Kock.                                                                                           | 21. days.....                                 | Louis L. Nel, P.O. Box 23, Oudtshoorn, Agent for Executors                                                                                        | Cape.                              |
| 1258                     | Christina Wilhelmina Johanna Bosman (born Moore), School Huis, District Stellenbosch                                                             | 30 days.....                                  | August Friedrich Markotter, Secretary of the Stellenbosch Board of Executors, Ltd., Stellenbosch                                                  | Cape.                              |
| 1751                     | Cornelis Willem van der Vijver and surviving spouse, Margaretha Elizabeth Johanna van der Vijver (born Du Toit), of Voorbaat, District Ladismith | 30 days.....                                  | S. Hoffland, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 3, Ladismith                                                                           | Cape.                              |
| 1959                     | Magdalena Susanna du Toit (born Crafford) and surviving spouse, Antonie Louis du Toit, of Plathuis, District Ladismith                           | 30 days.....                                  | S. Hoffland, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 3, Ladismith                                                                            | Cape.                              |
| 1692                     | Jane Hockly (born Barker), of East London.....                                                                                                   | 30 days.....                                  | George Charles Starkey, Secretary, East London Board of Executors and Trust Company, Ltd., Union Street, East London                              | Cape.                              |
| 1890                     | Henry John Davis, of East London.....                                                                                                            | 30 days.....                                  | George Charles Starkey, q.q. Executrix Testamentary, Secretary, East London Board of Executors and Trust Company, Ltd., Union Street, East London | Cape.                              |

## ADVERTISEMENTS.

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel avv Wijlen.                                                                                                            | Within a<br>Period of<br>Binnen een<br>tijdperk van | Name and Address of Executor or authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde<br>Agent.                                 | What<br>Province.<br>Welke<br>Provincie. |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1383                     | Hugh Steel.....                                                                                                                               | 42 days.....                                        | Louis R. P. Fennell, Agent for Executor Dative, P.O. Box 6, Butterworth                                                                    | Cape.                                    |
| 1982                     | Izak Cornelis Marais, of Louwsbaken, Riebeeck West, Division of Malmesbury                                                                    | 30 days.....                                        | W. J. Vos, Secretary, African Mutual Trust and Assurance Company, Ltd., P.O. Box 27, Malmesbury, Agent for Executrix Testamentary          | Cape.                                    |
| 1984                     | Christoffel Petrus Snyman en overblyvende echtgenote Gertruida Anna Snyman (geboren Van Zijl), van Zoutpansdrift, Distrikt Ceres              | 6 weken.....                                        | Krige & De Wet, Prokureurs voor Eksekutrice Testamentair, Postbus 7, Ceres                                                                 | Kaap.                                    |
| 1767                     | Frans Petrus Daniels, of Mossel Bay.....                                                                                                      | 3 weeks.....                                        | Jos. Haviland, Attorney for the Executor Dative, Bland Street, Mossel Bay                                                                  | Cape.                                    |
| 1942                     | Willis Howard, of Brandwacht, District Mossel Bay, and surviving spouse, Francisca Catharina Pauline Howard (born Overbeck)                   | 3 weeks.....                                        | Jos. Haviland, Attorney for the Executrix Testamentary, Bland Street, Mossel Bay                                                           | Cape.                                    |
| 1822                     | Emma Wilde (formerly Kirby, born Browning), widow, of Port Elizabeth                                                                          | 30 days.....                                        | Andrew Back Cunningham and James Babington Magennis, Executors Testamentary, c/o Chase, Cunningham & Sellick, 74 Caledon Street, Uitenhage | Cape.                                    |
| 1973                     | Charles Evelyn Claremont Orpen and surviving spouse, Jessie Orpen (born Hill)                                                                 | 30 days.....                                        | Clifford A. Hunt, Attorney for the Executrix Testamentary of said Estate, Barkly East                                                      | Cape.                                    |
| 1244                     | Martha Sibella Jacoba Rust, Bloemfontein, District Malmesbury, Cape Province                                                                  | 30 days.....                                        | Willem J. Vos, P.O. Box 27, Malmesbury, Executor Dative                                                                                    | Cape.                                    |
| 1991                     | Thomas Parkes Kent, of Capetown.....                                                                                                          | 6 weeks.....                                        | Bisset & Hofmeyr, 22 Wale Street, Capetown.....                                                                                            | Cape.                                    |
| 1808                     | Daniel Roelof Jacobs, Rietaan, Division of Carnarvon...                                                                                       | 6 weeks.....                                        | Carel J. van Zijl, Carnarvon.....                                                                                                          | Cape.                                    |
| 2033                     | Charles Matthews.....                                                                                                                         | 30 days.....                                        | J. C. Berrangé & Son, Attorneys for the Executors, Westminster House, Longmarket Street, Capetown                                          | Cape.                                    |
| 1964                     | Maria Charlotte Cilliers (born Theron) widow of late Charl Daniel Cilliers                                                                    | 30 days.....                                        | Daniel J. van der Merwe, Executor Testamentary, P.O. Box 1, Hanover, Cape Province                                                         | Cape.                                    |
| 1957                     | Engela McPherson (born Pienaar).....                                                                                                          | 21 days.....                                        | G. S. Cloete, Attorney for Executor, P.O. Box 43, Lady Grey                                                                                | Cape.                                    |
| 1802                     | Martha Magdalena van Antwerpen (born Vermaak)....                                                                                             | 30 days.....                                        | Johannes Josephus Albertyn, Secretary of the Uitenhage Board of Executors and Trust Company, Ltd., Agent for Executor Testamentary         | Cape.                                    |
| 1941                     | James Hardy.....                                                                                                                              | 30 days.....                                        | Johannes Josephus Albertyn, Secretary of the Uitenhage Board of Executors and Trust Company, Ltd., Agent for Executrix Testamentary        | Cape.                                    |
| 1382                     | Laura Mary Good (born Drake), of Kirkwood, District Uitenhage                                                                                 | 6 weeks.....                                        | J. F. Oosthuizen, Attorney for Executor Testamentary                                                                                       | Cape.                                    |
| 1792                     | Cornelis Jakob Langenhoven, of Hamelkop, Mossel Bay.                                                                                          | 3 weeks.....                                        | J. J. Scholtz, Attorney-at-Law, Mossel Bay.....                                                                                            | Cape.                                    |
| 2008                     | Elizabeth M. C. Clark.....                                                                                                                    | 21 days.....                                        | Coulter & Co., 107 St. George's Street, Capetown.....                                                                                      | Cape.                                    |
| 1559/1923                | William Henry Gamman, of Claremont, Cape.....                                                                                                 | 30 days.....                                        | B. G. Heydenrych, junior, for Self and Co-Executor Testamentary, Office No. 19, Colonnade Buildings, 1 Greenmarket Square, Capetown        | Cape.                                    |
| 1989                     | Johannes Christiaan Coetzee en nagelaten echtgenote Anna Dorothea Coetzee (geboren Botha)                                                     | 30 dagen....                                        | J. J. du Toit & Co., Agenten voor Eksekutrice Testamentair, Hofmeyr, Kaap Provincie                                                        | Kaap.                                    |
| 1975                     | Annie Webber (born Baines).....                                                                                                               | 3 weeks.....                                        | Bell & Hutton, 94 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executor Testamentary                                                            | Cape.                                    |
| 1612                     | Emil Goldschmidt.....                                                                                                                         | 3 weeks.....                                        | Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Union-Castle Chambers, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative                                         | Cape.                                    |
| 2042                     | William Collison, of Lower Albion Road, Rondebosch, Cape Province                                                                             | 21 days.....                                        | Edward Parker, 235 Victoria Road, Woodstock, Cape Province, Acting for Executrix Testamentary                                              | Cape.                                    |
| 1990                     | Charles Albert Jolliffe, of Hamilton Street, Goodwood, Cape Province                                                                          | 21 days.....                                        | Edward Parker, 235 Victoria Road, Woodstock, Cape Province                                                                                 | Cape.                                    |
| 614                      | Ojeer & Sabrea Assomodien, of Port Elizabeth.....                                                                                             | 3 weeks from 7/9/23                                 | D. Maclaren Brown, Executor Dative, 14 Main Street, Port Elizabeth                                                                         | Cape.                                    |
| 1628                     | Andries Hermanus Mulder, of Armoed, District Oudtshoorn, and predeceased spouse, Emmerentia Margaretha Mulder (born Fourie)                   | 1 month....                                         | Pocock & Bailey, P.O. Box 58, Oudtshoorn.....                                                                                              | Cape.                                    |
| 1967/23                  | Mildred Armstrong Holland (born Pettit).....                                                                                                  | 21 days.....                                        | McWilliams & Elliott, 64 Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executors Testamentary                                                 | Cape.                                    |
| 1842/1923                | Maria Magdalena Esterhuyse (geboren Smit), van Fraserburg                                                                                     | 30 dagen....                                        | Strobus & Louw, Postbus 11, Fraserburg.....                                                                                                | Kaap.                                    |
| 1341 of 13/8/23          | William Webb and surviving spouse, Sarah Hannah Beale Webb (born Cory)                                                                        | 30 days.....                                        | Dallas & Lewis, Attorneys for the Executrix Testamentary, Oxford Chambers, Oxford Street, East London                                      | Cape.                                    |
| 1721                     | Johannes David de Kock, of Grootvlakte, Montagu....                                                                                           | 30 days.....                                        | Die Montagu Eksekuteurskamer, Bpk., Montagu.....                                                                                           | Cape.                                    |
| 103/624 and 1421         | Willem Hendrius Schoeman and subsequently deceased spouse, Gabrina Antoinetta Schoeman (born Le Roux), of Kombuis, Cango, District Oudtshoorn | 30 days.....                                        | S. Kaplan, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 152, Oudtshoorn                                                                          | Cape.                                    |

## TRANSVAAL.

|            |                                                                                                                                                         |                      |                                                                                                                                   |            |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 61592      | Dorothea Wilhelmina Catharina Boshoff (born Van Deventer) and surviving spouse, Christiaan Hendrik Boshoff                                              | 35 days.....         | G. B. Budler, P.O. Box 28, Nylstroom.....                                                                                         | Transvaal. |
| 51376      | Paul Christoffel Basson.....                                                                                                                            | 1 maand....          | M. M. J. Basson, Eksekuteur Testamentair, p/a F. Hummelen, Prokureur, Postbus 16, Zeerust                                         | Transvaal. |
| 51866      | Maria Magdalena Elizabeth Homan (geboren Pretorius) en nagebleven echtgenoot Hendrik Francois Homan, van Schweizer Reneke, Subdistrikt Schweizer Reneke | 21 dagen....         | Die Westelike Transvaalse Eksekuteurskamer en Voogdy Maatskappy, Bpk., p.p. Eksekuteur Testamentair, Postbus 6, Schweizer Reneke  | Transvaal. |
| 51869      | Pieter de la Rey en nagelaten echtgenote Paulina de la Rey (geboren Mare), van Schweizer Reneke, Subdistrikt Schweizer Reneke                           | 14 dagen....         | Die Westelike Transvaalse Eksekuteurskamer en Voogdy Maatskappy, Bpk., p.p. Eksekutrice Testamentair, Postbus 6, Schweizer Reneke | Transvaal. |
| 7239 (old) | Sarah Clark (born Taylor).....                                                                                                                          | 3 weeks from 25/8/23 | Frits Kan, P.O. Box 127, Potchefstroom.....                                                                                       | Transvaal. |
| —          | Walter Stuart Snell.....                                                                                                                                | 14 days.....         | Arthir Wolf, P.O. Box 73, Pilgrims Rest.....                                                                                      | Transvaal. |
| 51478      | William Pryor.....                                                                                                                                      | 5 weeks.....         | Budler & Meintjes, P.O. Box 28, Nylstroom.....                                                                                    | Transvaal. |
| 51689      | David Anderson.....                                                                                                                                     | 30 days.....         | Van Hulsteyn, Feltham & Ford, Attorneys for Executrix Testamentary, Mercantile Buildings, Simmonds Street, Johannesburg           | Transvaal. |
| 51972      | George Green and surviving spouse, Agatha Christina Green (born Van der Meer)                                                                           | 30 days.....         | Mrs. Agatha Christina Green, c/o Messrs. Adams & Adams, Attorneys, etc., 17-19 Bureau Lane, Pretoria                              | Transvaal. |
| 51722      | George Woodward and surviving spouse, Marguerite Woodward (born Croker)                                                                                 | 30 days.....         | Meyer, Foley, Levy & Reid, P.O. Box 4057, Johannesburg                                                                            | Transvaal. |
| 51819      | Susara Susanna Prinsloo (geboren V. d. Merwe) en nagelaten echtgenoot Christoffel Petrus Jochenius Prinsloo, van Hendrina                               | 14 dagen....         | A. J. Botes, Postbus 12, Hendrina.....                                                                                            | Transvaal. |
| 51885      | Maria Magdalena Martinsina Nieuwoudt (born Martins), widow                                                                                              | 30 days.....         | Keizer & Louw, Attorneys, 23-25 Bureau Street, P.O. Box 108, Pretoria                                                             | Transvaal. |
| 51920      | Hendrina Jakoba Paulina van Rensburg (geboren Beetge) en nagelaten echtgenoot Marthinus Johannes Janse van Rensburg                                     | 30 dagen....         | M. J. J. van Rensburg, Eksekuteur Testamentair, Posbus 65, Lijdenburg                                                             | Transvaal. |



## ADVERTISEMENTS.

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van Wijlen.                                                                                                                               | Within a<br>Period of<br>Binnen een<br>tijdperk van | Name and Address of Executor or authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde<br>Agent.                                                             | What<br>Province.<br>Welke<br>Provincie. |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 51462                    | Susanna Josiena Viljoen (geboren Combrink) en nagelaten echtgenoot Johan Hendrik Josephus Viljoen, van plaats Zwagershoek, P.K. Zwagershoek, Distrikt Lijdenburg | 30 dagen....                                        | P. A. Low, Postbus 15, Dullstroom, Agent voor Eksekuteur Testamentair                                                                                                  | Transvaal.                               |
| 51936                    | William Habbick.....                                                                                                                                             | 30 days.....                                        | Pitts & Weston, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg                                                                                       | Transvaal.                               |
| 51790                    | John Michael Kobus (also known as Michael Kobus)....                                                                                                             | 30 days.....                                        | Livingstone & McCarthy, Agents for Executor Dative, Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg                                                                 | Transvaal.                               |
| 51938                    | Gustavus Adolphus Sheeley and surviving spouse, Eva Bessie Sheeley (born Freeborn)                                                                               | 30 days.....                                        | E. B. Sheeley and G. H. Lennard, P.O. Box 1934, Johannesburg (5 and 5A Cullinan Buildings, Main Street)                                                                | Transvaal.                               |
| 51789                    | Verano Del Greco.....                                                                                                                                            | 21 days.....                                        | J. Wertheim, c/o Wertheim, Becker & Leveson, 5-9 Corporation Buildings, Rissik Street, Johannesburg, Executor Dative                                                   | Transvaal.                               |
| 52064                    | Renette Johanna Margaretha Kan (born Biceard)....                                                                                                                | 30 days.....                                        | Ernest Haines, 276 Pretorius Street, Pretoria, Authorized Agent for Executors Testamentary                                                                             | Transvaal.                               |
| 51454                    | Jacobus Frederick de Beer.....                                                                                                                                   | 14 days.....                                        | I. Gordon, Attorney, etc., P.O. Box 1, Wolmaransstad..                                                                                                                 | Transvaal.                               |
| 52/23                    | Maria Magdalena Jacoba Dique (born Dames) and surviving spouse, Marthinus Dique, of Rondeklop, District Pietersburg                                              | 14 days.....                                        | Nico J. C. du Plessis, Executor Dative, P.O. Box 112, Pietersburg                                                                                                      | Transvaal.                               |
| 51761                    | Eleanor Jones (born Fisher, formerly Watson), of Springs.                                                                                                        | 14 days.....                                        | Ivan Davies, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 16, Springs                                                                                                       | Transvaal.                               |
| 51806                    | Elizabetha Loretha Prinsloo (born Prinsloo) and surviving spouse, Anthonie Philippus Prinsloo                                                                    | 3 weeks.....                                        | O. C. Batterson, Agent for Executor Testamentary, P.O. Box 3, Leslie                                                                                                   | Transvaal.                               |
| 51140                    | Jacoba Elizabeth Scholtz (geboren De Beer) en nagelaten echtgenoot Jacob Johannes Scholtz                                                                        | 14 dagen....                                        | J. G. Peens, Prokureur voor Eksekuteur, Postbus 82, Potgietersrust                                                                                                     | Transvaal.                               |
| 51619                    | Joseph Geddes and surviving spouse, Ellen Fraser Geddes (formerly Brown, born Orr)                                                                               | 30 days.....                                        | B. Glover, Solicitor, Main Road, Fordsburg, Johannesburg                                                                                                               | Transvaal.                               |
| 51812                    | Isaac Oskar (or Oscar) Rothmann, of Berlin, Germany..                                                                                                            | 1 month.....                                        | Van Gorkom & Noonan, Solicitors for the Executor Dative, Standard Bank Chambers, Fox Street, or P.O. Box 636, Johannesburg                                             | Transvaal.                               |
| 51891                    | Karl Bier, of Cologne, Germany.....                                                                                                                              | 14 days.....                                        | Van Gorkom & Noonan, Solicitors for the Executor Dative, Standard Bank Chambers, Fox Street, or P.O. Box 636, Johannesburg                                             | Transvaal.                               |
| 50193                    | Constance Marguerite Ellen Moore.....                                                                                                                            | 30 days.....                                        | Howard Pim, for Self and Co-Executor, 95-100 Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg                                                                  | Transvaal.                               |
| 51680                    | Ernest Perry Taylor, of Maraisburg.....                                                                                                                          | 14 days.....                                        | A. H. Robertson, Secretary, the Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Ltd., for Self and Co-Executor, 97A Commissioner Street, P.O. Box 271, Johannesburg | Transvaal.                               |
| 51964                    | Gerard Martinus van Elden.....                                                                                                                                   | 30 days.....                                        | Ferdinand Postma, 199 Silver Street, Pretoria, Ex. Test.                                                                                                               | Transvaal.                               |
| 52019                    | Peter Benjamin Mitchley.....                                                                                                                                     | 14 days.....                                        | N. C. Sim, Attorney for Executrix, 2 and 3 Alexandra Buildings, Pretoria                                                                                               | Transvaal.                               |
| 51925                    | Helena Dorothea Labuschagne (geboren Coetzer) en nagelate eggenoot Barend Christoffel Labuschagne, van Grootvallei No. 153, Distrik Wakkerstroom                 | 14 dagen....                                        | H. Sausenthaler, Posbus 2, Wakkerstroom, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr                                                                                          | Transvaal.                               |
| 51922                    | Maria Susanna Winter (born Swarts) and surviving spouse, Thomas Winter                                                                                           | 3 weeks.....                                        | Dempers & De Greef, Attorneys for Executor, Wolmaransstad                                                                                                              | Transvaal.                               |
| 51994                    | John Reed and surviving spouse, Elizabeth Ann Reed..                                                                                                             | 14 days.....                                        | Elizabeth Ann Reed, P.O. Box 1021, Johannesburg....                                                                                                                    | Transvaal.                               |
| D/536/23                 | Joseph Schuschis.....                                                                                                                                            | 14 days.....                                        | Charles Schamotta, P.O. Linden.....                                                                                                                                    | Transvaal.                               |
| 51957                    | Daniel James Fossey Harvey.....                                                                                                                                  | 14 days.....                                        | Mary Elizabeth Harvey, P.O. Box 109, Benoni.....                                                                                                                       | Transvaal.                               |
| D/524/23                 | Elizabeth Katreva.....                                                                                                                                           | 14 days.....                                        | Maria Andrews, 21 Lovers' Walk, Fordsburg.....                                                                                                                         | Transvaal.                               |
| 51066                    | John Errington.....                                                                                                                                              | 14 days.....                                        | Master of the Supreme Court, Pretoria.....                                                                                                                             | Transvaal.                               |

## NATAL.

|           |                                                                                                                      |              |                                                                                                   |        |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| 8453/1923 | Moses Holmes, of Durban, architect.....                                                                              | 30 days..... | O. J. Askew, P.O. Box 1114, Durban, Solicitor for the Estate                                      | Natal. |
| 8403      | Miriam Klein (formerly Cohen, born Spérling), married out of community of property to Joseph Klein, of Durban, Natal | 6 weeks..... | Shepstone & Wylie, Municipal Buildings, West Street, Durban, Solicitors to Executors Testamentary | Natal. |
| —         | Robert Paterson, motor engineer, of Pietermaritzburg..                                                               | 14 days..... | E. B. Bateman, Executor Testamentary, P.O. Box 139, Pietermaritzburg                              | Natal. |
| 8506      | Harry Vivian Wayne, of Empangeni, Zululand.....                                                                      | 21 days..... | Fowle & Fowle, Solicitors to Executor Dative, 7 and 9 Murray Court, P.O. Box 1514, Durban         | Natal. |
| 8429      | Emil Larsen.....                                                                                                     | 21 days..... | Anderson & Turton, Solicitors, Vryheid.....                                                       | Natal. |
| 8560      | Wallace Dalzell Craig.....                                                                                           | 21 days..... | Cornelia Dorothea Frances Craig, P.O. Box 14, Estcourt.                                           | Natal. |
| 8362      | Abbai No. 540.....                                                                                                   | 21 days..... | A. D. Millar & Kimber, 25 Gardiner Street, Durban....                                             | Natal. |
| 8541      | Jhingoor, No. 9442, of Doesburg, near Stanger, farmer..                                                              | 30 days..... | A. E. Foss & McRitchie, Stanger, Solicitors for the Executor                                      | Natal. |
| 8500      | James Richard Shaw Foster.....                                                                                       | 21 days..... | Edmd. H. Clemmans, 312 Smith Street, Durban.....                                                  | Natal. |

## ORANGE FREE STATE.

|       |                                                                                                                                                                      |              |                                                                                                  |                              |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| 16367 | Anna Schalkpina Jacoba Catharina Roux (geboren Pienaar) en nagelaten echtgenoot Cornelis Andries Roux                                                                | 6 weken..... | C. G. Marais, & Ko., Boshof.....                                                                 | Oranje Vrijstaat.<br>[24-31] |
| 16201 | Maria Susanna Konstand Bester (gebore Dalebout), weduwe                                                                                                              | 30 dae.....  | S. P. J. du Toit, q.q., Posbus 153, Harrismith.....                                              | Oranje Vrijstaat.            |
| 16299 | Heinrich Gotliebe Philip Harmon Heering, farmer, of Hobhouse), District Ladybrand, married without community of property to Helena Catharina Heering (born De Bruin) | 21 days..... | V. Vlotman, Attorney, Hobhouse, q.q. Executrix Dative.                                           | Orange Free State.           |
| 16398 | Friedrich Richard Schneider and surviving spouse, Frieda Henrietta Sophie Schneider (born Schroeder)                                                                 | 30 days..... | Steyn & Vorster, P.O. Box 32, Bloemfontein.....                                                  | Orange Free State.           |
| 16401 | Hester Johanna Smalman (born Mathee) and surviving spouse, Petrus Johannes Smalman, of Cloccolan, District Ladybrand, Orange Free State                              | 6 weeks..... | P. J. Hodgson, Solicitor for the Executor Testamentary, P.O. Box 5, Cloccolan, Orange Free State | Orange Free State.           |
| 16377 | Mary Leah Jankelowitz (born Sher) and surviving spouse, Zevel Jankelowitz, merchant, of Bethlehem                                                                    | 6 weeks..... | H. R. Rood, Solicitors for Executor Testamentary, P.O. Box 39, Bethlehem                         | Orange Free State.           |
| 16415 | Diederick Daniel Erasmus and surviving spouse, Catharina Anna Johanna Erasmus (born Nel), of Doornrand, District Heilbron                                            | 6 weeks..... | Ernest Hsley, q.q. Executrix Test., P.O. Box 26, Heilbron.                                       | Orange Free State.           |
| 16400 | Johannes Mattheus Delpont en nagelaten echtgenote Elizabeth Anna Delpont (geboren Fourie), van Middelpunt, Distrikt Ladybrand                                        | 6 weken..... | G. A. Vlotman, Postbus 87, Ladybrand, q.q. Eksekutrice Testamentair                              | Oranje Vrijstaat.            |
| 51683 | Gerald O'Reilly Sheridan.....                                                                                                                                        | 21 days..... | Kentridge & Aronsohn, Solicitors, P.O. Corner Buildings, Johannesburg                            | Orange Free State.           |

## ADVERTISEMENT.

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van Wijlen.                                                                                                                           | Within a<br>period of<br>Binnen een<br>tijdperk van | Name and Address of Executor or authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent. | What<br>Province.<br>Welke<br>Provincie. |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 16395                    | Frederik Wilhelm Pieterse en nagelate eggenote Anna Cecilia Pieterse (gebore Van Zyl), van Blydschap, Distrik Hoopstad                                       | 6 weken vanaf<br>1/9/23                             | Adr. J. Leliveld & Ko., q.q. Eksekutrice Testamentair, Postbus 18, Hoopstad                             | Oranje Vrijstaat.                        |
| O/16409                  | Gabriel Johannes Otto and surviving spouse, Anna Petronello Otto (born Fourie), of Heeltevrede, District Thaba Ncho                                          | 21 days.....                                        | G. W. Stegmann, q.q. Executrix Testamentary, P.O. Box 29, Excelsior                                     | Orange Free State.                       |
| 16414                    | Wilhelmina Gertruida de Jager (geboren Duminy), weduwe                                                                                                       | 6 weken.....                                        | De Beer & Wethmar, Postbus 29, Harrismith.....                                                          | Oranje Vrijstaat.                        |
| 16389                    | Cornelis Johannes Louw en nagelaten echtgenote Johanna Margaretha Petronella Louw (geboren Louw), van Kaaimanskuilen, Distrikt Fouriesmith, Oranje Vrijstaat | 30 dagen....                                        | Izak Abraham Johannes Malherbe, Prokureur, ens., Postbus 5, Philippolis, q.q. Eksekutrice Testamentair  | Oranje Vrijstaat.                        |
| 16404                    | Bartholomeus Saaman and surviving spouse, Cornelia Maria Saaman (born Lombard), of Villiers, Orange Free State                                               | 1 month.....                                        | S. S. Saayman, P.O. Box 31, Villiers, Orange Free State, q.q. Executrix Testamentary                    | Orange Free State.                       |
| 16387                    | Louis Philippus Venter en nagelate eggenote Hester Susanna Venter, van Rodekrans, Ventersburg, Distrik Winburg                                               | 30 dae.....                                         | D. J. P. Scholtz, Postbus 10, Ventersburg, Oranje Vrijstaat, Prokureur vir Eksekutrie                   | Oranje Vrijstaat.                        |
| 16215                    | Josina Catharina Elizabeth Jonker (born Strauss) and surviving spouse, Casper Louis Jonker, of Normandy, District Senekal                                    | 30 days.....                                        | J. L. Hennings, q.q. Executor Dative, P.O. Box 5, Marquard                                              | Orange Free State.                       |
| 16262                    | Caroline Susanna Moses (born Dixon), married out of community of property to Maurice Charles Moses, of Frankfort                                             | 6 weeks.....                                        | M. C. Moses, c/o Harding & Parker, Ltd., Frankfort....                                                  | Orange Free State.                       |
| 16378                    | Hendrik Janse van Rensburg en nagelaten echtgenote Anna Elizabeth Janse van Rensburg (geboren Muller), van Rooikop, Distrikt Frankfort                       | 6 weken.....                                        | Hawkins, Luyt & Co., Postbus 35, Frankfort.....                                                         | Oranje Vrijstaat.                        |

## NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION sixty-eight, Act No. 24 of 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

## KENNISGEVING DOOR EKSEKUTEUREN BETREFFENDE LIKWIDATIE-REKENINGEN TER INZAGE LIGGENDE.

ARTIKEL acht en zestig, WET No. 24 VAN 1913.

Kennis geschiedt mits deze dat duplikaten van de Administratie- en Distributie-rekeningen in de Boedels vermeld in de navolgende Bijlage ter inzage van alle personen die daarin belang hebben zullen liggen ten Kantore van de Meester en Magistraat, zoals gemeld, gedurende een tijdperk van drie weken (of langer indien speciaal vermeld) van af gemelde datums of van af datum van publikatie dezes, welke ook de laatste moge zijn. Indien geen bezwaar daartegen ingediend wordt bij de Meester binnen het tijdperk vermeld zullen de betrokken Eksekuteuren overgaan tot de uitbetaling in termen van gemelde rekeningen.

## SCHEDULE—BIJLAGE.

## CAPE.

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wijlen.                                                                                        | Nature of Account.<br>Beschrijving van Rekening. | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van de |                            | Name and Address of Executor or<br>authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>gemachtigde Agent.                                        |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                           |                                                  |                 | Master.<br>Meester.             | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                      |
| 180/522/<br>2751/22      | Barend Jacobus Johannes Jansen van Rensburg en overblijvende echtgenote Anna Johanna Jansen van Rensburg (geboren Jooste) | Finale Administratie en Distributie              | 1/9/23          | Kaapstad                        | Ceres.....                 | Krige & De Wet, Prokureurs, Postbus 87, Ceres.                                                                                                       |
| 749                      | Johanna Catharina Theron (born Pienaar) and surviving spouse, David Karel Theron, of Middelburg                           | First and Final.....                             | 3/9/23          | Capetown                        | Middelburg...              | Kock & Kruger, Middelburg, Cape, Agents for Executor.                                                                                                |
| 181/61                   | Aletta Jacoba Elizabeth Wannenburg (born Le Roux), a widow, of Buffelskraal, District Oudtshoorn                          | First and Final Liquidation and Distribution     | 5/9/23          | Capetown                        | Oudtshoorn..               | S. Kaplan, P.O. Box 152, Oudtshoorn, Executor Dative.                                                                                                |
| —                        | Frederick Augustus Robertson and predeceased spouse, Jacomina Aletta Robertson (born Meyer)                               | Second and Final Liquidation and Distribution    | 31/8/23         | Capetown                        | George.....                | H. J. Raubenheimer, Attorney, George.                                                                                                                |
| R/6/593                  | T. G. D. O. Stenson, of Mafeking.....                                                                                     | First and Final Liquidation and Distribution     | 31/8/23         | Kimberley                       | Mafeking....               | Cecil Roberts & Letts, Attorneys for the Executrix, P.O. Box 192, Bulawayo.                                                                          |
| 153/20                   | Carl Frederick Albert Albertyn.....                                                                                       | Sixth Liquidation and Distribution               | 3/9/23          | Capetown                        | —                          | A. E. A. Williamson, Secretary, Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Capetown, Executor Testamentary.                         |
| 176/370/<br>1705/21      | Kathleen Kerr, spinster.....                                                                                              | Third Liquidation and Distribution               | 3/9/23          | Capetown                        | —                          | A. E. A. Williamson, Secretary, Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Capetown, Executor Dative.                               |
| 172/318                  | Arthur Hopkins.....                                                                                                       | First Liquidation and Distribution               | 3/9/23          | Capetown                        | —                          | Fred Beecher Steer and A. E. A. Williamson, Secretary, Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Capetown, Executors Testamentary. |
| 180/339/<br>2663/22      | George Grant Chapman.....                                                                                                 | Second Liquidation and Distribution              | 3/9/23          | Capetown                        | —                          | A. E. A. Williamson, Secretary, Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Capetown, Executor Testamentary.                         |
| 172/251/<br>1687/20      | Johan Adam Froneman and surviving spouse, Elizabeth Maria Froneman (born Rotena)                                          | Administration and Distribution                  | 31/8/23         | Capetown                        | Cathcart....               | Elliott Bros., Attorneys for Executrix Testamentary, Cathcart.                                                                                       |
| 179/120/<br>1249/22      | Stephanus Johannes Boshoff.....                                                                                           | First and Final Liquidation and Distribution     | 3/9/23          | Capetown                        | Colesberg...               | Schutz & De Jager, P.O. Box 3, Colesberg.                                                                                                            |
| R/8/994                  | Janet Anderson, widow.....                                                                                                | Second Administration and Distribution           | 3/9/23          | Kimberley                       | —                          | J. Pooley, Secretary, Griqualand West Loan, Trust and Agency Company, Ltd., Kimberley.                                                               |
| 180/933/<br>234/22       | Alfred Smith Gardner, of New Zealand.                                                                                     | First and Final.....                             | 31/8/23         | Capetown                        | Kokstad.....               | Elliot & Walker, Attorneys for Executor Dative, Kokstad.                                                                                             |



## ADVERTISEMENTS.

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wijlen.                                                                                                                          | Nature of Account.<br>Beschrijving van Rekening. | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van de |                            | Name and Address of Executor or<br>authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>gemachtigde Agent.                |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                             |                                                  |                 | Master.<br>Meester.             | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                              |
| 180/630                  | Ismail Baba.....                                                                                                                                            | First and Final Liquidation and Distribution     | 31/8/23         | Capetown                        | —                          | Hartnady & Swift, Dutch Reformed Chambers, Adderley Street, Capetown, Attorneys for Executors Testamentary.                  |
| 161/571/                 | Aafke Bakker and spouse, Cornelis Bakker, subsequently deceased                                                                                             | First and Final Liquidation and Distribution     | 3/9/23          | Capetown                        | —                          | Wm. Knox Baxter, 85 St. George's Street, Capetown.                                                                           |
| 180/324                  | Cornelis Bakker.....                                                                                                                                        | First Liquidation and Distribution               | 3/9/23          | Capetown                        | —                          | Wm. Knox Baxter, 85 St. George's Street, Capetown.                                                                           |
| 42                       | Johan Willem de Villiers.....                                                                                                                               | Final Liquidation and Distribution               | 31/8/23         | Capetown                        | —                          | F. de Villiers, Agent for Executrix Testamentary, Capetown.                                                                  |
| 179/178                  | Llewellyn Clarence.....                                                                                                                                     | First and Final.....                             | 3/9/23          | Capetown                        | Caledon.....               | R. A. Zeederberg, Mowbray, Cape, Agent for Executrix.                                                                        |
| 165/190                  | James Alfred Dollery, of Port Elizabeth                                                                                                                     | Fifth and Final Liquidation and Distribution     | 3/9/23          | Capetown                        | Port Elizabeth             | S. Bolton, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Executor Testamentary.                   |
| 179/231/<br>1372/22      | Gert Johannes Coetzee and surviving spouse, Hester Wilhelmina Coetzee (born Van Zyl), of Rondefontein, Namaqualand                                          | Amended Liquidation and Distribution             | 31/8/23         | Capetown                        | Springbok...               | Willie Genis, Genisdal, Garies, Agent for Executors.                                                                         |
| 181                      | Alexander David Martin Fox.....                                                                                                                             | First and Final Liquidation and Distribution     | 3/9/23          | Capetown                        | Uitenhage...               | Van Velden & Spence, Attorneys for Executor, Ladismith, Cape Province.                                                       |
| R/178/<br>896            | Benjamin Peiser.....                                                                                                                                        | Second and Final.....                            | 31/8/23         | Capetown                        | —                          | A. C. Versfeld, A. Henderson, Executors Testamentary, Avi-Rho, Grimsby Road, Sea Point                                       |
| 809.                     | Cecilia Aletta Pietersen (geboren Wolfaardt) en nagelaten echtgenoot Pieter Cornelius Johannes Pietersen, van Laingsburg, Kaap Provincie                    | Eerste en Laatste Likwidatie en Distributie      | 31/8/23         | Kaapstad                        | Laingsburg...              | A. J. Marais, Prokureur voor de Boedel, Laingsburg, Kaap Provincie.                                                          |
| 165/788                  | Elizabeth Catharina Maria Strydom (ongehuwd)                                                                                                                | Twede en Laaste Likwidatie en Distribusie        | 31/8/23         | Kaapstad                        | Dordrecht...               | O. S. Vermooten, Posbus 9, Dordrecht, Prokureur vir Eksekuteur.                                                              |
| 414                      | Dr. Hendrikus Fockens, van Utrecht (Holland)                                                                                                                | Eerste en Laaste Likwidatie en Distribusie       | 31/8/23         | Kaapstad                        | Dordrecht...               | O. S. Vermooten, Posbus 9, Dordrecht, Eksekuteur Datief.                                                                     |
| 180/845/<br>3135/22      | Willem Thomas Kleinhans, of Jansenville                                                                                                                     | First Liquidation and Distribution               | 4/9/23          | Capetown                        | Jansenville...             | E. B. Cawood, Attorney for Executor, Jansenville.                                                                            |
| 180/383/<br>2610/22      | Friederike Auguste Dorothea Carroll (born Schroeder), widow, of Idutywa                                                                                     | First Administration and Distribution            | 1/9/23          | Capetown                        | Idutywa.....               | H. A. R. Clark, Attorney for Executor Testamentary, Idutywa, Cape Province.                                                  |
| 179/343/<br>1495/22      | Charles Lefevre van der Byl.....                                                                                                                            | First and Final.....                             | 31/8/23         | Capetown                        | —                          | Van der Byl & De Villiers, Attorneys for Executrix Testamentary, 4 Wale Street, Capetown.                                    |
| 179/589                  | Hester Petronella Susarah Johanna Kruger (born Ferreira) and Barend Jacobus Kruger, both of Gordons Folly, Willowmore                                       | First and Final Liquidation and Distribution     | 3/9/23          | Capetown                        | Willowmore..               | G. P. Steyn, P.O. Box 10, Willowmore.                                                                                        |
| 180/714                  | Hendrik Christian Honey.....                                                                                                                                | First and Final Liquidation and Distribution     | 3/9/23          | Capetown                        | Willowmore..               | D. H. Honey, P.O. Box 10, Willowmore.                                                                                        |
| 181/67                   | Henry Meyers.....                                                                                                                                           | Ninth Liquidation.....                           | 5/9/23          | Capetown                        | Paarl.....                 | Paure & Lewis, Main Street, Paarl, Attorneys for Executors Testamentary.                                                     |
| 62/3/<br>153/484         | Martha Maria Jacomina Theunissen, of Colesberg                                                                                                              | First and Final Liquidation and Distribution     | 3/9/23          | Capetown                        | Colesberg....              | Schutz & De Jager, P.O. Box 3, Colesberg.                                                                                    |
| R/180/<br>949/           | Alexander Sydney Johns (also known as Sydney Alexander Johns)                                                                                               | First and Final Liquidation and Distribution     | 30 days         | Capetown                        | East London.               | Emily Henrietta Johns (born Bailey), c/o P.O. Box 205, East London.                                                          |
| 180/272/<br>2498/22      | Helena Catharina Johanna van Zyl (born De Wet), of Ackermanskraal, Aliwal North                                                                             | First and Final.....                             | 3/9/23          | Capetown                        | Aliwal North.              | Douglas & Botha, P.O. Box 66, Aliwal North.                                                                                  |
| 802                      | Petrus Jacobus Stephanus Terblanche, of Voorbedacht                                                                                                         | Second Liquidation and Distribution              | 4/9/23          | Capetown                        | Oudtshoorn..               | T. J. Kannemeyer, P.O. Box 14, Oudtshoorn.                                                                                   |
| 162/851/<br>249/18       | Philippus Lodewikus Olivier, senior, and subsequently deceased spouse, Magdalena Catharina Olivier, of Nooitgedacht                                         | Second and Final.....                            | 4/9/23          | Capetown                        | Oudtshoorn..               | T. J. Kannemeyer, P.O. Box 14, Oudtshoorn.                                                                                   |
| 153/614/<br>2632/22      | Henry Richard Wood, of Grahamstown                                                                                                                          | Fourth Administration and Distribution           | 31/8/23         | Capetown                        | Grahamstown                | Alex. C. Mathieson, Secretary, Eastern Province Guardian Loan and Investment Company, Grahamstown, for Self and Co-Executor. |
| 180/380                  | Herculis (of Hercules) Stephanus du Plessis en nagelaten echtgenote Maria Dorothea Magdalena du Plessis (geboren Marx), van Wolvekraal, Afdeling Humansdorp | Eerste Likwidatie en Distributie                 | 31/8/23         | Kaapstad                        | Humansdorp.                | Malan & Louw, Postbus 3, Humansdorp, Prokureurs voor de Eksekuteurs Testr.                                                   |
| 700                      | Roelof Johannes Ferreira en nagelaten echtgenote Maria Magdalena Wilhelmina Ferreira (geboren Fourie), van Van Rooyensfontein, Afdeling Humansdorp          | Eerste en Finale Likwidatie en Distributie       | 31/8/23         | Kaapstad                        | Humansdorp.                | Malan & Louw Postbus 3, Humansdorp, Prokureurs voor de Eksekuteurs Testr.                                                    |
| R/180/<br>228            | Gordon Merriman Huntly.....                                                                                                                                 | First and Final.....                             | 31/8/23         | Capetown                        | George.....                | M. Adeline Huntly, Highclere, George Cape Province, Executrix Testamentary.                                                  |
| 808                      | Susannah Blanche Peacock.....                                                                                                                               | First and Final.....                             | 31/8/23         | Capetown                        | —                          | Dowdwaite, Sons & Blackwell, P.O. Box 1153, Capetown, Agents for Executrix Dative.                                           |
| 180/570/<br>2817/22      | Lourens Johannes Jacobs and surviving spouse, Justina Johanna Maria Jacobs (formerly widow of Davidtz, then Pienaar)                                        | First and Final.....                             | 1/9/23          | Capetown                        | Beaufort West              | I. W. J. Kretzin, Attorney, 61 Donkin Street, Beaufort West.                                                                 |
| 178/703                  | Sophia Margaretha Fourie (born Franken), of Linkerhandsgat, Caledon                                                                                         | First and Final.....                             | 3/9/23          | Capetown                        | Caledon.....               | Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd.                                                                 |
| 179/424                  | Petrus Jacobus Bernardus Crous and surviving spouse, Martha Sophia Crous (born Geldenhuys), of Greyton, Caledon                                             | Liquidation and Distribution                     | 3/9/23          | Capetown                        | Caledon.....               | Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd.                                                                 |
| 177/955                  | Catharina Elizabeth Groenewald (born Swart), of Baviaansfontein, District Caledon                                                                           | First and Final.....                             | 3/9/23          | Capetown                        | Caledon.....               | Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd.                                                                 |
| 162/834                  | Helen Wallace Wilson Stewart.....                                                                                                                           | First and Final Liquidation and Distribution     | 31/8/23         | Capetown                        | —                          | Dichmont & Dichmont, Agents for Executrix, Mansion House Chambers, 9 Adderley Street, Capetown.                              |
| 171/566                  | Cecilia Maria Nieuwoudt (born Overholster), of Springbokvlakte, District Van Rhynsdorp                                                                      | First and Final Liquidation and Distribution     | 31/8/23         | Capetown                        | Van Rhynsdorp              | G. McGregor, Nieuwoudtville.                                                                                                 |
| 180/977                  | Johan Andries Triefzyen de Kock, of Montagu                                                                                                                 | First Liquidation.....                           | 31/8/23         | Capetown                        | Montagu....                | Die Montagu Eksekuteurskamer, Bpk., Montagu.                                                                                 |

## ADVERTISEMENTS.

| Estate No.<br>Boedel No.                         | Estate late.<br>Boedel van wijlen.                                                                                             | Nature of Account.<br>Beschrijving van Rekening.              | Date.<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van de |                            | Name and Address of Executor or<br>authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>gemachtigde Agent.                                      |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                  |                                                                                                                                |                                                               |                 | Master.<br>Meester.             | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                                    |
| 180/376/<br>2611/22                              | Maria Gerendina Catherina Eegelaar<br>(geboren Visser), Zandboschkraal,<br>Piketberg                                           | Eerste Likwidatie.....                                        | 31/8/23         | Kaapstad                        | Piketberg....              | Coenraad F. Eegelaar, Zandboschkraal,<br>Afdeling Piketberg.                                                                                       |
| 180/91                                           | Debora Johanna Malan, of Victoria<br>Street, Wellington                                                                        | First and Final Liquidation and Distribution                  | 4/9/23          | Capetown                        | Wellington...              | S. M. Smith, Manager, Paarl Board of<br>Executors, Ltd., Church Street, Wellington,<br>Agents for Executor Testamentary.                           |
| 1410                                             | Magdalena Maria Marais (born Botha)<br>and surviving spouse, Johannes Jacobus<br>Gustavus Marais, of Cradock,<br>Cape Province | First and Final Liquidation and Distribution                  | 31/8/23         | Capetown                        | Cradock.....               | De Kock & Coetzee, P.O. Box 53, Cradock,<br>Attorneys for Executor Testamentary.                                                                   |
| 172/22                                           | Waril Abrahams.....                                                                                                            | First.....                                                    | 3/9/23          | Capetown                        | Paarl.....                 | Paarl Board of Executors, Ltd., Paarl.                                                                                                             |
| 33                                               | Susanna Jane Walker, a widow, of Cape-<br>town                                                                                 | First and Final Liquidation and Distribution                  | 10/8/23         | Capetown                        | —                          | Herold & Gie, 10' Wale Street, Capetown,<br>Attorneys for Executor.                                                                                |
| 416                                              | Maria Elizabeth Geldenhuys (born<br>Swart), of Stanford, Caledon District                                                      | First and Final.....                                          | 3/9/23          | Capetown                        | Caledon.....               | Caledon and South-Western Districts<br>Board of Executors, Ltd., Caledon.                                                                          |
| 709                                              | John Anderson.....                                                                                                             | First Administration and Distribution                         | 3/9/23          | Capetown                        | Port Elizabeth             | F. T. Kendle, Acting Secretary, Aegis Assurance and Trust Company, Ltd., Port Elizabeth, Agent for Executors Testamentary.                         |
| 168/666/<br>2420/19                              | George Richard Perrins.....                                                                                                    | Ninth Liquidation.....                                        | 3/9/23          | Capetown                        | Port Elizabeth             | F. H. Perrins, R. H. Walpole, Secretary, Port Elizabeth Assurance and Trust Company, Ltd., 25 Main Street, Port Elizabeth.                         |
| 443                                              | Maria Johanna Susanna Magdalena Nel (geboren Harmse), van Ezelsfontein, Afdeling Laingsburg                                    | Eerste en Laatste Likwidatie en Distributie                   | 31/8/23         | Kaapstad                        | Laingsburg...              | A. J. Marais, Prokureur voor de Boedel, Laingsburg, Kaap Provincie.                                                                                |
| 384                                              | Jessie Forbes Paterson (born Stephen), of Port Elizabeth                                                                       | First and Final Administration and Distribution               | 3/9/23          | Capetown                        | Port Elizabeth             | Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Attorneys for Executrix Testamentary, Union-Castle Buildings, Port Elizabeth.                                        |
| 177/270                                          | Reginald Henry George William Postle Gwyn Hack, a general dealer, of Seymour, District Stockenstrom                            | First Liquidation.....                                        | 4/9/23          | Capetown                        | Seymour.....               | Walker, Jacobsohn & Le Roux, Attorneys for the Executor Testamentary, Lloyd's Buildings, 58 Burg Street, Capetown.                                 |
| 504<br>and<br>R/138/<br>791<br>102               | Alida Josina Theron (born Du Toit) and predeceased spouse, Johan Georg Theron, of Tulbagh                                      | First and Final Liquidation and Distribution                  | 4/9/23          | Capetown                        | Tulbagh.....               | Walker, Jacobsohn & Le Roux, Attorneys for the Executor Testamentary, Lloyd's Building, 58 Burg Street, Capetown.                                  |
| R/8/562                                          | Johannes Stefanus Aldrich.....                                                                                                 | Administration and Distribution                               | 31/8/23         | Capetown                        | Hofmeyr.....               | J. J. du Toit & Co., Agents for Executrix, Hofmeyr, Cape Province.                                                                                 |
|                                                  | Andrew Kiddie, of Kimberley.....                                                                                               | Fifth Liquidation and Distribution                            | 3/9/23          | Kimberley                       | —                          | J. J. T. King, Secretary, Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Company, Ltd., Kimberley, Executor Testamentary.                    |
| 180/785/<br>3074/22                              | Charles Magwaza.....                                                                                                           | First and Final Liquidation, Administration, and Distribution | 7/9/23          | Capetown                        | Port Elizabeth             | D. M. Brown & Co., Agents for Executor Dative, 14 Main Street, Port Elizabeth.                                                                     |
| 293                                              | Henry Nash, of Jansenville.....                                                                                                | First Liquidation and Distribution                            | 7/9/23          | Capetown                        | Jansenville...             | H. J. Pienaar, Secretary, Midland Agency and Trust Company, Ltd., Graaff-Reinet, for Self and Co-Executor.                                         |
| 179/383                                          | Elizabeth Frolick.....                                                                                                         | First and Final Liquidation and Distribution                  | 4/9/23          | Capetown                        | Jansenville...             | E. B. Cawood, Executor Testamentary, Jansenville, Cape Province.                                                                                   |
| 180/378/<br>2613/22                              | Charles Richard Holmes.....                                                                                                    | First and Final Liquidation and Distribution                  | 3/9/23          | Capetown                        | Port Elizabeth             | McWilliams & Elliott, Attorneys for Executrix Testamentary, 64 Main Street, Port Elizabeth.                                                        |
| 179/783/<br>1961/22                              | John Woodhouse Mellor.....                                                                                                     | First and Final.....                                          | 31/8/23         | Capetown                        | Port St. Johns             | A. A. Balsillie, Attorney, Port St. Johns.                                                                                                         |
| 179/180/<br>1329/22                              | Christian Hendrik Dreyer, of Leeuwenkuil, Division Malmesbury                                                                  | First Liquidation and Distribution                            | 31/8/23         | Capetown                        | Paarl.....                 | S. P. H. de Villiers, Manager, African Mutual Trust and Assurance Company, Paarl.                                                                  |
| 175/263                                          | Jacobus Hendrik Smit, van Rooipoort, Distrikt Fraserburg                                                                       | Tweede en Finale Likwidatie en Distributie                    | 31/8/23         | Kaapstad                        | Fraserburg...              | Strobus & Louw, Postbus 11, Fraserburg.                                                                                                            |
| 174/218/<br>3088/20                              | Sarah Elizabeth O'Hare (born Aldred), widow, of East, London, Cape Province                                                    | Second and Final Liquidation and First and Final Distribution | 3/9/23          | Capetown                        | East London.               | Drake, Flemmer & Orsmond, P.O. Box 44, East London, Attorneys for Executors Testamentary.                                                          |
| 1060                                             | Samuel Griffiths Russell, of East London, Cape Province                                                                        | First and Final Liquidation and Distribution                  | 3/9/23          | Capetown                        | East London.               | Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executrix Testamentary, East London.                                                                   |
| 517                                              | Jan Albert van der Walt, of East London, Cape Province, and surviving spouse, Anna Margaretha van der Walt (born Visagie)      | First and Final Liquidation and Distribution                  | 3/9/23          | Capetown                        | East London.               | Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executrix Testamentary, East London.                                                                   |
| 179/551/<br>1708/22                              | Oliver Elliott Crout, of East London, Cape Province                                                                            | First and Final Liquidation and Distribution                  | 3/9/23          | Capetown                        | East London.               | Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executor Testamentary, East London.                                                                    |
| 180/374/<br>2608/22<br>and<br>148/259<br>150/463 | Jan Nel and predeceased spouse, Heyletje Magdalena Johanna Nel (born Greyling)                                                 | First and Final Liquidation and Distribution                  | 3/9/23          | Capetown                        | Aliwal North and Dordrecht | Orsmond & Walker, P.O. Box 11, Aliwal North, Attorneys for Executors Testamentary.                                                                 |
|                                                  | Regina Kuhne, of East London.....                                                                                              | Ninth Liquidation and Distribution                            | 31/8/23         | Capetown                        | East London.               | George Charles Starkey, Secretary, East London Board of Executors and Trust Company, Ltd., Union Street, East London.                              |
| 180/249<br>165/477                               | Woolston Dickens.....                                                                                                          | First and Final.....                                          | 11/9/23         | Capetown                        | Kokstad....                | Elliot & Walker, Kokstad.                                                                                                                          |
|                                                  | Henry Mark Lowe, of East London..                                                                                              | Sixth Liquidation and Distribution                            | 31/8/23         | Capetown                        | East London.               | George Charles Starkey, Secretary, East London Board of Executors and Trust Company, Ltd., Union Street, East London, q.q. Executors Testamentary. |

## TRANSVAAL.

|                |                                                                                     |                                                 |         |           |              |                                                                                                                         |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------|-----------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 49786/<br>555  | Nachman Mendelow (also known as Nathan Mendelow)                                    | First and Final Liquidation and Distribution    | 31/8/23 | Pretoria. | —            | Henry Levy, Attorney for Executor Dative, 20, 30/32 Sauer's Buildings, corner Loveday and Market Streets, Johannesburg. |
| 50721/<br>752  | George Bastian Rabie and surviving spouse, Maria Isabella Johanna Rabie (born Blom) | First and Final Liquidation and Distribution    | 1/9/23  | Pretoria. | Roodepoort.. | Israel & During, Schultz Buildings, Van Wijk Street, Roodepoort.                                                        |
| 48837/<br>2187 | Sarah Louisa Diffenthal (born Meerholtz)                                            | First Liquidation and Distribution              | 1/9/23  | Pretoria. | Johannesburg | Israel & During, Schultz Buildings, Van Wijk Street, Roodepoort.                                                        |
| 47520/<br>35   | John Clymo, of Boksburg, and surviving spouse, Emily Grace Clymo                    | First and Final Administration and Distribution | 1/9/23  | Pretoria. | Boksburg.... | Malherbe & Rigg, Corder's Buildings, P.O. Box 186, Boksburg, Attorneys for Executrix Testamentary.                      |



## ADVERTISEMENTS.

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br>Boedel van wijlen.                                                                                                              | Nature of Account.<br>Beschrijving van Rekening. | Date<br>Datum. | Office of the<br>Kantoor van de |                            | Name and Address of Executor or<br>authorized Agent.<br>Naam en Adres van Eksekuteur of<br>gemachtigde Agent.                   |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------|---------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                 |                                                  |                | Master.<br>Meester.             | Magistrate.<br>Magistraat. |                                                                                                                                 |
| 50767/<br>814            | Christoffel Beltsazar Kloppe and surviving spouse, Susanna Wilhelmina Kloppe (born Naude), of Potchefstroom                                     | First and Final Liquidation and Distribution     | 31/8/23        | Pretoria.                       | Potchefstroom              | Van der Hoff & Du Toit, Solicitors for Executrix Testamentary, King Edward Street, Potchefstroom.                               |
| 47371/<br>305            | Ethelwyn Mary Berlyn                                                                                                                            | First and Final Liquidation and Distribution     | 31/8/23        | Pretoria.                       | Heidelberg.                | Saner & Nathan, Attorneys for Executor Dative, Aegis Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.                              |
| 51553/<br>2121           | Anna Maria Catharina Kruger and surviving spouse, Jacob Petrus Kruger                                                                           | First and Final Liquidation and Distribution     | 31/8/23        | Pretoria.                       | Johannesburg               | G. B. van Leggelo, q.q. Executor Testamentary, P.O. Box 7251, Johannesburg.                                                     |
| 51267/<br>902            | John Jeffrey                                                                                                                                    | First and Final Liquidation and Distribution     | 1/9/23         | Pretoria.                       | Barberton.                 | J. Rose-Innes, P.O. Box 22, Barberton.                                                                                          |
| —                        | Wilhelmina Dorothea Swart (geboren Botha) en nagelaten echtgenoot Cornelius Johannes Swart                                                      | Eerste en Finale Likwidatie en Distributie       | 31/8/23        | Pretoria.                       | Middelburg.                | A. Blaas, Postbus 95, Middelburg.                                                                                               |
| 23698/<br>1195           | Margaretha Susanna Engelbertha Labuschagne and surviving spouse, Andries Josephus Labuschagne                                                   | Third Liquidation and Distribution               | 1/9/23         | Pretoria.                       | Volksrust.                 | G. Maasdorp, P.O. Box 87, Volksrust, Attorney for Executor.                                                                     |
| 49134/<br>6033           | David Mason, of Machadodorp                                                                                                                     | First                                            | 1/9/23         | Pretoria.                       | Belfast.                   | C. P. Theron, P.O. Box 32, Machadodorp.                                                                                         |
| 50014                    | Henriette Doyer (geboren Fischer)                                                                                                               | Administratie en Distributie                     | 31/8/23        | Pretoria.                       | Ermelo.                    | W. Doyer, Ebenhaezer, P.K. Morgenzon, Eksekuteur Dative.                                                                        |
| 36066/<br>2005           | Anna Cecilia Maria Sophia Fourie (geboren Els) en nagelaten echtgenoot Andries Petrus Fourie                                                    | Tweede en Finale Likwidatie en Distributie       | 31/8/23        | Pretoria.                       | —                          | C. F. Ziervogel, Postbus 23, Leslie.                                                                                            |
| 51566/<br>958            | George Albert Doig                                                                                                                              | First and Final Liquidation and Distribution     | 31/8/23        | Pretoria.                       | Germiston.                 | M. E. Doig, Executrix Testamentary, P.O. Box 3235, Johannesburg.                                                                |
| 49107/<br>664            | Carl Gustaf Erickson                                                                                                                            | First and Final Liquidation and Distribution     | 31/8/23        | Pretoria.                       | Johannesburg               | Wilfrid Fearnhead, Executor Dative, Provident Buildings, Johannesburg.                                                          |
| 48493/<br>1927           | Harris Trotzky (also known as Harry Strotzky, H. Harris, and Hirsch Troitze)                                                                    | First and Final Liquidation and Distribution     | 31/8/23        | Pretoria.                       | Johannesburg               | L. Friedman, Attorney for Executrix Testamentary, 15-17 Goodman's Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.                 |
| 48953/<br>870            | Dirk Hendrik Ackerman                                                                                                                           | Final Liquidation                                | 31/8/23        | Pretoria.                       | Boksburg.                  | Vivian Otto, P.O. Box 16, Boksburg.                                                                                             |
| 47665/<br>1014           | Diederik Petrus Rudolf Venter and surviving spouse, Anna Elena Martha Venter (born Nel), of Ventershoek, District Pietersburg                   | First and Final Liquidation and Distribution     | 31/8/23        | Pretoria.                       | Pietersburg.               | Nico J. C. du Plessis, Executor Dative, P.O. Box 112, Pietersburg.                                                              |
| 50591/<br>582            | Hubert Robinson                                                                                                                                 | First and Final Liquidation and Distribution     | 31/8/23        | Pretoria.                       | Middelburg.                | p.p. H. A. Robinson, Executrix Testamentary, H. Laver, junior, P.O. Box 67, Middelburg, Transvaal.                              |
| 50110                    | Carel Godlieb Benjamin Werner (also known as Carl Godlieb Benjamin Werner and Carl Benjamin Werner) and surviving spouse, Elizabeth Jane Werner | First and Final Liquidation and Distribution     | 31/8/23        | Pretoria.                       | Germiston.                 | Andrews & Benjamin, Attorneys for Executrix Testamentary, 19 Knox Street, Germiston.                                            |
| 50573/<br>3003           | Robert William Birdsey, of Bath, England                                                                                                        | First and Final Liquidation and Distribution     | 31/8/23        | Pretoria.                       | —                          | Routledge & Douglas Wilson, P.O. Box 306, Johannesburg, Solicitors for Executor Dative.                                         |
| 50533/<br>427            | John Wood                                                                                                                                       | First and Final Administration and Distribution  | 31/8/23        | Pretoria.                       | Johannesburg               | Alexander Wood, Francis Calle, Executors, P.O. Box 1021, Johannesburg.                                                          |
| 50817/<br>1147           | Richard Heymann                                                                                                                                 | First Liquidation and Distribution               | 31/8/23        | Pretoria.                       | Johannesburg               | Brandon Davis, 104 Consolidated Building, Fox Street, Johannesburg.                                                             |
| 50379/<br>520            | Richard Haworth                                                                                                                                 | First and Final Liquidation and Distribution     | 31/8/23        | Pretoria.                       | Johannesburg               | Messrs. Moodie & Robertson, 25-30 Meischke's Building, Harrison Street, Johannesburg, Solicitors for the Executor Testamentary. |
| 47537/<br>188            | Petrus Louis Olwage and surviving spouse, Johanna Margaretha Olwage (born Van Biljon)                                                           | First and Final Liquidation and Distribution     | 1/9/23         | Pretoria.                       | Louis Trichardt            | P. Robinson, P.O. Box 503, Pretoria.                                                                                            |
| 49483/<br>104            | Johannes Pieter Prinsloo en nagelaten echtgenote Cecilia Jacomina Prinsloo (geboren Joubert)                                                    | Eerste en Finale Likwidatie en Distributie       | 31/8/23        | Pretoria.                       | —                          | N. C. Sim, Attorney for Executrix, 2 and 3 Alexandra Gebouw, Pretoria.                                                          |
| 50706/<br>1428           | Johanna Remmers (born Van Rij) and surviving spouse, Willem Remmers                                                                             | First and Final Liquidation and Distribution     | 31/8/23        | Pretoria.                       | Pietersburg.               | W. Remmers, Executor, P.O. Box 23, Pietersburg.                                                                                 |
| 51446/<br>1019           | Helena Susanna Johanna Oosthuizen (born V. d. Merwe) and surviving spouse, Petrus Stephanus Oosthuizen                                          | First and Final Liquidation and Distribution     | 1/9/23         | Pretoria.                       | Lichtenburg.               | Henning & Kempen, P.O. Box 134, Krugersdorp.                                                                                    |
| 49412/<br>1836           | Matthys Johannes de Beer en nagelaten echtgenote Anna Magdalena de Beer (geboren Oosthuizen)                                                    | Eerste en Finale                                 | 1/9/23         | Pretoria.                       | Krugersdorp.               | Henning & Kempen, Postbus 134, Krugersdorp.                                                                                     |
| 51238                    | James Watson                                                                                                                                    | First and Final Liquidation and Distribution     | 1/9/23         | Pretoria.                       | Krugersdorp.               | A. G. Blake, Attorney for Executor Testamentary, Krugersdorp.                                                                   |
| 50974                    | Alice May Rourke (born McDermott)                                                                                                               | First and Final Liquidation and Distribution     | 1/9/23         | Pretoria.                       | Krugersdorp.               | A. G. Blake, Attorney for Executor Testamentary, Krugersdorp.                                                                   |
| 51319/<br>546            | Cornelis Frederik Laing and surviving spouse, Sarah Susanna Laing (born Tromp), of Pretoria                                                     | First and Final Liquidation and Distribution     | 31/8/23        | Pretoria.                       | —                          | Transvaal Board of Executors, Ltd., 5 Bureau Lane, Pretoria.                                                                    |
| 48192/<br>1529           | Lidia Johanna Helene Kuhl (born Hyman), a widow, who died at Neukollu, Germany                                                                  | First and Final Liquidation and Distribution     | 31/8/23        | Pretoria.                       | Pietersburg.               | Transvaal Board of Executors, 5 Bureau Lane, Pretoria.                                                                          |
| 49286/<br>1366           | Mordaunt Reginald Williams                                                                                                                      | First and Final Liquidation and Distribution     | 31/8/23        | Pretoria.                       | Johannesburg               | C. E. Harris, Executor Testamentary, P.O. Box 26, Johannesburg.                                                                 |

## NATAL.

|      |                                                                                                                                                      |                                                 |         |                  |            |                                                                               |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------|------------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 7719 | Eliza Omoyi Landers                                                                                                                                  | Administration and Distribution                 | 31/8/23 | Pietermaritzburg | Umzinto.   | H. H. P. Waller, P.O. Box 7, Umzinto.                                         |
| 8021 | Henry Williams Hand                                                                                                                                  | First and Final Administration and Distribution | 31/8/23 | Pietermaritzburg | Ladysmith. | F. Davenport, P.O. Box 26, Ladysmith.                                         |
| 8240 | Samuel Jacobus Jordaan and surviving spouse, Hendrika Adriana Magdalena Jordaan (born Van Rooyen)                                                    | First and Final Administration and Distribution | 31/8/23 | Pietermaritzburg | Vryheid.   | Cadle & Van Reenen, q.q. Executrix Testamentary, P.O. Box 44, Vryheid, Natal. |
| 7277 | Petrus Johannes van der Westhuysen and surviving spouse, Magrieta Louis van der Westhuysen (born Boshoff), of the farm Dalry, District Dundee, Natal | First and Final                                 | 31/8/23 | Pietermaritzburg | Dundee.    | P. D. Hofmeyr, P.O. Box 77, Dundee, Agent for Executors Testamentary.         |

## ADVERTISEMENTS.

| Estate No.<br>Boedel No. | Estate late.<br><i>Boedel van wijlen.</i>                                                                                                                       | Nature of Account.<br><i>Beschrijving van Rekening.</i> | Date.<br><i>Datum.</i> | Office of the<br><i>Kantoor van de</i> |                                   | Name and Address of Executor or<br>authorized Agent.<br><i>Naam en Adres van Eksekuteur of<br/>gemachtigde Agent.</i>    |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          |                                                                                                                                                                 |                                                         |                        | Master.<br><i>Meester.</i>             | Magistrate.<br><i>Magistraat.</i> |                                                                                                                          |
| 7681                     | Munnasamy, No. 18937.....                                                                                                                                       | First and Final Administration and Distribution         | 31/8/23                | Pietermaritzburg                       | Umzinto....                       | J. H. Nicolson & Thorpe, Solicitors for Executor Testamentary, Electric Chambers, Parry Road, Durban.                    |
| 7305                     | Robert Stewart.....                                                                                                                                             | First and Final Administration and Distribution         | 31/8/23                | Pietermaritzburg                       | Pinetown....                      | J. H. Nicolson & Thorpe, Solicitors for Executor Dative, Electric Chambers, Parry Road, Durban.                          |
| 3667 and 367/21          | Pieter Willem Coenradie (or Conradie) and predeceased spouse, Gertruyda Sophia (or Sofia) Coenradie (or Conradie (born O'Neill), of the farm Samsonsklip, Natal | Second and Final.....                                   | 31/8/23                | Pietermaritzburg                       | Newcastle....                     | P. W. Coenradie, P.O. Box 55, Standerton, Transvaal.                                                                     |
| 8322                     | Richard Theophilus St. George, late manager of Volksrust Dairy                                                                                                  | First and Final Liquidation and Distribution            | 31/8/23                | Pietermaritzburg                       | Volksrust....                     | T. J. St. George, Executor Dative, Pietermaritzburg.                                                                     |
| 8280                     | Anne Bridson and surviving spouse, Robert Bridson, 29 Garnet Road, Durban                                                                                       | First and Final Administration and Distribution         | 31/8/23                | Pietermaritzburg                       | Durban.....                       | Burne & Burne, Attorneys-at-Law, Hooper Lane, Durban.                                                                    |
| 8424                     | Annie Elizabeth Lofthouse, of Pietermaritzburg                                                                                                                  | First and Final Administration and Distribution         | 31/8/23                | Pietermaritzburg                       | —                                 | Natal Executors and Orphan Chamber, Ltd., R. H. Mason, Secretary, Executor Testamentary, P.O. Box 207, Pietermaritzburg. |
| 6667                     | Sunker, No. 29321, of Cato Manor, in the County of Durban, fruit dealer                                                                                         | First and Final Administration and Distribution         | 31/8/23                | Pietermaritzburg                       | Durban.....                       | William Kirk, Solicitor, 63 Field Street, Durban, Executor Dative.                                                       |
| 8098                     | Frederick Parker.....                                                                                                                                           | First and Final Liquidation and Distribution            | 31/8/23                | Pietermaritzburg                       | Mtunzini, Zululand                | A. Park Alexander, Executor Dative, P.O. Box 1206, Durban.                                                               |
| 8232                     | Henry Wood, of Mariannhill, Natal, farmer                                                                                                                       | First and Final Administration and Distribution         | 31/8/23                | Pietermaritzburg                       | Pinetown....                      | Byron & Long, Baltic Buildings, Gardiner Street, Durban, Solicitors for Executor Dative.                                 |
| 2513                     | James Herbert Hooper.....                                                                                                                                       | Second and Final Administration and Distribution        | 31/8/23                | Pietermaritzburg                       | Greytown....                      | J. Lesen Smith, Solicitor for Executors, 2 Timber Street, Pietermaritzburg.                                              |
| 7321                     | Louis Lawrence Proksch, of Krantzkop.                                                                                                                           | First Administration....                                | 3/9/23                 | Pietermaritzburg                       | Krantzkop....                     | T. M. Wadley, P.O. Box 541, Durban, for Self and Co-Executors Testamentary.                                              |
| 8347                     | Louie Arthur Bonelle, of Durban, rigger                                                                                                                         | First and Final Administration and Distribution         | 31/8/23                | Pietermaritzburg                       | Durban.....                       | Wm. Palmer & Son, Estate Administrators, 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor.                                  |
| 7790                     | Peter Clarke Fowler.....                                                                                                                                        | First Liquidation.....                                  | 31/8/23                | Pietermaritzburg                       | Utrecht.....                      | P. W. Bosman, Executor Dative, P.O. Box 13, Utrecht.                                                                     |
| 214/18                   | Hubert Willem de Haas.....                                                                                                                                      | Third and Final.....                                    | 31/8/23                | Pietermaritzburg                       | Utrecht.....                      | Shawe & Bosman, Agents for Executors Testamentary, P.O. Box 13, Utrecht.                                                 |

## ORANGE FREE STATE.

|        |                                                                                                                                                      |                                              |         |              |               |                                                                                |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------|--------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| F/1212 | Elizabeth Petronella Christina Fouche (born Henning) and surviving spouse, Jacobus Hendrik Fouche, Krantzkop, Rouxville                              | First Liquidation and Distribution           | 3/9/23  | Bloemfontein | Rouxville.... | Douglas & Botha, P.O. Box 66, Aliwal North.                                    |
| 15876  | Walter Edwin Knight Brindley.....                                                                                                                    | Supplementary Liquidation and Distribution   | 31/8/23 | Bloemfontein | Parys.....    | De Villiers, Cloete & Kriel, P.O. Box 34, Kopjes.                              |
| 16188  | Hendrik Louis Pitout and surviving spouse, Isabella Jacoba Pitout (born Heymans), residing at Klipfontein                                            | Final Liquidation and Distribution           | 31/8/23 | Bloemfontein | Bethlehem...  | J. J. de Witt, g.g. Executrix Testamentary, P.O. Paul Roux, Orange Free State. |
| 15191  | Pieter Hendrik Henning en oorblywende eggenote Aletta Maria Henning (gebore Roos), van Zastron                                                       | Twede en Finale Likwidatie en Distribusie    | 31/8/23 | Bloemfontein | Zastron.....  | Roome & Malan, Posbus 10, Zastron.                                             |
| 15628  | Francois Johannes du Toit Meyer, of Vaalkrans, District Lindley                                                                                      | Liquidation and Distribution                 | 3/9/23  | Bloemfontein | Lindley.....  | Daniel Francois Meyer, of Milton, District Lindley, Executor.                  |
| 16008  | Schalk Willem van der Merwe, farmer, and surviving spouse, Gerhardt Magdalena van der Merwe (born Visagie), of Telegraaffontein, District Fauresmith | First and Final Liquidation and Distribution | 5/9/23  | Bloemfontein | Koffiefontein | J. D. Melvin, Attorney for the Executrix Testamentary, Jagersfontein.          |
| 16173  | Catharina Cornelia Venter (born Koster) and surviving spouse, Louis Jacobus Venter, of Donkerpoort, District Ficksburg                               | First and Final Liquidation and Distribution | 31/8/23 | Bloemfontein | Fouriesburg.. | Julius O. Grunow, g.g. Executor Testamentary, Fouriesburg, Orange Free State.  |
| 15479  | Daniel Gottfried Hartman and surviving spouse, Hester Gertruida Hartman (born Wessels), Platkop, District Bethlehem                                  | First and Final.....                         | 31/8/23 | Bloemfontein | Bethlehem...  | Fischer & Du Plessis, P.O. Box 46, Kestell.                                    |
| 16073  | Johanna Petronella Margaretha van der Merwe (geboren Louw), weduwe, van Telegraaffontein, Distrikt Fauresmith                                        | Eerste en Finale Likwidatie en Distributie   | 3/9/23  | Bloemfontein | Fauresmith... | Olivier & Havenga, g.g., Postbus 1, Fauresmith, Oranje Vrijstaat.              |
| 16113  | David Stephanus Lubbe en nagelaten echtgenote Carolina Margaretha Lubbe, van Jacobsdal, Distrikt Jacobsdal                                           | Eerste en Finale.....                        | 31/8/23 | Bloemfontein | Jacobsdal...  | Albert W. de Villiers, g.g., Postbus 17, Jacobsdal.                            |
| 15770  | Andries Johannes Roux, van Dreeput, Distrikt Jacobsdal                                                                                               | Eerste en Finale.....                        | 31/8/23 | Bloemfontein | Jacobsdal...  | Albert W. de Villiers, Agent voor die Boedel, Posbus 17, Jacobsdal.            |
| 15705  | Hubertus Adriaan Moores du Toit and surviving spouse, Johanna Coetzer Wilhelmina du Toit (born Van Niekerk), widow, of Boshof                        | First Liquidation and Distribution           | 31/8/23 | Bloemfontein | Boshof.....   | T. C. Denysen, P.O. Box 24, Boshof, g.g. Executrix Dative.                     |
| 16209  | Abraham Jacobus du Plessis, widower, of Remuneration, District Boshof                                                                                | First and Final Liquidation and Distribution | 31/8/23 | Bloemfontein | Boshof.....   | T. C. Denysen, P.O. Box 24, Boshof, g.g. Executor Testamentary.                |
| 16037  | Sarah Johanna Lishman, who in life was married out of community of property to Arthur Lishman, of Wepener                                            | First and Final Liquidation and Distribution | 31/8/23 | Bloemfontein | Wepener.....  | F. H. S. Ochse, Wepener.                                                       |



# NOW ON SALE.

## "THE SOUTH AFRICAN JOURNAL OF INDUSTRIES"

(English and Dutch in one Volume),

The monthly publication of the Industries Section of the Department of Mines and Industries, is now obtainable at the Government Printing and Stationery Offices, Pretoria and Capetown, at all Branches of the Central News Agency, and at the Principal Railway Bookstalls throughout the Union at 6d. per copy.

Subscriptions to the Journal, which is published in English and Dutch (5s. per annum, post free within the Union, payable in advance), should be addressed to the GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA, who will furnish all information regarding advertising spaces and tariff.

# NU TE KOOP.

## "HET ZUIDAFRIKAANSE JOURNAAL VAN NIJVERHEID"

(Engels en Hollands in een Deel),

de maandelikse uitgave van de Afdeling Nijverheid van het Departement van Mijnwezen en Nijverheid, is nu verkrijgbaar bij de Goevernementsdrukkerij en Schrijfbehoeftekantoren, Pretoria en Kaapstad, en de verschillende Bezighedsplaatsen van het Centraal Nieuwsagentschap, en bij de voornaamste Spoorwegboekwinkels in de Unie, tegen 6d. per eksemplaar.

Intekeningsgelden voor het Journaal, dat uitgegeven wordt in Engels en Hollands (5/- per jaar postvrij binnen de Unie, vooruit betaalbaar), moeten worden gezonden aan de GOEVERNEMENTSDRUKKER, PRETORIA, die alle informatie betrekkelijk advertentieruimte en tarief verschaffen zal.

UNION OF SOUTH AFRICA.

FURTHER ISSUE OF

5% LOCAL REGISTERED STOCK, 1929-39

Issue Price, £100 per cent.

**Purposes:** For the purpose of Railway and Harbour and other Public Works in the Union and for the redemption of Union of South Africa 5 per cent. (tax free) Local Registered Stock, 1921-36.

**Subscription Lists** will be opened on the 1st June, 1923, and will be closed on the 1st December, 1923.

**The Prospectus**, together with form of application giving full information, is obtainable from any Civil Commissioner, Receiver of Revenue, or Money Order and Savings Bank Office within the Union, and from the Treasury, Pretoria, or from the sub-office of the Treasury, Capetown.

**Period of Loan:** Principal repayable at par on the 15th March, 1939, but the Government has the option to redeem the stock at par on or after the 15th March, 1929, subject to six months' notice having been given.

**Interest** will be payable half-yearly on the 15th March and the 15th September. Interest will be paid from the date of receipt to the 15th September in respect of the deposit and instalments of subscriptions which are paid in full by the 15th August. Interest upon the deposit and instalments of subscriptions not fully paid by the 15th August will be paid on the 15th March, 1924.

**Applications** must be for not less than FIVE POUNDS and may be for multiples of ONE POUND in excess of that amount.

**Payment:** On application 5 per cent. or more of the nominal value of the amount of stock applied for and the balance on or before the 31st December, 1923, in one or more instalments and on such date or dates as the subscriber may elect.

**Five per cent. (tax free)** Local Registered Stock, 1921-36, may be converted into stock of this issue. Full details of terms and conditions are contained in the Prospectus.

**Union Treasury Bills**, 6 per cent. Local Registered Stock, 1927-32, and Cape of Good Hope 5 per cent. Stock or Perpetual Annuities will also be accepted as the equivalent of cash at their face value in subscribing to this issue.

**Transfer** of the stock, free of stamp duty, will be effected by deed registered in the books of the Treasury at Pretoria.

**Commission** at one-quarter per cent. will be paid to Banks, Brokers, and recognized Financial Agents in respect of applications which bear their stamp and on conversions of 5 per cent. (tax free) Local Registered Stock, 1921-36. But commission will not be payable on conversion of Treasury Bills, 6 per cent. Local Registered Stock, 1927-32, or Cape of Good Hope 5 per cent. Stock (Perpetual Annuities).

UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

VERDERE UITGIFTE VAN

5% PLAATSELIKE GEREISTREERDE FONDSSEN, 1929-39.

Prijs van Uitgifte, £100 percent.

**Doelinden:** Voor het doel van Spoorweg en Haven en andere publieke werken in de Unie en ter aflossing van Unie van Zuid-Afrika vijf percent (vrijgesteld van belasting) Plaatselike Geregistreeerde Fondsen, 1921-36.

**Inschrijvingslijsten** worden geopend op 1 Junie 1923 en worden gesloten op 1 Desember 1923.

**Het Prospektus**, te zamen met het applikatie-formulier, waarin volledige bijzonderheden gegeven worden, is verkrijgbaar bij alle Civiele Kommissarissen, Ontvangers van Inkomsten of Postwissel- en Spaarbankkantoren in de Unie en bij de Thesaurie, Pretoria, of het bijkantoor van de Thesaurie te Kaapstad.

**Tijdsduur van Lening:** Kapitaal terugbetaalbaar tegen pari op 15 Maart 1939; doch de Regering behoudt zich het recht voor om de effekten tegen pari af te lossen op of na 15 Maart 1929, na een kennisgeving van zes maanden.

**Rente** wordt halfjaarlijks betaald op 15 Maart en 15 September. Rente wordt betaald van de datum van ontvangst tot 15 September ten aanzien van het deposito en de termijnbetalingen van inschrijvingen welke op 15 Augustus ten volle betaald zijn. Rente op het deposito en termijnbetalingen van inschrijvingen niet ten volle betaald op 15 Augustus wordt op 15 Maart 1924 betaald.

**Aanvragen** kunnen niet voor minder dan VIJF PONDEN gedaan worden en boven dat bedrag mag voor veelvoud van EEN POND worden ingeschreven.

**Betaling:** Bij aanvraag vijf percent of meer van de nominale waarde van het bedrag van de fondsen waarom gevraagd is en het saldo op of vóór 31 Desember 1923, in een of meer termijnbetalingen op zodanige datum of datums als de inschrijver mocht verkiezen.

**Vijf percent (vrijgesteld van belasting)** Plaatselik Geregistreeerde Fondsen, 1921-36, mogen ingewisseld worden voor effekten van deze uitgifte. Volledige bijzonderheden van termen en voorwaarden worden gegeven in het prospektus.

**Unie Schatkistbiljetten**, zes percent Plaatselik Geregistreeerde Fondsen, 1927-32, en Kaap de Goede Hoop vijf percent Fondsen of Perpetuele Annuiteiten worden eveneens tot de daarop aangegeven waarde bij een inschrijving voor deze uitgiften in plaats van kontant aangenomen.

**Overdracht van de Fondsen**, vrij van zegelbelasting, geschiedt bij akte geregistreed in de boeken van de Thesaurie te Pretoria.

**Kommissieloon** tegen een kwart percent wordt betaald aan Banken, Effektemakelaars en erkende Financiële Agenten ten aanzien van aanvragen welke hun stempel dragen en op konversies van vijf percent (vrij van belasting) Plaatselik Geregistreeerde Fondsen, 1921-36. Geen kommissieloon wordt betaald op konversies van Schatkistbiljetten, zes percent Plaatselik Geregistreeerde Fondsen, 1927-32, of Kaap de Goede Hoop vijf percent Fondsen (Perpetuele Annuiteiten).